

សៀវភៅមគ្គុទេសក៍សម្រាប់ការរស់នៅ និងការធ្វើការ

~ជូនចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទាំងអស់~



ការបកប្រែបណ្តោះអាសន្ន

ពិនិត្យផ្ទៀងផ្ទាត់ដោយ ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

អារម្ភកថា

នៅចុងខែមិថុនា ឆ្នាំ 2022 ពលរដ្ឋបរទេសដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន មានចំនួនច្រើនដែលប្រហែល 2.96 លាននាក់ ហើយនឹងមានកំណើនបន្តទៀត។

នៅជប៉ុន ដើម្បីសម្រេចនូវសង្គមមួយដែលប្រជាពលរដ្ឋបរទេសនិងជប៉ុន អាចរស់នៅជាមួយគ្នាដោយគ្មានការបារម្ភបាន ប្រជាពលរដ្ឋជប៉ុនត្រូវមានការយល់ដឹងអំពីជនបរទេស ក៏ជាកត្តាមួយសំខាន់ដែរ តែការទទួលបាននូវព័ត៌មានអាយុបានទាន់ពេលវេលាស្តីពីវិន័យនិងទម្លាប់ជប៉ុន ដោយប្រជាពលរដ្ឋបរទេស ក៏សំខាន់ដែរ។

ដោយផ្អែកលើ “វិធានការទូទៅដើម្បីទទួលយកធនធានមនុស្សបរទេសនិងសហគ្រាស” ដែលត្រូវបានធ្វើសេចក្តីសម្រេចនៅក្នុង “កិច្ចប្រជុំគណៈរដ្ឋមន្ត្រីពាក់ព័ន្ធនឹងការទទួលយកធនធានមនុស្សបរទេស និងសហគ្រាស” ដែលបានធ្វើឡើងនៅខែធ្នូ ឆ្នាំ 2018 ក្រសួងនីមួយៗបានសហការគ្នាជាឆ្លងមួយ ប្រមូលផ្តុំនូវព័ត៌មានមូលដ្ឋាននានាដែលចាំបាច់សម្រាប់ប្រជាពលរដ្ឋបរទេស ដែលរស់នៅជប៉ុន អាចមានជីវភាពរស់នៅ និងធ្វើការងារប្រកបដោយសុវត្ថិភាព និងគ្មានការបារម្ភ ហើយចងក្រងជាសៀវភៅនេះ។ ស្តីពីសៀវភៅមគ្គុទេសក៍នេះ ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុនបានបញ្ចូលក្នុង “វេបសាយគាំទ្រការរស់នៅរបស់ប្រជាពលរដ្ឋបរទេស” ក្នុងគេហទំព័ររបស់ខ្លួន ដោយមានការបកប្រែជាភាសាច្រើនប្រទេស (16 ភាសា)។

ពេលថ្មីៗនេះ ក្រសួងពាក់ព័ន្ធបានសហការគ្នាធ្វើបច្ចុប្បន្នភាពខ្លឹមសារនៃកំណែទី4 ដោយបន្ថែមនូវរបបថ្មីៗ និងកែលម្អ កែសម្រួលនូវខ្លឹមសារចាស់ រៀបចំជាកំណែទី 5 នេះ។

យើងសង្ឃឹមថាពលរដ្ឋបរទេសទាំងអស់នឹងប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលមាននៅក្នុងសៀវភៅមគ្គុទេសក៍នេះអោយមានប្រយោជន៍ ដើម្បីអោយការរស់នៅប្រទេសជប៉ុនអាចធ្វើទៅបានដោយរលូន។

ខែមិថុនា ឆ្នាំ2023

ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

សៀវភៅមគ្គុទេសក៍នេះត្រូវបានរៀបចំឡើងក្រោមកិច្ចសហប្រតិបត្តិការរបស់ក្រសួងស្ថាប័នខាងក្រោម។

តារាងនៃក្រសួងនិងស្ថាប័នរដ្ឋ

អគ្គលេខាធិការដ្ឋានរដ្ឋាភិបាល	ក្រសួងយុត្តិធម៌	ក្រសួងកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ
ទីស្តីការគណៈរដ្ឋមន្ត្រី	ក្រសួងការបរទេស	ក្រសួងសេដ្ឋកិច្ច ពាណិជ្ជកម្ម និងឧស្សាហកម្ម
អគ្គស្នងការប៉ូលីស	ក្រសួងហិរញ្ញវត្ថុ	ក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដឹកជញ្ជូន និងទេសចរណ៍
អគ្គនាយកដ្ឋានសេវាកម្មហិរញ្ញវត្ថុ	ក្រសួងអប់រំវប្បធម៌ កីឡា វិទ្យាសាស្ត្រ និងបច្ចេកវិទ្យា	ក្រសួងបរិស្ថាន
អគ្គនាយកដ្ឋានអ្នកប្រើប្រាស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ	ក្រសួងសុខាភិបាល ការងារ និងសុខុមាលភាព	

ជំពូកទី១ នីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ និងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន

1	ប័ណ្ណស្នាក់នៅ	1
1-1	ការផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ.....	2
1-2	ការជូនដំណឹងអំពីកន្លែងស្នាក់នៅ (ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល)	2
1-3	ការបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ.....	3
1-4	ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ.....	3
2	បែបបទទាក់ទងនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ.....	4
2-1	ការបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ (នៅពេលចង់បន្តថ្ងៃកំណត់រយៈពេលស្នាក់នៅ)	4
2-2	ការប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ (នៅពេលចង់ប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន)	4
2-3	ការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍	5
2-4	ការទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ (ក្នុងករណីផ្តល់កំណើតកូន)	5
2-5	ការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិ	6
2-6	ការជូនដំណឹងទៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់.....	7
	(1) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នធ្វើសកម្មភាព	
	(2) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នជាប់កិច្ចសន្យា	
	(3) ការជូនដំណឹងអំពីសហព័ទ្ធ	
3	ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី (ចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅបច្ចុប្បន្ននៅដដែល)	9
	(1) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយចាត់ទុក (ក្នុងករណីត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុង១ឆ្នាំ)	
	(2) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី (ក្នុងករណីត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្រោយ១ឆ្នាំ)	
4	នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន	10
4-1	"ជនភៀសខ្លួន" គឺជា	10
4-2	អំពីការស្នើសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន	10
4-3	ការស្នើសុំអោយត្រួតពិនិត្យ.....	10
5	នីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញដោយបង្ខំជាដើម.....	11
5-1	មូលហេតុសំខាន់ៗនៃការបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ	11
5-2	ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ	11
5-3	ប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ.....	11
5-4	ការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅពិសេស	12

6	អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងអំពីនីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍និងស្នាក់នៅជាដើម	13
7	ការផ្សាយព័ត៌មានពីភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន	14
7-1	គេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន	14
7-2	SNS ជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន	14

ជំពូកទី2

ការបំពេញបែបបទនៅភូមិឃុំស្រុក

1	ការជូនដំណឹងចាំបាច់	15
1-1	ការជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ.....	15
	(1) ក្នុងករណីចូលមកប្រទេសជប៉ុនដោយបានទទួលការអនុញ្ញាតថ្មី	
	(2) ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅចេញ	
1-2	ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍.....	16
	(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍	
	(2) សុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួន	
1-3	ការជូនដំណឹងអំពីការលែងលះគ្នា.....	17
	(1) សុពលភាពនៅប្រទេសសាមី	
	(2) ក្នុងករណីដែលមានការបារម្ភថា ភាគីម្ខាងទៀតទៅជូនដំណឹងអំពីការលែងលះតាមទំនើងចិត្ត	
1-4	ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព	17
	(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព	
	(2) ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ	
1-5	ការចុះបញ្ជីត្រា	18
	(1) នីតិវិធីចុះបញ្ជីត្រា	
	(2) លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីត្រា	
2	ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល	19
2-1	តើអ្វីជាប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល	19
2-2	កាតលេខសំគាល់បុគ្គល	20
	(1) កំណត់ត្រា	
	(2) តើគេប្រើលេខសំគាល់បុគ្គលនៅពេលណា	
	(3) វិធីស្នើសុំ	
	(4) វិធីទទួលយក	
2-3	ប្រការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើកាតលេខសំគាល់បុគ្គល	21
2-4	ផ្សេងៗ	22

1	ចំណេះដឹងមូលដ្ឋានមុនពេលធ្វើការ	23
1-1	លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ	23
1-2	របៀបស្វែងរកការងារ.....	23
	(1) ហេឡូវើក (hello work)	
	(2) នៅពេលប្រើក្រុមហ៊ុនណែនាំ	
1-3	ប្រភេទនៃកម្មករនិយោជិត	24
	(1) កម្មករនិយោជិតបញ្ជូន (បុគ្គលិកបញ្ជូន)	
	(2) បុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ (បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលា)	
	(3) កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង	
	(4) អ្នកធ្វើការដោយមានកិច្ចសន្យាប្រគល់ការងារ (ម៉ៅការងារ)	
1-4	កិច្ចសន្យាការងារ.....	26
	(1) ពុំដទៃនៃ “កម្មករនិយោជិត”	
	(2) ការបញ្ជាក់អោយច្បាស់នូវលក្ខខណ្ឌការងារ	
1-5	ប្រាក់ឈ្នួល	28
	(1) ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺ	
	(2) លក្ខណៈពិសេសនៃប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា	
	(3) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាកការងារ	
2	បទបញ្ញត្តិនៅពេលធ្វើការ.....	29
2-1	ការបើកប្រាក់ឈ្នួល.....	29
2-2	ថេរវេលាធ្វើការ / ការសម្រាក / ថ្ងៃឈប់សម្រាក	30
	(1) ថេរវេលាធ្វើការ	
	(2) ការសម្រាក	
	(3) ថ្ងៃឈប់សម្រាក	
	(4) កាតព្វកិច្ចទាក់ទងនឹងការសម្រេចលក្ខខណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលិកបញ្ជូន	
2-3	ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក	31
	(1) ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក	
	(2) ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម	
2-4	ការថែទាំសុខភាពមាតា / ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព / ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន / ការឈប់សម្រាកថែទាំ.....	32
	(1) នៅពេលមានផ្ទៃពោះ	
	(2) ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព	
	(3) ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន	
	(4) ការឈប់សម្រាកថែទាំ	
2-5	ការលាល្ប់ និងការបញ្ឈប់ការងារជាដើម	35
	(1) ការលាល្ប់	
	(2) ការបញ្ឈប់ការងារ	

	(3)ការក្ស័យធនរបស់សហគ្រាស	
	(4)របបនិកម្មភាពការងារ (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន)	
	(5)សកម្មភាពរកការងារ	
3	សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពការងារ.....	40
3-1	សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានកន្លែងធ្វើការ.....	40
	(1)ខ្លឹមសារនៃច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យ	
	(2)ការពិនិត្យសុខភាព។ល។	
	(3)ការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យ	
3-2	តាវកាលិកសម្រាប់គ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬជំងឺជាដើម (របបហានិភ័យការងារ)	41
	(1) ការទទួលតាវកាលិកពីរបបហានិភ័យការងារ	
	(2)ចំណុចសំគាល់ផ្សេងទៀត	
3-3	ការហាមឃាត់មិនអោយរើសអើងភេទ.....	42
	(1)នៅពេលស្វែងរកការងារ	
	(2)ក្រោយពេលចូលធ្វើការ	
3-4	វិធានការទប់ស្កាត់ការបៀតបៀន.....	43
3-5	គោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស	43
4	របបសន្តិសុខសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងការងារ	44
4-1	របបថែទាំសុខភាព និងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ	44
4-2	របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព	44
4-3	របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ.....	44
4-4	របបនិកម្មភាពការងារ	45
	(1)គោលដៅអនុវត្ត	
	(2)បន្ទុកនៃភាគទាន	
4-5	របបហានិភ័យការងារ.....	45

ជំពូកទី៤ ការសម្រាលកូន និងការចិញ្ចឹមកូន

1	បែបបទបំពេញនៅពេលមានផ្ទៃពោះ.....	46
1-1	ការផ្តល់ដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះនិងការផ្តល់សៀវភៅសុខភាពមាតាជាដើម	46
1-2	ការពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាល	46
1-3	ការណែនាំដល់ផ្ទះពីគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈនិងឆ្លុបជាដើម	47
1-4	វគ្គណែនាំ ម្តាយនិងឪពុក (វគ្គណែនាំម្តាយ វគ្គណែនាំឪពុក).....	47
2	ការបំពេញបែបបទក្រោយសម្រាលកូន	48
2-1	ការចុះបញ្ជីកំណើត.....	48
	(1)ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីកំណើត	
	(2)ការបំពេញបែបបទផ្សេងទៀត	
2-2	ការចុះបញ្ជីកំណើតទៅប្រទេសខ្លួន	48

3	ថ្លៃសម្រាលកូន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ	49
3-1	ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន	49
3-2	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន.....	49
3-3	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន(ការឧបត្ថម្ភអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន)	50
	(1) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន	
	(2) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាល(ប្រព័ន្ធចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ2022)	
3-4	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ	52
	(1) អ្នកមានសិទ្ធិទទួល	
	(2) វិធីទទួល	
	(3) ទឹកប្រាក់ទទួលបាន	
	(4) ពេលវេលាទទួល	
4	ការចិញ្ចឹមកូន	53
4-1	ការពិនិត្យសុខភាពទារក និងកុមារ	53
4-2	ការចាក់វ៉ាក់សាំង.....	53
4-3	ថ្លៃព្យាបាលកុមារ.....	53
4-4	កន្លែងទទួលកុមារមុនចូលរៀន	54
	(1) ទារកដ្ឋាន	
	(2) មគ្គុយ្យសាលា	
	(3) មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់	
4-5	ក្លឹបកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សា (សកម្មភាពក្រោយម៉ោងសិក្សា).....	55
4-6	មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារ (Family support center)	55

ជំពូកទី5

ការអប់រំ

1	ប្រព័ន្ធអប់រំរបស់ជប៉ុន	56
1-1	សាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ	57
1-2	វិទ្យាល័យ.....	57
1-3	សាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេស	57
1-4	អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់	58
1-5	ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 1.....	58
1-6	ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 2.....	58
1-7	ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា (សកលវិទ្យាល័យជាដើម)	59
1-8	ការប្រឡងចូលស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា	60
2	ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុលើថ្លៃសិក្សា.....	61
2-1	ឧបត្ថម្ភធនលើចំណាយសិក្សា.....	61
2-2	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំណាយសិក្សានៅវិទ្យាល័យជាដើម	61
2-3	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យជាដើម	62

2-4	អាហារូបករណ៍សម្រាប់កម្រិតឧត្តមសិក្សា	62
3	ការសិក្សាភាសាជប៉ុន	63
3-1	ស្តីពីការសិក្សាភាសាជប៉ុន	63
3-2	ក្របខ័ណ្ឌយោងក្នុងការសិក្សាភាសាជប៉ុន	64
3-3	កន្លែងសិក្សាភាសាជប៉ុន	65
	(1) សាលាភាសាជប៉ុន	
	(2) ថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុននៅក្នុងសហគមន៍	
	(3) ការអប់រំដោយឆ្លើយឆ្លង ឬពីចំងាយ	
3-4	គេហទំព័រសម្រាប់សិក្សាភាសាជប៉ុន“ផ្សារភ្ជាប់ ពង្រីក ការរស់នៅដោយប្រើភាសាជប៉ុន” (ឈ្មោះហៅធម្មតា Tsunahiro)	66

ជំពូកទី6

ការថែទាំនិងព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ

1	ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ.....	67
1-1	ប្រភេទនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ.....	67
1-2	ការស្វែងរកស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ.....	68
2	របបធានារ៉ាប់រងសុខភាព.....	69
2-1	របបថែទាំសុខភាព	69
	(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក	
	(2) ភាគទាន	
	(3) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក	
2-2	របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ	71
	(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក	
	(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ	
	(3) ភាគទាន	
	(4) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក	
2-3	របបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់	74
	(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក	
	(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ	
	(3) ភាគទាន	
	(4) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក	
3	ថ្នាំពេទ្យ.....	76
3-1	ឱសថស្ថាន	76
3-2	Drugstore.....	76

1	របបប្រាក់សោធន.....	77
1-1	របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ.....	78
	(1) សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) និងនីតិវិធីចូលជាសមាជិក	
	(2) ភាគទាន	
	(3) តារាងកាត់	
1-2	របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព.....	81
	(1) សមាជិក (អ្នកចូល)	
	(2) ភាគទាន	
	(3) តារាងកាត់	
1-3	ប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ.....	83
2	របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ.....	85
2-1	សមាជិកគោលដៅ.....	85
2-2	ភាគទាន.....	85
2-3	ការប្រើប្រាស់សេវាគាំពារ.....	85
3	សុខុមាលភាពកុមារ.....	86
3-1	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ.....	86
3-2	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារ.....	86
3-3	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារពិសេស.....	87
3-4	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពកុមារពិការ.....	87
4	សុខុមាលភាពជនពិការ.....	88
4-1	សៀវភៅ.....	88
4-2	សេវារដ្ឋបាលចំពោះជនពិការ និងកុមារពិការ.....	88
5	របបជំនួយសង្គម.....	89
5-1	លក្ខខណ្ឌក្នុងការទទួលបានរបបជំនួយសង្គម.....	89
	(1) ការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ	
	(2) ការប្រើប្រាស់សមត្ថភាព	
	(3) តារាងកាត់ផ្សេងទៀតជាដើម	
	(4) ការចិញ្ចឹមដោយអ្នកមានកាតព្វកិច្ចចិញ្ចឹម	
5-2	ប្រភេទនិងខ្លឹមសារនៃជំនួយ.....	90
6	ប្រព័ន្ធគាំទ្រអ្នកមានជីវភាពក្រីក្រអោយរឹងមាំក្នុងសង្គម.....	91

1	ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល.....	92
1-1	អ្នកមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនិងប្រាក់ចំណូលដែលជាគោលដៅត្រូវបង់ពន្ធ	93
	(1) និវាសនជន	
	(2) អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍	
	(3) អនិវាសនជន	
1-2	ការប្រកាសសម្រេច សម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល និងការបង់ពន្ធ	93
	(1) អ្នកដែលត្រូវប្រកាសសម្រេច	
	(2) អ្នកដែលអាចទទួលបានពន្ធលើប្រាក់ចំណូលមកវិញក្រោយធ្វើការប្រកាសសម្រេច	
	(3) កាលកំណត់នៃការប្រកាសសម្រេចនិងការបង់ពន្ធ	
	(4) ក្នុងករណីចាកចេញពីប្រទេសដប៉ុន	
1-3	ប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលសំខាន់ៗ	95
	(1) ក្នុងករណីចិញ្ចឹមគ្រួសារ	
	(2) ក្នុងករណីមានសហព័ទ្ធ	
	(3) ក្នុងករណីបង់ភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គម	
	(4) ក្នុងករណីបង់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងជីវិតជាដើម	
	(5) ក្នុងករណីបានបង់ថ្លៃព្យាបាល	
1-4	ពន្ធកាត់ទុក និងការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ	96
1-5	បញ្ញត្តិពិសេសក្រោមសន្ធិសញ្ញាពន្ធ.....	96
2	ពន្ធលើនិវាសនជន	97
2-1	តើអ្វីជាពន្ធលើនិវាសនជន	97
2-2	ការបង់ពន្ធលើនិវាសនជន	97
2-3	ផ្សេងៗ.....	97
3	អាករលើតំលៃបន្ថែម.....	98
4	ពន្ធដែលម្ចាស់រថយន្តត្រូវបង់	98
4-1	ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាល	98
	(1) ពន្ធលើរថយន្ត ឬពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាលតាមសមត្ថភាពបរិស្ថាន	
	(2) ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តធុនស្រាលតាមប្រភេទ	
4-2	ពន្ធលើរថយន្តតាមទម្ងន់.....	99
5	ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ.....	99
6	អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងសួរអំពីពន្ធ.....	99
6-1	សំណួរអំពីពន្ធរដ្ឋ.....	99
	(1) មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ	
	(2) Tax answer (សំណួរញឹកញាប់អំពីពន្ធ)	
	(3) ការណែនាំអំពីគេហទំព័ររបស់អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ	
6-2	សំណួរអំពីពន្ធមូលដ្ឋាន	100

1	ច្បាប់ចរាចរណ៍.....	101
1-1	ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើង.....	101
	(1) នៅពេលធ្វើដំណើរទៅមុខ	
	(2) វិធីឆ្លងផ្លូវ	
	(3) នៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើងនៅពេលយប់	
1-2	ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលជិះកង់	102
	(1) ការគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍ដោយកង់ “ច្បាប់បុរីបុរាស់កង់ដោយសុវត្ថិភាពទាំង 5”	
	(2) វិធីឆ្លងផ្លូវប្រសព្វ	
1-3	នៅពេលបើកបរយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ).....	104
2	ប័ណ្ណបើកបរ.....	105
2-1	ការយកប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុន.....	105
2-2	ការបន្តសុពលភាពប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុនជាដើម.....	106
2-3	ប្រព័ន្ធដាក់ពិន្ទុលើប័ណ្ណបើកបរ	106
3	ការធ្វើជាម្ចាស់យានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ).....	106
3-1	ការចុះបញ្ជីយានយន្ត.....	106
	(1) កាលៈទេសៈដែលត្រូវធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងឈ្មោះនៃបែបបទចុះបញ្ជី	
	(2) ទីកន្លែងដែលអាចធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង	
3-2	លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត	107
3-3	ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូប្រភេទខ្លះផង).....	107
3-4	ធានារ៉ាប់រងលើយានយន្ត.....	109
	(1) ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)	
	(2) ធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)	
4	ដំណោះស្រាយនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍កើតឡើង	111
4-1	បញ្ឈប់ការបើកបរយានជំនិះ.....	111
4-2	ការជូនដំណឹងទៅក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងប៉ូលីសចរាចរណ៍	111
4-3	ការពិនិត្យវិនិច្ឆ័យដោយគ្រូពេទ្យ.....	111
4-4	ការស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍.....	112

1	លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងពេលមានអាសន្ន	113
1-1	ជំងឺឬរបួសបន្ទាន់ ឬអគ្គិភ័យ (លេខ 119)	113
1-2	គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ ឬការរងគ្រោះពីបទល្មើសផ្សេងៗ (លេខ 110)	114
2	គ្រោះមហន្តរាយ.....	115
2-1	ព្យុះ ឬភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង	115
	(1) ទឹកជន់ពីទន្លេ	

	(2) គ្រោះបាក់ដី	
2-2	គ្រោះរញ្ជួយដី	117
2-3	គ្រោះលកស៊ីណាមី	119
2-4	គ្រោះផ្ទុះភ្នំភ្លើង	120
3	ការភៀសខ្លួន	122
3-1	កន្លែងភៀសខ្លួន	122
3-2	ព័ត៌មានសម្រាប់ការភៀសខ្លួន	122
3-3	វិធីភៀសខ្លួន	124
3-4	ការទទួលព័ត៌មានអំពីអាកាសធាតុមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ	126

ជំពូកទី11 លំនៅដ្ឋាន

1	អំពីលំនៅដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន	129
1-1	ផ្ទះឯកជន	129
1-2	ផ្ទះរបស់រដ្ឋ	129
1-3	ផ្ទះជួលរបស់ UR	129
1-4	ផ្ទះជួលឯកជន	129
2	អំពីការចូលរស់នៅ	130
2-1	ផ្ទះរបស់រដ្ឋ	130
2-2	ផ្ទះជួលរបស់ UR	130
2-3	ផ្ទះជួលឯកជន	130

ជំពូកទី12 ច្បាប់ និងទំនៀមទំលាប់ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ

1	ច្បាប់នៃការរស់នៅ	133
1-1	សំរាម	133
	(1) ច្បាប់មូលដ្ឋានក្នុងការចោលសំរាម	
	(2) ការចោលសំរាមខុសច្បាប់ជាដើម (ការចោលសំរាមដោយខុសច្បាប់)	
1-2	សំលេងរំខាន	135
1-3	បង្គន់	135
1-4	ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត	135
1-5	នៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុង	135
1-6	អុនសេន និងសេនតូ	136
1-7	សញ្ញាបង្ហាញការហាមឃាត់	136
2	ការបង្ការជម្ងឺឆ្លង	137
2-1	ការលាងដៃ	137
2-2	សុដីរំលោភពេលក្អក	138
2-3	សំណើម	138

2-4	ការសម្រាកនិងការញាំឱ្យមានជីវជាតិ.....	138
2-5	ការចេញទៅក្រៅ.....	138
3	អ្វីដែលចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅ	139
3-1	ជីវភាពក្នុងសហគមន៍	139
	(1) សហគមន៍មូលដ្ឋាន (សហគមន៍មូលដ្ឋាន សហគមន៍អ្នកជិតខាង)	
	(2) ការរាប់អានអ្នកជិតខាង	
3-2	ការការពារបទល្មើស	139
3-3	សេវាកម្មចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព	140
	(1) អគ្គិសនី	
	(2) ប្រាស	
	(3) ទឹកស្អាត	
3-4	ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត.....	142
	(1) កិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័ត	
	(2) ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើកិច្ចសន្យា និងនៅពេលប្រើប្រាស់	
3-5	គណនីធនាគារ.....	143
	(1) បើកគណនីធនាគារ	
	(2) ពេលប្តូរអាសយដ្ឋាន ឬមានការប្រែប្រួលអំពីកម្លាំងពេលស្នាក់នៅ ត្រូវជូនដំណឹងប្រាប់ធនាគារភ្លាមៗ	
	(3) ការបិទគណនីធនាគារមិនប្រើប្រាស់	
3-6	ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍.....	144
4	ចរាចរណ៍សាធារណៈ	145
4-1	កាត IC	145
	(1) មុខងារមូលដ្ឋាន	
	(2) កាតមានឈ្មោះ	
	(3) កាតគ្មានឈ្មោះ	
	(4) ប្រាក់កក់ (deposit)	
4-2	ផ្លូវដែក.....	146
	(1) ការប្រើប្រាស់បណ្តាញផ្លូវដែក	
	(2) ប្រភេទនៃសំបុត្រ	
	(3) សំបុត្រផ្សេងទៀត	
4-3	រថយន្តក្រុង	147
	(1) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរផ្លូវឆ្ងាយ (រថយន្តក្រុងផ្លូវឆ្ងាយ)	
	(2) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរតាមផ្លូវកំណត់នៅតំបន់រស់នៅ (រថយន្តក្រុងក្នុងតំបន់)	

នីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ និង ស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន



1

ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

គឺជាប័ណ្ណសំគាល់ខ្លួនពលរដ្ឋបរទេសដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុន។ នៅលើប័ណ្ណមានសរសេរចូលនូវព័ត៌មានអំពីអត្តសញ្ញាណរបស់ម្ចាស់ រយៈពេលអាចស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនបាន (រយៈពេលស្នាក់នៅ) សកម្មភាពដែលអាចធ្វើបាននៅប្រទេសជប៉ុនបាន (លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ) ជាដើម។



- អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 16 ឆ្នាំឡើងទៅសូមដាក់តាមខ្លួនជានិច្ច។
- គឺជាប័ណ្ណសំគាល់ខ្លួនដែលត្រូវបង្ហាញនៅពេលធ្វើបែបទៅភូមិឃុំស្រុក ឬនៅពេលធ្វើកិច្ចសន្ទនាជាដើម។

អ្នកដែលអាចទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅ

ប័ណ្ណស្នាក់នៅគឺគេផ្តល់អោយពលរដ្ឋបរទេសដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពី 3 ខែ។ (អ្នកដែលអាចទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅគេហៅថា “អ្នកស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យមឬវែង”។)

[ករណីទាំង 6 ដែលប័ណ្ណស្នាក់នៅមិនត្រូវបានផ្តល់]

- ① អ្នកដែលស្នាក់នៅក្នុងរយៈពេលតិចជាង “3 ខែ (3 ខែ)”
- ② អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី”
- ③ អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការទូត” ឬ “ផ្លូវការ”
- ④ អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់” ហើយជាបុគ្គលិករបស់សមាគមទំនាក់ទំនងរវាងតៃវ៉ាន់និងជប៉ុន (ការិយាល័យតំណាងសេដ្ឋកិច្ច និងវប្បធម៌តៃវ៉ាន់នៅជប៉ុនជាដើម) ឬជាបុគ្គលិកស្ថានទូតរបស់រដ្ឋប៉ាឡេស្ទីនប្រចាំនៅប្រទេសជប៉ុន និងគ្រួសាររបស់គេ។
- ⑤ អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- ⑥ អ្នកដែលគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ

1-1

ការផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

នៅពេលដែលផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅជាចំបងគឺមានដូចខាងក្រោម៖

- ① នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនថ្មី ហើយចូលប្រទេសជប៉ុនតាមព្រលានយន្តហោះណាវិកា ព្រលានយន្តហោះហាណេដា ព្រលានយន្តហោះឈីប៊ុ ព្រលានយន្តហោះកាន់សៃ ព្រលានយន្តហោះស៊ីនឈិគុសេ ព្រលានយន្តហោះហ៊ីរ៉ុស៊ីម៉ា ព្រលានយន្តហោះហ្វឹគុអុកា
 - ➔ គេផ្តល់ប័ណ្ណស្នាក់នៅអោយនៅព្រលានយន្តហោះផ្ទាល់តែម្តង។
- ② នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនថ្មី ហើយចូលប្រទេសជប៉ុនតាមព្រលានយន្តហោះឬច្រកកំពង់ផែសមុទ្រក្រៅពីក្នុង①
 - ➔ ក្រោយចូលប្រទេសជប៉ុនរួចសូមដាក់ “ពាក្យជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល” ទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នកស្នាក់នៅ។ ក្រោយពេលនោះប័ណ្ណស្នាក់នៅនឹងត្រូវបានផ្ញើមកជូនរបស់អ្នកតាមប្រៃសណីយ៍។
- ③ នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ
 - ➔ មុនពេលរយៈពេលស្នាក់នៅផុតកំណត់ ត្រូវដាក់ពាក្យសុំបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ (សូមមើលត្រង់ 2-1) ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តេប្រវេសន៍តាមតំបន់ (រួមទាំងការិយាល័យរង និងសាខាផង។ ខាងក្រោមនឹងត្រូវសង្ខេប) នៅពេលដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតនឹងទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី។
- ④ នៅពេលទទួលបានការអនុញ្ញាតប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ
 - ➔ ក្នុងករណីចង់ប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ត្រូវដាក់ពាក្យសុំប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ(សូមមើលត្រង់ 2-2) ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តេប្រវេសន៍តាមតំបន់ នៅពេលដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតនឹងទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី។
- ⑤ នៅពេលទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ
 - ➔ ក្នុងករណីដែលទារកកើតនៅប្រទេសជប៉ុនហើយគ្មានសញ្ញាតិជប៉ុន ក្នុងករណីចង់បន្តស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនក្រោយ 60ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃកើត ត្រូវដាក់ពាក្យសុំទទួលលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅក្នុងចន្លោះ 30ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃកើត (សូមមើលត្រង់ 2-4) ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តេប្រវេសន៍តាមតំបន់ ហើយនៅពេលដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតនឹងទទួលបានប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី។

1-2

ការជូនដំណឹងអំពីកន្លែងស្នាក់នៅ (ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល)

អ្នកដែលបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅ ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ (ការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល) ក្នុងអំឡុងពេល 14ថ្ងៃរាប់ចាប់ពីថ្ងៃកំណត់កន្លែងរស់នៅ (កន្លែងស្នាក់នៅ, អាសយដ្ឋាន) រួច។

នៅពេលធ្វើការជូនដំណឹងសូមកុំភ្លេចយកមកជាមួយនូវប័ណ្ណស្នាក់នៅ (ក្នុងករណី①នៃ 1-1) ឬលិខិតឆ្លងដែន (ក្នុងករណី② នៃ 1-1) ដែលជាតម្រូវការចាំបាច់។

→សូមយោងទៅតាមខ្លឹមសារនៃ ជំពូកទី2 1-1 ការជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ។

1-3

ការបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ

សូមដាក់ពាក្យសុំការចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ ក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃរាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលដឹងថាបានបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ។

ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- រូបថត 1 សន្ទសីក (បណ្តោយ 4 សង់ទីម៉ែត្រ x ៣ សង់ទីម៉ែត្រ ដដែលមានចតក្នុងអំឡុង 32 ថ្ងៃ ចុងក្រោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម 16 ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ)
- ឯកសារបញ្ជាក់ការបាត់ប័ណ្ណស្នាក់នៅ (របាយការណ៍នៃការបាត់ទុរពុយសម្បត្តិសចេតុដ៏ជូនដំណឹងអំពីការបាត់បង់ លិខិតបញ្ជាក់ការជួបគ្នាមហានុគរាយជាដើម)
- ពាក្យសុំការចេញប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00010.html



1-4

ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ

ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម ចាំបាច់ត្រូវសងប័ណ្ណស្នាក់នៅទៅអោយការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ វិញ។

ការចាកចេញសាមញ្ញ

(នៅពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនក្រោយបញ្ចប់សកម្មភាពនៅប្រទេសជប៉ុន)

- សូមសងត្រឡប់ទៅអោយមន្ត្រីត្រួតពិនិត្យអនុតាប្រវេសន៍នៅព្រលានយន្តហោះ ឬចុកកំពង់ផែ សមុទ្រ នៅពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន។

- នៅពេលគួរសារឬមនុស្សសរសំនៅជាមួយគ្នាមានទទួលមរណភាព
- មានចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយមានការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុននិង ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនពិសេសសារជាថ្មី ហើយមិនមានចូលមកប្រទេសជប៉ុន វិញក្នុងអំឡុងពេលមានសុពលភាពនៃការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី
- នៅពេលទទួលបានសញ្ញាជាតិជប៉ុន

សូមសងមកវិញក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ តាមវិធីណាមួយក្នុងចំណោម ខាងក្រោម៖

- កាន់យកទៅការិយាល័យអនុតាប្រវេសន៍តាមតំបន់ដែលនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។
- ផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍ទៅកាន់អាសយដ្ឋានខាងក្រោម៖



អាសយដ្ឋានផ្ញើ៖ 〒135-0064 Tokyo-To, Koto-Ku, Aomi 2-7-11, Tokyo Kowan GodoChosha 9F
Tokyo Immigration Bureau Odaiba Branch Office

(សូមសរសេរនៅខ្ទង់សំបុត្រថា “The residence card to be returned (សងប័ណ្ណស្នាក់នៅវិញ)”។)

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00020.html



2

បែបបទទាក់ទងនឹងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ

2-1

ការបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅ (នៅពេលចង់បន្តថ្ងៃកំណត់រយៈពេលស្នាក់នៅ)

ក្នុងករណីមានបំណងចង់បន្តស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពីរយៈពេលស្នាក់នៅដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតបច្ចុប្បន្ន ចាំបាច់ត្រូវស្នើសុំបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។



ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុំស្នាក់នៅ (ក្នុងករណីមានទទួល)
- រូបថត1សន្ទុលីក (បណ្ណដោយ4សង់ទីម៉ែត្រ × ៣ទីម៉ែត្រ 3 សង់ទីម៉ែត្រ ដដែលមានចតក្នុងអំឡុង 3ខែ ចុងក្រោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម 16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ)

- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតបន្តរយៈពេលសុំស្នាក់នៅ
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3-1.html>



- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុច្បាស់លាស់អំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្ទៃ។ល។
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-3.html>



2-2

ការប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ (នៅពេលចង់ប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន)

ក្នុងករណីមានបំណងចង់ស្នាក់នៅដោយប្តូរគោលបំណងស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនបច្ចុប្បន្នរបស់អ្នក ចាំបាច់ត្រូវស្នើសុំប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។



ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុំស្នាក់នៅ (ក្នុងករណីមានទទួល)
- រូបថត1សន្ទុលីក (បណ្ណដោយ4សង់ទីម៉ែត្រ × ៣ទីម៉ែត្រ 3 សង់ទីម៉ែត្រ ដដែលមានចតក្នុងអំឡុង 3ខែ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ)

- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតប្តូរដូលកូខណៈសមូបតុតិសុនាក់នៅ
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-2-1.html>



- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុច្បាប់អំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្ទេរ។ល។
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-2.html>



- ស្តារឯកសារកូខណៈសមូបតុតិសុនាក់នៅ○
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/status/index.html>



2-3

ការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍

ចំពោះអ្នកដែលមានបំណងចង់ស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនជាអចិន្ត្រៃយ៍ គឺត្រូវការសុំការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍។ ក្នុងករណីដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍ នោះនឹងលែងមានការកំណត់ព្រំដែនលើសកម្មភាពនិងរយៈពេលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ហើយក៏មិនចាំបាច់ធ្វើបែបបទស្នើសុំបន្តរយៈពេលស្នាក់នៅឬសុំប្តូរលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែរ។

ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណសុនាក់នៅ
- រូបថត1សន្ទុលីក (បណ្តាងយ4សង់ទីម៉ែត្រ×ទទឹង3សង់ទីម៉ែត្រដែលមានថតក្នុងអំឡុង3ខែចុងក្រោយ ចំពោះអ្នកមានអាយុក្រោម16ឆ្នាំមិនចាំបាច់ឡើយ)
- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតសុនាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍
- ឯកសារត្រូវការចាំបាច់ផ្សេងៗទៀត

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-4.html>



2-4

ការទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ (ក្នុងករណីផ្តល់កំណើតកូន)

ក្នុងករណីដែលទារកកើតនៅប្រទេសជប៉ុនហើយគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន ក្នុងករណីចង់នៅបន្តស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនក្រោយ 60ថ្ងៃចាប់ពីថ្ងៃកើត ត្រូវដាក់ពាក្យសុំទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅក្នុងចន្លោះ 30ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃកើត ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តេប្រវេសន៍តាមតំបន់។

* ដោយសារចាំបាច់ត្រូវការឯកសារដូចជា “សំបុត្របញ្ជាក់កំណើត” សូមទៅធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីកំណើតនៅភូមិឃុំស្រុកជាមុនសិន មុននឹងទៅបំពេញបែបបទនេះនៅការិយាល័យអន្តេប្រវេសន៍តាមតំបន់។

សូមមើលត្រង់ការចុះបញ្ជីកំណើត ក្នុងចំណុច2-2-1 នៃជំពូកទី4

ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន (កូនុងករណីមានទទួល)
- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតទទួលបានលក្ខខណៈសមូបត្ថិតិស្ថានភាពនៅ
- ឯកសារបញ្ជាក់កំណើត ដូចជាសំបុត្របញ្ជាក់កំណើត (អាចសុំបាននៅភូមិឃុំស្រុក។)
- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុចាស់អំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្ទេរ
<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-10.html>
- សេចក្តីថ្លែងលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅ ឬលិខិតបញ្ជាក់កំណត់ត្រានៃការស្នាក់នៅ
 (អាចសុំបាននៅភូមិឃុំស្រុក។)



2-5

ការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិ

ចំពោះអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលមិនអាចធ្វើការបាន (និស្សិតបរទេស ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ) ឬអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលមានព្រំដែនកំណត់ក្នុងការធ្វើការ ហើយចង់ធ្វើការក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដើម្បីរកកម្រៃប្រាក់រង្វាន់ ចាំបាច់ត្រូវស្នើសុំយកការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខណៈសម្បត្តិ ទៅកាន់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ (ដើម្បីបញ្ជាក់ថា តើលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅរបស់អ្នកអនុញ្ញាតអោយធ្វើការបានត្រឹមកម្រិតណា សូមត្រួតពិនិត្យក្នុងជំពូកទី3 ចំណុច1-1 លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ។)។



ឯកសារចាំបាច់

- លិខិតឆ្លងដែន
- ប័ណ្ណស្នាក់នៅ
- ពាក្យសុំការអនុញ្ញាតលើសកម្មភាពក្រៅលក្ខខណៈសមូបត្ថិតិ
- ឯកសារបញ្ជាក់អាយុចាស់អំពីសកម្មភាពដែលមានគំរាងផ្ទេរដើម្បីទទួលបានកម្រៃប្រាក់រង្វាន់

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-8.html>



2-6

ការជូនដំណឹងទៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់

ក្នុងចំណោមអ្នកមានប័ណ្ណស្នាក់នៅ ចំពោះអ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដូចខាងក្រោម ក្នុងករណីដែលមានការផ្លាស់ប្តូរដូចជាអង្គភាពរបស់ខ្លួនជាដើម ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅកាន់ការិយាល័យ អន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់។

(1) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នធ្វើសកម្មភាព

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលពាក់ព័ន្ធ	សាស្ត្រាចារ្យ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី១ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី២ (ក្នុងករណីធ្វើសកម្មភាពដែលមានចែងក្នុងទី២គ) ដឹកនាំប្រគ្រប់គ្រង ការងារច្បាប់ឬគណនេយ្យ វេជ្ជសាស្ត្រ អប់រំ ការប្តូរការងារក្នុងសហគ្រាស កម្មសិក្សាជំនាញនិស្សិតបរទេស កម្មសិក្សា
ខ្លឹមសារនៃការជូនដំណឹង	• នៅពេលដែលឈ្មោះរបស់សុចាប់័នធ្វើសកម្មភាពមានផ្តល់ស្តីប្តូរ • នៅពេលដែលអាសយដ្ឋានរបស់សុចាប់័នធ្វើសកម្មភាពមានផ្តល់ស្តីប្តូរ • នៅពេលដែលសុចាប់័នធ្វើសកម្មភាពមានរលាយហាត់ • នៅពេលដែលមានចាកចេញពីសុចាប់័នធ្វើសកម្មភាព • នៅពេលដែលមានផ្ទេរចេញពីសុចាប់័នធ្វើសកម្មភាព
អំឡុងពេលជូនដំណឹង	សូមធ្វើការជូនដំណឹងក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00014.html



(2) ការជូនដំណឹងអំពីស្ថាប័នជាប់កិច្ចសន្យា

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលពាក់ព័ន្ធ	ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី១ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី២ ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ទី២ (ក្នុងករណីធ្វើសកម្មភាពដែលមានចែងក្នុងទី២ក ឬខ) ស្រាវជ្រាវ បច្ចេកវិទ្យា ឬចំណេះដឹងមនុស្សសាស្ត្រឬការងារអន្តរជាតិ ថែទាំ កំសាន្ត (ចំពោះតែក្នុងករណីធ្វើសកម្មភាពដោយផ្អែកលើកិច្ចសន្យាជាមួយស្ថាប័នសាធារណៈ ឬឯកជនរបស់ជប៉ុន) ជំនាញ ពលករជំនាញ
ខ្លឹមសារនៃការជូនដំណឹងពាក់ព័ន្ធ	• នៅពេលដែលឈ្មោះរបស់សុចាប់័នជាប់កិច្ចសន្យាមានផ្តល់ស្តីប្តូរ • នៅពេលដែលអាសយដ្ឋានរបស់សុចាប់័នជាប់កិច្ចសន្យាមានផ្តល់ស្តីប្តូរ • នៅពេលដែលសុចាប់័នជាប់កិច្ចសន្យាមានរលាយហាត់ • នៅពេលដែលមានបញ្ចប់កិច្ចសន្យាជាមួយសុចាប់័នជាប់កិច្ចសន្យា • នៅពេលដែលមានចុះកិច្ចសន្យាថ្មីជាមួយសុចាប់័នជាប់កិច្ចសន្យា
អំឡុងពេលជូនដំណឹង	សូមធ្វើការជូនដំណឹងក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00015.html



(3) ការជូនដំណឹងអំពីសហព័ទ្ធ

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលពាក់ព័ន្ធ	ក្នុងចំណោមលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ សហព័ទ្ធរបស់ជនជាតិជប៉ុន ជាដើម សហព័ទ្ធរបស់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ជាដើម ក្នុងករណីស្នាក់នៅក្នុងនាមជាសហព័ទ្ធ
ខ្លឹមសារនៃការជូនដំណឹងពាក់ព័ន្ធ	• លង់លះជាមួយសហព័ទ្ធទុច • សហព័ទ្ធទុចមានទទួលមរណភាព
អំឡុងពេលជូនដំណឹង	សូមធ្វើការជូនដំណឹងក្នុងអំឡុងពេល 14 ថ្ងៃ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/nyuukokukanri10_00016.html



ចំពោះការជូនដំណឹងទាំងនេះ ក្រៅពីការយកទៅដាក់ផ្ទាល់នៅបញ្ជីបង្កើតតាមរយៈប្រៃសណីយ៍ក៏អាចធ្វើការជូនដំណឹងអេឡិចត្រូនិចតាមអ៊ីនធើណែតបានដែរ ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត នៃការជូនដំណឹងអេឡិចត្រូនិច

https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/i-ens_index.html



ចំណុចគួរដឹង៖

ប្រព័ន្ធផ្តល់អាទិភាពតាមរយៈការផ្តល់ពិន្ទុដល់ធនធានមនុស្សបរទេសកម្រិតខ្ពស់

ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលមានសមត្ថភាពនិងគុណសម្បត្តិកម្រិតខ្ពស់ដែលមានសក្តានុពលអាចចូលរួមចំណែកធ្វើអោយសេដ្ឋកិច្ចប្រទេសជប៉ុនលូតលាស់ជាដើម គេទទួលស្គាល់អោយមានវិធានការផ្តល់អាទិភាពចំពោះខ្លឹមសារនៃសកម្មភាពនិងរយៈពេលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន។

គេធ្វើការដាក់ពិន្ទុសម្រាប់ចំណុចនីមួយៗដូចជា “កម្រិតសិក្សា” “ប្រវត្តិការងារ” “ចំនូលប្រចាំឆ្នាំ” ជាដើមទៅតាមលក្ខណៈពិសេសនៃសកម្មភាព ហើយតាមរយៈការស្នើសុំទៅកាន់ការិយាល័យអន្តេប្រវេសន៍តាមតំបន់ នៅពេលពិន្ទុសរុបបានដល់ 70 ពិន្ទុឡើងទៅ និងត្រូវបានទទួលស្គាល់ជា “ធនធានមនុស្សបរទេសកម្រិតខ្ពស់” គឺអាចទទួលបាននូវវិធានការផ្តល់អាទិភាពដូចខាងក្រោម៖

- ការផ្តល់ការអនុញ្ញាតអោយមានសកម្មភាពស្នាក់នៅច្រើនមុខដំណាលគ្នា
- ផ្តល់រយៈពេលស្នាក់នៅគឺ “5ឆ្នាំ”
- ក្នុងចំណោមលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ដើម្បីទទួលបានការអនុញ្ញាតស្នាក់នៅជាអចិន្ត្រៃយ៍លក្ខខណ្ឌទាក់ទងនឹងរយៈពេលដែលបានស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនត្រូវបានបន្ធូរបន្ថយ ជាអាទិ៍

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

https://www.moj.go.jp/isa/publications/materials/newimmiact_3_index.html



3

ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី
(ចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ
បច្ចុប្បន្ននៅដដែល)

នៅពេលចេញពីប្រទេសជប៉ុន ប្រសិនបើប្រើប្រព័ន្ធចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី គេអាចចូលប្រទេសជប៉ុន
សារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ និងរយៈពេលស្នាក់នៅដដែលបាន។

**(1) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយចាត់ទុក (ក្នុងករណី
ត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុង1ឆ្នាំ)**

ចំពោះអ្នកដែលមានប័ណ្ណស្នាក់នៅ មានលិខិតឆ្លងដែនដែលមានសុពលភាព នៅពេលចេញពីប្រទេស
ជប៉ុនហើយត្រឡប់មកប្រទេសជប៉ុនវិញក្នុងអំឡុងពេល1ឆ្នាំ (ក្នុងករណីដែលកាលកំណត់នៃរយៈពេល
ស្នាក់នៅនៅសល់តិចជាង1ឆ្នាំ នោះបានត្រឹមកាលកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅនោះ) នោះមិនចាំបាច់សុំ
ការអនុញ្ញាតចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ជាមុនឡើយ។

**(2) ការអនុញ្ញាតអោយចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មី (ក្នុងករណីត្រឡប់មកប្រទេស
ជប៉ុនវិញក្រោយ1ឆ្នាំ)**

តាមរយៈការសុំការអនុញ្ញាតចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីនៅការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់
ជិតកន្លែងរស់នៅជាមុន គេអាចចូលប្រទេសជប៉ុនសារជាថ្មីដោយរក្សាទុកលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅនិង
រយៈពេលស្នាក់នៅដដែលបាន (វែងបំផុត5ឆ្នាំ។ ក្នុងករណីដែលកាលកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅនៅសល់
តិចជាង5ឆ្នាំ នោះបានត្រឹមកាលកំណត់នៃរយៈពេលស្នាក់នៅនោះ) ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.moj.go.jp/isa/applications/procedures/16-5.html>



4

នីតិវិធីទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួន

ប្រទេសជប៉ុនបានចូលជាសមាជិកនៃអនុសញ្ញាស្តីអំពីជនភៀសខ្លួនជាដើម (អនុសញ្ញាស្តីអំពីឋានៈជាជនភៀសខ្លួននិងពិធីសារពាក់ព័ន្ធជានៈជាជនភៀសខ្លួន) ហើយធ្វើការទទួលស្គាល់ជនភៀសខ្លួនដូចដែលមានចែងនៅក្នុងអនុសញ្ញាទាំងនោះ និងចាត់វិធានការផ្សេងៗសម្រាប់ការគាំពារជនភៀសខ្លួន។

4-1

“ជនភៀសខ្លួន” គឺជា

យោងតាមអ្វីដែលមានចែងនៅក្នុងមាត្រាទី១នៃអនុសញ្ញាស្តីអំពីជនភៀសខ្លួន ឬមាត្រាទី១នៃពិធីសារពាក់ព័ន្ធជានៈជាជនភៀសខ្លួន ជនភៀសខ្លួនដែលត្រូវនឹងអនុសញ្ញាស្តីអំពីជនភៀសខ្លួន ត្រូវបានអោយនិយមន័យដូចតទៅ៖

- គឺជាមនុស្សសង្គមដែលនៅក្នុងប្រទេសដែលខ្លួនមានសញ្ញាជាតិដោយសារមានការភ័យខ្លាចដែលមានមូលហេតុគ្រប់គ្រាន់ថាអាចទទួលបានការធុរកិច្ចបុគ្គលក្នុងប្រទេសនោះបាននូវការរក្សាជីវិត ឬភាពជាសមាជិកនៃសង្គមសាសនា សញ្ញាជាតិ ជាសមាជិកនៃក្រុមសង្គមធម្មនុញ្ញ ហើយមិនអាចឬមិនចង់ទទួលបានការគាំពារពីប្រទេសដែលខ្លួនមានសញ្ញាជាតិជាដើម

4-2

អំពីការស្នើសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន

- ការសុំស្នើសុំការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួនគឺជាបុព្វលាភសម្រាប់ជនភៀសខ្លួនដែលបានគេចពីប្រទេសរបស់ខ្លួន (សូមមើលតួរង់ 4-1) ដើម្បីរកការគាំពារពីប្រទេសជប៉ុន។ ចំពោះការសុំស្នើសុំនេះ ពលរដ្ឋបរទេសដែលនៅប្រទេសជប៉ុនអាចធ្វើទៅបាន។ ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួននឹងទទួលបានលិខិតបញ្ជាក់ការទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួននិងទទួលបានលក្ខខណៈសម្រាប់តុលាការស្នាក់នៅជា “អ្នកតាំងលំនៅអចិន្តរដ្ឋ” ជាដើម។
- ពលរដ្ឋបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួន អាចទទួលបានប័ណ្ណធុរកិច្ចដែលសម្រាប់ជនភៀសខ្លួន ដែលជាឯកសារធុរកិច្ចដែលសម្រាប់លិខិតឆ្លងដែន តាមរយៈការសុំស្នើសុំ។
- ពលរដ្ឋបរទេសដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាជាជនភៀសខ្លួននិងគួរសារអាចទទួលបាន “កម្មវិធីគាំទ្រការតាំងលំនៅអចិន្តរដ្ឋ” ដែលមានដូចជាការសិក្សាភាសាជប៉ុន ការណែនាំពីរបៀបរស់នៅ ការណែនាំការងារជាដើម។

4-3

ការស្នើសុំអោយត្រួតពិនិត្យ

ចំពោះអ្នកដែលបានទទួលការវិនិច្ឆ័យមិនទទួលស្គាល់ជាជនភៀសខ្លួន ហើយមិនអាចទទួលបានអាចធ្វើការស្នើសុំទៅរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌អោយត្រួតពិនិត្យបាន។ នៅពេលដែលរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ធ្វើការវិនិច្ឆ័យទៅលើការស្នើសុំអោយត្រួតពិនិត្យ គឺត្រូវស្តាប់យោបល់របស់ទីប្រឹក្សាត្រួតពិនិត្យរាយការណ៍ជនភៀសខ្លួនដែលមានចំណេះដឹងអំពីច្បាប់និងស្ថានភាពការណ៍អន្តរជាតិជាដើម។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

https://www.moj.go.jp/isa/applications/guide/nanmin_tetuduki.html



5

នីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញដោយបង្ខំ ជាដើម

5-1

មូលហេតុសំខាន់ៗនៃការបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ

- មានបន្ទុកសុំនាក់នៅជប៉ុនហួសកាលកំណត់នៃរយៈពេលសុំនាក់នៅ (ទោះជាលិខិតថែទាំដោយ នឹង កុលាយទៅករណីបន្តសុំនាក់នៅខុសច្បាប់ ហើយកុលាយជាកម្មវត្ថុនៃនីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើម វិញ ដូចនេះសូមបំប្លែងប្រយ័ត្ន)
- មានធុរៈកម្មភាពក្នុងកុលាយខុសៈសម្បត្តិសុំនាក់នៅដែលខ្លួនមានដើម្បីរកកម្រៃប្រាក់រង្វាន់ដោយ មិនមានសុំការអនុញ្ញាតលិខិតកម្មភាពក្នុងកុលាយខុសៈសម្បត្តិ
- ក្នុងករណីមានទទួលបានទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកម្មវិធីមួយ

5-2

ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ

ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ធ្វើការស្រាវជ្រាវ ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញ ជាទូទៅ ក្នុងអំឡុងពេល 5 ឆ្នាំ ឬ 10 ឆ្នាំ មិនអាចចូលប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ។ ហើយក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ជូនទៅប្រទេស ដើមវិញក្រោយទទួលបានទោសព្រហ្មទណ្ឌក្នុងកម្មវិធីមួយ ជាទូទៅគឺលែងអាចចូលប្រទេសជប៉ុនបានជារៀងរហូត។

5-3

ប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ

គឺជាប្រព័ន្ធអាចចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយបំពេញបែបបទងាយស្រួល គ្មានការឃុំខ្លួនអ្នកបន្ត ស្នាក់នៅខុសច្បាប់ ក្នុងករណីដែលលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ខាងក្រោមត្រូវបានបំពេញ។

ក្នុងករណីចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនក្រោមប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ ជាទូទៅក្នុងអំឡុងពេល 1 ឆ្នាំគឺ មិនអាចចូលប្រទេសជប៉ុនបានឡើយ។

លក្ខខណ្ឌនៃប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញ

- ដើម្បីអនុវត្តប្រព័ន្ធបញ្ជាអោយចាកចេញគឺត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម។
- មានឆន្ទៈចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនហើយមានចូលខ្លួន ទៅកាន់ការិយាល័យអនុតាមរវេសន៍
- គុមានហេតុផលផ្ទុកសេចក្តីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញក្នុងការបន្តសុំនាក់នៅខុសច្បាប់
- គុមានការជាប់ទោសអោយជាប់ពន្ធនាគារឬឃុំខ្លួនដោយបទល្មើសក្នុងកម្មវិធីមួយនៅប្រទេសជប៉ុន ដូចជាចារកម្មជាដើម
- មិនផ្តល់ឃ្លីបបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញពីមុន
- មិនផ្តល់ចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយមានទទួលបានបញ្ជាអោយចាកចេញ
- អាចប៉ាន់ស្មានឃើញថាសមីខ្លួនប្រាកដជាចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនដោយ ឆាប់រហ័ស



5-4

ការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅពិសេស

ទោះបីជានីតិវិធីបញ្ជូនទៅប្រទេសដើមវិញត្រូវបានធ្វើក៏ដោយ មានករណីខ្លះអាចទទួលបានការអនុញ្ញាតអោយស្នាក់នៅជាលក្ខណៈពិសេសដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងយុត្តិធម៌ យោងតាមការពិចារណាលើប្រវត្តិនៃការរស់នៅប្រទេសជប៉ុន ស្ថានភាពគ្រួសារជាដើម។

6

អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងអំពីនីតិវិធីអន្តោប្រវេសន៍ និងស្នាក់នៅជាដើម

ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់

ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សាប៉ូរ៉ូ	〒060-0042	12 Odori-Nishi, Chuo-ku, Sapporo City, Hokkaido	0570-003-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 011-261-7502
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សេនដៃ	〒983-0842	1-3-20 Gorin, Miyagino-ku, Sendai City, Miyagi	TEL 022-256-6076
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តូក្យូ	〒108-8255	5-5-30 Konan, Minato-ku, Tokyo	TEL 0570-034-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 03-5796-7234)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តូក្យូសាខាយ៉ូត្ស៊ិយ៉ា	〒160-0004	14F Yotsuya Tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, Tokyo	TEL 0570-011-000 (លេខខ) (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 03-5363-3013)
	ផ្នែកព័ត៌មានគ្រប់គ្រងការស្នាក់នៅ	ជូនដំណឹងស្តីពីស្ថាប័នចំណុះ, ជូនដំណឹងតាមរយៈស្ថាប័នចំណុះ	TEL 03-5363-3032
	ផ្នែកគ្រប់គ្រងព័ត៌មាន	នីតិវិធីដាក់ពាក្យស្នាក់នៅតាមអនឡាញ	TEL 03-5363-3030
	ផ្នែកគ្រប់គ្រងព័ត៌មាន	កត់ត្រានិងគ្រប់គ្រងការពិនិត្យ	TEL 03-5363-3039
ការិយាល័យរងព្រលានយន្តហោះណារីតា	〒282-0004	1-1, Aza-Furugome, Furugome, Narita-shi, Chiba, Narita airport, Terminal2, 6F (ផ្នែកគ្រប់គ្រងការត្រួតពិនិត្យ)	TEL 0476-34-2222 (លេខចម្លង) TEL 0476-34-2211
ការិយាល័យរងព្រលានយន្តហោះហានេដា	〒144-0041	2-6-4 Hanedakuko, Ota-ku , Tokyo, Haneda airport, CIQ building	TEL 03-5708-3202 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យរងយ៉ូកុហាម៉ា	〒236-0002	10-7 Torihama-cho, Kanazawa-ku, Yokohama City, Kanagawa	TEL 0570-045259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 045-769-1729)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ណាហ្គាយ៉ា	〒455-8601	5-18, Shoho-cho, Minato-ku, Nagoya City, Aichi	TEL 0570-052-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 052-217-8944
ការិយាល័យរងឈីឡី	〒479-0881	CIQ Bldg. 3F, 1-1 Centrair, Tokoname, Aichi	TEL 0569-38-7410 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់អូសាកា	〒559-0034	1-29-53 Nankou Kita, Suminoe-ku, Osaka City, Osaka	TEL 0570-064-259 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 06-4703-2050
ការិយាល័យរងព្រលានយន្តហោះកាន់សៃ	〒549-0011	1 Senshu-Kuko-Naka, Tajiri-cho, Sennan-gun, Osaka	TEL 072-455-1453 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យរងកូបេ	〒650-0024	29 Kaigan-dori, Chuo-ku, Kobe City, Hyogo	TEL 078-391-6377 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ៊ីរ៉ូស៊ីម៉ា	〒730-0012	2-31 Kami-hacchobori, Naka-ku, Hiroshima City, Hiroshima, Hiroshima Legal Affairs Government Bldg.,	TEL 082-221-4411 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តាកាម៉ាត្ស៊ិ	〒760-0033	1-1 Marunouchi, Takamatsu City, Kagawa	TEL 087-822-5852 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ្វុគូកា	〒810-0073	3-5-25 Maizuru, Chuo-ku, Fukuoka City, Fukuoka	TEL 092-717-5420 (លេខចម្លង)
ការិយាល័យរងណាហា	〒900-0022	1-15-15 Higawa, Naha City, Okinawa	TEL 098-832-4185 (លេខចម្លង)
មជ្ឈមណ្ឌលអន្តោប្រវេសន៍ផ្នែកខាងកើត	〒300-1288	1766-1 Kuno-cho, Ushiku, Ibaraki	TEL 029-875-1291 (លេខចម្លង)
មជ្ឈមណ្ឌលអន្តោប្រវេសន៍អូម៉ុរ៉ា	〒856-0817	644-3 Kogashima-machi, Oomura, Nagasaki	TEL 0957-52-2121

មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយចំពោះជនបរទេសស្នាក់នៅជប៉ុន

មជ្ឈមណ្ឌលជំនួយចំពោះជនបរទេសស្នាក់នៅជប៉ុន	〒160-0004	13F Yotsuya Tower, 1-6-1 Yotsuya, Shinjuku-ku, To-kyo	TEL 0570-011-000 (ទូរស័ព្ទ IP និងមកពីបរទេស) 03-5363-3013)
---	-----------	---	---

មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មាន

មជ្ឈមណ្ឌលព័ត៌មានទូទៅអំពីការស្នាក់នៅរបស់ពលរដ្ឋបរទេស	ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សេនដៃ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តូក្យូ ការិយាល័យរងឃុំកុហាម៉ា ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ណាហ្គាយ៉ា ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់អូសាកា ការិយាល័យរងកូបេ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ៊ីរ៉ូស៊ីម៉ា និងការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ្វុគុកា	TEL 0570-013-904 (ទូរស័ព្ទ IP ឬ PHS និងមកពីបរទេស៖ 03-5796-7112)
កន្លែងមានបុគ្គលិកជំនាញ	ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់សាប៉ូរ៉ូ ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តំបន់តាកាម៉ាគី និងការិយាល័យរងណាហ្គាយ៉ាអន្តោប្រវេសន៍តំបន់ហ្វុគុកា	

7

ការផ្សាយព័ត៌មានពីភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

7-1

គេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

នៅក្នុងគេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន មានសេចក្តីណែនាំអំពីនីតិវិធីស្នាក់នៅ ជាអាទិ៍។ ក្នុងនោះ មានការផ្តល់ព័ត៌មានជា 14ភាសា ក្រៅពីភាសាជប៉ុន។

គេហទំព័រជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

<https://www.moj.go.jp/isa/index.html>



7-2

SNS ជាផ្លូវការរបស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុនបានបង្កើត SNS នានា ជាអាទិ៍ ដើម្បីផ្សាយព័ត៌មានណែនាំអំពីរបបថ្មីៗ ឬព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍សម្រាប់ការរស់នៅរបស់ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅជប៉ុន។

គណនី Twitter របស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

https://twitter.com/MOJ_IMMI



គណនី Facebook របស់ភ្នាក់ងារសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍ជប៉ុន

<https://www.facebook.com/ImmigrationServicesAgency.MOJ/>



សេវាកម្មផ្ញើមែល

<https://www.moj.go.jp/isa/about/pr/mail-service.html>



នៅក្នុងគណនី Twitter របស់ការិយាល័យអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់ គេក៏មានណែនាំអំពីស្ថានភាពកកកុញនៅកន្លែងបញ្ជូន។

តារាងគណនីនៃមន្ទីរសេវាកម្មអន្តោប្រវេសន៍តាមតំបន់

<https://www.moj.go.jp/isa/about/pr/index.html>



ការបំពេញបែបបទនៅភូមិឃុំស្រុក



1

ការជូនដំណឹងចាំបាច់

1-1

ការជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅ

ពលរដ្ឋបរទេសដូចខាងក្រោមចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីអាសយដ្ឋានស្នាក់នៅទៅភូមិឃុំស្រុក។

អ្នកដែលត្រូវធ្វើការជូនដំណឹង

- អ្នករស់នៅមានទទួលបណ្ណស្នាក់នៅ (អ្នកស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យមមួយឆ្នាំ)
- អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- អ្នករស់នៅមានទទួលការអនុញ្ញាតអាយុជីវិតកាន់កាប់ការអនុញ្ញាតអាយុស្នាក់នៅបណ្តោះអាសន្ន
- អ្នកទីបង្គំកើត ឬអ្នកបន្តស្នាក់នៅដោយហាត់សញ្ញាជាតិជប៉ុន

(1) ក្នុងករណីចូលមកប្រទេសជប៉ុនដោយបានទទួលការអនុញ្ញាតថ្មី

- ក្នុងអំឡុងពេល១៤ថ្ងៃបន្ទាប់ពីចូលកំណត់កន្លែងរស់នៅចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្ញុំលូនរស់នៅអំពីការផ្តល់លំនៅដ្ឋាន។
- នៅពេលទៅធ្វើការជូនដំណឹង សូមយកប័ណ្ណស្នាក់នៅ (ចំពោះអ្នករស់នៅនឹងទទួលបាននៅពេលកុរុយ គឺលិខិតឆ្លងដែន) ទៅជាមួយ។
- ក្នុងករណីរស់នៅជាមួយគ្រួសារគឺត្រូវការឯកសារផ្តល់ការសម្រាប់បញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងជាមួយគ្រួសារដូចជាសំបុត្រអាពាហ៍ពិពាហ៍ ឬសំបុត្របញ្ជាក់កំណើតជាដើមផងដែរ។
- ដំណើរការកុរុយការជូនដំណឹងអំពីការផ្តល់លំនៅដ្ឋានរួច គឺដូចខាងក្រោម។

① នៅពេលធ្វើការជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅដ្ឋាន អាសយដ្ឋានស្នាក់នៅដែលត្រូវបានចុះបញ្ជីក្នុងប័ណ្ណស្នាក់នៅក៏នឹងត្រូវចុះបញ្ជីចប់ក្នុងពេលជាមួយគ្នាដែរ។

② លិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅត្រូវមានឡើង។

- មានចុះកំណត់ត្រាអំពីឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ភេទ អាសយដ្ឋានជាដើម។
- ចាប់ពីពេលនោះទៅ អាចស្នើសុំអោយចេញសេចក្តីចំណងលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅដើម្បីបញ្ជាក់សុខភាពនៃការរស់នៅជាដើម។ (គិតថ្លៃ)

③ ភូមិឃុំស្រុកនឹងប្តូរអ្នកទទួលខេសំគាល់បុគ្គល។

* ខេសំគាល់បុគ្គល៖ គឺជាខេសំគាល់ ១២ខ្លះដើម្បីសំគាល់អត្តសញ្ញាណរបស់អ្នកនៅពេលធ្វើបែបបទអំពីសន្តិសុខសង្គម/ពន្ធវិធានការគ្រោះមហន្តរាយ។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមមើលត្រង់ប្រព័ន្ធខេសំគាល់បុគ្គល។

④ ចំពោះអ្នករស់នៅមិនទាន់មានស្ថានភាពខេសំគាល់បុគ្គល សូមប្តូរប្តូរសំគាល់ពាក្យសុំដដែលមានភ្ជាប់ជាមួយឯកសារជូនដំណឹងអំពីខេសំគាល់បុគ្គល។

(2) ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅចេញ

- ① ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅទៅភូមិឃុំស្រុកផ្សេង
 - មុនពេលផ្តល់លំនៅ
 - ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅអំពីផ្តល់លំនៅចេញ
 - ក្រោយពេលផ្តល់លំនៅ
 - ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅថ្មីក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃ ក្រោយពេលផ្លាស់លំនៅចូល
- ② ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅទៅភូមិឃុំស្រុកដែល

ជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃក្រោយពេលផ្លាស់លំនៅ
- ③ ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅទៅបរទេស

មុនពេលផ្លាស់លំនៅ ត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅអំពីផ្លាស់លំនៅចេញ



ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/move-in_move-out.html



1-2

ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍



នៅពេលចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅប្រទេសជប៉ុន

- ជូនដំណឹងអំពីការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ទៅភូមិឃុំស្រុក។
- នៅពេលដែលគេពិនិត្យឃើញថាមនុស្សទាំងពីរនាក់ដែលចង់ចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍មានលក្ខខណៈសម្រាប់គ្រប់គ្រាន់ក្នុងការចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ នោះការជូនដំណឹងត្រូវបានទទួលយក ហើយអាពាហ៍ពិពាហ៍ត្រូវបានចុះក្នុងបញ្ជី។

(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការសុំចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍

ជនជាតិជប៉ុន	សៀវភៅអត្រានុកូលដ្ឋាន
ពលរដ្ឋបរទេស	• លិខិតបញ្ជាក់ការបំពេញលក្ខខណ្ឌចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ * អាចទទួលបានដោយបំពេញបែបបទនៅស្ថានទូត ឬស្ថាន (អគ្គ) ក្នុងស៊ីលរបស់ប្រទេសខ្លួននៅប្រទេសជប៉ុន (សំគាល់1)។ • នៅពេលដាក់ជូននូវឯកសារដូចជាលិខិតបញ្ជាក់ការបំពេញលក្ខខណ្ឌចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍ ដល់សរសេរជាភាសាបរទេស ចាំបាច់ត្រូវដាក់ភ្ជាប់ជាមួយនូវឯកសារបកប្រែជាភាសាជប៉ុនទាំងអស់ (សំគាល់2)។

(សំគាល់1) ប្រទេសខ្លះមិនចេញលិខិតបញ្ជាក់នេះឡើយ។ ក្នុងករណីនោះសូមដាក់ជូននូវឯកសារផ្សេងដែលអាចជំនួសបាន។

(សំគាល់2) សូមសរសេរឈ្មោះអ្នកបកប្រែនៅក្នុងឯកសារបកប្រែ។ អ្នកបកប្រែអាចជាសមិទ្ធិន្ទផ្ទាល់។

(2) សុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួន

អាពាហ៍ពិពាហ៍ដែលត្រូវបានចុះបញ្ជីនៅប្រទេសជប៉ុនគឺមានសុពលភាពនៅប្រទេសជប៉ុន ប៉ុន្តែមិនប្រាកដថាមានសុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួនឡើយ។ ដើម្បីបញ្ជាក់ថាការចុះបញ្ជីអាពាហ៍ពិពាហ៍នៅប្រទេសជប៉ុនមានសុពលភាពនៅប្រទេសរបស់ខ្លួនដែរឬអត់ សូមទាក់ទងទៅស្ថានទូតឬស្ថាន (អគ្គ) កុងស៊ុលប្រចាំនៅប្រទេសជប៉ុន។

1-3

ការជូនដំណឹងអំពីការលែងលះគ្នា

នៅជប៉ុន ពេលលែងលះគ្នា

- ក្នុងករណីដែលមានការពុម្ពពុលក្នុងការលែងលះគ្នា គួរជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុក។
- អាចខុសៗគ្នាទៅតាមកន្លែងរស់នៅនិងតាមសញ្ញាជាតិដូចនេះសូមទាក់ទងសួរសាលសស្ត្រកម្មភូមិ។
- ក្នុងករណីដែលភាគីណាមួយមិនយល់ព្រមលែងលះគ្នា គួរទៅតុលាការគ្រួសារ សុំលែងលះដោយសន្តិវិធីកម្ម ឬដោយបណ្តឹងសុំលែងលះ។

(1) សុពលភាពនៅប្រទេសសាមី

ការលែងលះដែលបានសម្រេចនៅប្រទេសជប៉ុន មានសុពលភាពនៅប្រទេសជប៉ុន ក៏ប៉ុន្តែមិនមែនដាច់ខាត មានសុពលភាពនៅប្រទេសសាមីទេ។ ស្តីពីសុពលភាពនៅប្រទេសសាមី នៃការលែងលះដែលបានធ្វើនៅជប៉ុន សូមសួរទៅស្ថានទូត ឬ (ស្ថាន) កុងស៊ុល ដែលនៅជប៉ុន។

(2) ក្នុងករណីដែលមានការបារម្ភថា ភាគីម្ខាងទៀតទៅជូនដំណឹងអំពីការលែងលះតាមទំនើងចិត្ត

បើសិនជាមានការបារម្ភថា ភាគីម្ខាងទៀត (ជនជាតិជប៉ុន) ទៅជូនដំណឹងភូមិឃុំស្រុក អំពីការលែងលះគ្នាតាមទំនើងចិត្តគេ អ្នកអាចទៅភូមិឃុំស្រុកដែលមានគោលបញ្ជីអាត្រានុកូលដ្ឋានរបស់ភាគីម្ខាងទៀត (ជនជាតិជប៉ុន) ឬនៅលំនៅដ្ឋានដែលអ្នករស់នៅ ហើយដាក់ពាក្យស្នើសុំកុំឱ្យគេទទួលលិខិតជូនដំណឹងអំពីការលែងលះគ្នាបាន ដើម្បីបង្ការកុំឱ្យការលែងលះគ្នានោះបានសម្រេច។

1-4

ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព

នៅពេលទទួលមរណភាពនៅប្រទេសជប៉ុន

- គ្រួសារ ឬអ្នករស់នៅជាមួយជាដើមគួរធ្វើការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព។
- ការជូនដំណឹងនេះចាំបាច់គួរធ្វើនៅក្នុងអំឡុង 7 ថ្ងៃរាប់ចាប់ពីថ្ងៃដែលបានដឹងអំពីមរណភាព។
- ការជូនដំណឹងនេះគួរដាក់ជូនទៅភូមិឃុំស្រុកនៃកន្លែងទទួលមរណភាព ឬកន្លែងដែលអ្នកជូនដំណឹងរស់នៅ។

(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការជូនដំណឹងអំពីមរណភាព

- លិខិតបញ្ជាក់ការសុំលាប្អូនលិខិតពិនិត្យសាកសព
- ចំពោះឯកសារចាំបាច់ផ្សេងទៀត សូមសាកសួរទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលត្រូវធ្វើការជូនដំណឹង។

(2) ការសងប័ណ្ណស្នាក់នៅ

សូមធ្វើការសងត្រឡប់មកវិញនូវប័ណ្ណស្នាក់នៅរបស់ពលរដ្ឋបរទេសដែលបានទទួលមរណភាព ក្នុងអំឡុងពេល14ថ្ងៃ តាមវិធីណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម៖

- យកទៅការិយាល័យអនុតាប្រវេសន៍តាមតំបន់ដែលនៅក្នុងប្រទេស
- ផ្ញើតាមបុរសែណីយ៍ទៅកាន់អាសយដ្ឋានខាងក្រោម៖

អាសយដ្ឋានផ្ញើ៖ 〒135-0064 Tokyo-To, Koto-Ku, Aomi 2-7-11,
Tokyo Kowan GodoChosha 9F
Tokyo Immigration Bureau Odaiba Branch Office
(សូមកាខ្ទង់សំបុត្រថា “The residence card to be returned (សងត្រឡប់
ប័ណ្ណស្នាក់នៅ)”)

1-5

ការចុះបញ្ជីត្រា

ការចុះបញ្ជីត្រាគឺ

- នីតិវិធីចុះបញ្ជីគុក (គុកហាងកុ) នៅភូមិឃុំស្រុក គឺជាការចុះបញ្ជីគុក។
→ មានករណីត្រូវការចាំបាច់នៅកាលៈទេសៈសំខាន់ៗ (ដូចជាកិច្ចសន្យាទិញ
លក់អចលនទ្រព្យជាដើម) ។



(1) នីតិវិធីចុះបញ្ជីត្រា

របស់ចាំបាច់សម្រាប់នីតិវិធី

- ពាក្យសុំចុះបញ្ជីគុក
- គុក (គុកហាងកុ)
- ឯកសារបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណសាមីខ្លួន (1 ក្នុងចំណោម កាតលខេសំគាល់បុគ្គល ប័ណ្ណ
សុនាក់នៅ ប័ណ្ណបើកបរជាដើម)
* ក្រោយបញ្ចប់ការចុះបញ្ជីនឹងទទួលបានប័ណ្ណចុះបញ្ជីត្រា។
* ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតនៃនីតិវិធី សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

(2) លិខិតបញ្ជាក់ការចុះបញ្ជីត្រា

- ជាឯកសារបញ្ជាក់ថាជាតុរា (តុរាហាងកុ) ដែលមានចុះបញ្ជីជើង
→ សូមផ្ញើការសុំទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ ដោយបង្ហាញប័ណ្ណចុះបញ្ជីត្រាជាដើម។
- មានភូមិឃុំស្រុកខ្លះអាចទទួលបាននៅផ្ទះសារម៉ាតដោយបុរីកាតលេខសំគាល់បុគ្គល។

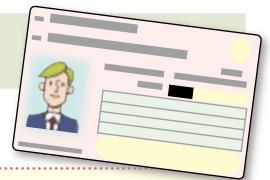


2

ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល

2-1

តើអ្វីជាប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល



- គន្លឹះការលេខសំគាល់បុគ្គលសម្រាប់ករណីដូចតទៅ៖
 - ① នៅពេលទទួលប្រាក់សោធន ឬប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ចិញ្ចឹមកូន ឬទទួលសេវាព្យាបាល
 - ② នៅពេលផ្ទុកប្រាក់ទៅបរទេស ឬនៅពេលទទួលប្រាក់ដែលផ្ទុកពីបរទេស
 - ③ នៅពេលបង្កើតគណនីនៅធនាគារ
- នៅពេលប្តូរលេខសំគាល់បុគ្គល
 - ① តើលេខនោះពិតជាលេខសំគាល់បុគ្គលរបស់អ្នកពិតប្រាកដមែនដែរឬទេ
 - ② គន្លឹះការពិនិត្យបញ្ជាក់ថាអ្នកនិងមនុស្សដែលនៅក្នុងលិខិតបញ្ជាក់មានរូបថតដូចជាលិខិតឆ្លងដែនជាដើម ពិតជាមនុស្សតែម្នាក់ដែរឬទេ។ ហេតុដូច្នេះហើយ គ្មាននរណាម្នាក់អាចប្លំប្រើលេខសំគាល់បុគ្គលរបស់អ្នកបានឡើយ។

2-2

កាតលេខសំគាល់បុគ្គល

កាតលេខសំគាល់បុគ្គលជាកាតដែលមានបង្កប់ លើបង្អស់ដែលគេត្រូវការដើម្បីអោយការរស់នៅប្រទេស ជប៉ុនមានភាពងាយស្រួល។

(1) កំណត់ត្រា

ផ្ទៃខាងមុខ៖ ឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ភេទ រូបថត សុពលភាព

ផ្ទៃខាងក្រោយ៖ លេខសំគាល់បុគ្គល



ផ្ទៃខាងមុខ៖



ផ្ទៃខាងក្រោយ៖

(2) តើគេប្រើលេខសំគាល់បុគ្គលនៅពេលណា

- ប្រើប្រាស់ជាលិខិតបញ្ជាក់អត្តសញ្ញាណសាមីខ្លួនជាផ្លូវការ
- ធ្វើការប្រកាសពន្ធដល់ប្រាក់ចំណូលតាមអនឡាញ
- ធ្វើការស្នើសុំតាមអនឡាញនូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភពាក់ព័ន្ធនឹងកូន ឬស្នើសុំចូលទារកដូរ
- ទទួលយកសេចក្តីជម្រាបជូនលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅវិញ្ញាបនបត្រផ្សេងៗនៅផ្ទះសម្ភារម៉ាត (ចុងសែមុកក៏បាន។ មានសុវត្ថិភាពខ្ពស់៖ ដល់មិនអាចយកសេចក្តីជម្រាបជូនលិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅតាមផ្ទះសម្ភារម៉ាតក៏បានដែរ)
- ប្រើប្រាស់ធ្វើជាប័ណ្ណសមាជិករបបថែទាំសុខភាព

ស្ថាប័នពេទ្យ និងឱសថស្ថានដែលអាចប្រើបាន មាននៅក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ៖

https://www.mhlw.go.jp/stf/index_16743.html



(3) វិធីស្នើសុំ

នៅពេលដែលមានអាសយដ្ឋានរស់នៅប្រទេសជប៉ុនជាក់លាក់រួច ហើយទៅជូនដំណឹងដល់ភូមិឃុំស្រុក អំពីការផ្លាស់លំនៅចូល អាចដាក់ពាក្យស្នើសុំកាតលេខសំគាល់បុគ្គល (លើកលែងមួយភាគ) ។

នៅពេលស្នើសុំលើកដំបូងគឺមិនមានការគិតប្រាក់ឡើយ។

ចំពោះអ្នកដែលមិនអាចស្នើសុំបាននៅពេលទៅជូនដំណឹងដល់ភូមិឃុំស្រុកអំពីការផ្លាស់លំនៅចូល នឹង បានទទួលពាក្យស្នើសុំកាតលេខសំគាល់បុគ្គលដែលនឹងត្រូវបានផ្ញើទៅដល់ផ្ទះ សូមប្រើប្រាស់ពាក្យស្នើសុំ នោះដើម្បីធ្វើការស្នើសុំតាមវិធីខាងក្រោម៖

- 1 ការស្នើសុំតាមទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន
ថតរូបមុខដោយទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន ហើយចូលទៅកាន់ វេបសាយសម្រាប់ស្នើសុំ តាមរយៈ QR កូដនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ
- 2 ការស្នើសុំតាមកុំព្យូទ័រ
ថតរូបមុខដោយកាមេរ៉ាឌីជីថល ហើយចូលទៅកាន់ វេបសាយសម្រាប់ស្នើសុំ
- 3 ការស្នើសុំតាមប្រៃសណីយ៍
បិទរូបថតនៅលើពាក្យស្នើសុំ ហើយបំពេញព័ត៌មានចាំបាច់ ដាក់ចូលក្នុងស្រោមសំបុត្រ សម្រាប់ផ្ញើ ហើយដាក់ចូលក្នុងប្រអប់ប្រៃសណីយ៍
- 4 ការស្នើសុំតាមម៉ាស៊ីនថតរូបសម្រាប់បញ្ជាក់ (ចំពោះតែប្រភេទម៉ាស៊ីនដែលមានមុខងារនោះ ប៉ុណ្ណោះ)
ចុចលើប្រដាប់បញ្ជាដើម្បីអេក្រង់ ដាក់ប្រាក់ចូល ដាក់ QR កូដនៅក្នុងពាក្យស្នើសុំអោយប្រដាប់ អានបាត់អាន។ បំពេញព័ត៌មានត្រូវការចាំបាច់ ថតរូប ហើយបញ្ជូន។
- 5 ការស្នើសុំនៅបញ្ជីទទួលភ្ញៀវរបស់រដ្ឋបាលភូមិឃុំស្រុក (លើកលែងករណីខ្លះ)
បំពេញព័ត៌មានត្រូវការចាំបាច់នៅក្នុងពាក្យស្នើសុំ ហើយដាក់ជូនទៅអោយភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួន រស់នៅ

* នៅពេលធ្វើការស្នើសុំនៅភូមិឃុំស្រុកបន្ទាប់ពីផ្ទៀងផ្ទាត់អត្តសញ្ញាណសាមីខ្លួន គេអាចទទួលយកកាតលេខសំគាល់បុគ្គលតាម ប្រៃសណីយ៍បាន។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-kofushinse/>



(4) វិធីទទួលយក

1 ខែក្រោយពីការស្នើសុំ គេនឹងទទួលបានកាតប៉ុស្តិ៍ស្គាល់ពីភូមិឃុំស្រុក។
សូមយកមកជាមួយនូវកាតប៉ុស្តិ៍ស្គាល់នោះនិងឯកសារត្រូវការចាំបាច់ លេខសំគាល់បុគ្គលរបស់អ្នក។

ដើម្បីទៅទទួលយកកាត

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en-uketori/>



2-3

ប្រការប្រុងប្រយ័ត្នក្នុងការប្រើកាតលេខសំគាល់បុគ្គល

- ក្នុងករណីដែលមានការផ្តល់សេវាបុគ្គលនូវឈ្មោះ អាសយដ្ឋាន ជាដើម សូមធ្វើការជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំ ស្រុកដដែលអ្នករស់នៅ។
- កាលកំណត់សុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គលគឺដូចគ្នានឹងថ្ងៃបញ្ចប់នៃកម្មវិធីពលនៃការ សុំនាក់នៅដែរ។
- កុរាយបន្តកាលកំណត់នៃរយៈពេលសុំនាក់នៅសូមធ្វើការបន្តសុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គល ក្នុងអំឡុងពេលដែលកាតលេខសំគាល់បុគ្គលនៅមានសុពលភាព។

- * ទោះជាសុពលភាពនៃរយៈពេលស្នាក់នៅត្រូវបានបន្តក៏ដោយ ក៏សុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គលមិនត្រូវបានបន្តដោយស្វ័យប្រវត្តិឡើយ។
- * ត្រូវប្រយ័ត្នអំពីកម្លាំងពេលពិសេស ដែលកើតមានឡើងនៅពេលសុំការស្នាក់នៅ។
ក្នុងករណីដែលមិនអាចទទួលបានការអនុញ្ញាតការពន្យារការស្នាក់នៅ ឱ្យបានមុនពេលផុតសុពលភាពកាតលេខសំគាល់បុគ្គល ចាំបាច់ត្រូវទៅសុំពន្យារសុពលភាពកាតលេខសំគាល់បុគ្គល 2 ខែ (កម្លាំងពេលពិសេស)។
នៅពេលដែលបានទទួលប័ណ្ណស្នាក់នៅថ្មី ចាំបាច់ទៅពន្យារសុពលភាពនៃកាតលេខសំគាល់បុគ្គលឱ្យបានស្មើនឹងថ្ងៃបញ្ចប់នៃកម្លាំងពេលនៃការស្នាក់នៅថ្មី ម្តងទៀត។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu/english/basic_resident_registration_card.html



2-4

ផ្សេងៗ

ចំពោះខ្លឹមសារផ្សេងទៀត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

ប្រព័ន្ធលេខសំគាល់បុគ្គល

<https://www.digital.go.jp/policies/mynumber/>



កាតលេខសំគាល់បុគ្គល

<https://www.kojinbango-card.go.jp/en/>



យើងទទួលការសាកសួរតាមទូរស័ព្ទផងដែរ។



សេវាព័ត៌មានតាមទូរស័ព្ទ

(ថ្ងៃច័ន្ទ ~ សុក្រ 9:30 - 20:00 ថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យនិងថ្ងៃបុណ្យ 9:30 - 17:30)

◎ ភាសាជប៉ុន

TEL 0120-95-0178

◎ English, Chinese, Korean, Spanish, Portuguese

TEL 0120-0178-27



1

ចំណេះដឹងមូលដ្ឋានមុនពេលធ្វើការ

1-1

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ

ពលរដ្ឋបរទេសអាចធ្វើសកម្មភាពនៅប្រទេសជប៉ុន នៅក្នុងព្រំដែនកំណត់នៅក្នុងលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលទទួលបានការអនុញ្ញាត។

គេអាចបែងចែកជា ៣ប្រភេទធំៗទៅតាមលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតដោយធ្វើការឬអត់។

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលទទួលបានការអនុញ្ញាតដោយធ្វើការនៅក្នុងព្រំដែនកំណត់

ការទូត ផ្លូវការ សាស្ត្រាចារ្យ សិល្បៈ សាសនា សារព័ត៌មាន ឯកទេសជាន់ខ្ពស់ ដឹកនាំគ្រប់គ្រង ការងារច្បាប់ឬគណនេយ្យ វេជ្ជសាស្ត្រ ស្រាវជ្រាវ អប់រំ បច្ចេកវិទ្យាឬចំណេះដឹងមនុស្សសាស្ត្រឬការងារអន្តរជាតិ ការប្តូរការងារក្នុងសហគ្រាស ថែទាំ កំសាន្ត ជំនាញ កម្មសិក្សាជំនាញ និងស្ថិតិបរទេស សកម្មភាពកំណត់ (ធ្វើការពេលវិស្សមកាល គិលានុបដ្ឋាកម្មអ្នកថែទាំសុខុមាលភាពតាមប្រព័ន្ធ EPA ជាដើម)

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលជាទូទៅគេមិនអនុញ្ញាតដោយធ្វើការ

សកម្មភាពវប្បធម៌ ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី និងស្ថិតិបរទេស កម្មសិក្សា ស្នាក់នៅជាមួយគ្រួសារ

លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅដែលគ្មានការកំណត់ព្រំដែនសកម្មភាពធ្វើការ

អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ សហព័ទ្ធរបស់ជនជាតិជប៉ុនជាដើម សហព័ទ្ធរបស់អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ជាដើម អ្នកតាំងលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍

1-2

របៀបស្វែងរកការងារ

(1) ហេឡូវើក (hello work)

- Hello Work (ការិយាល័យសន្តិសុខការងារសាធារណៈ) អាចណែនាំអ្នកអំពីការងារ ដោយមិនគិតថ្លៃ។ សូមមើល P32 សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតអំពី Hello Work ។

(2) នៅពេលប្រើក្រុមហ៊ុនណែនាំ

- ប្រសិនបើអ្នកប្រើប្រាស់ក្រុមហ៊ុនណែនាំស្វែងរកការងារដែលគិតថ្លៃសំរាប់ សូមជ្រើសរើសក្រុមហ៊ុន ដែលគ្មានការបង្ហាញពីការបញ្ជាក់ពីការងារណាមួយ។

តើមានចំណាយលុយដើម្បីណែនាំការងារទេ ?

អ្នកមិនចាំបាច់ចំណាយប្រាក់ដើម្បីទទួលបានការផ្តល់ជូនការងារ ឬដើម្បីធ្វើការ។ ប្រសិនបើចំណាយ សូម រក្សាការស្មុគស្មាញនៃការទូទាត់។

តើក្រុមហ៊ុនមានលិខិតអនុញ្ញាត ឬអាចបញ្ជាក់បានទេ ?

អាជ្ញាប័ណ្ណត្រូវបានទាមទារដើម្បីណែនាំការងារ (ការស្វែងរកការងារធ្វើ)។ ពិនិត្យលេខអាជ្ញាប័ណ្ណ ហើយ ធ្វើការកំណត់ចំណាំ។

តើអ្នកត្រូវបានប្រាប់ត្រឹមត្រូវអំពីលក្ខខណ្ឌការងារទេ ?

ព័ត៌មានលម្អិតអំពីការងារ ប្រាក់ខែ កន្លែងធ្វើការ និងលក្ខខណ្ឌផ្សេងទៀតនៃការងារត្រូវបង្ហាញជា លាយលក្ខណ៍អក្សរ ដូច្នេះត្រូវប្រាកដថាពិនិត្យ និងរក្សាទុកនៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព។

- អាជ្ញាប័ណ្ណបណ្តុះបណ្តាល និងការជូនដំណឹងអាចត្រូវបានបញ្ជាក់នៅលើ "គេហទំព័រទូទៅនៃសេវាកម្ម ធនធានមនុស្ស"។

<https://jinzai.hellowork.mhlw.go.jp/JinzaiWeb/GICB101010.do?action=initDisp&screenId=GICB101010>



1-3 ប្រភេទនៃកម្មករនិយោជិត

(1) កម្មករនិយោជិតបញ្ជូន (បុគ្គលិកបញ្ជូន)

- បញ្ជូនមានន័យថា ធ្វើការក្នុងរូបភាពដូចខាងក្រោម។

- ① កម្មករនិយោជិតចុះកិច្ចសន្យាការងារជាមួយសហគ្រាសបញ្ជូន (ប្រភពបញ្ជូន)។ (សហគ្រាស បញ្ជូនគឺជានិយោជក ហើយជាអ្នកបង់ប្រាក់ឈ្នួល។)
- ② កម្មករនិយោជិតត្រូវបានបញ្ជូនទៅសហគ្រាស (សហគ្រាសទទួល) ដែលបានចុះកិច្ចសន្យា បញ្ជូនកម្មករនិយោជិតជាមួយសហគ្រាសបញ្ជូន។
- ③ កម្មករនិយោជិតធ្វើការដោយទទួលបានបញ្ជីពីសហគ្រាសទទួល។

- នៅក្នុងចំណោមស្តីពីការបញ្ជូនកម្មករនិយោជិតមានចែងអំពីបទបញ្ញត្តិដែលសហគ្រាសបញ្ជូន និងសហគ្រាសទទួលត្រូវគោរពដើម្បីការពារកម្មករនិយោជិតបញ្ជូន។
- ក្នុងករណីដែលមានបញ្ហាអំពីការងារនៅពេលធ្វើការដោយការបញ្ជូន ទាំងសហគ្រាសបញ្ជូននិង សហគ្រាសទទួលមានអ្នកទទួលបន្ទុកទទួលបានការពិគ្រោះ ដូចនេះគឺអាចពិគ្រោះបាន។
- ក្នុងករណីធ្វើការដោយបញ្ជូនសហគ្រាសបញ្ជូននិងសហគ្រាសទទួលបំបែកបន្តទុកគ្នាទៅវិញទៅមក ខុសគ្នាពីការពិនិត្យនិងស្ថិតិការងារ និងសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព។

(2) បុគ្គលិកមានថវិកាកំណត់ (បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថវិកា)

- បុគ្គលិកមានថវិកាកំណត់គឺជាកម្មករនិយោជិតដែលមានបង្កើតកិច្ចសន្យាការងារមានថវិកា កំណត់មួយ ជាមួយនឹងនិយោជក។

- ក្នុងករណីដែលមានចុះកិច្ចសន្យាការងារដែលកំណត់ថេរលោនកិច្ចសន្យាជាមុននៅពេលដែលថេរលោនកិច្ចសន្យាមានបញ្ចប់ កិច្ចសន្យានោះក៏បញ្ចប់ដោយស្វ័យប្រវត្តិដែរ។
ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតនិងសហគ្រាសព្រមព្រៀងគ្នាចុះកិច្ចសន្យាថ្មី (បន្តកិច្ចសន្យា) នោះគេអាចបន្តថេរលោននៃកិច្ចសន្យាបាន។
- ថេរលោនកិច្ចសន្យាក្នុង១ដង (លើកលែងករណីខុសៗ) គឺបំផុតត្រឹម ៣ដង។

(3) កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង

- កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោងគឺជាកម្មករនិយោជិតដែលត្រូវតែជួលឱ្យធ្វើការដោយមានម៉ោងធ្វើការក្នុងមួយអាទិត្យ ខុសពីជាងមុនកម្មករធម្មតា (កម្មករនិយោជិតមានក្របខ័ណ្ឌ) នៅក្នុងកិច្ចសន្យានោះ។

ទោះបីជាមានរបៀបហៅផ្សេងៗដូចជា “អ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង” “អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង” “បុគ្គលិកក្នុងកិច្ចសន្យា” “បុគ្គលិកបណ្តោះអាសន្ន” “បុគ្គលិកមិនពេញសិទ្ធិ” ជាដើមក៏ដោយ អោយតែជាកម្មករនិយោជិតដែលបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌនេះគឺជាកម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង។

(*) ថេរលោនធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍គឺជាថេរលោនធ្វើការដោយរាប់ចាប់ពីម៉ោងចាប់ផ្តើមការងាររហូតដល់ម៉ោងបញ្ចប់ការងារដោយមិនរាប់បញ្ចូលនូវម៉ោងសម្រាកតាមដែលមានចែងនៅក្នុងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងជាដើម។

- កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោងក៏សូម្បីតែនៅក្នុងដៃអនុវត្តន៍ច្បាប់ការងារផ្តល់ដោះដូរ ផងដែរ។
ហេតុដូច្នេះហើយក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌ៖
 - ① អាចទទួលបានការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួល។
 - ② របបនិក្ខេបភាពការងារ របបថែទាំសុខភាព និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពត្រូវបានអនុវត្ត។
- នៅពេលជួលកម្មករនិយោជិត សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចដូចខាងក្រោម៖
 - ① បញ្ជាក់អោយច្បាស់នូវលក្ខខណ្ឌការងារ។
 - ② ជាពិសេសចំពោះលក្ខខណ្ឌសំខាន់ៗទាំង៦ ជាទូទៅត្រូវធ្វើឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (សូមមើលត្រង់ 1-3 (2))

បន្ថែមពីលើនេះ ក្នុងករណីកម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ឬបុគ្គលិកក្នុងកិច្ចសន្យា (បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាការងារមានថេរលោនកំណត់) ជាគោលការណ៍ ត្រូវបញ្ជាក់អោយច្បាស់លាស់ដោយប្រគល់នូវឯកសារជាលាយលក្ខណ៍អក្សរជាដើម អំពី “មានការតម្លើងប្រាក់ឈ្នួលឬអត់” “មានការផ្តល់ប្រាក់បំណាច់ (bonus) ឬអត់” “មានការផ្តល់ប្រាក់បំណាច់ពេលឈប់ពីការងារឬអត់” “មានច្រកពិគ្រោះទាក់ទងនឹងការកែលម្អការគ្រប់គ្រងការជួលបុគ្គលិកជាដើមឬអត់” ផងដែរ។

ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមសួរទៅកាន់ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្ត ឬកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

* សូមមើលគេហទំព័ររាជធានីខេត្ត ឬតារាងទីតាំងនៃផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) ក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



(4) អ្នកធ្វើការដោយមានកិច្ចសន្យាប្រគល់ការងារ (ម៉ៅការងារ)

ករណីទូទៅ

- ក្នុងករណីធ្វើការក្នុងរយៈពេល “ប្រគល់ការងារ” ឬ “ម៉ៅការងារ” គឺបុរសរង់ចាំត្រូវបានបង់ដោយអ្នកផ្តល់ការងារចំពោះការសម្រេចនៃការងារ ហេតុដូច្នេះហើយគេចាត់ទុកថាជា “ម្ចាស់អាជីវកម្ម” ដែលមិនទទួលបានការបញ្ញត្តិពីអ្នកផ្តល់ការងារ ជាទូទៅគឺមិនអាចទទួលបានការគាំពារក្នុងនាមជា “កម្មករនិយោជិត” ឡើយ។

ករណីពិសេស

- ប៉ុន្តែទោះបីជាមានចុះកិច្ចសន្យាក្នុងនាម “ប្រគល់ការងារ” ឬ “ម៉ៅការងារ” ក៏ដោយ ប្រសិនបើមានភស្តុតាងថាទម្រង់នៃការជួលជាក់ស្តែងគឺ “កម្មករនិយោជិត” ដែលទទួលបានការបញ្ញត្តិពីអ្នកផ្តល់ការងារ នោះអាចទទួលបានការគាំពារក្នុងនាមជា “កម្មករនិយោជិត” បាន។
- ក្នុងករណីមានការលំអកក្នុងការវិនិច្ឆ័យថាជា “កម្មករនិយោជិត” ឬអត់សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យសុត្តង់ជារការងារ។

1-4 កិច្ចសន្យាការងារ

(1) ព្រំដែននៃ “កម្មករនិយោជិត”

- “កម្មករនិយោជិត” គឺជាអ្នកធ្វើការដោយទទួលបានបញ្ញត្តិពីនិយោជក ហើយទទួលបានរង់ចាំជាបុរសរង់ចាំឈ្នួល និងអាចទទួលបានការគាំពារពីច្បាប់ការងារមួយចំនួនដូចជាច្បាប់សុត្តង់ជារការងារជាដើម។
- ជា “កម្មករនិយោជិត” ឬមិនមែនគឺមិនទាក់ទងនឹងបុគ្គលិកទៅការងារទេ។ មិនត្រឹមតែបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិជំនាញទេ បុគ្គលិកបញ្ញត្តិ បុគ្គលិកមានថវិកាលោកណាត់ អ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ជាទូទៅគឺជា “កម្មករនិយោជិត”។

(2) ការបញ្ជាក់អោយច្បាស់នូវលក្ខខណ្ឌការងារ

- នៅក្នុងច្បាប់សុត្តង់ជារការងាររបស់ជប៉ុន (ជាច្បាប់មួយទាក់ទងនឹងការធ្វើការ) នៅពេលចុះកិច្ចសន្យាការងារ សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចបញ្ជាក់ទៅកាន់កម្មករនិយោជិតអោយបានច្បាស់អំពីលក្ខខណ្ឌការងារ ដើម្បីជៀសវាង កម្មករនិយោជិតចាប់ផ្តើមធ្វើការដោយមិនដឹងពីលក្ខខណ្ឌការងារដូចជាបុរសរង់ចាំឈ្នួល ថវិកាលោកណាត់ជាដើម ហើយបង្កការវិវាទជាមួយសហគ្រាសនៅពេលក្រោយ។
- ជាពិសេសចំពោះចំណុចសំខាន់ៗខាងក្រោម ជាទូទៅគឺតម្រូវអោយសហគ្រាសធ្វើការបញ្ជាក់អោយច្បាស់ទៅកាន់កម្មករនិយោជិតជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (ក្នុងករណីពិសេសដែលកម្មករនិយោជិតចង់បានការបញ្ជាក់តាម FAX ឬអ៊ីម៉ែល (ចំពោះករណីអាចបញ្ជូនចេញជាឯកសារបាន) ក៏បាន) ។

- ① តើកិច្ចសន្យាចាប់ពីពេលណាដល់ពេលណា (ទាក់ទងនឹងថេរវេលានៃកិច្ចសន្យា)
 - * នៅពេលចុះកិច្ចសន្យាការងារ មានករណីកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យានិងមិនកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យា។ តាមរយៈឈ្មោះនៃទម្រង់នៃការជួលតែមួយមុខដូចជា បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិទេ បុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ អ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង ឬ អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង គេមិនអាចវិនិច្ឆ័យថាមានការកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យាឬអត់ឡើយ។ មិនត្រឹមតែឈ្មោះនៃទម្រង់នៃការជួលប៉ុណ្ណោះទេ ត្រូវបញ្ជាក់អោយច្បាស់ពីថេរវេលានៃកិច្ចសន្យាផងដែរ។
- ② ក្នុងករណីចុះកិច្ចសន្យាដដែលមានកំណត់ថេរវេលានៃកិច្ចសន្យា គឺលក្ខខណ្ឌខននៃការបន្តកិច្ចសន្យា (មានការបន្តឬអត់ វិធីវិនិច្ឆ័យក្នុងករណីមានការបន្តជាដើម)
- ③ ធុរការងារអ្វីនៅទីណា (កន្លែងធ្វើការងារ ខុសពីសារនៃការងារ)
- ④ ការកំណត់លិខិតថេរវេលាធុរការ និងការសម្រាក (គឺម៉ោងចាប់ផ្តើមធុរការនិងម៉ោងបញ្ចប់ការងារ តើមានថែមម៉ោងឬអត់ រយៈពេលសម្រាក ថ្ងៃឈប់សម្រាក និងការឈប់សម្រាក ការផ្លាស់ប្តូរវេនក្នុងករណីធ្វើការដោយមានការផ្លាស់ប្តូរវេន)
- ⑤ បុរាណប័ណ្ណប៉ុន្មាន ប៊ិចនៅពេលណា យ៉ាងដូចម្តេច (ការសម្រេចលិខិតបុរាណប័ណ្ណវិធីគណនាវិធីបើក អំឡុងពេលគណនានិងពេលវេលាបើក)
- ⑥ លក្ខខណ្ឌខននៃការបញ្ចប់កិច្ចសន្យា (រួមទាំងមូលហេតុនៃការបញ្ចប់)

- ចំពោះខុសពីមុនផ្តល់ដាក់ក្នុងក្របខណ្ឌការងារទាំងនេះចុះហប់ស៊ីពីកិច្ចសន្យាការងារមានចែងថា និយោជកនិងកម្មករនិយោជិតត្រូវបញ្ជាក់គ្នាជាលាយលក្ខណ៍អក្សរអោយបានច្រើនបំផុត។

ចំណុចដ៏សំខាន់៖

ប្រការហាមឃាត់នៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារ

នៅក្នុងច្បាប់ស្តង់ដារការងារ ប្រការដែលនិយោជកមិនអាចបញ្ចូលនៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារបានក៏មានចែងផងដែរ។

1. ការកំណត់ទុកជាមុនអោយបង់ប្រាក់ល្មើសកិច្ចសន្យា ឬទឹកប្រាក់សំណងលើការខូចខាតក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតល្មើសនឹងកិច្ចសន្យាការងារ។ *នេះគឺជាការហាមឃាត់មិនអោយកំណត់ប្រាក់ល្មើសកិច្ចសន្យា ឬទឹកប្រាក់សំណងលើការខូចខាតជាមុន។ គឺមិនត្រូវធ្វើការសន្យាអំពីទឹកប្រាក់សំណងលើការខូចខាត ចំពោះការខូចខាតដែលជាក់ស្តែងកើតឡើងដោយចេតនា ឬការមិនប្រុងប្រយ័ត្នរបស់កម្មករនិយោជិត គឺគ្មានការហាមឃាត់មិនអោយសហគ្រាសទាមទារសំណងនោះទេ។
2. ការយកការធ្វើការជាលក្ខខណ្ឌអោយកម្មករនិយោជិតខ្ចីប្រាក់ជាមុន ហើយអោយសងតាមរូបភាពកាត់ដកពីប្រាក់បៀវត្សរៀងរាល់ខែជាអត្ថនាម័ត
3. ការអោយកម្មករនិយោជិតសន្សំប្រាក់ទុកក្នុងសហគ្រាសដោយបង្ខំ
ទោះជាមូលហេតុនៃការសន្សំយ៉ាងណាក៏ដោយ ទោះបីជាដើម្បីសុខុមាលភាពរបស់កម្មករនិយោជិតដូចជា ដំណើរកំសាន្តរបស់បុគ្គលិកជាដើមក៏ដោយ ការបង្ខំអោយសន្សំទុកត្រូវបានហាមឃាត់។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតស្ម័គ្រចិត្តអោយសហគ្រាសធ្វើការគ្រប់គ្រងប្រាក់សន្សំ នោះគេអាចទទួលស្គាល់ក្នុងលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ ទោះបីជាកិច្ចសន្យាការងារយ៉ាងណាក៏ដោយ។

ចំណុចគួរដឹង៖

ប្រសិនបើលក្ខខណ្ឌការងារខុសពីការសន្យានៅពេលចុះកិច្ចសន្យាការងារ...

- នៅពេលចាប់ផ្តើមធ្វើការប្រសិនបើចាប់អារម្មណ៍ថាលក្ខខណ្ឌការងារខុសពីការសន្យាកម្មករនិយោជិតអាចបញ្ចប់កិច្ចសន្យាដោយមូលហេតុនោះភ្លាមៗបាន។
- លក្ខខណ្ឌការងារកំណត់ឡើងដោយកិច្ចសន្យាការងារដែលធ្វើឡើងរវាងនិយោជកនិងកម្មករនិយោជិត និងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុងជាដើម ហើយច្បាប់ស្តង់ដារការងារកំណត់បទដ្ឋានទាបបំផុត (លក្ខខណ្ឌការងារណាដែលមិនគោរពតាមបទដ្ឋានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តង់ដារការងារគឺគ្មានសុពលភាពឡើយ ហើយផ្នែកដែលគ្មានសុពលភាពនោះត្រូវជំនួសដោយស្តង់ដារដែលកំណត់ដោយច្បាប់ស្តង់ដារការងារ។)។
- ក្រោយចាប់ផ្តើមធ្វើការងារជាក់ស្តែងជាទូទៅសហគ្រាសមិនអាចប្តូរលក្ខខណ្ឌការងារធ្វើអោយកម្មករនិយោជិតខាតបង់ប្រយោជន៍ជាអត្ថនាម័តដោយគ្មានការយល់ព្រមពីកម្មករនិយោជិតបានឡើយ។

1-5

ប្រាក់ឈ្នួល

(1) ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺ

ប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមាគឺជាប្រាក់ឈ្នួលទាបបំផុតដែលសហគ្រាសត្រូវបង់ និងត្រូវបានកំណត់ដោយច្បាប់ស្តីអំពីប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា។

(2) លក្ខណៈពិសេសនៃប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា

- ① មានវិសាលភាពអនុវត្តចំពោះកម្មករនិយោជិតទាំងអស់ទោះជាមានទម្រង់នៃការជួលខុសគ្នាក៏ដោយ។
- ② កិច្ចសន្យាការងារដែលមានបុរាណុបសគ្គលទាបជាងបុរាណុបសគ្គលអប្បបរមាគឺគុណសុពលភាពឡើយ។ ទោះបីជាក្នុងករណីដែលបានចុះកិច្ចសន្យាតាមសហគ្រាសប្រាប់ក៏ដោយក៏អាចទាមទារមកវិញនូវ [ទឹកប្រាក់ខុសគ្នាជាមួយប្រាក់ឈ្នួលអប្បបរមា] x [ចំនួនម៉ោងដែលបានធ្វើការ] នៅពេលក្រោយបានដែរ។

(3) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាកការងារ

ក្នុងករណីអោយកម្មករនិយោជិតឈប់សម្រាកដោយសារមូលហេតុមកពីសហគ្រាស

សហគ្រាសត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាកការងារចំនួនចាប់ពី 60% នៃប្រាក់ឈ្នួលមធ្យមដើម្បីធានាជីវភាពអប្បបរមារបស់កម្មករនិយោជិត។ ហេតុដូច្នេះហើយ ក្នុងករណីដែលមានមូលហេតុមកពីសហគ្រាសគឺមានការធានាផ្តល់ប្រាក់បៀវត្សក្នុងកម្រិតមួយ។

2

បទបញ្ញត្តិនៅពេលធ្វើការ

2-1

ការបើកប្រាក់ឈ្នួល

បញ្ញត្តិទូទៅចំនួន 4 ត្រូវបានកំណត់ ដើម្បីធានាថាប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបានបើកទៅអោយកម្មករនិយោជិតបានគ្រប់ចំនួន។

① បញ្ញត្តិទូទៅអំពីការបើកជាសាច់ប្រាក់	បញ្ញត្តិទូទៅ	ប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបើកជាសាច់ប្រាក់។
	ករណីលើកលែង	ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតយល់ព្រម អាចបើកតាមរយៈការផ្ទេរប្រាក់តាមគណនីធនាគារក៏បាន។ ក្នុងករណីដែលមានការសន្យារវាងសហគ្រាសនិងសហជីព អាចផ្តល់ជា វត្ថុ (ផលិតផលរបស់សហគ្រាសជាដើម) បាន។
② បញ្ញត្តិទូទៅអំពីការបើកប្រាក់ដោយផ្ទាល់		ប្រាក់ឈ្នួលចាំបាច់ត្រូវបើកអោយទៅសម្ព័ន្ធកម្មករនិយោជិតដោយផ្ទាល់។
③ បញ្ញត្តិទូទៅអំពីការបើកប្រាក់ទាំងអស់	បញ្ញត្តិទូទៅ	ប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបើកទាំងអស់គ្រប់ចំនួន។
	ករណីលើកលែង	ការដកទៅលើការកាត់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលឬភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គមជាដើមដែលកំណត់ដោយច្បាប់ ការកាត់មួយភាគក្នុងករណីបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាមួយសហជីព ឬអ្នកតំណាងកម្មករនិយោជិតភាគច្រើន
④ បញ្ញត្តិទូទៅអំពីការបើកទៀងទាត់លើសពី 1 ដងរៀងរាល់ខែ	បញ្ញត្តិទូទៅ	ប្រាក់ឈ្នួលត្រូវបានបើកនៅថ្ងៃកំណត់ណាមួយ លើសពី 1 ដងរៀងរាល់ខែ។ ➔ ឧទាហរណ៍ ចុះបាច់មិនអនុញ្ញាតអោយបើកបុរាក់ឈ្នួលសរុប 2 ខែម្តងទេ។ ម្យ៉ាងទៀតច្បាប់មិនអនុញ្ញាតអោយធ្វើការកំណត់ថ្ងៃបើកប្រាក់តាមរបៀបដែលមិនអាចកំណត់ថ្ងៃបើកប្រាក់ជាក់លាក់បានដូចជា "រៀងរាល់ខែពីថ្ងៃទី 20 ដល់ថ្ងៃទី 25" ឬ "រៀងរាល់ថ្ងៃសុក្រទី 4 នៃខែ" ដែលមានការប្រែប្រួលក្នុងចន្លោះ 7 ថ្ងៃ។
	ករណីលើកលែង	ប្រាក់ឈ្នួលបណ្តោះអាសន្នឬប្រាក់បំណាច់ (bonus)

2-2

ថេរវេលាធ្វើការ / ការសម្រាក / ថ្ងៃឈប់សម្រាក

(1) ថេរវេលាធ្វើការ

- ថេរវេលាធ្វើការ គឺមានព្រំដែននៃដំណើរការដោយច្បាប់។
- នៅក្នុងច្បាប់សុពលភាពការងារ ជាគោលការណ៍កំណត់តួរឹម 8ម៉ោងក្នុង១ថ្ងៃ 40ម៉ោងក្នុង១សប្តាហ៍ (ថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់)។
- ក្នុងករណីអោយកម្មករនិយោជិតធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោងសហគ្រាសត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម។

(2) ការសម្រាក

នៅក្នុងអំឡុងពេលធ្វើការ ក្នុងករណីថេរវេលាធ្វើការក្នុង១ថ្ងៃលើសពី៦ម៉ោង សហគ្រាសត្រូវផ្តល់ការសម្រាកយ៉ាងតិច៤៥នាទី ក្នុងករណីលើសពី ៨ម៉ោងត្រូវផ្តល់ការសម្រាកយ៉ាងតិច ៦០នាទី។

(3) ថ្ងៃឈប់សម្រាក

សហគ្រាសត្រូវផ្តល់ថ្ងៃឈប់សម្រាកយ៉ាងតិច១ថ្ងៃរៀងរាល់សប្តាហ៍ដល់កម្មករនិយោជិត ឬសរុបចាប់ពី ៤ថ្ងៃឡើងសម្រាប់រយៈពេល៤សប្តាហ៍ (ថ្ងៃឈប់សម្រាកកំណត់ដោយច្បាប់)។

(4) កាតព្វកិច្ចទាក់ទងនឹងការសម្រេចលក្ខខណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលិកបញ្ជូន

ចំពោះការសម្រេចនូវលក្ខខណ្ឌការងាររបស់បុគ្គលិកបញ្ជូនគឺសហគ្រាសបញ្ជូនជាអ្នកទទួលខុសត្រូវ ប៉ុន្តែការគោរពថេរវេលាធ្វើការ ការសម្រាក ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាដើម គឺជាទំនួលខុសត្រូវរបស់សហគ្រាសទទួល។



ចំណុចគួរដឹង៖ ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួល

ការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលគឺការឈប់សម្រាកដោយបានទទួលប្រាក់ឈ្នួល ទោះបីជាឈប់សម្រាកនៅថ្ងៃកំណត់ត្រូវធ្វើការក៏ដោយ។ ជាទូទៅអាចទទួលបានសម្រាប់ថ្ងៃណាដែលកម្មករនិយោជិតប្រាថ្នាចង់បាន ហើយគោលបំណងនៃការប្រើប្រាស់គឺដោយសេរី។ កម្មករនិយោជិតដែលបន្តធ្វើការបាន ៦ខែ ហើយមកធ្វើការលើសពី 80%នៃថ្ងៃធ្វើការទាំងអស់ អាចធ្វើការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលបានចំនួន១០ថ្ងៃ។ នៅពេលដែលចំនួនឆ្នាំបន្តធ្វើការកាន់តែច្រើន ហើយនៅតែបំពេញលក្ខខណ្ឌមកធ្វើការលើសពី80% ចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលដែលអាចប្រើបានកាន់តែច្រើនឡើង (ច្រើនបំផុត 20ថ្ងៃ)។ សហគ្រាសត្រូវតែផ្តល់ 5ថ្ងៃរៀងរាល់ឆ្នាំ ដោយជ្រើសរើសពេលវេលាជាដើម ទៅអោយកម្មករនិយោជិតដែលបានទទួលការឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលចំនួនលើសពី10ថ្ងៃ។

ចំពោះកម្មករនិយោជិតដែលមានទម្រង់នៃការជួលក្រៅពីបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដូចជា បុគ្គលិកបញ្ជូន កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ក្នុងករណី

- បន្តធ្វើការបាន៦ខែ (*)
- មកធ្វើការលើសពី 80%នៃថ្ងៃធ្វើការទាំងអស់
- ធ្វើការលើសពី 5ថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍ ឬលើសពី217ថ្ងៃក្នុង១ឆ្នាំ

ប្រសិនបើបំពេញលក្ខខណ្ឌ ៣នេះ ចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមានប្រាក់ឈ្នួលនឹងត្រូវបានផ្តល់ដូច បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដែរ (ទោះជាធ្វើការមិនលើសពី៤ថ្ងៃក្នុង១សប្តាហ៍ ឬមិនលើសពី២១៦ថ្ងៃក្នុង១ឆ្នាំក៏ដោយ ប្រសិនបើ ថេរវេលាធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍លើសពី ៣០ម៉ោង នោះនឹងទទួលបានចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំដោយមាន ប្រាក់ឈ្នួលដូចបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដែរ។

ក្នុងករណីដែលថេរវេលាធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍មិនលើសពី ៤ថ្ងៃ ហើយចំនួនថ្ងៃធ្វើការកំណត់ក្នុង១ឆ្នាំមិន លើសពី ២១៦ថ្ងៃ ថេរវេលាធ្វើការកំណត់ក្នុង១សប្តាហ៍តិចជាង ៣០ម៉ោង នឹងទទួលបានចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកប្រចាំឆ្នាំ ដោយមានប្រាក់ឈ្នួលទៅតាមចំនួនថ្ងៃធ្វើការកំណត់នោះ។

(*) ចំពោះរបៀបគិតសម្រាប់បុគ្គលិកដែលមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលានៅពេលបន្តកិច្ចសន្យា ក្នុងករណីដែល ការបន្តកិច្ចសន្យាមិនមានភាពខុសគ្នាពីការជួលបន្តគត់ដាច់ នោះអំឡុងពេលធ្វើការមុនបន្តក៏រាប់បញ្ចូលដែរ។

2-3

ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក

(1) ការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក

- ក្នុងករណីខាងក្រោម សហគុរសគួរចុះកិច្ចព្រមព្រៀងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ (ខាងក្រោមហៅថា “កិច្ចព្រមព្រៀង 36”) ជាមួយសហជីពដែលមានកម្មករនិយោជិតភាគច្រើនជាសមាជិក ឬក្នុងករណី ដែលគុមានសហជីពដែលមានកម្មករនិយោជិតភាគច្រើនជាសមាជិក គឺបុគ្គលដែលតំណាងអោយ កម្មករនិយោជិតភាគច្រើន។

- ① ក្នុងករណីអោយកម្មករនិយោជិតធ្វើការលើសថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់
- ② ក្នុងករណីអោយធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកកំណត់ដោយច្បាប់

- ចំនួនម៉ោងច្រើនបំផុតនៃការងារបន្ថែមម៉ោងគួរមានកំណត់ដោយច្បាប់។
- ច្បាប់ស្តីពីការងារកំណត់ចំនួនម៉ោងច្រើនបំផុតនៃការងារបន្ថែមម៉ោងជាទូទៅត្រឹម 45ម៉ោងក្នុង១ខែ 360ម៉ោងក្នុង១ឆ្នាំ។ (ទោះបីជាក្នុងករណីដែលមានមូលហេតុពិសេសបណ្តោះអាសន្នក៏ដោយ កម្មវិធីខូចសំប៉ុនត្រឹម 720ម៉ោងក្នុង១ឆ្នាំ 100ម៉ោងក្នុង១ខែ(រួមទាំងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក) គិតជាមធ្យមសម្រាប់ច្រើនខែគឺ 80ម៉ោងក្នុង១ខែ(រួមទាំងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក) ហើយខែដែលអាច ធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោងលើសពី 45ម៉ោងមានត្រឹម 6ដងក្នុង១ឆ្នាំ។)

(2) ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម

នៅពេលអោយធ្វើការលើសពីថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់ ឬធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាក កំណត់ដោយច្បាប់ ក្រោមកិច្ចព្រមព្រៀង 36 សហគ្រាសត្រូវតែផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម។

ចំណុចគួរដឹង៖

វិធីគណនាប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែម



- ① បន្ថែម25% នៅពេលអោយធ្វើការលើសថេរវេលាធ្វើការកំណត់ដោយច្បាប់
 - * ចំពោះការងារបន្ថែមម៉ោងដែលលើសពី 60ម៉ោងក្នុង1ខែ ត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែមលើសពី 50%។ (ចំពោះសហគ្រាសតូចនិងមធ្យម ត្រូវបានលើកលែងការអនុវត្តរហូតដល់ខែមីនា ឆ្នាំ2023)
- ② នៅពេលអោយធ្វើការនៅថ្ងៃឈប់សម្រាកកំណត់ដោយច្បាប់ (ធ្វើការថ្ងៃឈប់សម្រាក) ត្រូវផ្តល់35%បន្ថែម
- ③ នៅពេលអោយធ្វើការនៅពេលយប់ចាប់ពីម៉ោង 10យប់រហូតដល់ម៉ោង 5ព្រឹក (ការងារវេនយប់) ត្រូវផ្តល់25%បន្ថែម

ឧទាហរណ៍ក្នុងករណីធ្វើការបន្ថែមម៉ោងនិងការងារពេលយប់ (①+③) ត្រូវផ្តល់ប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែមលើសពី50%។
 ចំពោះប្រាក់ឈ្នួលបន្ថែមក៏មិនអាស្រ័យលើទម្រង់នៃការជួលដែរ គឺអនុវត្តចំពោះគ្រប់កម្មករនិយោជិតទាំងអស់។
 ហេតុដូច្នេះហើយត្រូវផ្តល់ដល់ បុគ្គលិកបញ្ជូន បុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង អ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ផងដែរ។

2-4

ការថែទាំសុខភាពមាតា / ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព /
 ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន / ការឈប់សម្រាកថែទាំ

(1) នៅពេលមានផ្ទៃពោះ

- កម្មករនិយោជិតសុរតិដលៃកំពុងពរពោះ(មួយភាគរួមទាំងកម្មការនិយោជិតកុរុយសម្បទានកូនដលៃមិនទាន់បានពេញមួយឆ្នាំ។ ក្នុងករណីនេះ បន្ទាប់ពីនេះហៅថា “សុត្វិពរពោះនិងសុត្វិសម្បទានកូន”) អាចសុំសុំបុរការខាងក្រោមបាន៖

- ① ប្តូរទៅធ្វើការងារផ្សេងដែលមានភាពធ្ងន់ស្រាល (តែនៅពេលពរពោះ)
- ② ថេរវេលាធ្វើការក្នុង1សប្តាហ៍ ឬក្នុង1ថ្ងៃមិនលើសពីថេរវេលាកំណត់ដោយច្បាប់ (រួមទាំងប្រព័ន្ធម៉ោងការងារមិនទៀងទាត់) (ស្ត្រីពរពោះនិងស្ត្រីសម្រាលកូន)
- ③ មិនត្រូវធ្វើការងារបន្ថែមម៉ោង ការងារថ្ងៃឈប់សម្រាក ឬការងារពេលយប់ (ស្ត្រីពរពោះនិងស្ត្រីសម្រាលកូន)



* សហគ្រាសត្រូវចាត់វិធានការខាងក្រោម។

- ① រកពេលវេលាអោយកម្មករនិយោជិតជាស្ត្រីអាចទៅទទួលការណែនាំសុខភាពសម្រាប់ស្ត្រីពរពោះ ឬទៅពិនិត្យសុខភាព
- ② ក្នុងករណីដលៃកម្មករនិយោជិតជាសុត្វិមានទទួលការណែនាំពីគួរពទុយឬឆ្ងល់ នៅពេលទៅពិនិត្យសុខភាពជាដើម ត្រូវចាត់វិធានការដូចជាប្តូរម៉ោងធ្វើការឬសម្រាលការងារជាដើម ដើម្បីអោយកម្មករនិយោជិតជាស្ត្រីនោះអាចគោរពតាមសេចក្តីណែនាំរបស់គ្រូពេទ្យបាន។

- កុរុមហ៊ុនត្រូវមានហាមឃាត់នូវករណីដូចខាងក្រោម៖

- ① មានគំរោងប្រើប្រាស់ការរៀបការ ការពរពោះ ឬការសម្រាលកូនរបស់កម្មករនិយោជិតជាស្ត្រី ធ្វើជាហេតុផលឈប់ពីការងារ
- ② បញ្ឈប់ការងារដោយសារកម្មករនិយោជិតជាស្ត្រីរៀបការ
- ③ បញ្ឈប់ការងារ ឬអនុវត្តធ្វើអោយខាតបង់ប្រយោជន៍ដល់កម្មករនិយោជិតជាស្ត្រី ដោយសារកម្មករនិយោជិតស្ត្រីបានពរពោះ បានសម្រាលកូន បានស្នើសុំសម្រាកមុននិងក្រោយពេលសម្រាលកូនជាដើម

* ការបញ្ឈប់ការងារកម្មករនិយោជិតស្ត្រីកំពុងពរពោះ និងស្ត្រីសម្រាលកូនគ្មានសុពលភាពឡើយ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលសហគ្រាសអាចបញ្ជាក់បានថាការបញ្ឈប់ការងារនោះគឺមិនមែនដោយសារការពរពោះឬការសម្រាលកូននោះជាករណីដោយឡែក។

(2) ការឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាព

- កុរុមហ៊ុនមិនត្រូវជួលកម្មករនិយោជិតសុភ័ក្ត្រក្នុងអំឡុងពេលដូចខាងក្រោម៖

- ① ប្រសិនបើមានការស្នើសុំដោយផ្ទាល់របស់កម្មករនិយោជិតស្ត្រី 6សប្តាហ៍មុនពេលគម្រោងនឹងសម្រាលកូន (ក្នុងករណីពរពោះកូនច្រើន 14 សប្តាហ៍)
- ② អំឡុងពេលមិនអាចអោយធ្វើការបានគឺ8សប្តាហ៍ក្រោយសម្រាលកូនរួច (ប៉ុន្តែ6សប្តាហ៍ក្រោយសម្រាលកូនរួច បើសាមីខ្លួនស្នើសុំ គឺអាចធ្វើការងារដែលគ្រូពេទ្យទទួលស្គាល់ថាគ្មានការប៉ះពាល់បាន)

(3) ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន

- ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនគឺជាការឈប់សម្រាកដលៃកម្មករនិយោជិតបុរសឬស្ត្រីអាចសុំនិស្សិតសុំមានមុនពេលកូនមានអាយុ1ឆ្នាំ (ក្នុងករណីខុស៖អាចដល់2ឆ្នាំ)។អាចបងែចកែឈប់ជា2 ដង។
- ការឈប់សម្រាកកុរុយសម្រាលប៉ាប៉ាគឺជាការឈប់ សម្រាកដលៃកម្មករនិយោជិតបុរសឬស្ត្រី អាចសុំនិស្សិតសុំមាន4សប្តាហ៍ក្នុងកំឡុងពេលកុរុយសម្រាលកូន8សប្តាហ៍។បន្ថែមពីការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន អាចបងែចកែឈប់ជា2ដង។
- សហគុរុស (រួមទាំងសហគុរុសទទួលបុគ្គលិកបញ្ចូលផង) មិនត្រូវធ្វើរឿងខាងក្រោមឡើយ៖

- ① បដិសេធមិនអោយច្បាប់ឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ការឈប់សម្រាកក្រោយសម្រាលប៉ាប៉ា
- ② បញ្ឈប់ការងារ ឬអនុវត្តធ្វើអោយខាតបង់ប្រយោជន៍ដោយសារការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ការឈប់សម្រាកក្រោយសម្រាលប៉ាប៉ា

(4) ការឈប់សម្រាកថែទាំ

- កម្មករនិយោជិតអាចសុំចុះចប់ឈប់សម្រាកខាងក្រោមមាន (ចុះចប់សុំដើម្បីការងារឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន និងឈប់សម្រាកថែទាំ)

- ① ការឈប់សម្រាកដើម្បីថែទាំសមាជិកគ្រួសារគោលដៅដែលចាំបាច់ត្រូវការការថែទាំ
- ② ចំពោះរយៈពេលគឺសរុប 93 ថ្ងៃសម្រាប់សមាជិកគ្រួសារគោលដៅ 1 នាក់ ដែលអាចបែងចែកបានរហូតដល់ 3 ដង

- សហគុណ (អនុវត្តចំពោះសហគុណទទួលបានការបញ្ជូនផងដែរ) មិនត្រូវធ្វើរឿងខាងក្រោមឡើយ។

- ① បដិសេធមិនអោយច្បាប់ឈប់សម្រាកថែទាំ
- ② បញ្ឈប់ការងារ ឬអនុវត្តធ្វើអោយខាតបង់ប្រយោជន៍ដោយសារការសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកថែទាំ

ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមសួរទៅកាន់ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្ត ឬកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

* សូមមើលគេហទំព័ររាជធានីខេត្ត ឬតារាងទីតាំងនៃផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យ រង) ក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



ចំណុចផ្សេងៗ

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ

- អ្នកដែលកំពុងឈប់សម្រាកលំហែមាតុភាពហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន។
→សូមយោងទៅតាម 3-2 នៃជំពូកទី4។
- អ្នកដែលសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន។
(* ហើយ ចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ2022អ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាលកូន។
→សូមយោងទៅតាម 3-3 នៃជំពូកទី4 (1) និង (2)
- អ្នកដែលសុំច្បាប់ឈប់សម្រាកថែទាំ ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌចាំបាច់ អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកថែទាំ។
→ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកថែទាំ មានចំនួនស្មើនឹង 67%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលឈប់សម្រាក ហើយសម្រាប់សមាជិកគ្រួសារគោលដៅ 1 នាក់បានត្រឹម 3 ដង សរុប 93 ថ្ងៃប៉ុណ្ណោះ។

(1) ការលាឈប់

- ការលាឈប់ពីសហគុរសគឺជាសិទ្ធិផ្ទាល់របស់កម្មករនិយោជិតប៉ុន្តែការលាឈប់ដោយគោរពតាមសីលធម៌របស់បុគ្គលជាសមាជិកនៃសង្គមដូចខាងក្រោមក៏សំខាន់ដែរ។

- ① ត្រូវប្រាប់ទៅថ្នាក់លើអំពីបំណងចង់លាឈប់
- ② ត្រូវជូនដំណឹងជាលាយលក្ខណ៍អក្សរ
- ③ ត្រូវប្រគល់ការងារទៅអ្នកផ្សេង



- នៅពេលសម្រេចចិត្តថាលាឈប់ ដំបូងវាជាការសំខាន់ដលៃគួររស្សាវរជ្ជារម័យថាគឺនីតិវិធីលាឈប់នៃសហគុរសដលៃខ្លួនធុរការយ៉ាងដូចម្តេច។
- ក្នុងករណីដលៃនីតិវិធីនៃការលាឈប់គួររកកំណត់នៅក្នុងបទបញ្ញត្តិក្នុងសហគុរសគឺគួរធ្វើតាមនោះ។
- នៅពេលសុំលាឈប់ បញ្ញត្តិគិតថ្លៃបាច់គឺខុសគ្នារវាងករណីមានការកំណត់ថេរលោនកែច្នៃសន្ទុយនិងករណីគ្មាន។

ក្នុងករណីគ្មានការកំណត់ថេរលោននៃកិច្ចសន្យានៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារ

- ជាទូទៅ2សប្តាហ៍កុរយពេលសុំលាឈប់ កិច្ចសន្ទុយការងារនឹងត្រូវបញ្ចប់។

ក្នុងករណីមានការកំណត់ថេរលោននៃកិច្ចសន្យានៅក្នុងកិច្ចសន្យាការងារ

- បុរសនិមិត្តមានមូលហេតុចាំបាច់ខានមិនបាន គឺមិនអាចលាឈប់នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្ទុយឡើយ។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដលៃកិច្ចសន្ទុយកន្លងទៅមាន1ឆ្នាំ ប្រសិនបើសុំលាឈប់គេអាចឈប់ពេលណាក៏បាន។
- កុរយការបញ្ចប់ថេរលោនកែច្នៃសន្ទុយដើម្បីធ្វើការងារនៅកន្លែងដទៃដលៃបន្តទៅទៀតចាំបាច់ត្រូវចុះកិច្ចសន្ទុយការងារថ្មី (បន្ត) (សូមមើលតួរង 1-2 (2))
ដើម្បីបន្តកិច្ចសន្ទុយបែបនេះ គឺត្រូវការការយល់ព្រមពីភាគីទាំងពីរគឺសហគ្រាសនិងកម្មករនិយោជិត។

(2) ការបញ្ឈប់ការងារ

ការបញ្ឈប់ការងារ

- គឺជាការបញ្ឈប់កិច្ចសន្យាការងារជាអត្ថនាម័ត ដោយសហគ្រាស។
- ក្នុងករណីដែលការបញ្ឈប់ដោយខ្លះមូលហេតុសមស្របបែរត្រូវវិស័យ និងមិនអាចទទួលយក បានតាមស្មារតីនិច្ចវិន័យនៃសង្គម ការបញ្ឈប់ការងារនោះគឺមានសុពលភាពឡើយ។ មានន័យថា ការបញ្ឈប់ការងារ គឺសហគ្រាសមិនអាចធ្វើទៅបានដោយសេរីឡើយ។
- ហើយសហគ្រាសត្រូវចង់ទុកជាមុននៅក្នុងបទបញ្ជាផ្ទៃក្នុង អំពីមូលហេតុបញ្ឈប់ការងារ (មូលហេតុអាចបញ្ឈប់ការងារ)។
- ក្នុងករណីដែលសហគ្រាសចង់បញ្ឈប់ការងាររបស់កម្មករនិយោជិត លើកលែងតែករណីដែល អាចបន្តអាជីវកម្មដោយសារមូលហេតុសមស្របមិនមានដូចជាគ្មានធនធានជាតិជាដើម ឬមានមូលហេតុ បណ្តាលមកពីកម្មករនិយោជិត ត្រូវជូនដំណឹងអោយមានយ៉ាងហោច 30 ថ្ងៃមុន ឬបង់ប្រាក់ឈ្នួល មធ្យមចំនួនលើសពី 30 ថ្ងៃ (គន្លឹះមហាថាសំណងសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារ)។

ការព្យួរការងារ

- ការព្យួរការងារគឺការមិនចុះ (មិនបន្ត) កិច្ចសន្យាការងារម្តងទៀតជាមួយកម្មករនិយោជិត នៅពេលដែលកិច្ចសន្យាការងារដែលមានកំណត់ចេញរំលោភ មានមកដល់កាលកំណត់។ (សូមមើលតួរង 1-2 (2))
- ការព្យួរការងារគឺខុសគ្នាជាមួយការបញ្ឈប់ការងារដែលសហគ្រាសបញ្ឈប់កិច្ចសន្យាការងារជា អត្ថនាម័ត នៅក្នុងអំឡុងពេលនៃកិច្ចសន្យា។
- នៅពេលដែលសហគ្រាសមានបំណងចង់ព្យួរការងារបុគ្គលខាងក្រោម ត្រូវជូនដំណឹងអោយមានយ៉ាង ហោច 30 ថ្ងៃមុន៖

- ① អ្នកដែលបានបន្តកិច្ចសន្យាលើសពី 3 ដង
- ② អ្នកដែលបានបន្តធ្វើការលើសពី 1 ឆ្នាំ

- ក្នុងករណីដែលគ្មានមូលហេតុសមស្របបែរត្រូវវិស័យក្នុងការព្យួរការងារនិងមិនអាចទទួលយក បានតាមស្មារតីនិច្ចវិន័យនៃសង្គម សហគ្រាសមិនអាចព្យួរការងារបានឡើយ ដូចជាក្នុងករណី ខាងក្រោម៖

- ① ជាក់ស្តែងគឺអាចចាត់ទុកដូចជាការបញ្ឈប់ការងារ ដោយសារបានបន្តកិច្ចសន្យាជាច្រើនដង រួចមកហើយ
- ② កម្មករនិយោជិតមានមូលហេតុសមស្របក្នុងការរំពឹងថានឹងទទួលបានការបន្តការងារ

- ក្នុងករណីដែលគេមិនទទួលស្គាល់ការព្យួរការងារ នោះកិច្ចសន្យាការ កំណត់នឹងបន្តតាមក្នុងខណ្ឌការងារដូចមុនពេលព្យួរការងារ។

ចំណុចគួរដឹង៖

ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំវេចនាសម្ព័ន្ធ



- ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធគឺការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីកាត់បន្ថយចំនួនកម្លាំងពលកម្ម ដោយសារស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមិនល្អ ឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុរបស់សហគ្រាសមិនល្អជាដើម។
- ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធមានសុពលភាពឬគ្មាន នឹងត្រូវបានវិនិច្ឆ័យលើប្រការខាងក្រោម។
 - ① ភាពចាំបាច់ក្នុងការកាត់បន្ថយកម្មករនិយោជិត
ការកាត់បន្ថយកម្មករនិយោជិតដោយសារស្ថានភាពសេដ្ឋកិច្ចមិនល្អ ឬស្ថានភាពហិរញ្ញវត្ថុមិនល្អ ផ្អែកលើការចាំបាច់ខ្លាំងក្នុងការគ្រប់គ្រងសហគ្រាស
 - ② ការខិតខំប្រឹងប្រែងបញ្ចៀសការបញ្ឈប់ការងារ
បានខិតខំបញ្ចៀសការបញ្ឈប់ការងារ ដោយប្រើមធ្យោបាយផ្សេងៗក្រៅពីការបញ្ឈប់ការងារ (ឧទាហរណ៍: ការផ្លាស់ប្តូរកន្លែងការងារ ប្រកាសរកអ្នកមានបំណងលាឈប់ជាដើម)
 - ③ ភាពសមស្របនៃការជ្រើសរើសកម្មករនិយោជិតគោលដៅសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធ
គោលការណ៍ក្នុងការជ្រើសរើសកម្មករនិយោជិតគោលដៅសម្រាប់ការបញ្ឈប់ការងារដើម្បីរៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធ មានភាពវត្តមានសមស្រប ហើយការអនុវត្តមានភាពស្មើភាពគ្នា
 - ④ ភាពត្រឹមត្រូវនៃនីតិវិធីបញ្ឈប់ការងារ
ធ្វើការពន្យល់អោយយល់ព្រមអំពីភាពចាំបាច់នៃការបញ្ឈប់ការងារ ពេលវេលា ចំនួន វិធី ទៅកាន់សហជីពនិងកម្មករនិយោជិត។

(3) ការក្ស័យធនរបស់សហគ្រាស

យោងតាមច្បាប់ទាក់ទងនឹងការធានាអោយមានប្រាក់ឈ្នួលសម្រាប់បើកជាដើម គេបានបង្កើតប្រព័ន្ធដែលរដ្ឋាភិបាលបើកប្រាក់ឈ្នួលដែលសហគ្រាសមិនទាន់បើកអោយជំនួសសិន នៅពេលដែលសហគ្រាសក្ស័យធនហើយមិនអាចបើកប្រាក់បៀវត្សបាន។

ដោយសារប្រាក់ឈ្នួលមួយផ្នែកដែលមិនត្រូវបានបើក អាចត្រូវបានបង់ជំនួស សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យស្តង់ដារការងារ។

(4) របបនិកម្មភាពការងារ (ប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន)

ក្នុងករណីបាត់បង់ការងារ

អ្នកដែលចូលក្នុងរបបនិកម្មភាពការងារ ក្នុងករណីដែលបានបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម ជាទូទៅអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋានពីរបបនិកម្មភាពការងារ៖

- លក្ខខណ្ឌអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន
 - ① អ្នកកំពុងបាត់បង់ការងារធុរ
 - ② អ្នកស្ថិតនៅក្នុងស្ថានភាពអាចធ្វើការងារបាន ហើយមានឆន្ទៈចង់រកការងារ
 - ③ អ្នករស់នៅមានធុរការក្នុងមួយខែ សុមីឬច្រើនជាង 11ថ្ងៃ ឬមានធុរការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋានក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 12ខែ ក្នុងកម្រិតពេល 2ឆ្នាំ មុនថ្ងៃដែលបាត់បង់ការងារ

(ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលមូលហេតុនៃការឈប់គឺដោយសារការរកស៊ីធន ឬដោយសារការបញ្ឈប់ការងារដោយមូលហេតុរបស់សហគុរាស ឬដោយសារកិច្ចពន្យល់ការងារមានចរន្តលោកំណត់មិនត្រូវបានបន្តជាដើម គឺអ្នករស់នៅមានធុរការក្នុងមួយខែ សុមីឬច្រើនជាង 11ថ្ងៃ ឬមានធុរការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋានក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយ

ចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 6ខែ ក្នុងកម្មលុះពេល 1ឆ្នាំ មុនចុងដៃរបស់សហគ្រាស។)

ពេលវេលាចាប់ផ្តើមទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភ

ពេលវេលាចាប់ផ្តើមផ្តល់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភខុសគ្នាទៅតាមមូលហេតុនៃការបាត់បង់ការងារ។

- ① ក្នុងករណីត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយមូលហេតុរបស់សហគ្រាស ឬលាលយប់ពីការងារតាមការណែនាំរបស់សហគ្រាស

ក្នុងករណីចុះឈ្មោះសុំរងការងារ (*1) នៅ Hello Work (ការិយាល័យសុចរិតភាពការងារសាធារណៈ) ហើយទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ ក្នុងករណីដែលចុងដៃសុចរិតក្នុងស្ថានភាពគ្មានការងារធុរស្រុករូប7ថ្ងៃនៃកន្លងទៅ។

- ② ក្នុងករណីលាលយប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនឬត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយសារមូលហេតុបណ្តាលមកពីសមីខ្លួន

ក្នុងករណីចុះឈ្មោះសុំរងការងារ (*1) នៅ Hello Work ហើយទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ ក្នុងករណីដែលចុងដៃសុចរិតក្នុងស្ថានភាពគ្មានការងារធុរស្រុករូប7ថ្ងៃនៃកន្លងទៅ និងក្នុងរយៈពេល 2ខែបន្តិចម្តងៗត្រូវបានកន្លងផុត (ត្រឹម 2ដង ក្នុងកម្មលុះពេល 5ឆ្នាំ សម្រាប់ការលាលយប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន) (*2) ។

*1 ស្តីពី HelloWork នៅកន្លែងអ្នកស្នាក់នៅឬសកម្មភាពរកការងារក្រោយពេលដាក់ពាក្យស្នើសុំហើយ សូមមើលក្នុង “(5) សកម្មភាពរកការងារ”។

*2 គឺ 3 ខែសម្រាប់ករណីលាលយប់ពីការងារដោយមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន ពីលើកទី 3 ទៅក្នុងកម្មលុះពេល 5ឆ្នាំ

- ③ ក្នុងករណីដែលត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយសារតម្លៃមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួនក្នុងកម្មលុះពេលរបស់សមីខ្លួន

ក្នុងករណីដែលបានដាក់ពាក្យសុំរកការងារ ហើយបានទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ, 7កន្លងផុតពីចុងដៃសុចរិតបាត់បង់ការងារ, និងក្នុងរយៈពេល 3ខែកន្លងផុត។

នៅពេលលាលយប់ពីការងារ ប្រសិនបើដាក់មូលហេតុនៃការលាលយប់ថាមកពីមូលហេតុផ្ទាល់ខ្លួន ដែលតាមការពិត ត្រូវបានបញ្ឈប់ការងារដោយមូលហេតុរបស់សហគ្រាស ឬធ្វើតាមការណែនាំរបស់សហគ្រាសនោះនឹងមានការខាតប្រយោជន៍នៅពេលទទួលប្រាក់ឧបត្ថម្ភមូលដ្ឋាន ហេតុដូច្នេះហើយនៅពេលទទួលបានបង្កាន់ដៃបញ្ជាក់ការលាចាកពីការងារ ត្រូវពិនិត្យអោយបានជាក់លាក់ត្រង់កន្លែងមូលហេតុនៃការលាចាកពីការងារ។

រយៈពេលនៃការផ្តល់តារាការិក

មានការប្រែប្រួលទៅតាមមូលហេតុនៃការលាលយប់ពីការងារ និងអាយុជាដើម។ ជាទូទៅគឺបានត្រឹម 90 ទៅ 330 ថ្ងៃ។

(5) សកម្មភាពរកការងារ

អាចទៅធ្វើសកម្មភាពរកការងារថ្មី តាម HelloWork ជាដើម។

នៅតាមកន្លែងពិគ្រោះអំពីការងារនៃ Hello Work គេអាចទទួលបាននូវសេវាកម្មទាំងអស់ ដូចខាងក្រោមនេះបាន ដោយមិនយកកម្រៃ។



① ការពិគ្រោះអំពីការងារ

គេឆ្លើយតបចំពោះការពិគ្រោះផ្តល់ដំណោះស្រាយដល់ការរកការងារឬការងារ។ សូមទៅពិគ្រោះមើលសិន ទោះជាបញ្ហាអ្វីក៏ដោយ។

② ការរកកុមហ៊ុនដដែលចង់ធ្វើការ

នៅ Hello Work គេមានព័ត៌មានជាច្រើនស្តីពីការរកបុគ្គលិកធ្វើការរបស់ក្រុមហ៊ុន។ ព័ត៌មានរកបុគ្គលិកធ្វើការទាំងនេះ អាចមើលតាមកុំព្យូទ័ររបស់ Hello Work ឬក៏តាមស្មាតហ្វូនរបស់អ្នកបាន។

③ ការណែនាំទៅឱ្យកុមហ៊ុនដដែលអ្នកចង់ធ្វើការ

ពេលដែលរកឃើញក្រុមហ៊ុនដែលចង់ចូលធ្វើការ សូមទៅ Hello Work។ គេនឹងផ្តល់មតិយោបល់ស្តីពីក្រុមហ៊ុននោះ និងចំណុចសំខាន់ៗនៃការរកបុគ្គលិកធ្វើការ។ ក្រៅពីនេះ គេនឹងជូន “លិខិតណែនាំ” ជូនអ្នកដើម្បីយកទៅទទួលការសម្ភាសន៍ជ្រើសរើសបុគ្គលិកធ្វើការ។

④ ជំនួយក្នុងការរកការងារ

នៅ Hello Work គេមានការណែនាំ និងពិនិត្យមើលឯកសារដាក់ពាក្យសុំធ្វើការទៅក្រុមហ៊ុន ដូចជាឯកសារប្រវត្តិរូប ឬប្រវត្តិការងារ ជាដើម ហើយក៏ការណែនាំស្តីពីសុភាពរមិ របៀបទទួលការសម្ភាសន៍ ធ្វើការសាកល្បងសម្ភាសន៍ ព្រមទាំងមានរៀបចំនូវសិក្ខាសាលាផ្សេងៗផងដែរ។

សូមឆែកមើល Hello Work នៅតាមកន្លែងអ្នករស់នៅ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000637894.pdf>



មាន Hello Work ដែលមានអ្នកបកប្រែផងដែរ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000592865.pdf>



បើសិនជាមិនអាចទៅ Hello Work ផ្ទាល់ អាចទូរស័ព្ទទៅ Hello Work ជាភាសាបរទេសបាន។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000673000.pdf>



អ្វីៗដែលមានពន្យល់ក្នុង 2-5 នេះ មានពន្យល់លំអិតក្នុង “តារាងពិនិត្យ ពេលប្រើសេវាកម្ម Hello Work សម្រាប់ជនបរទេស” ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000678121.pdf>



បើសិនជាចង់ពិគ្រោះអំពីប្រាក់ឈ្នួល ការបញ្ឈប់ពីការងារ ជាដើម ឬអំពីលក្ខខណ្ឌការងារ ជាដើមសូមមើលខាងក្រោមនេះ។

<https://www.check-roundou.mhlw.go.jp/soudan/foreigner.html>



ក្នុងករណីដែលមិនយល់ពាក្យពាក់ព័ន្ធនឹងការងារ ឬសន្តិសុខសង្គម អាចស្រាវជ្រាវមើលតាម “កម្រងពាក្យដែលមានផលប្រយោជន៍សម្រាប់ការគ្រប់គ្រងការងារ ជាពហុភាសា” តាមឯកសារខាងក្រោមនេះ។

https://www.mhlw.go.jp/seisakunitsuite/bunya/koyou_roudou/koyou/jigyounushi/tagengoyougosyu/index.html



3 សុខភាពនិងសុវត្ថិភាពការងារ

3-1

សុវត្ថិភាព និងបរិស្ថានកន្លែងធ្វើការ

មានច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារដើម្បីធានាអោយបាននូវសុវត្ថិភាព និងសុខភាពរបស់កម្មករនិយោជិត។ ច្បាប់នេះដាក់កាតព្វកិច្ចអោយសហគ្រាសចាត់វិធានការចាំបាច់ធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយកម្មករនិយោជិតមានគ្រោះថ្នាក់ ឬមានជំងឺជាដើមដោយសារការងារ។

(1) ខ្លឹមសារនៃច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យ

សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចខាងក្រោម៖

- ត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដើម្បីបង្កការគុះថ្នាក់ដោយម៉ាស៊ីនឧបករណ៍និងសម្ភារៈផ្សេងៗជាអាទិ៍។
- ត្រូវធ្វើការពិនិត្យសុខភាពដោយគ្រូពេទ្យនៅពេលចូលធ្វើការដំបូងនិងដងកូនៗឆ្លងក្នុងរយៈពេលធ្វើការ (កម្មករនិយោជិតត្រូវតែទទួលយកការពិនិត្យសុខភាពនោះ)។
- ធ្វើការត្រួតពិនិត្យកម្មវិធីសុវត្ថិភាពរបស់កម្មករនិយោជិត ហើយត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដូចជាបង្ការការកើតចេញការងារជាដើមដោយយោងតាមលទ្ធផលនោះ (ចំពោះសហគុណសដែលមានចំនួនកម្មករនិយោជិតតិចជាង 50 នាក់គឺមានកាតព្វកិច្ចខិតខំប្រុងប្រយ័ត្ន)។
- ត្រូវកុំដាច់អោយមាននូវថវិកាធ្វើការរបស់កម្មករនិយោជិតក្នុងគោលបំណងថែទាំសុខភាព
- ចំពោះកម្មករនិយោជិតដែលមានការឆ្លើយតបរយៈពេលយូរអង្វែងដោយសារការធ្វើការរយៈពេលវែង ត្រូវទទួលបានការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យ ហើយត្រូវចាត់វិធានការចាំបាច់ដូចជាបង្ការការកើតចេញការងារជាដើមដោយយោងតាមលទ្ធផលនោះ ។ល។

(2) ការពិនិត្យសុខភាព។ល។

ការពិនិត្យសុខភាព និងការត្រួតពិនិត្យកំរិតស្រ្តូសរបស់កម្មករនិយោជិតយោងតាមច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាពការងារ ក្រៅពីអនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ ក៏ត្រូវអនុវត្តចំពោះ បុគ្គលិកបញ្ជូនបុគ្គលិកមានថេរវេលាកំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង និងអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ដែលបំពេញ 2 ចំណុចខាងក្រោមផងដែរ៖

- ត្រូវមានជួលដោយកិច្ចសន្យាដែលមានការកំណត់ថវិកា (ក្នុងករណីត្រូវបានជួលដោយកិច្ចសន្យាដែលមានការកំណត់ថេរវេលា គឺនៅពេលដែលគេមានគំរោងជួលលើសពី 1 ឆ្នាំ ឬត្រូវបានជួលលើសពី 1 ឆ្នាំតាមរយៈការបន្តកិច្ចសន្យា)។
- ថវិកាធ្វើការកំណត់ក្នុងសប្តាហ៍ មានចំនួនលើសពី 3 ភាគ 4 នៃថវិកាធ្វើការកំណត់ក្នុងសប្តាហ៍របស់កម្មករនិយោជិតទូទាំងថវិការងារបុរេទេព្វចតុនា នៅក្នុងសហគុណសជាមួយគ្នា។

(3) ការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យ

ការសម្ភាសន៍និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យដល់កម្មករនិយោជិតធ្វើការរយៈពេលវែងយោងតាមច្បាប់ស្តីពីសុវត្ថិភាពនិងសុខភាព ក្រៅពីអនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ ក៏ត្រូវអនុវត្តចំពោះ បុគ្គលិកបញ្ជូន បុគ្គលិក

មានថេរវេលាកំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ឬអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌ ខាងក្រោមផងដែរ៖

- ការងារបន្តថ្ងៃម៉ោងនិងការងារថ្ងៃឈប់សម្រាកមានចំនួនម៉ោងលើសពី80ម៉ោងក្នុង1ខែនិងត្រូវបានគេ ទទួលស្គាល់ថាមានការនឿយហត់យូរអង្វែង (តាមរយៈការផ្តល់ដំណឹង)

ប៉ុន្តែចំពោះបុគ្គលក្នុងករណីខាងក្រោម ទោះជាមិនផ្តល់ដំណឹងក៏ជាគោលដៅត្រូវទទួលការសម្ភាសន៍ និងណែនាំពីគ្រូពេទ្យដែរ។

- ① អ្នកធ្វើការងារទាក់ទងនឹងការស្រាវជ្រាវនិងអភិវឌ្ឍន៍ដែលការងារបន្ថែមម៉ោង និងការងារ ថ្ងៃឈប់សម្រាកមានចំនួនម៉ោងលើសពី 100ម៉ោង
- ② បុគ្គលដែលជាកម្មវត្ថុនៃប្រព័ន្ធអ្នកមានវិជ្ជាជីវៈកម្រិតខ្ពស់ ដែលនៅក្នុងករណីដែលចំនួន ម៉ោងថែទាំសុខភាពក្នុង1សប្តាហ៍ (ម៉ោងសរុបទាំងធ្វើការនៅក្នុងសហគ្រាស និងម៉ោងធ្វើការ នៅក្រៅសហគ្រាស) លើសពី 40ម៉ោង ហើយម៉ោងដែលលើសនោះមានចំនួនចាប់ពី 100ម៉ោង ក្នុង1ខែ

នេះគឺជាកន្លែងទទួលការពិគ្រោះអំពីសុខភាព ឬសុវត្ថិភាពការងារ (ក្រុមសុវត្ថិភាពនិងអនាម័យសម្រាប់ជនបរទេសដែលស្នាក់នៅ)

<https://www.toukiren.or.jp/fresc/>



3-2

តារាងការសម្រាប់គ្រោះថ្នាក់ការងារ ឬជំងឺជាដើម (របប ហានិភ័យការងារ)

ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតមានរបួស ឬជំងឺជាដើមដោយសារការងារ គឺអាចទទួលបានតារាងការសម្រាប់ របបហានិភ័យការងារ។

(1) ការទទួលបានតារាងការសម្រាប់របបហានិភ័យការងារ

- ក្នុងករណីពុំយោបល់នៅមន្ទីរពេទ្យកំណត់សម្រាប់ហានិភ័យការងារជាទូទៅមិនអស់ថ្នល់ពុំយោបល់ ឡើយ (ក្នុងករណីក្បាលពីមន្ទីរពេទ្យដង្ហែ សមីខុលូនត្រូវបង់ថ្នល់ចំណាយសិន ទីបទទួលបានថ្នល់ ចំណាយដលៃមានរ៉ាប់រងជាកុរយតាមរយៈការទាមទារទៅការិយាល័យសុត្តង់ដារការងារ។) ។
- ក្នុងករណីត្រូវឈប់សម្រាកពីការងារគឺអាចទទួលបានប្រាក់បំណាច់ប្រចាំថ្ងៃឈប់សម្រាកការងារ (និយាជកផ្តល់60%នៃប្រាក់ឈ្នួលមធ្យមសម្រាប់ការឈប់សម្រាកត្រឹមថ្ងៃទី3 របបហានិភ័យ ការងារផ្តល់តារាងការសម្រាប់នឹង80%នៃប្រាក់ឈ្នួលមធ្យមចាប់ពីថ្ងៃទី4ឈប់សម្រាកទី4) ។
- ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតមានហត់បង់ជីវិតមានការផ្តល់តារាងការសម្រាប់ឧត្តរជីវី (សំណង) ដល់ សិទ្ធិជំរុញ ជាអាទិ៍។
- សហគុរសមិនអាចបញ្ឈប់ការងារកម្មករនិយោជិតក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកការងារ ដ៏មុប្បិ ពុំយោបល់របួស ឬជំងឺជាដើមសារគុរៈថ្នាក់ការងារ និងអំឡុងពេល 30ថ្ងៃបន្តទាបមានឡើយ។

(2) ចំណុចសំគាល់ផ្សេងទៀត

- ក្បាលពីរបួស ឬជំងឺក្នុងពេលធ្វើការងារជាដើមរបួសក្នុងពេលធ្វើដំណើរទៅមកធ្វើការជាដើម ក៏ជាកម្មវត្ថុផង ដែរ។

- រាគជួលរូបចិត្តដូចជាជំងឺហាក់ទឹកចិត្ត (Depression) ជាដើមដែលកើតឡើងដោយសារការងារ ដូចជាការធ្វើការរយៈពេលវែងជាដើមក៏ជាកម្មវត្ថុចុះបែបហានិភ័យការងារផងដែរ។
- ទោះជាករណីដែលមានជម្ងឺ ដោយមូលហេតុការងារនៅជុំវិញ ក្នុងពេលត្រូវឡប់ទៅវិញក៏ដោយ ក៏ជាកម្មវត្ថុចុះបែបហានិភ័យការងារដែរ។
- ក្នុងករណីមានរបួស ឬជំងឺដោយសារការធ្វើការងារ គម្រោងអាចប្តូរបែបបទទៅសុខភាពបានឡើយ។
- នៅពេលមានបញ្ហាទាក់ទងនឹងរបួស ឬជំងឺក្នុងពេលធ្វើការងារ ឬពេលធ្វើដំណើរទៅកន្លែងធ្វើការ ឬមកពីកន្លែងធ្វើការជាដើម សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យសុខាភិបាលការងារ។
- បែបហានិភ័យការងារ ក្នុងអំឡុងពេលបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ ក៏អនុវត្តចំពោះបុគ្គលិកបញ្ឈប់បុគ្គលិកមានចរាចរណ៍កំណត់ កម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង និងអ្នកធ្វើការក្នុងម៉ោង ផងដែរ។
- ជាទូទៅសហគុណសង្គមជួលកម្មករនិយោជិតតែងតែមានការកាតព្វកិច្ចចុះបញ្ជីជាការក្នុងបែបហានិភ័យការងារ ហើយភាគទានគឺជាបន្ទុកទាំងស្រុងរបស់សហគុណសង្គម។

ខ្លឹមសារលំអិតស្តីពីការកាតព្វកិច្ចបែបហានិភ័យការងារ មានសរសេរនៅក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ ។
<https://www.mhlw.go.jp/new-info/kobetu/roudou/gyousei/rousai/gaikoku-pamphlet.html>



3-3 ការហាមឃាត់មិនអោយរើសអើងភេទ

(1) នៅពេលស្វែងរកការងារ

- ការរើសអើងភេទក្នុងការជ្រើសរើសនិងផ្តល់ការងារដល់កម្មករនិយោជិត ត្រូវបានហាមឃាត់។

(2) ក្រោយពេលចូលធ្វើការ

- ការរើសអើងភេទត្រូវបានហាមឃាត់ ទាក់ទងនឹងបុរេការងារខាងក្រោម៖

- ① ការបែងចែកកន្លែងធ្វើការ ការដំឡើងឋានៈ ការបន្ទាបឋានៈ ការអប់រំហ្វឹកហ្វឺន
 - ② អត្ថប្រយោជន៍សុខុមាលភាពក្នុងកំរិតមួយ
 - ③ ការប្តូរប្រភេទការងារ ឬទម្រង់នៃការជួល
 - ④ ការណែនាំអោយលាលប់ពីការងារ ការចូលនិវត្តន៍ ការបញ្ឈប់ការងារ ការបន្តកិច្ចសន្យាការងារ
- ការយកភាពជាសុត្រឹមត្រូវជាហេតុផលក្នុងការផ្តល់បុរេកំណត់លក្ខណៈតិចជាងបុរេសម្បទានជាងបុរេសត្រូវបានហាមឃាត់។

ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមសួរទៅកាន់ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្ត ឬកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

* សូមមើលគេហទំព័ររាជធានីខេត្ត ឬតារាងទីតាំងនៃផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) ក្នុងគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



3-4 វិធានការទប់ស្កាត់ការបៀតបៀន

ជំពូកទី១
ជំពូកទី២
ជំពូកទី៣
ជំពូកទី៤
ជំពូកទី៥
ជំពូកទី៦
ជំពូកទី៧
ជំពូកទី៨
ជំពូកទី៩
ជំពូកទី១០
ជំពូកទី១១
ជំពូកទី១២

សហគ្រាសមានកាតព្វកិច្ចចាត់វិធានការដូចជារៀបចំរចនាសម្ព័ន្ធចាំបាច់ ដោយទទួលបានការពិគ្រោះពី កម្មករនិយោជិត ហើយឆ្លើយតបអោយបានសមស្រប ដើម្បីកុំអោយខូចខាតបរិស្ថានការងាររបស់កម្មករ និយោជិតដោយសារអំពើបៀតបៀនដូចខាងក្រោម (ស្តីពី④ការបៀតបៀនដោយអំណាច រហូតដល់ថ្ងៃទី 31 ខែមីនា ឆ្នាំ 2022 សម្រាប់សហគ្រាសខ្នាតតូចនិងមធ្យម គឺជាកាតព្វកិច្ចប្រឹងប្រែង) ៖

- ① ការបៀតបៀនផ្លូវភេទ
- ② ការបៀតបៀនពាក់ព័ន្ធនឹងការមានផ្ទៃពោះ ការសម្រាលកូន
- ③ ការបៀតបៀនពាក់ព័ន្ធនឹងការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន
- ④ ការបៀតបៀនដោយអំណាច (*)



(*) ការធ្វើអោយខូចខាតបរិស្ថានការងារដោយសារអកប្បកិរិយាលើសពីព្រំដែនចាំបាច់និងសមស្រប សម្រាប់ការងារ ដោយសំអាងលើតួនាទីការងារ

ការពិគ្រោះយោបល់គឺ មានទទួលនៅ ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានី ខេត្តឬកន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ។

(ផ្នែកបរិស្ថាន-សមភាពការងារ (ការិយាល័យរង) នៃនាយកដ្ឋានការងាររាជធានីខេត្ត)

<https://www.mhlw.go.jp/content/000177581.pdf>



(កន្លែងពិគ្រោះទូទៅអំពីការងារ)

<https://www.mhlw.go.jp/general/seido/chihou/kaiketu/soudan.html>



3-5

គោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស

- កម្មករនិយោជិតបរទេសដែលកំពុងធ្វើការក្នុងវិស័យជំនាញនិងបច្ចេកទេសបុគ្គលិករដ្ឋបរទេសដែល មានបំណងចង់ធ្វើការនៅបរទេសជប៉ុននៅពេលខាងមុខ គួរការអោយមានការយកចិត្តទុកដាក់អោយបាន សមស្រប អោយមានការរៀបចំវិស័យនិងដំណើរការអាចបញ្ចូលសមត្ថភាពរបស់ខ្លួនបានដោយ គុមានការព្យាយាមមុត នៅពេលធ្វើការនៅបរទេសជប៉ុន។
- “ជាគោលការណ៍ណែនាំអោយមុចាស់សហគុសដោះស្រាយអោយបានសមស្របពាក់ព័ន្ធនឹងការ កលំអលីការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស” (ហៅថាគោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួល ពលរដ្ឋបរទេស) គឺជាបញ្ញត្តិដ៏មុចាស់សហគុសដោះស្រាយអោយបានសមស្រប ពាក់ព័ន្ធនឹងការកលំអលីការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស និងការគាំទ្រដល់ការរកការងារជាថ្មី។
- HelloWorkធ្វើការផ្តល់យោបល់ឬណែនាំដោយផ្អែកលើគោលការណ៍ណែនាំនេះនៅពេលចុះទៅពិនិត្យយ នៅសហគុសដែលជួលកម្មករនិយោជិតបរទេសជាដើម។

គោលការណ៍ណែនាំក្នុងការគ្រប់គ្រងការជួលពលរដ្ឋបរទេស

<https://www.mhlw.go.jp/content/000601382.pdf>



ខិត្តប័ណ្ណទាក់ទងនឹងច្បាប់ស្តីពីការជួលជនបរទេស
<https://www.mhlw.go.jp/content/000603552.pdf>



ចំពោះការពិគ្រោះយោបល់លើបញ្ហាការងារមានទទួលនៅកន្លែងពិគ្រោះ
ទូទៅអំពីការងារ។ ប្រសិនបើមិនដឹងថាត្រូវទាក់ទងទៅផ្នែកណានៅអ្វីដែលមានសរសេរនៅក្នុង
1 ដល់ 3 សូមទាក់មកយើងខ្ញុំ។ នៅបញ្ជីពិគ្រោះយោបល់យើងទទួលពិគ្រោះយោបល់ជា 13 ភាសា។
<https://www.mhlw.go.jp/general/seido/chihou/kaiketu/soudan.html>



4 របបសន្តិសុខសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងការងារ

របបសន្តិសុខសង្គម និងការធានារ៉ាប់រងការងារ គឺជាប្រព័ន្ធគ្រៀមសម្រាប់ហានិភ័យផ្សេងៗក្នុងជីវិត
ដោយធ្វើការប្រមូលប្រាក់ជាសាធារណៈ (ភាគទាន) ពីកម្មករនិយោជិតនិងសហគ្រាស ឬទាំងសងខាង
ហើយផ្តល់ការគាំទ្រដល់អ្នកដែលបាត់បង់ការងារ មានរបួស ស្លាប់ជាដើមពិតប្រាកដ។

4-1 របបថែទាំសុខភាព និងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ

របបថែទាំសុខភាព និងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ (សូមមើលត្រង់លេខ 2-1 2-2 នៃជំពូកទី 6) ផ្តល់
ការគាំទ្រថែទាំសុខភាព និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភចាំបាច់ដល់កម្មករនិយោជិតនិងគ្រួសាររបស់គេក្នុងករណីដូច
ខាងក្រោម៖

- ① នៅពេលមានរបួសឬមានជំងឺ
- ② នៅពេលសម្រាលកូន
- ③ នៅពេលទទួលមរណភាព ។ល។

4-2 របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព

របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ និងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព (សូមមើលត្រង់លេខ 1-1 1-2 នៃជំពូក
ទី 7) ផ្តល់ប្រាក់សោធនរហូតអស់ជីវិតសម្រាប់ជនរងគ្រោះ ពិការភាព ឬមរណភាព។

4-3 របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ

របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ គឺជាប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រងដែលមានយន្តការទ្រទ្រង់មនុស្សចាស់ជរាជាដើម
ដោយសង្គមទាំងមូល នៅពេលត្រូវការការថែទាំ។

សូមមើលត្រង់លេខ 2 នៃជំពូកទី 7 របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ។

4-4 របបនិកម្មភាពការងារ

របបនិកម្មភាពការងារ (សូមមើលត្រង់ 2-5 (4)) គឺជាប្រព័ន្ធធានារ៉ាប់រងដែលផ្តល់ការកាលិកនិកម្មភាពការងារជាដើម ដើម្បីអោយមានលំនឹងជីវភាពនិងជំរុញការចូលធ្វើការងារជាថ្មី ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតបាត់បង់ការងារជាដើម។

(1) គោលដៅអនុវត្ត

- ① អ្នកកងលៃចូលក្នុងលក្ខខណ្ឌណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម ជាទូទៅគឺជាកម្មករតុច្ចុអនុវត្តត្រូវ។
 - អ្នកកងលៃមានថវិកាធុរការកំណត់ក្នុង 1 សប្តាហ៍លើសពី 20 ម៉ោង
 - អ្នកកងលៃមានរំពឹងថាទទួលបានការជួលអោយធ្វើការលើសពី 31 ថ្ងៃ
- ② អ្នកកងលៃជាគោលដៅអនុវត្តក្នុង① គឺអនុវត្តដោយមិនគិតពីទំហំសហគុរសធ្វើការឡើយ។
- ③ អ្នកកងលៃជាគោលដៅអនុវត្តក្នុង① គឺអនុវត្តចំពោះ បុគ្គលិកបញ្ញជួន បុគ្គលិកមានថវិកាធុរការកំណត់ និងកម្មករនិយោជិតមិនពេញម៉ោង ឬអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោងផងដែរ។

(2) បន្ទុកនៃភាគទាន

- ① ការចុះបញ្ជីកាក្នុងរបបនិកម្មភាពការងារ គឺជាកាតព្វកិច្ចរបស់សហគុរស។
- ② ភាគទានគឺជាបន្ទុករបស់ភាគីទាំងពីរគឺកម្មករនិយោជិតនិងសហគុរស។

របបនិកម្មភាពការងារ

https://www.hellowork.mhlw.go.jp/insurance/insurance_summary.html



4-5 របបហានិភ័យការងារ

របបហានិភ័យការងារ (សូមមើលត្រង់ 3-2) គឺជាប្រព័ន្ធសាធារណៈដែលរដ្ឋផ្តល់ការកាលិកចាំបាច់ក្នុងករណីខាងក្រោម៖

- ① ក្នុងករណីដែលកម្មករនិយោជិតមានរបួស ជំងឺ មរណភាព ដោយសារការងារ (គ្រោះថ្នាក់ការងារ)
- ② ក្នុងករណីដែលរងរបួស ឬមានជំងឺ ឬទទួលបានមរណភាពដោយសារការងារច្រើនមុខ ដែលជួលដោយសហគ្រាសច្រើន (គ្រោះថ្នាក់ដោយសារការងារច្រើន)
- ③ ក្នុងករណីមានគ្រោះថ្នាក់នៅពេលធ្វើដំណើរទៅមកកន្លែងធ្វើការ (គ្រោះថ្នាក់ពេលធ្វើដំណើរទៅមកធ្វើការ)

ការសម្រាលកូន និង ការចិញ្ចឹមកូន



1

បែបបទបំពេញនៅពេលមានផ្ទៃពោះ

1-1

ការផ្តល់ដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះនិងការផ្តល់សៀវភៅ សុខភាពមាតាជាដើម

- នៅពេលដឹងថាមានផ្ទៃពោះ សូមបញ្ជាក់ជូនដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះទៅភូមិឃុំសុរុកដលៃអ្នករស់នៅ។
- ភូមិឃុំសុរុកមានការផ្តល់ជូនដូចខាងក្រោមចំពោះអ្នកដែលមានផ្ទៃពោះដំណឹងអំពីការមានផ្ទៃពោះ៖

- ① ការផ្តល់សៀវភៅសុខភាពមាតា
- ② ការផ្តល់ប័ណ្ណពិនិត្យ ឬប័ណ្ណជំនួយដែលអាចប្រើសម្រាប់ពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាលដោយមានជំនួយពីថវិកាសាធារណៈ
- ③ ការពិគ្រោះជាមួយគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈ
- ④ ផ្តល់ព័ត៌មានអំពីវគ្គណែនាំ ម្តាយនិងឪពុក (វគ្គណែនាំម្តាយ វគ្គណែនាំឪពុក)

* សៀវភៅសុខភាពមាតាប្រើសម្រាប់កត់ត្រាបន្តគ្នាអំពីស្ថានភាពសុខភាពតាំងពីពេលម្តាយមានផ្ទៃពោះរហូតដល់ក្រោយសម្រាល ហើយក៏ជាសៀវភៅណែនាំអាណាព្យាបាលទារកអំពីរបៀបចិញ្ចឹមទារក។ សៀវភៅនេះត្រូវបានរៀបចំអោយអាណាព្យាបាលកត់ត្រានិងគ្រប់គ្រងដោយខ្លួនឯងតាមការចាំបាច់ និងក៏អាចអោយបុគ្គលិកវេជ្ជសាស្ត្រអាចបំពេញ និងមើលបានដែរ។

1-2

ការពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាល

- នៅពេលមានផ្ទៃពោះ គឺត្រូវការអោយថវិកាសុខភាពលើសពេលធម្មតាមួយកម្រិតទៀត។ សូមទៅពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាលអោយបានទៀងទាត់ ហើយទទួលយកនូវសេចក្តីណែនាំរបស់គ្រូពេទ្យនិងឆ្លបជាដើមនិងធ្វើការគ្រប់គ្រងសុខភាព។
- គួរឱ្យការពិនិត្យផ្ទៃពោះមុនសម្រាលអោយបានបុរេហាក់បុរេហៃលក្នុងកម្រិតដូចខាងក្រោម៖

- ① 4សប្តាហ៍1ដងសម្រាប់ពេលចាប់ផ្តើមមានផ្ទៃពោះ រហូតដល់អាទិត្យទី23
- ② 2សប្តាហ៍1ដងសម្រាប់ពេលមានផ្ទៃពោះពីអាទិត្យទី24 រហូតដល់អាទិត្យទី35
- ③ 1សប្តាហ៍1ដងសម្រាប់ពេលមានផ្ទៃពោះពីអាទិត្យទី36 រហូតដល់ថ្ងៃសម្រាលកូន



1-3

ការណែនាំដល់ផ្ទះពីគិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈនិងឆ្លបជាដើម

គិលានុបដ្ឋាយិកាសុខភាពសាធារណៈនិងឆ្លបជាដើមទៅពិនិត្យនៅផ្ទះ ហើយធ្វើការពិគ្រោះនិងណែនាំដូចខាងក្រោម៖

- ① ការណែនាំអំពីជីវភាពរស់នៅនិងអាហារជាដើម
- ② ការពិគ្រោះលើកង្វល់ និងការព្រួយបារម្ភអំពីការមានផ្ទៃពោះ និងការសម្រាលកូន
- ③ ការពិគ្រោះអំពីការចិញ្ចឹមទារកដែលនឹងកើត

* ការណែនាំដល់ផ្ទះនេះគឺមិនគិតថ្លៃឡើយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



1-4

វគ្គណែនាំ ម្តាយនិងឪពុក (វគ្គណែនាំម្តាយ វគ្គណែនាំឪពុក)

ភូមិឃុំស្រុកមានបើកវគ្គណែនាំអំពីការមានផ្ទៃពោះ ការសម្រាលកូន ការចិញ្ចឹមកូន អាហារូបត្ថម្ភជាដើម ហើយក៏ជាកន្លែងប្រាស្រ័យទាក់ទងរវាងឪពុកម្តាយដូចគ្នាផងដែរ។



2

ការបំពេញបែបបទក្រោយសម្រាលកូន

2-1

ការចុះបញ្ជីកំណើត

នៅពេលកូនកើតនៅប្រទេសជប៉ុន



- ឪពុកឬម្តាយត្រូវចុះបញ្ជីកំណើត។
- ការចុះបញ្ជីជំនះត្រូវធ្វើឡើងក្នុងរយៈពេល 14 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលកូនកើត។
- ការចុះបញ្ជីជំនះត្រូវដាក់ជូនទៅភូមិឃុំស្រុកនៃកន្លែងដែលកូនកើត ឬកន្លែងដែលអ្នកជូនដំណឹងរស់នៅ។

(1) ឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការចុះបញ្ជីកំណើត

- សំបុត្របញ្ជីកំណើត
- ចំពោះឯកសារចាំបាច់ផ្សេងទៀត សូមទាក់ទងសួរទៅភូមិឃុំស្រុកដែលធ្វើការជូនដំណឹង។

(2) ការបំពេញបែបបទផ្សេងទៀត

ក្នុងករណីមិនទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅក្រោយរយៈពេល 60 ថ្ងៃបន្ទាប់ពីថ្ងៃដែលកូនកើត លិខិតបញ្ជាក់ការស្នាក់នៅត្រូវបានលុបចេញ ហើយមានករណីមិនអាចទទួលបានសេវារដ្ឋបាលដូចជា របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារជាដើម។ ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមមើលត្រង់ ជំពូកទី 1 2-4 ការទទួលបានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ។

2-2

ការចុះបញ្ជីកំណើតទៅប្រទេសខ្លួន



ក្នុងករណីដែលឪពុកនិងម្តាយមានសញ្ជាតិបរទេស កូននោះមិនអាចទទួលបានសញ្ជាតិជប៉ុនបានឡើយទោះជាបានកើតនៅប្រទេសជប៉ុនក៏ដោយ។ ក្នុងករណីនេះ សូមធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីកំណើតកូនទៅប្រទេសរបស់ខ្លួន។ ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតនៃនីតិវិធីនេះ សូមទាក់ទងសួរទៅស្ថានទូត ឬស្ថាន (អគ្គ) កុងស៊ុលនៃប្រទេសដែលឪពុកឬម្តាយមានសញ្ជាតិ។

ហើយសូមធ្វើការស្នើសុំយកលិខិតឆ្លងដែនរបស់កូន ជាមួយគ្នាផង។

3

ថ្លៃសម្រាលកូន និងប្រាក់ឧបត្ថម្ភផ្សេងៗ

ដោយសារការមានថ្លៃពោះ និងការសម្រាលកូនមិនមែនជាជំងឺ ជាទូទៅគឺមិននៅក្នុងរបបថែទាំសុខភាពឡើយ។

ចំពោះករណីពិសេសដូចជាថ្លៃវះកាត់នៅពេលសម្រាលកូនដោយវះកាត់ គឺមាននៅក្នុងរបបថែទាំសុខភាព។

3-1

ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន

គឺជាប្រព័ន្ធផ្តល់ប្រាក់ 420,000 យ៉េន (បន្ទាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ2023គឺ 500,000យ៉េន) សម្រាប់ជាសោហ៊ុយសម្រាលកូន នៅពេលដែលសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាព ឬរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋសម្រាលកូន។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលការសម្រាលកូនមិនមែនជាកម្មវត្ថុនៃប្រព័ន្ធផ្តល់ការឧបត្ថម្ភសម្រាប់ផ្នែកសម្ភព ដូចជាការពរពោះមិនទាន់គ្រប់ 22អាទិត្យជាដើម នោះអាចទទួលបាន 408,000 យ៉េន (បន្ទាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ2023គឺ 488,000យ៉េន) ។

ប្រព័ន្ធផ្តល់នេះមាន2ប្រភេទ។

- ① ប្រព័ន្ធផ្តល់ដោយផ្ទាល់
ជាប្រព័ន្ធដែលស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើមធ្វើការស្នើសុំនិងទទួលប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូនជំនួសស្ត្រីមានថ្លៃពោះ។ ដោយសារប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូនត្រូវបានបើកដោយផ្ទាល់ទៅអោយស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើម ហេតុដូច្នេះនៅពេលទូទាត់ប្រាក់ចេញពីមន្ទីរពេទ្យគឺមិនចាំបាច់បង់ថ្លៃសម្រាលកូនទាំងអស់ឡើយ។
- ② ប្រព័ន្ធទទួលជំនួស
ជាប្រព័ន្ធដែលនៅពេលស្ត្រីមានថ្លៃពោះស្នើសុំប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូនទៅសហជីពធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាដើម តាមរយៈការដាក់ឈ្មោះស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើមដែលខ្លួននឹងសម្រាលកូនអោយទទួលជំនួស ពេលនោះប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូននឹងត្រូវបានបើកទៅអោយស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រជាដើមដោយផ្ទាល់។

3-2

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន

នៅពេលដែលសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាពឈប់សម្រាកពីការងារដើម្បីសម្រាលកូន ហើយក្នុងអំឡុងពេលនោះមិនអាចទទួលបានប្រាក់បៀវត្ស គឺអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនសម្រាប់រយៈពេលឈប់សម្រាកពីសហគ្រាសក្នុងចន្លោះត្រឹម 42ថ្ងៃ (98 ថ្ងៃក្នុងករណីពរពោះកូនភ្លោះ) មុនថ្ងៃ (គ្រោង) សម្រាលកូនរហូតដល់ 56ថ្ងៃក្រោយថ្ងៃសម្រាលកូន។ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន ក្នុង1ថ្ងៃ ជាទូទៅអាចទទួលបាននូវទឹកប្រាក់ស្មើនឹង 2/3នៃប្រាក់ឈ្នួលពីរបបថែទាំសុខភាពក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកមុនក្រោយសម្រាល។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលសហគ្រាសផ្តល់ប្រាក់បៀវត្សក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាក ដែលមានចំនួនច្រើនជាងប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន នោះមិនអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនឡើយ។

ថ្ងៃសម្រាលគឺរាប់បញ្ចូលក្នុងរយៈពេលមុនថ្ងៃសម្រាលកូន។ ហើយក្នុងករណីដែលការសម្រាលកូនមានការយឺតយ៉ាវជាងថ្ងៃគ្រោងទុក រយៈពេលយឺតយ៉ាវនោះក៏អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនបានដែរ។

3-3

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន(ការឧបត្ថម្ភអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន)

(1) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន

សមាជិកនៃរបបនីតិកម្មភាពការងារដែលប្រើប្រាស់ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ដើម្បីចិញ្ចឹមកូនដែលមានអាយុមិនដល់1ឆ្នាំ (1ឆ្នាំ2ខែ ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ។ 1ឆ្នាំ6ខែ ឬ2ឆ្នាំក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់ផ្សេងទៀត) ហើយអ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម ជាទូទៅអាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនតាមរយៈការស្នើសុំទៅ Hellow Work។ (67%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនឈប់សម្រាកសម្រាប់ 180ថ្ងៃដំបូង ហើយក្រោយមកទៀតគឺមានចំនួនស្មើនឹង50%)

- លក្ខខណ្ឌឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន

- ① ការដែលបានធ្វើការក្នុងមួយខែ ស្មើឬច្រើនជាង 11ថ្ងៃ ឬបានធ្វើការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋានក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 12ខែ ក្នុងកម្ពុជាពេល 2ឆ្នាំ មុនពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន
- ② ការដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់ដូចជាប្រាក់ឈ្នួលក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនបានធ្លាក់មកដល់តិចជាង 80%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលចាប់ផ្តើមឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនជាដើម

លើសពីនេះ ចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ 2022 ទោះបីជាការឈប់សម្រាកត្រូវបានទទួលដោយបែងចែកក៏ដោយ ជាគោលការណ៍ការឈប់លើកទី2ក៏ត្រូវទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន។

* ចំពោះបុគ្គលិកមានកាលកំណត់ (កម្មករនិយោជិតមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលា)

ចំពោះបុគ្គលិកមានកាលកំណត់ (កម្មករនិយោជិតមានកិច្ចសន្យាកំណត់ថេរវេលា) បន្ថែមពីលើលក្ខខណ្ឌខាងលើ នៅពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាក នៅក្នុងអំឡុងពេលមុនកូនមានអាយុ1ឆ្នាំ6ខែ (មុនរយៈពេល2ឆ្នាំចំពោះការចាប់ផ្តើមឈប់សម្រាកក្រោយកូនមានអាយុ1ឆ្នាំ6ខែ ក្នុងករណីមានមូលហេតុដូចជាមិនអាចចូលទារកដ្ឋានជាដើម) ក៏ត្រូវបំពេញលក្ខខណ្ឌដែលមិនច្បាស់ថាភារកិច្ចសន្យាការងារនិងផុតកំណត់។



(2) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាល(ប្រព័ន្ធចាប់ពីខែតុលា ឆ្នាំ2022)

សមាជិកធានារ៉ាប់រងការងារអ្នកដែលបំពេញតាមតម្រូវការខាងក្រោមអាចចំណាយពេលរហូតដល់ 4 សប្តាហ៍នៃការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនរបស់ពួកគេ (ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនក្រោយសម្រាលប៉ាប៉ា) ក្នុងរយៈពេល 8 សប្តាហ៍បន្ទាប់ពីសម្រាលកូន មនុស្សម្នាក់អាចទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភការឈប់សម្រាក ចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាលដោយការដាក់ពាក្យស្នើសុំ ការទូទាត់ទៅ Hello Work ។ (ចំនួនស្មើនឹង 67% នៃ ប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាក។ ចំនួនថ្ងៃដែលប្រាក់ឧបត្ថម្ភនៃការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន ពេលសម្រាលបានបង់គឺ 3- 3 (1) ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនៃការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនគឺ 67% មានចំនួនសរុបដល់ 180 ថ្ងៃ ។

• លក្ខខណ្ឌឧដីមុបិទទូលមានបុរាណឧបត្ថម្ភ

- ① អ្នកដែលបានធ្វើការក្នុងមួយខែ ស្មើឬច្រើនជាង 11ថ្ងៃ ឬបានធ្វើការដោយគិតជាម៉ោងមូលដ្ឋាន ក្នុងការគណនាប្រាក់ឈ្នួល ពី 80ម៉ោងឡើងទៅក្នុងមួយខែ ហើយចំនួនខែទាំងនោះមានយ៉ាងតិច 12ខែ ក្នុងអំឡុងពេល 2ឆ្នាំ មុនពេលចាប់ផ្តើមការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន
- ② ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់ដូចជាប្រាក់ឈ្នួលក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូន បានធ្លាក់មកដល់តិចជាង 80%នៃប្រាក់ឈ្នួលមុនពេលចាប់ផ្តើមឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនជាដើម
- ③ ចំនួនថ្ងៃធ្វើការអតិបរមាក្នុងអំឡុងពេលឈប់សម្រាកគឺ 10 ថ្ងៃ (ប្រសិនបើរយៈពេល ឈប់សម្រាកលើសពី 10 ថ្ងៃ ចំនួនម៉ោងធ្វើការគឺ 80 ម៉ោង) (ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ប្រសិនបើ រយៈពេលឈប់សម្រាកខ្លីជាង 28 ថ្ងៃ វាអាចធ្វើការនៅក្នុង សមាមាត្រទៅនឹងចំនួនថ្ងៃនោះ ចំនួន ថ្ងៃ និងម៉ោងដែលត្រូវការនឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយផងដែរ។)

លើសពីនេះ បើទោះបីជាការឈប់សម្រាកថែទាំកូនក្រោយសម្រាលប៉ាប៉ាត្រូវបានបែងចែកក៏ដោយ ក៏ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូននៅពេលសម្រាលនឹងត្រូវបានអនុវត្តរហូតដល់លើកទីពីរ។ លើសពីនេះទៀត ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនឹងមិនត្រូវបានបង់សម្រាប់ការឈប់សម្រាកដែលស្ថិតនៅក្រោម①② ណាមួយខាងក្រោម។

- ① ការឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនពេលសម្រាលសម្រាប់កូនដដែលចាប់ពីលើកទី 3
- ② ផ្នែកដែលចំនួនថ្ងៃឈប់សម្រាកចិញ្ចឹមកូនពេលសម្រាលសម្រាប់កូនដដែលសរុបលើសពី 28 ថ្ងៃ

* ក្នុងករណីនិយោជិតមានកាលកំណត់ (កម្មករជាប់កិច្ចសន្យារយៈពេលកំណត់)

សម្រាប់និយោជិតដែលមានកាលកំណត់ (អ្នកដែលធ្វើការក្នុងកំឡុងពេលកំណត់) គឺចាំបាច់បំពេញ លក្ខខណ្ឌដែលវាមិន ច្បាស់ថាវាជាសន្យាការងារនឹងផុតកំណត់ក្នុងរយៈពេលប្រាំមួយខែចាប់ពីថ្ងៃបន្ទាប់ពី 8 សប្តាហ៍ក្រោយសម្រាលកូន។

3-4

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារគឺជាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដែលមានគោលបំណងអោយមានលំនឹងជីវភាពនៅផ្ទះ ជាដើម និងដើម្បីអោយកុមារលូតលាស់ប្រកបដោយសុខភាពល្អ។

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនេះអាចទទួលបានក្នុងករណីដែលទាំងកុមារនិងអ្នកចិញ្ចឹមកុមារ រស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន។

(1) អ្នកមានសិទ្ធិទទួល

អ្នកដែលចិញ្ចឹមកុមាររហូតដល់ថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ15ឆ្នាំ។

(2) វិធីទទួល

- ដំបូងសូមដាក់ពាក្យសុន្ទរសុំទទួលទៅភូមិឃុំស្រុកដដែលអ្នករស់នៅ។
- ជាទូទៅ គម្រោងទទួលបានប្រាក់ឧបត្ថម្ភមុនសម្រាប់ខែបន្តទៅដល់ខែដែលបានសុន្ទរ។
- នៅពេលមានកូនផ្ទុកសង្កេត ឬនៅពេលផ្តល់សេវាទីលំនៅភូមិឃុំស្រុកផ្ទុកសង្កេត គឺត្រូវសុន្ទរសុំមុនដងទៀត។

(3) ទឹកប្រាក់ទទួលបាន

អាយុកុមារ	ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ (ទឹកប្រាក់ក្នុងម្នាក់ក្នុង១ខែ)
ក្រោម3ឆ្នាំ	ទឹកប្រាក់ 15,000 យ៉េន ដូចៗគ្នា
ចាប់ពី 3ឆ្នាំ រហូតដល់ថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូង ក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 12ឆ្នាំ	10,000 យ៉េន (15,000 យ៉េន ចំពោះកូនទី 3ទៅ)
ក្រោយថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូង បន្ទាប់ពីថ្ងៃកំណើតអាយុ 12 ឆ្នាំ រហូតដល់ថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូង ក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 15ឆ្នាំ	ទឹកប្រាក់ 10,000 យ៉េន ដូចៗគ្នា

* ក្នុងករណីដែលអ្នកចិញ្ចឹមកុមារមានចំណូលខ្ពស់ជាងកម្រិតកំណត់មួយ ចំនួនទឹកប្រាក់គឺ 5,000យ៉េនស្មើ (ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ2022 ទៅ គឺ 5,000យ៉េន ឬ 0 យ៉េនក្នុងមួយខែ)។

* កូនទី 3តទៅ” គឺកូនចាប់ពីទី 3ទៅក្នុងចំណោមកូនដែលកំពុងចិញ្ចឹមទាំងអស់មុនថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 18ឆ្នាំ។

(4) ពេលវេលាទទួល

ជាទូទៅទទួលបានសរុបចំនួន 4ខែគិតដល់មុន១ខែនៃខែទទួលគឺខែមិថុនា ខែតុលា និងខែកុម្ភៈ។

4

ការចិញ្ចឹមកូន

4-1

ការពិនិត្យសុខភាពទារក និងកុមារ

ភូមិឃុំស្រុកធ្វើការពិនិត្យសុខភាពទារក និងកុមារដោយឥតគិតថ្លៃដូចខាងក្រោម។

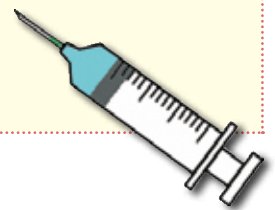
- ការពិនិត្យសុខភាពទារកអាយុ 1 ឆ្នាំ 6 ខែ
- ការពិនិត្យសុខភាពកុមារអាយុ 3 ឆ្នាំ
- ចំពោះភូមិឃុំស្រុកខ្មែរ មានករណីខ្វះទោះជាទារក និងកុមារមានអាយុផុសរងពីនេះក៏អាចទទួលបានការពិនិត្យសុខភាពបានដែរ។
- * ខ្លឹមសារនៃការពិនិត្យសុខភាពមានដូចជា ការពិនិត្យការលូតលាស់និងអភិវឌ្ឍន៍ ការវាស់កំពស់និងទម្ងន់ ការពិគ្រោះអំពីការចិញ្ចឹមកូន។ល។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

4-2

ការចាក់វ៉ាក់សាំង

ការចាក់វ៉ាក់សាំងអាចបង្ការមិនអោយកើតជំងឺបាន។ ការចាក់វ៉ាក់សាំងមាន 2 ប្រភេទ។

- ① ការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលភូមិឃុំស្រុករស់នៅណែនាំ។
ចំពោះការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលភូមិឃុំស្រុករស់នៅណែនាំ មានករណីខ្លះមិនគិតថ្លៃឡើយ។
សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។
- ② ការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលខ្លួនប្រាថ្នា
ចំពោះការចាក់វ៉ាក់សាំងដែលខ្លួនប្រាថ្នាគឺត្រូវចេញថ្លៃដោយខ្លួនឯង។
នៅពេលចាក់វ៉ាក់សាំង សូមសម្រេចដោយពិគ្រោះជាមួយគ្រូពេទ្យ។



4-3

ថ្លៃព្យាបាលកុមារ

ក្នុងករណីចូលជាសមាជិកនៃបឋមថែទាំសុខភាព ចំពោះកុមារមុនចូលរៀនអាយុក្រោម 6 ឆ្នាំ ភាគរយនៃបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនគឺ 20%។

ចំពោះភូមិឃុំស្រុកខ្លះ ថ្លៃព្យាបាលកុមាររហូតដល់បញ្ចប់បឋមសិក្សាគឺមិនគិតថ្លៃ ហើយក៏មានកន្លែងផ្តល់ការឧបត្ថម្ភបន្ថែមពីលើគ្នាផងដែរ។

4-4

កន្លែងទទួលកុមារមុនចូលរៀន

- កន្លែងដែលមានគោលដៅទទួលកុមារអាយុក្មេងៗមុនពេលចូលរៀនបឋមសិក្សាមានដូចជា ទារកដូរឋាន មត្តដយេយ្យសាលា មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់។ល។
- ថ្ងៃបុរេបុរសទារកដូរឋានមត្តដយេយ្យសាលាមជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចជាដើមសម្រាប់កុមារអាយុ 3 ឆ្នាំដល់ 5 ឆ្នាំគឺមិនគិតថ្លៃឡើយ។

(1) ទារកដូរឋាន

- ជាកន្លែងដែលមើលថែទាំជំនួសអាណាព្យាបាលដល់មិនអាចមើលថែទាំនៅផ្ទះបានដោយសារមូលហេតុ ដូចជាអាណាព្យាបាលជាប់ធុរការជាដើម។
- ជាទូទៅម៉ែមើលថែទាំគឺ 8 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃប៉ុន្តែក៏មានទារកដូរឋានដែលធុរការមើលថែទាំនៅពេលយប់និង ថ្ងៃឈប់សម្រាកជាដើមផងដែរ។
- មានទារកដូរឋានខ្លះធុរការទទួលមើលថែបែបនេះអាសន្ននរយៈពេលខ្លីដោយទទួលមើលថែទាំកុមារ បណ្តោះអាសន្ននរយៈពេលខ្លី ក្នុងករណីមានធុរៈបន្តទាន់ឬនៅពេលធុរការក្នុងម៉ោងរយៈពេលខ្លី ជាដើម។

ចំណុចគួរដឹង៖

កន្លែងមើលថែទាំដែលគ្មានការទទួលស្គាល់

ជាឈ្មោះហៅរួមនៃកន្លែងមើលថែទាំកុមារដែលគ្មានការទទួលស្គាល់តាមច្បាប់ស្តីអំពីសុខុមាលភាពកុមារ។

- កន្លែងមើលថែទាំគ្មានការទទួលស្គាល់
- កន្លែងសម្រាប់ទទួលមើលកូនរបស់ភ្ញៀវចូលផ្សារទំនើប
- កន្លែងមើលថែកុមារ
- កន្លែងមើលថែកុមារហៅថា (baby hotel)
- អ្នកថែទាំកុមារ (babysitter)

។ល។



(2) មត្តដយេយ្យសាលា

- ជាសាលាបង្រៀនសម្រាប់កុមារមានអាយុពេញ 3 ឆ្នាំរហូតដល់ពេលចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា។
- ជាទូទៅរយៈពេលបង្រៀនគឺ 4 ម៉ោងក្នុងមួយថ្ងៃ ប៉ុន្តែក៏មានសាលាខ្លះទទួលមើលកុមារបន្តថ្ងៃម៉ោង ទៀត នៅពេលពុទ្ធិកព្វរលឹម ឬពេលល្ងាច ឬរហូតដល់ពេលយប់ក៏មានដែរ ទៅតាមស្ថានភាពការងាររបស់ អាណាព្យាបាលដល់ធុរការជាដើម។
- ខុសពីការអប់រំចាប់ពីបឋមសិក្សាតទៅ គឺសង្កត់ធ្ងន់លើការលេងដោយឯករាជ្យរបស់កុមារ។
- ហើយក៏មានការទទួលពិគ្រោះទាក់ទងនឹងការចិញ្ចឹមកូនសម្រាប់អាណាព្យាបាលនៅក្នុងសហគមន៍ ហើយក៏មានសាលាខ្លះធុរការបើកចំហជាសាធារណៈនូវទីផ្សាររបស់សាលាផងដែរ។

(3) មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់

- មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់មានទាំងមុខងារទារកដូរឈាមនិងមគ្គុទ្ទេសក៍សាលា។
- គោរពបូរីបូរសម្រាប់មជ្ឈមណ្ឌលអប់រំកុមារតូចមានការទទួលស្គាល់ទោះបីជាអាណាព្យាបាលផ្ទះការប្រមិនផ្អាកក៏ដោយ។
- មានផ្លូវសកម្មភាពឆ្លើយតបនឹងកង្វះខាតអំពីការចិញ្ចឹមកូន និងផ្តល់កន្លែងជួបជុំសម្រាប់ឪពុកម្តាយនិងកូនជាដើម ដល់គ្រប់គ្រួសារចិញ្ចឹមកូនទាំងអស់ជាគោលដៅ។

4-5

ក្លឹបកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សា (សកម្មភាពក្រោយម៉ោងសិក្សា)

- ក្នុងករណីដែលអាណាព្យាបាលផ្ទះមិននៅផ្ទះពេលថ្ងៃត្រង់គេអាចប្តូរកុលីបកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សាបាន។
- កុលីបកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សាមានដាក់អ្នកមើលការខុសត្រូវជាដើមក្រោយម៉ោងសិក្សា ហើយផ្តល់កន្លែងលេង និងកន្លែងនៅសមស្របក្រោយពេលបញ្ចប់ម៉ោងសិក្សា។
- ក្រៅពីនេះក៏មានសហគមន៍ខ្លះដំណើរការ “ប៉ុន្មានកុមារក្រោយម៉ោងសិក្សា” ដែលមានការហាត់រៀន និងសកម្មភាពអនុវត្តតន្ត្រីផ្ទាល់ផ្ទុយផង។

4-6

មជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារ (Family support center)

- មនុស្សដូចខាងក្រោមគឺជាសមាជិក ដែលមានមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារជាអ្នកណែនាំ ហើយសមាជិកដូចគ្នាជាអ្នកជួយគ្នាទៅវិញទៅមក។

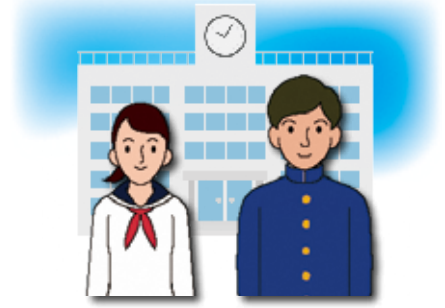
- ① ជាឪពុកម្តាយដែលកំពុងចិញ្ចឹមកុមារឬសិស្សបឋមសិក្សាជាដើម ហើយចង់បានជំនួយដូចជាការជួយមើលកូនជាដើម
- ② អ្នកចង់ផ្តល់ជំនួយនោះ

- ឧទាហរណ៍នៃជំនួយដូចខាងក្រោម៖

- ① ការជូនទៅនិងទៅទទួលពិភពលោកមើលថែទាំជាដើម
- ② ធ្វើកូននៅក្រៅម៉ោងចូលកន្លែងមើលថែទាំនិងក្រោយម៉ោងសិក្សា
- ③ ធ្វើកូននៅពេលអាណាព្យាបាលមិននៅដូចជាទៅទិញអីវ៉ាន់ជាដើម

- លំដាប់លំដោយនៃការប្តូរដូចខាងក្រោម៖

- ① ចុះឈ្មោះជាសមាជិកនៃមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារ។
- ② ដាក់ពាក្យស្នើសុំប្រើសេវាកម្ម។
- ③ អ្នកប្រឹក្សានៃមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារគ្រួសារធ្វើការណែនាំអ្នកចង់ផ្តល់ជំនួយ។
- ④ ក្រោយពេលប្រើរួចបង់ថ្លៃទៅអោយអ្នកបានផ្តល់ជំនួយ។

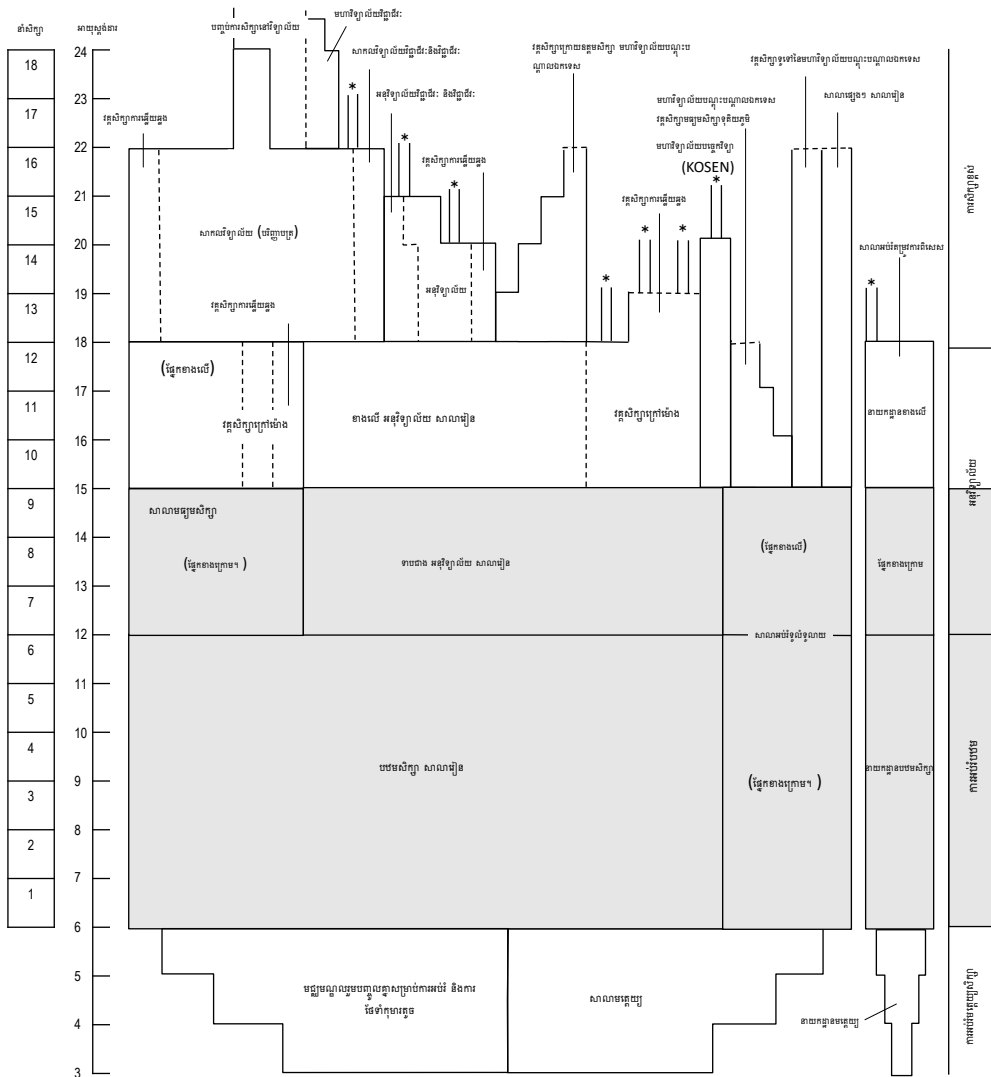


1

ប្រព័ន្ធអប់រំរបស់ជប៉ុន

ប្រព័ន្ធអប់រំបច្ចុប្បន្នគឺគេនិយមហៅជាទូទៅថាជាប្រព័ន្ធ 6-3-3-4 ដែលជាប្រព័ន្ធមានសាលាបឋមសិក្សា 6ឆ្នាំ អនុវិទ្យាល័យ 3ឆ្នាំ វិទ្យាល័យ 3ឆ្នាំ សកលវិទ្យាល័យ 4ឆ្នាំ ដែលសាលាបឋម និងអនុវិទ្យាល័យគឺជាការអប់រំជាភាគព្យាបាល។ ហើយនៅមធ្យមសាលាជាដើមគេមានកម្មវិធីអប់រំសម្រាប់មុនចូលរៀន។

ការរៀបចំប្រព័ន្ធសាលារៀននៅប្រទេសជប៉ុន



- (ចំណាំ)
- (1) ផ្នែកពណ៌ប្រផេះគឺជាការអប់រំជាភាគព្យាបាល។
 - (2) * បង្ហាញពីវគ្គសិក្សាកម្រិតខ្ពស់
 - (3) សាលាមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ ផ្នែកខាងលើនៃសាលាមធ្យមសិក្សា សាកលវិទ្យាល័យ អនុវិទ្យាល័យ និងនាយកដ្ឋានមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិនៃសាលាសម្រាប់ការអប់រំតម្រូវការពិសេស អាចមានវគ្គសិក្សាដាច់ដោយឡែកជាមួយនឹងវគ្គសិក្សានៃឆ្នាំ ឬច្រើនជាងនេះ។
 - (4) កុមារដែលមានអាយុពី 0 ទៅ 2 ឆ្នាំអាចចូលរៀននៅមជ្ឈមណ្ឌលសម្រាប់ការអប់រំ និងការថែទាំកុមារតូច ព្រោះវាមានមុខងារដូចជាសាលារៀន ក៏ដូចជាស្ថាប័នសុខុមាលភាពកុមារផងដែរ។
 - (5) អាយុ និងតម្រូវការចូលរៀនសម្រាប់វគ្គសិក្សាទូទៅមានវិទ្យាល័យបណ្តុះបណ្តាលឯកទេស និងសាលាផ្សេងៗមិនត្រូវបានកំណត់ដូចគ្នាទេ។

1-1

សាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យ

ការចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យសាធារណៈ

- អាណាព្យាបាលជប៉ុនដែលមានកូនអាយុពី6ឆ្នាំដល់15ឆ្នាំមានកាតព្វកិច្ចចុះបញ្ជីជូនកូនអាយុទៅរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យឬសាលាអប់រំជាតាតព្វកិច្ចជាដើម។
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសក៏ដោយបីមានបំណងចង់ចូលរៀននៅសាលាបឋមសិក្សា និងអនុវិទ្យាល័យសាធារណៈជាដើមគឺអាចចូលរៀនជាមិនហាចបង់ប្រាក់ (ថ្នល់បង្ហាត់ សៀវភៅពុម្ព) ឡើយ។
- សូមប្រាប់ទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅអំពីគោលបំណងចង់អោយកូនចូលរៀននៅសាលាសាធារណៈរបស់ជប៉ុន។
- សូមយក“លិខិតអនុញ្ញាតអោយកុមារបរទេសចូលរៀន”ដែលបានទទួលពីភូមិឃុំស្រុកហើយទៅសាលាដែលត្រូវបានកំណត់។
- នៅបរទេសជប៉ុនក្រៅពីសាលាបឋមសិក្សានិងអនុវិទ្យាល័យនៅមានសាលាអប់រំជាតាតព្វកិច្ចដែលផ្តល់ការអប់រំជាតាតព្វកិច្ចរយៈពេល 9ឆ្នាំរាប់ជាប់គ្នា និងមានសាលាជំនួយពិសេសសម្រាប់កុមារពិការនិងមានបញ្ហាផ្លូវចិត្តផងដែរ។
(សម្រាប់“អនុវិទ្យាល័យរៀននេះយប់” សូមមើលតួរង 1-4)

1-2

វិទ្យាល័យ

- វិទ្យាល័យជាសាលាដែលសិស្សសង្គមដែលបានបញ្ចប់សាលាអនុវិទ្យាល័យជាដើមចូលរៀនហើយចំពោះការចូលរៀនជាទូទៅគឺត្រូវប្រឡងចូល។
- វិទ្យាល័យមានវគ្គសិក្សាពេញម៉ោងវគ្គសិក្សាមិនពេញម៉ោងវគ្គសិក្សាដោយឆ្លើយឆ្លងឧស្សាហកម្មតាមទម្រង់នៃការអប់រំ។
- អ្នកដែលបញ្ចប់ការសិក្សាអនុវិទ្យាល័យ មានសិទ្ធិចូលរៀននៅសកលវិទ្យាល័យជាដើម។

1-3

សាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេស

- ក្រៅពីសាលាបឋមសិក្សា អនុវិទ្យាល័យ និងវិទ្យាល័យ មានគ្រឹះស្ថានអប់រំក្នុងទម្រង់ផ្សេងៗសំរាប់កុមារបរទេស ដែលគេហៅថា សាលាដែលមានគោលបំណងអប់រំកូនពលរដ្ឋបរទេស។
- ដោយសារសាលានីមួយៗខុសគ្នាទៅតាមលក្ខខណៈនៃបុគ្គល ជាតិសាសន៍ ភាសា ខុសពីការអប់រំលទ្ធផលនៃការបន្តការសិក្សា ឬចូលរៀនការជាដើម ដូចនេះនៅពេលចូលរៀនគេអាចជ្រើសរើសយកសាលាណាមួយដែលសមស្រប (ចំពោះសិទ្ធិចូលរៀនសកលវិទ្យាល័យជាដើមនៅពេលបញ្ចប់សាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសនៅជប៉ុន សូមមើលតួរង “1-7 សូចាប័នឧត្តមសិក្សា (សកលវិទ្យាល័យជាដើម) ”) ។

ខាងក្រោមនេះគឺជាគេហទំព័រសម្រាប់អ្នកពាក់ព័ន្ធនឹងសាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេស។

https://www.mext.go.jp/a_menu/kokusai/gaikoku/index.htm



1-4

អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់

- នៅបុរេសេដប៉ុនមាន “អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់” សម្រាប់អ្នកដែលមិនមានបញ្ចប់ការអប់រំជា កាតព្វកិច្ចចុះនៅបុរេសេដរបស់ខ្មែរឬនៅបុរេសេដប៉ុន។
- អនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់មាននៅ 30ឃុំសុរុកក្នុងខេត្តក្រចេះចំនួន 15 សរុប 40សាលា (តួលខេ ខែមេសា ឆ្នាំ2022) ហើយទទួលយកសិស្សសង្គមដែលមិនមានបញ្ចប់ការអប់រំជា កាតព្វកិច្ចដោយសារ មូលហេតុផ្សេងៗ។
- ក្នុងករណីមានបំណងចង់ចូលរៀននៅក្នុងអនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់ ជាដំបូង សូមពិគ្រោះជាមួយ កុមារបុរីកុសាអប់រំនៅក្នុងភូមិឃុំសង្កាត់ដែលអ្នករស់នៅ។

ក្រសួងអប់រំយុវជននិងកីឡា(សម្រាប់អ្នកដែលចង់រៀននៅអនុវិទ្យាល័យរៀនវេនយប់)

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/yakan/index_00005.html



1-5

ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 1

- អ្នកដែលមិនមានបញ្ចប់អនុវិទ្យាល័យរបស់ជប៉ុនអាចប្រឡងបាន។
- ការប្រឡងមាន 1ដងក្នុងឆ្នាំ
- អ្នកដែលប្រឡងជាប់មានសិទ្ធិប្រឡងចូលរៀននៅវិទ្យាល័យជប៉ុន។

1-6

ការប្រឡងយកសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាកម្រិត 2

- អ្នកដែលមិនមានបញ្ចប់វិទ្យាល័យរបស់ជប៉ុនអាចប្រឡងបាន។
- ការប្រឡងមាន 2ដងក្នុងឆ្នាំ
- បើប្រឡងជាប់អាចធ្វើដូចខាងក្រោមបាន៖

- ① អាចប្រឡងចូលរៀនថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ បរិញ្ញាបត្ររង សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈជាដើម។
- ② អាចប្រឡងចូលធ្វើការ ឬប្រឡងយកសញ្ញាបត្រជំនាញដែលតម្រូវអោយបញ្ចប់វិទ្យាល័យ។

សេចក្តីពន្យល់ត្រួសៗ (ភាសាអង់គ្លេស)

https://www.mext.go.jp/component/a_menu/education/detail/_icsFiles/afieldfile/2019/05/13/1291562_02.pdf



1-7

ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា (សកលវិទ្យាល័យជាដើម)

សិទ្ធិប្រឡងចូលសកលវិទ្យាល័យជាដើម

- អ្នកដដែលមានបញ្ញត្តិ “វិទ្យាល័យ” “សាលាមធ្យមសិក្សា” ឬសាលាសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសកំណត់

(http://www.mext.go.jp/a_menu/koutou/shikaku/07111314/003.htm):

នៅប្រទេសជប៉ុនមានលក្ខណៈសម្បត្តិចូលរៀននៅសាលាដូចខាងក្រោម៖



- ① ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រ
- ② ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្រផ្នែកជំនាញ
- ③ ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររង
- ④ ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររងផ្នែកជំនាញ
- ⑤ សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ
(កម្មវិធីសិក្សាជំនាញនៃសាលាបណ្តុះបណ្តាល) ។ល។



- អ្នកដដែលមានសញ្ញាបត្ររួចខាងក្រោម មានលក្ខណៈសម្បត្តិចូលរៀននៅសាលាខាងលើបាន។

- ① សញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិអន្តរជាតិ (International Baccalaureate)
- ② សញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ (Abitur)
- ③ សញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិ (Baccalaureate)
- ④ កម្រិត GCEA (General Certificate of Education, Advanced-Level)

(តារាងនៃសាលាមានការទទួលស្គាល់ជាសញ្ញាបត្រមធ្យមសិក្សាទុតិយភូមិអន្តរជាតិ៖

<https://ibconsortium.mext.go.jp/ib-japan/authorization/>)



- អ្នកដដែលមានបញ្ញត្តិការសិក្សានៅស៊ីប៉ានអប់រំ (កម្មវិធី12ឆ្នាំ) ដដែលមានការទទួលស្គាល់ពីអង្គការខាងក្រោម មានសិទ្ធិចូលរៀននៅសាលាខាងលើបាន។

- ① WASC (The Western Association of Schools and Colleges)
- ② CIS (Council of International Schools)
- ③ ACSI (Association of Christian Schools International)
- ④ NEASC (New England Association of Schools and Colleges)

ស្ថាប័នឧត្តមសិក្សាផ្សេងទៀត

- ក្រៅពីនេះប្រទេសជប៉ុនមានស៊ីប៉ានឧត្តមសិក្សាផ្សេងទៀតដូចខាងក្រោម ដដែលសាលានីមួយៗមានកំណត់លក្ខខណ្ឌចូលរៀន៖

- ① ថ្នាក់ក្រោយឧត្តម ជាទូទៅសម្រាប់អ្នកបញ្ចប់ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររៀនបន្ត
- ② ថ្នាក់ក្រោយឧត្តមផ្នែកជំនាញ ជាទូទៅសម្រាប់អ្នកបញ្ចប់ថ្នាក់បរិញ្ញាបត្ររៀនបន្ត
- ③ សាលាបណ្តុះបណ្តាលវិជ្ជាជីវៈ ជាទូទៅសម្រាប់អ្នកបញ្ចប់ថ្នាក់អនុវិទ្យាល័យរៀនបន្ត

1-8

ការប្រឡងចូលស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា

- ដើម្បីចូលរៀននៅស្ថាប័នឧត្តមសិក្សា គេត្រូវចូលរួមការប្រឡងដែលធ្វើឡើងដោយស្ថាប័នឧត្តមសិក្សានីមួយៗ ឬចូលរួមកាត់ការត្រួតពិនិត្យយងកសារ។
- មានករណីខ្លះស្ថាប័នឧត្តមសិក្សាធ្វើការប្រឡងជុំវិញសិស្សសម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសទៅតាមការវិនិច្ឆ័យរបស់ខ្លួន។
- ចំពោះនិស្សិតបរទេស ការប្រឡងចូលរៀនឧត្តមសិក្សានៅជប៉ុន (EJU) ដែលធ្វើឡើងដោយអង្គការគាំពារនិស្សិតជប៉ុន ត្រូវបានសកលវិទ្យាល័យជាច្រើនប្រើប្រាស់សម្រាប់ជាការប្រឡងជុំវិញសិស្សស្រី។

ខាងក្រោមនេះ គឺជាគេហទំព័រសម្រាប់ជនបរទេស។

<https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/eju/index.html>



2

ជំនួយហិរញ្ញវត្ថុលើថ្លៃសិក្សា

2-1

ឧបត្ថម្ភធនលើចំណាយសិក្សា

- មានបុរេជំនួយផ្តល់ការឧបត្ថម្ភភស្តុតាងជាសម្ភារៈចាំបាច់សម្រាប់កូនសិក្សា (ឯកសណ្ឋាន កាបូប ដាក់សៀវភៅ បិទសៀវភៅ) បុរេកំសម្រាប់បង់ថ្លៃអាហារមួយផ្ទះកែជាដើម។
- ជាគោលដៅផ្តល់អាហារអាណាព្យាបាលសិស្សសិស្សនាក់បឋមសិក្សា ឬអនុវិទ្យាល័យដែលជាគ្រួសារមានចំណូលទាប។
- លក្ខខណ្ឌអាចទទួលបាន និងទឹកប្រាក់ទទួលបានគឺខុសៗគ្នាទៅតាមភូមិឃុំស្រុករស់នៅ។

អ្នកណាដែលចង់ដឹងលំអិតអំពីប្រព័ន្ធនេះ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/career/05010502/017.htm



2-2

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចំណាយសិក្សានៅវិទ្យាល័យជាដើម

- ក្នុងករណីដែលបុរេកំចំណូលបុរេចាំឆ្នាំនៃគ្រួសារអាណាព្យាបាល មានទឹកប្រាក់តិចជាង 910មីនយ៉ែន អាចទទួលបានបុរេកំសម្រាប់បង់ថ្លៃសាលាវិទ្យាល័យ។
- សិស្សសិស្សនាក់ដែលរៀននៅវិទ្យាល័យរដ្ឋ ឬវិទ្យាល័យសាធារណៈ អាចទទួលបានទឹកប្រាក់សូមីនីងថ្នល់បែងសាលា។
- ចំពោះសិស្សសិស្សនាក់ដែលរៀននៅវិទ្យាល័យឯកជនជាដើមទទួលបានទៅតាមចំណូលរបស់អាណាព្យាបាល។
- ដំបូងទទួលបានបុរេកំគត់រួចដាក់ពាក្យសុំ។
- សំចៃក្នុងការគិត មាននៅក្នុងការណែនាំរបស់សាលាដែលទៅរៀន។



អ្នកណាដែលចង់ដឹងលំអិតអំពីប្រព័ន្ធនេះ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1342674.htm



អ្នកណាចង់អានភាសាអង់គ្លេស សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។ :

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220329-mxt_kouhou02-2.pdf



2-3

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់សិស្សវិទ្យាល័យជាដើម

- អាណាព្យាបាលរបស់សិស្សសិស្សិយាល័យ ដែលជាគ្រូសារមានចំណូលទាប អាចទទួលបានប្រាក់សម្រាប់ចំណាយលើថ្នល់សៀវភៅ ថ្នល់ស្បែកស្រព្វថ្ងៃ សិក្សាជាដើម ក្នុងពេលសាលា។
- ទឹកប្រាក់ដែលអាចទទួលបានមានចំនួនខុសគ្នាទៅតាមបុគ្គលទេសាស្ត្រនីជាដើម។
- ដំបូងទទួលបានប្រាក់ត្រូវដាក់ពាក្យសុំ។
- សម្រាប់សិស្សដែលរស់នៅឯកស្នាក់នៅ ត្រូវដាក់ពាក្យសុំ។

អ្នកណាដែលចង់ដឹងលំអិតអំពីប្រព័ន្ធនេះ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/1344089.htm



អ្នកណាដែលចង់អានជាភាសាអង់គ្លេស សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។ :

https://www.mext.go.jp/a_menu/shotou/mushouka/20220328-mxt_kouhou02-2.pdf



2-4

អាហារូបករណ៍សម្រាប់កម្រិតឧត្តមសិក្សា

- អាហារូបករណ៍ត្រូវបានបង្កើតឡើងដោយរដ្ឋ រដ្ឋបាលតាមតំបន់ និងសមាគមឯកជន។
- ប្រព័ន្ធអាហារូបករណ៍របស់រដ្ឋមាន 2ប្រភេទ៖

- ① ប្រភេទអោយដាច់៖ ប្រព័ន្ធមិនបាច់សងមកវិញ
- ② ប្រភេទអោយខ្ចី៖ ជាប្រព័ន្ធអោយខ្ចីដែលត្រូវការសងវិញ



* ចំពោះប្រភេទអោយខ្ចី មាន 2ប្រភេទ គឺប្រភេទមិនគិតការប្រាក់ (គ្មានការប្រាក់) និងប្រភេទគិតការប្រាក់ (មានការប្រាក់)។

- ពលរដ្ឋបរទេសដែលបន្តការសិក្សានៅកម្រិតឧត្តមសិក្សា ហើយមានលក្ខខណៈសម្រាប់ត្រូវបានស្នាក់នៅដូចខាងក្រោម ជាកម្មវត្ថុប្រព័ន្ធអាហារូបករណ៍របស់រដ្ឋ៖

- ① អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ពិសេស
- ② អ្នកស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
- ③ សហព័ទ្ធរបស់ជនជាតិជប៉ុនជាដើម
- ④ បុត្របុរេជនរស់នៅអចិន្ត្រៃយ៍
- ⑤ អ្នកតាំងលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ (អ្នកមានបំណងចង់ស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍)



- ក្នុងព័ន្ធនេះ មានអាហារូបករណ៍ប្រភេទអោយដាច់សម្រាប់អ្នកដែលមានលក្ខខណៈសម្រាប់ត្រូវបានស្នាក់នៅ “និស្សិតបរទេស និងបំពេញលក្ខខណ្ឌដូចជាលក្ខខណ្ឌទទួលបានសិក្សាជាដើម។

អ្នកណាដែលចង់អានជាភាសាអង់គ្លេស សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.jasso.go.jp/en/ryugaku/scholarship_j/shoreihi/index.html



3-2

ក្របខ័ណ្ឌយោងក្នុងការសិក្សាភាសាជប៉ុន

- ដើម្បីឱ្យអ្នកទាំងអស់គ្នាអាចសិក្សាភាសាជប៉ុនបានដោយស្រួល នៅឆ្នាំ 2021 គមោធិ៍បង្កើត “ក្របខ័ណ្ឌឧបាយកលក្នុងការសិក្សាភាសាជប៉ុន” ដោយយោងទៅតាម CEFR (Common European Framework of Reference for Languages: Learning, teaching, assessment: ក្របខ័ណ្ឌឧបាយកលសម្រាប់ភាសារួមនៃអឺរ៉ុប)។

C2	អាចយល់បានដោយស្រួលនូវអ្វីៗដែលបានស្តាប់ ឬអាន។ អាចនិយាយបានតាមធម្មតា យ៉ាងរលូន ហើយត្រឹមត្រូវ ព្រមទាំងយល់ន័យលំអិត និងអាចបែងចែកច្បាស់លាស់នូវឃ្លា ទាំងនោះ។
C1	អាចយល់បាននូវឃ្លានានាដែលវែង ហើយមានខ្លឹមសារខ្ពស់។ ពេលនិយាយ មិនធ្វើឱ្យគេ មានអារម្មណ៍ថា កំពុងរកពាក្យ ហើយអាចនិយាយយ៉ាងរលូនបាន។ អាចប្រើពាក្យប្រកបដោយ ប្រសិទ្ធភាព ព្រមទាំងអាចសម្រួលទៅតាមគោលដៅនៃសង្គម ឯកទេស ឬការងារជាដើម។
B2	អាចយល់បាននូវខ្លឹមសារសំខាន់ៗនៃអត្ថបទស្មុគស្មាញដែលនិយាយអំពីប្រធានបទ អរូបីនិងជាក់លាក់ណាមួយ រួមទាំងបច្ចេកទេសនៃវិស័យជំនាញរបស់ខ្លួន។ អាចនិយាយគ្នា ជាមួយនឹងអ្នកចេះជប៉ុនច្បាស់លាស់តាមធម្មជាតិដោយមិនតានតឹង ។
B1	ស្តីពីរឿងអ្វីៗដែលកើតមានឡើងជុំវិញខ្លួនដែលបានជួបតាមការងារ តាមសាលា តាម កន្លែងកំសាន្ត បើសិនជារឿងកើតឡើងរួម អាចយល់នូវចំណុចសំខាន់ៗបាន។ ស្តីពីរឿងនៅ ជុំវិញខ្លួន ហើយសាមីខ្លួនមានការចាប់អារម្មណ៍ អាចតភ្ជាប់នូវរឿងខ្លីៗនោះតាមវិធីដោយស្រួល ឬអាចបង្កើតជាអត្ថបទដែលមានបរិបទត្រឹមត្រូវបាន។
A2	ស្តីពីព័ត៌មានមូលដ្ឋានរបស់បុគ្គល ឬរបស់គ្រួសារ ឬអ្វីៗដែលពាក់ព័ន្ធផ្ទាល់ ទៅនឹងការទិញ ឥវ៉ាន់ រឿងនៅជុំវិញផ្ទះ ការងារ ជាដើម អាចយល់ឃ្លាឬប្រយោគដែលគេប្រើច្រើនបាន។ អាចប្តូរ ព័ត៌មានប្រចាំថ្ងៃគ្នាទៅវិញទៅមកបាន ឬអ្វីៗដែលកើតឡើងជុំវិញខ្លួនបាន។
A1	អាចយល់ ឬប្រើបាននូវប្រយោគ ឬឃ្លាមូលដ្ឋានដែលគេប្រើប្រចាំថ្ងៃ ដើម្បីឱ្យស្របចិត្ត តាមចិត្តចង់ជាក់លាក់។ បើសិនជាភាគីម្ខាងទៀត និយាយយឺតៗ ច្បាស់លាស់ ហើយជួយខ្លះ ផង អាចឆ្លើយឆ្លងគ្នាអំពីអ្វីៗដែលដោយស្រួលបាន។

* នេះគឺជាខ្លឹមសារនៃការសិក្សា ឬគោលដៅនៃសកម្មភាពទៅតាមសមត្ថភាពភាសាជប៉ុន (“ការស្តាប់” “ការអាន” “ការនិយាយ” “ការធ្វើបទបង្ហាញ” “ការសរសេរ”) និងកម្រិតទាំង 6 នៃភាសាជប៉ុន (A1~C2)។

* ធ្វើការពិនិត្យមើលអំពីកម្មវិធីភាសាជប៉ុនសាមីខ្លួន ហើយសូមយោងដើម្បីបង្កើតគោលដៅបន្តទៀត ក្នុងការសិក្សា។

3-3

កន្លែងសិក្សាភាសាជប៉ុន

នៅថ្នាក់រៀនជាដើម គេអាចរៀនភាសាជប៉ុនផងហើយទទួលបានព័ត៌មានអំពីជីវភាពរស់នៅផង និងបង្កើតមិត្តភក្តិផង។ សូមស្វែងរកសាលាភាសាជប៉ុនឬថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុននៅក្បែរកន្លែងរបស់អ្នក។

ថ្មីៗនេះមានមនុស្សកាន់តែច្រើនប្រើប្រាស់បណ្តាញសង្គមដូចជា skype ជាដើមដើម្បីរៀនភាសាជប៉ុនពីចំងាយ ឬរៀនតាមបណ្តាញអេឡិចត្រូនិច (e learning) ជាដើម។ សូមរកអោយឃើញនូវវិធីសិក្សាដែលត្រូវនឹងអ្នក។

(1) សាលាភាសាជប៉ុន

- មានវគ្គសិក្សាទៅតាមគោលបំណងដូចជាបន្តការសិក្សាឬចូលរៀនការ គ្រប់គ្រងបុរេជំនាញជាដើម។
- អាចរៀនភាសាជប៉ុនបានគ្រប់កម្រិតចាប់ពីថ្នាក់ដំបូងរហូតដល់ថ្នាក់កម្រិតខ្ពស់។
- អាចជ្រើសរើសបុរេបង្រៀនមានដូចជាការបង្រៀនក្នុងថ្នាក់ ឬបង្រៀនជាក្រុម បង្រៀនជាលក្ខណៈឯកជនជាដើម។
- គួរបង់ថ្លៃសាលា។

(2) ថ្នាក់រៀនភាសាជប៉ុននៅក្នុងសហគមន៍

- បើកថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុនដោយរដ្ឋបាលមូលដ្ឋាន ឬនីតិបុគ្គលជ្រើសរើសកម្មភាពមិនរកប្រាក់ចំណេញ។
- ធ្វើឡើងនៅមជ្ឈមណ្ឌលសហគមន៍ បន្ទប់ទំនេររបស់សាលា វិហារកាតូលិក មជ្ឈមណ្ឌលសុម័គ្គចិត្តជាដើម។
- ភាគច្រើនបង្រៀនដោយអ្នកសុម័គ្គចិត្ត។
- មានកន្លែងខ្លះបង្រៀនដោយមិនគិតថ្លៃ។ គឺអស់ថ្លៃថែកជាងសាលាភាសាជប៉ុន។
- ថ្នាក់រៀនមាន1ឬ2ដងក្នុង១សប្តាហ៍ ហើយក្នុង1ដងមាន1ទៅ2ម៉ោង។

ស្តីពីតារាងថ្នាក់សិក្សាភាសាជប៉ុននៃផ្នែកទទួលបន្ទុកការអប់រំនៃតំបន់នីមួយៗ ឬក្នុងតំបន់ សូមមើលគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ៖

https://www.bunka.go.jp/seisaku/kokugo_nihongo/kyoiku/nihongokyoiku_tanto/pdf/93036701_01.pdf



* នៅពេលស្វែងរកថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុនសូមពិនិត្យមើលលើចំណុចខាងក្រោម។

- ① ឈ្មោះថ្នាក់រៀន ② អ្នករៀបចំ ③ ទីកន្លែង ④ លេខទំនាក់ទំនង ⑤ វិធីទាក់ទង ⑥ ភាសាប្រើប្រាស់
 ⑦ រយៈពេល ⑧ ចំនួនដង ⑨ ថ្ងៃនិងម៉ោង ⑩ សិទ្ធិចូលរៀន ⑪ ថ្លៃចំណាយ ⑫ ទម្រង់នៃថ្នាក់ (ក្រុមឬម្នាក់ៗ)
 ⑬ ចំនួនមនុស្ស ⑭ កម្រិត ⑮ អ្នកបង្រៀន ⑯ ខ្លឹមសារ ⑰ មានចំណាត់ថ្នាក់ឬកន្លែងធ្វើក្មេងឬអត់។ល។

(3) ការអប់រំដោយឆ្លើយឆ្លង ឬពិច័យ

ក្នុងករណីមិនអាចទៅរៀននៅថ្នាក់បង្រៀនភាសាជប៉ុនបានដោយសាររាល់ការងារ ឬចិញ្ចឹមកូនជាដើម គេអាចរៀនភាសាជប៉ុនពិច័យ ឬរៀនតាមបណ្តាញអេឡិចត្រូនិច (e learning) ជាដើមដោយប្រើប្រាស់បណ្តាញសង្គម។ ថ្លៃចំណាយនិងប្រភេទសេវាកម្មក៏មានច្រើនប្រភេទ សូមរកវិធីណាមួយដែលត្រូវនឹងអ្នកសាកមើល។

3-4

គេហទំព័រសម្រាប់សិក្សាភាសាជប៉ុន“ផ្សារភ្ជាប់ ពង្រីក ការរស់នៅដោយប្រើភាសាជប៉ុន” (ឈ្មោះហៅធម្មតា Tsunahiro)

គឺជាគេហទំព័រសម្រាប់ជនបរទេសដែលរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយចង់ធ្វើការប្រាស្រ័យទាក់ទងជាភាសាជប៉ុន ឬចង់រស់នៅឱ្យងាយស្រួល សិក្សាភាសាជប៉ុន។

អាចជ្រើសរើសមេរៀនសិក្សាជាវីដេអូ ឬស្ត្រីប ទៅតាមកម្រិតភាសាជប៉ុនរបស់ខ្លួន ទៅតាមឆាកដែលចង់សិក្សា ឬទៅតាមពាក្យគន្លឹះ។ សូមលោកអ្នកតភ្ជាប់នឹងសង្គម ព្រមទាំងពង្រីកការរស់នៅ តាមរយៈការសិក្សានិងការប្រើភាសាជប៉ុនជាក់ស្តែង។

- ភាសា : ជប៉ុន, អង់គ្លេស, ចិន (ពុម្ពអក្សរងាយស្រួល), ព័រទុយហ្គេ, អេស្បាញ, វៀតណាម, ឥណ្ឌូនេស៊ី, ហ្វីលីពីន, នេប៉ាល់, ខ្មែរ, ភាសាកូរ៉េ, ថៃ, មីយ៉ាន់ម៉ា, ម៉ុងហ្គោលី, ឥណ្ឌូនេស៊ី (16ភាសា)
- ខ្លឹមសារនៃការសិក្សា : ការរក្សាចិត្ត, ការទិញទំនិញ, ធនាគារ, រថភ្លើង, សាលាស្រុកជាដើម, ការបង្ការគ្រោះមហន្តរាយ ជាដើម ដែលពាក់ព័ន្ធនឹងជីវភាពរស់នៅ

“ផ្សារភ្ជាប់ ពង្រីក ការរស់នៅដោយប្រើភាសាជប៉ុន”

<https://tsunagarujp.bunka.go.jp/>



ការថែទាំនិងព្យាបាលផ្នែកវេជ្ជសាស្ត្រ



1

ស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ

1-1

ប្រភេទនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ

- នៅបុរេសេដ្ឋកិច្ចមានស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រតូចៗ ដែលនិមួយៗមានមុខងាររៀងៗខ្លួន។ ក្នុងករណីដែលមានរបួសឬជំងឺស្រាល សូមទៅមើលនៅកន្លែងដែលព្យាបាលក្នុងតំបន់នោះ។

- កន្លែងព្យាបាល គ្លីនិក សម្រាប់ព្យាបាលជំងឺ ឬរបួសធម្មតា
- មន្ទីរពេទ្យតូចនិងមធ្យម សម្រាប់ករណីត្រូវការវះកាត់ ឬត្រូវការសង្គ្រោះបន្ទាន់
- មន្ទីរពេទ្យធំ សម្រាប់ជំងឺកម្រិតធ្ងន់ត្រូវការសង្គ្រោះបន្ទាន់ឬត្រូវការការព្យាបាលកម្រិតខ្ពស់

- នៅមន្ទីរពេទ្យនិងកន្លែងព្យាបាល សូមបង្ហាញកាតសមាជិកនៃប្រព័ន្ធនៃសុខភាព។ ក្នុងករណីមិនមានបង្ហាញកាតសមាជិកនៃប្រព័ន្ធនៃសុខភាព នឹងត្រូវរងបន្ទុកថ្លៃព្យាបាលដោយខ្លួនឯងទាំងស្រុង។
- ផ្ទះកែច្នៃនៃជំងឺគ្រោះថ្នាក់តាមស្ថានភាពនៃជំងឺ ឬរបួស។ ខាងក្រោមជាឧទាហរណ៍បង្ហាញពីប្រភេទជំងឺ ឬរបួសដែលផ្ទះកែច្នៃនិមួយៗទទួលបានព័ត៌មានដាក់ស្នាក់នៅ។

ផ្នែកជំងឺទូទៅ	ពិនិត្យជំងឺនៃសរីរាង្គខាងក្នុងដូចជា ប្រព័ន្ធរំលាយអាហារ ប្រព័ន្ធដង្ហើម បេះដូងនិងសរសៃឈាម ប្រព័ន្ធតម្រងនោម ឈាម លំពែង សរសៃប្រសាទជាដើម ហើយព្យាបាលដោយប្រើថ្នាំមិនធ្វើការវះកាត់។ ហើយក៏ធ្វើការពិនិត្យនិងព្យាបាលជំងឺទូទៅដូចជាផ្លាស់ប្តូរនិងបញ្ជាសុខភាពទូទៅជាដើមផងដែរ។
ផ្នែកវះកាត់	ព្យាបាលជំងឺសរីរាង្គខាងក្នុងបង្កឡើងដោយមហារីក ឬរបួសខាងក្រៅ ដោយសង្កត់ធ្ងន់លើការវះកាត់។
ផ្នែកជំងឺកុមារ	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺកុមារ។
ផ្នែកវះកាត់ឆ្អឹង	ធ្វើការព្យាបាលសរីរាង្គពាក់ព័ន្ធនឹងការធ្វើចលនាដូចជាឆ្អឹង សន្លាក់ សាច់ដុំ សរសៃពួរ និងសរសៃប្រសាទទាក់ទងនឹងសរីរាង្គទាំងនេះ។
ផ្នែកភ្នែក	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺពាក់ព័ន្ធនឹងភ្នែក។
ផ្នែកទន្តសាស្ត្រ	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺពាក់ព័ន្ធនឹងធ្មេញ ពត់តម្រង់ធ្មេញ ថ្លៃធ្មេញជាដើម។
ផ្នែកសម្ភព	ធ្វើការព្យាបាលជំងឺពាក់ព័ន្ធនឹងការសម្រាលកូនដូចជា ការពេញពោះ សម្រាល ទារកទើបនឹងកើតជាដើម។

1-2

ការស្វែងរកស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ

- គេអាចស្វែងរកស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រតាមវិធីខាងក្រោម៖

- ① ព្រឹត្តិប័ត្រចេញផ្សាយដោយភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ
- ② បណ្តាញអ៊ីនធឺណែត
- ③ បណ្តាញផ្តល់ព័ត៌មានវេជ្ជសាស្ត្រ ដែលផ្តល់ដោយគេហទំព័ររបស់ខេត្តក្រុងនីមួយៗជាដើម

- * ក្រៅពីនេះ ក៏អាចស្វែងរកស្ថាប័នពេទ្យជាភាសាបរទេស (ស្ថាប័នពេទ្យជាអាទិ៍ដែលជាកន្លែងទទួលជនបរទេស ដែលមានការកំណត់ដោយខេត្តក្រុង) តាមគេហទំព័ររបស់មន្ទីរទេសចរណ៍ជប៉ុន(JNTO)សម្រាប់អ្នកទេសចរណ៍បរទេសមកជប៉ុនផងដែរ។
https://www.jnto.go.jp/emergency/jpn/mi_guide.html



- ហើយក៏អាចពិគ្រោះទៅស្ថាប័នខាងក្រោមមានដូចជា៖

- ① ភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ
- ② មជ្ឈមណ្ឌលគាំទ្រសុវត្ថិភាពវេជ្ជសាស្ត្រ (*)

- * មានសរុបប្រហែល 410 កន្លែងនៅខេត្តក្រុង ស្រុក និងតំបន់ពិសេសដែលមានមជ្ឈមណ្ឌលថែទាំសុខភាព។
 ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។
<https://www.anzen-shien.jp/center/>



- មួយ៉ាងទៀតអ្នកដដែលមិនចេះនិយាយភាសាជប៉ុន អាចទៅពិគ្រោះកន្លែងដូចខាងក្រោម៖

- ① ភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ
- ② សមាគមផ្លាស់ប្តូរវប្បធម៌អន្តរជាតិនៃសហគមន៍ដែលអ្នករស់នៅ
- ③ អង្គការធ្វើសកម្មភាពមិនរកប្រាក់ចំណេញ (អង្គការ NPO) (មានករណីឆ្លើយតបការពិគ្រោះ ជាភាសាបរទេស)



2

របបធានារ៉ាប់រងសុខភាព

អ្នកដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនទោះជាសញ្ជាតិអ្វីក៏ដោយ អាចចូលធានារ៉ាប់រងសុខភាពសាធារណៈបាន។ នេះគឺជាយន្តការធានាអោយមានឱកាសស្មើភាពគ្នាក្នុងការទទួលបាននូវការថែទាំសុខភាពដែលមានគុណភាពនិងមានកម្រិតខ្ពស់ ដោយបន្ថយបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួននៃចំណាយលើថ្លៃព្យាបាល តាមរយៈការចែករំលែកបន្ទុកក្នុងសង្គមទាំងមូល។

2-1

របបថែទាំសុខភាព

(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក

អ្នកដែលធ្វើការនៅសហគ្រាស (ទីតាំងអាជីវកម្ម) ដែលតម្រូវអោយចូលជាសមាជិករបបថែទាំសុខភាព ហើយជាអ្នកមានតម្រូវការចូលជាសមាជិករបបថែទាំសុខភាព

- ① បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិ អ្នកតំណាងនីតិបុគ្គល សមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- ② អ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំង 5 ខាងក្រោម៖

- ថវិកាធុរការធុរការកំណត់ចាប់ពី 20 ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍
- អាចប៉ាន់ស្មានមានថាពលវេលាធុរការមានរយៈពេលលើសពី 1 ឆ្នាំ (វានឹងត្រូវបានលុបចោលពីតម្រូវការបន្ទាប់ពី 2 ខែ ឆ្នាំ 2022 ហើយវាត្រូវបានគេរំពឹងថានឹងប្តូរមកជាលើសពី 2 ខែ)
- បុរាក់កំរៃប្រចាំខែមានចំនួនលើសពី 88,000 យ៉េន
- មិនមែនជាសិស្សសិស្សសិស្សសិស្ស
- ធ្វើការនៅសហគុរាសដែលមានបុគ្គលិកចាប់ពី 501 នាក់ (បន្ទាប់ពី 2 ខែ ឆ្នាំ 2022 គឺ 101 នាក់) នាក់ឡើង



- ③ ទោះជាអ្នកធ្វើការមិនពេញម៉ោង ឬអ្នកធ្វើការក្រៅម៉ោង ដែលមានថវិកាធ្វើការតិចជាង 30 ម៉ោងក្នុងមួយសប្តាហ៍ក៏ដោយ ក្នុងករណីថវិកាធ្វើការកំណត់ចាប់ពី 3 ភាគ 4 នៃចំនួនម៉ោងធ្វើការរបស់បុគ្គលិកពេញសិទ្ធិនៅសហគ្រាស (ទីតាំងអាជីវកម្ម) ជាមួយគ្នា។

(2) ភាគទាន

ភាគទាននៃរបបថែទាំសុខភាព ជាទូទៅសហគ្រាសនិងបុគ្គលជាសមាជិកទទួលបន្ទុកម្ខាងពាក់កណ្តាល។ ចំពោះអ្នកអាស្រ័យលើការចិញ្ចឹមមិនមានបន្ទុកបង់ភាគទានឡើយ។

(3) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាលិក

បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនលើថ្លៃព្យាបាល

ភាគរយនៃបន្ទុកមួយផ្នែក(បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន)លើថ្លៃព្យាបាលដោយប្រើប្រាស់របបថែទាំសុខភាពគឺ

- កុរាម 6ឆ្នាំ (កុមារមុនចូលរៀនថ្នាក់បឋមសិក្សា)៖ 20%
- កុរាម 70ឆ្នាំ៖30%
- 70ឆ្នាំដល់ 74ឆ្នាំ៖20% (ចំពោះអ្នកដែលមានចំណូលបុរេហិរញ្ញវត្ថុ
ពេលនៅធុរការគឺ 30%)

ថ្លៃព្យាបាលបង់មុន

- ទីបច្ចេកវិទ្យាមិនទាន់មានទទួលបានការសម្ភាសន៍
- នៅពេលទិញសម្ភារៈពុយហាលដូចជាឈាបរុំទប់ឆ្អឹងហាក់
- នៅពេលធុរAnmaចាក់មុជុលអុជម៉ាស៊ីសាដលៃគ្រូពេទ្យទទួលសុគាល់ថាចាំបាច់
- ទទួលបានការពុយហាលនៅក្នុងបុរេទេស ។ល។



ចេញថ្លៃព្យាបាលបង់មុនទាំងនោះទាំងអស់សិន ក្រោយមកទៀត នឹងអាចទទួលបាននូវចំណាយលើការព្យាបាលក្រៅពីបន្ទុកមួយភាគ (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន)វិញ។

ថ្លៃព្យាបាលបង់មុនដែលមានតំលៃខ្ពស់

គឺជាប្រព័ន្ធសងប្រាក់ដែលលើសត្រឡប់វិញ ក្នុងករណីដែលចំនួនទឹកប្រាក់បង់នៅកន្លែងបង់លុយនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ឬឱសថស្ថាន (មិនរាប់ចូលនូវបន្ទុកថ្លៃហូបចុកនៅពេលដេកពេទ្យ និងថ្លៃប្តូរគ្រែដេកជាដើមទេ) មានចំនួនលើសពីកម្រិតកំណត់មួយក្នុងអំឡុងពេល1ខែ។ “បន្ទុកខ្ពស់បំផុត” ដែលជាបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនចុងក្រោយគឺខុសគ្នាទៅតាមស្ថានភាពថាសមាជិកមានអាយុលើសពី 70ឆ្នាំឬអត់ និងទៅតាមកម្រិតចំណូលរបស់សមាជិក។

ថ្លៃបញ្ជូន

ចំពោះអ្នកជំងឺដែលមានជំងឺឬរបួសដែលមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ហើយត្រូវបានបញ្ជូនដោយសារភាពបន្ទាន់ក្រោមការបញ្ជាបង់ត្រូវពេទ្យ គេនឹងអាចទទួលបាននូវថ្លៃបញ្ជូនជាសាច់ប្រាក់ ក្នុងករណីដែលស្របនឹងលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម៖

- មានទទួលបានការពុយហាលសមស្របកុរាមត្រូវបានបញ្ជូនជូន
- ការដលៃជំងឺ ឬរបួសដលៃជាដើមហាតុនៃការបញ្ជូន ធុរអាយមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ
- មានភាពបន្ទាន់ ឬមិនអាចជៀសវាងបាន

តារាងកាលិករបួស ឬជំងឺ

សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) មានជំងឺ ឬរបួសជាដើមហើយមិនអាចធ្វើការបាន ត្រូវឈប់សម្រាកការងារ 3ថ្ងៃជាប់គ្នា នឹងត្រូវបានផ្តល់សម្រាប់ការឈប់សម្រាកចាប់ពីថ្ងៃទី 4តទៅ។

រយៈពេលផ្តល់វែងបំផុតបានត្រឹម 1ឆ្នាំ6ខែ រាប់ចាប់ពីថ្ងៃចាប់ផ្តើមផ្តល់។

ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន

ជាប្រព័ន្ធផ្តល់អោយនៅពេលសមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) ឬអ្នកដែលនៅក្នុងបន្ទប់របស់គាត់សម្រាលកូន ដើម្បីបន្ថយបន្ទុកផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចដោយសារការសម្រាលកូន។ ទឹកប្រាក់ផ្តល់ជាទូទៅគឺ 42 ម៉ឺនយ៉ែន(បន្ទាប់ពី ខែមេសាឆ្នាំ2023ទៅ50ម៉ឺនយ៉ែន)ក្នុងកូន 1នាក់។

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូន

នៅពេលដែលសមាជិកដែលជាសមាជិកនៃរបបថែទាំសុខភាពឈប់សម្រាកពីការងារដើម្បីសម្រាលកូន អាចទទួលបាននូវប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាលកូនសម្រាប់រយៈពេលឈប់សម្រាកពីសហគ្រាសក្នុងចន្លោះ ត្រឹម 42ថ្ងៃ (98 ថ្ងៃក្នុងករណីពរពោះកូនភ្លោះ)មុនថ្ងៃ (គ្រោង)សម្រាលកូនរហូតដល់ 56ថ្ងៃក្រោយថ្ងៃ សម្រាលកូន។

ថ្លៃព្យាបាលគ្រួសារបង់មុន

អាចទទួលបាននូវថ្លៃព្យាបាលជម្ងឺ ឬរូបសរបស់គ្រួសារដែលទទួលអាហារកិច្ច។ ចំពោះវិសាលភាព វិធី ទទួល រយៈពេលទទួលជាដើមគឺដូចជាមួយការផ្តល់ដល់សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) ដែរ។

2-2 របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ

(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក

- អ្នកដដែលមានចុះបញ្ជីសុំនៅ មានអាយុក្រោម 75ឆ្នាំ ហើយមិនមែនជាគោលដៅនៃរបបថែទាំ សុខភាពនៅកន្លែងងារការ អាចចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋបាន។
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសក្នុងបុគ្គលបុរេទេសមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោមចាំបាច់ត្រូវចូលក្នុងរបប ថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋប៉ះ

- ① រយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែ(*)
- ② លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី”
- ③ “សកម្មភាពទទួលការព្យាបាលជំងឺ” ឬអ្នក “ធ្វើសកម្មភាពមើលថែ អ្នកនោះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ④ អ្នកធ្វើ“សកម្មភាពទេសចរណ៍ ដំណើរកំសាន្ត ឬសកម្មភាពស្រដៀងនេះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិ ស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ⑤ លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការទូត”
- ⑥ បុគ្គលគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ហើយស្នាក់នៅដោយខុសច្បាប់ជាដើម
- ⑦ ជាបុគ្គលមកពីប្រទេសដែលមានការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងសន្តិសុខសង្គមដែលមានរួមទាំងរបប ធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាមួយប្រទេសដប៉ុន ហើយបានទទួលលិខិតបញ្ជាក់ការចូលរបបសន្តិសុខសង្គម (លិខិតបញ្ជាក់ការចូលជាសមាជិក) ពីរដ្ឋាភិបាលប្រទេសរបស់ខ្លួន។



* ទោះបីរយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែក៏ដោយ ក្នុងករណីលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម អ្នកដែលត្រូវ បានទទួលស្គាល់ការស្នាក់នៅលើសពី 3ខែតាមរយៈឯកសារ អាចចូលជាសមាជិកបាន៖

ជំពូកទី1
ជំពូកទី2
ជំពូកទី3
ជំពូកទី4
ជំពូកទី5
ជំពូកទី6
ជំពូកទី7
ជំពូកទី8
ជំពូកទី9
ជំពូកទី10
ជំពូកទី11
ជំពូកទី12

- លក្ខខណៈសមូបត្ថិតិសុនាក់នៅ “កំសានុត”
- លក្ខខណៈសមូបត្ថិតិសុនាក់នៅ “កម្មសិក្ខាសាជីនាញ”
- លក្ខខណៈសមូបត្ថិតិសុនាក់នៅ “សុនាក់នៅជាមួយគ្រួសារ”
- លក្ខខណៈសមូបត្ថិតិសុនាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់ (លើកលែងករណី③ និង ④ ខាងលើ)”

(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ

បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ (*) ត្រូវធ្វើនៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

(*) បុគ្គលដូចខាងក្រោមត្រូវធ្វើបែបបទចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ៖

- ① ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅពីភូមិឃុំស្រុកកំពុងរស់នៅទៅភូមិឃុំស្រុកផ្សេង
- ② បានប្តូរចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពរបស់សហគ្រាស ។ល។

(3) ភាគទាន

ភាគទានត្រូវបានគណនាតាមគ្រួសារ ទៅតាមចំណូលរបស់សមាជិកនិងចំនួនមនុស្សក្នុងគ្រួសារជាដើម។ មេគ្រួសារជាអ្នកមានកាតព្វកិច្ចត្រូវបង់ភាគទាន។

* ដោយសារមានករណីដែលភាគទានអាចត្រូវបានបន្ថយទៅតាមស្ថានភាពនៃចំណូលឬជីវភាព សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

(4) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាត

បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនលើថ្លៃព្យាបាល

ភាគរយនៃបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) លើថ្លៃព្យាបាលដោយប្រើប្រាស់របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋគឺ

- កុរាម 6ឆ្នាំ (កុរាមមុនចូលរៀនចុះនាក់បឋមសិក្សា) ៖ 20%
- កុរាម 70ឆ្នាំ៖30%
- 70ឆ្នាំដល់ 74ឆ្នាំ៖20% (ចំពោះអ្នកដែលមានចំណូលបុរេហិរញ្ញវត្ថុ ពេលនៅធុរការគឺ 30%)

ថ្លៃព្យាបាលបង់មុន

- ទីបច្ចេកវិទ្យាមិនទាន់មានទទួលកាតសមាជិក
- នៅពេលទិញសម្ភារៈពុយហាលដូចជាឈាបរុំទប់ឆ្អឹងហាក់
- នៅពេលធុរ Anma ចាក់មុជុល អុជ ម៉ាស៊ីនដំឡើងឡើយទទួលសុគាល់ថាចាំបាច់
- ទទួលការពុយហាលនៅក្នុងបុរេសេ ។ល។

ចេញថ្លៃព្យាបាលបង់មុនទាំងនោះទាំងអស់សិន ក្រោយមកទៀត នៅពេលដាក់ពាក្យសុំ ហើយគេទទួលស្គាល់ នឹងអាចទទួលបាននូវចំណាយលើការព្យាបាលដែលលើសបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) មកវិញ។



ថ្ងៃព្យាបាលបង់មុនដែលមានតំលៃខ្ពស់

គឺជាប្រព័ន្ធសងប្រាក់ដែលលើសត្រឡប់មកវិញ ក្នុងករណីដែលចំនួនទឹកប្រាក់បង់នៅកន្លែងបង់លុយ នៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ឬឱសថស្ថាន (មិនរាប់ចូលនូវបន្ទុកថ្លៃហូបចុកនៅពេលដេកពេទ្យ និងថ្លៃប្តូរគ្រែដេក ជាដើមទេ) មានចំនួនលើសពីកម្រិតកំណត់មួយក្នុងអំឡុងពេល1ខែ។ “បន្ទុកខ្ពស់បំផុត” ដែលជាបន្ទុក ផ្ទាល់ខ្លួនចុងក្រោយគឺខុសគ្នាទៅតាមស្ថានភាពថាសមាជិកមានអាយុលើសពី 70ឆ្នាំឬអត់ និងទៅតាមកម្រិត ចំណូលរបស់សមាជិក។

ថ្លៃបញ្ជូន

ចំពោះអ្នកជំងឺដែលមានជំងឺឬរបួសដែលមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ហើយត្រូវបានបញ្ជូន ដោយសារភាពបន្ទាន់ក្រោមការបញ្ជូរបស់គ្រូពេទ្យ ក្នុងករណីបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោម នឹងអាចទទួល បាននូវថ្លៃបញ្ជូនជាសាច់ប្រាក់ ៖

- មានទទួលការព្យាបាលសមស្របក្នុងរយៈពេលបញ្ជូន
- ការដលៃជំងឺ ឬរបួសដលៃជាដើមហាតុនៃការបញ្ជូន ធុរិអាយមានការលំហែកក្នុងការធុរិដំណើរ
- មានភាពបន្ទាន់ ឬមិនអាចជៀសវាងបាន

ប្រាក់បំណាច់សម្រាលនិងចិញ្ចឹមកូន

ជាប្រព័ន្ធផ្តល់អោយនៅពេលសមាជិកសម្រាលកូន ដើម្បីបន្ថយបន្ទុកផ្នែកសេដ្ឋកិច្ចដោយសារការ សម្រាលកូន។ ទឹកប្រាក់ផ្តល់ជាទូទៅគឺ 42 ម៉ឺនយ៉ែន (បន្ទាប់ពីខែមេសាឆ្នាំ2023ទៅ50ម៉ឺនយ៉ែន) ក្នុងកូន 1នាក់។

2-3

របបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់

(1) លក្ខខណ្ឌចូលជាសមាជិក

នៅពេលដល់អាយុ 75 ឆ្នាំ



- អ្នកដដែលបានចុះបញ្ជីស្ថានភាពនៅ ហើយមានអាយុចាប់ពី 75ឆ្នាំ អាចចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់។
- អ្នកមានអាយុចាប់ពី 65ឆ្នាំរហូតដល់ 74ឆ្នាំ ហើយមានការទទួលស្គាល់ពីមានពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយក៏អាចចូលបានដែរ។
- គួរចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពដដែលបានចូលពីមុន (របបថែទាំសុខភាពពលរដ្ឋ សហជីពធានារ៉ាប់រងសុខភាព សមាគមធានារ៉ាប់រងសុខភាពជប៉ុន សហជីពសង្គមគ្មានគុណទិញទាញមក)
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសដែលមានអាយុចាប់ពី 75ឆ្នាំឡើងទៅក្នុងបុគ្គលបុរេទេសមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម ចាំបាច់ត្រូវចូលក្នុងរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់៖

- ① រយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែ (*)
- ② លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការស្នាក់នៅរយៈពេលខ្លី”
- ③ “សកម្មភាពទទួលបានការព្យាបាលជំងឺ” ឬអ្នក “ធ្វើសកម្មភាពមើលថែអ្នកនោះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ④ អ្នកធ្វើ “សកម្មភាពទេសចរណ៍ ដំណើរកំសាន្ត ឬសកម្មភាពស្រដៀងនេះ” នៃលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “សកម្មភាពកំណត់”
- ⑤ លក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ “ការទូត”
- ⑥ បុគ្គលគ្មានលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅ ហើយស្នាក់នៅដោយខុសច្បាប់ជាដើម
- ⑦ ជាបុគ្គលមកពីប្រទេសដែលបានមានការចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គមដែលមានរួមទាំងរបបធានារ៉ាប់រងសុខភាពជាមួយប្រទេសជប៉ុន ហើយបានទទួលលិខិតបញ្ជាក់ការចូលរបបសន្តិសុខសង្គម (លិខិតបញ្ជាក់ការចូលជាសមាជិក) ពីរដ្ឋាភិបាលប្រទេសរបស់ខ្លួន។

* ទោះបីរយៈពេលស្នាក់នៅក្រោម 3ខែក៏ដោយ ក្នុងករណីលក្ខណៈសម្បត្តិស្នាក់នៅមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម អ្នកដែលត្រូវបានទទួលស្គាល់ការស្នាក់នៅលើសពី 3ខែតាមរយៈឯកសារ អាចចូលជាសមាជិកបាន៖

- លក្ខខណៈសម្បត្តិស្ថានភាពនៅ “កំសាន្ត”
- លក្ខខណៈសម្បត្តិស្ថានភាពនៅ “កម្មសិក្សាសាជំនាញ”
- លក្ខខណៈសម្បត្តិស្ថានភាពនៅ “ស្ថានភាពជាមួយគ្រួសារ”
- លក្ខខណៈសម្បត្តិស្ថានភាពនៅ “សកម្មភាពកំណត់ (លើកលែងករណី③ និង ④ ខាងលើ)”

(2) បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញ

បែបបទក្នុងការចូលនិងចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់ ត្រូវធ្វើនៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ក្នុងករណីផ្លាស់លំនៅពីភូមិឃុំស្រុកកំពុងរស់នៅឆ្លងទៅភូមិឃុំស្រុកនៅក្នុងខេត្តក្រុងផ្សេង ត្រូវធ្វើបែបបទចាកចេញពីរបបថែទាំសុខភាពមនុស្សចាស់។

(3) ភាគទាន

ភាគទានគឺជាទឹកប្រាក់សរុបដោយយកទឹកប្រាក់ដែលសមាជិកទាំងអស់ត្រូវបានបង្កើតឡើង ឬក៏ជាមួយទឹកប្រាក់ដែលសមាជិកត្រូវទទួលបានបន្ទុកទៅតាមចំណូលរបស់ខ្លួន។

មានករណីដែលភាគទានអាចត្រូវបានបង្កើតឡើង ចំពោះអ្នកដែលធ្លាប់នៅក្នុងបន្ទុកនៃសមាជិកនៃប្រព័ន្ធថែទាំសុខភាពរបស់សហគ្រាស ឬទៅតាមស្ថានភាពនៃចំណូលឬជីវភាពជាដើម។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិតសូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

(4) ខ្លឹមសារនៃតារាងកាត

បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនលើថ្លៃព្យាបាល

ភាគរយនៃបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) នៅពេលទទួលបានការព្យាបាលដែលអាចប្រើប្រាស់របបធានារ៉ាប់រងសុខភាពបាន គឺ 10% នៃថ្លៃព្យាបាល។ ប៉ុន្តែចំពោះអ្នកដែលមានចំណូលប្រហែលពេលនៅធ្វើការគឺត្រូវទទួលបានបន្ទុក 30%។

ហើយចាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែតុលាឆ្នាំ 2022 ក្រៅពីអ្នកដែលមានចំណូលប្រហែលពេលនៅធ្វើការ អ្នកដែលមានចំណូលច្រើនជាងការកំណត់គឺត្រូវទទួលបានបន្ទុកពី 10% ទៅជា 20%។

ថ្នល់ព្យាបាលបង់មុន

- នៅពេលទីបច្ចុប្បន្នជាសមាជិក មិនទាន់មានទទួលបានភាគសមាជិក
- នៅពេលទិញសម្ភារៈព្យាបាលដូចជា រោងចក្របំប៉នឥដ្ឋ ឬក៏បាញ់
- នៅពេលធ្វើ Anma ចាក់មុជុល អុជ ម៉ាស៊ីនសាងសង់គ្រូពេទ្យទទួលបានសុគាល់ថាចាំបាច់
- ទទួលបានការព្យាបាលនៅក្នុងបុរេទេស ។ល។

ចេញថ្លៃព្យាបាលទាំងនោះទាំងអស់សិន ក្រោយមកទៀត នៅពេលដាក់ពាក្យសុំ ហើយមានការទទួលស្គាល់នឹងអាចទទួលបាននូវទឹកប្រាក់ក្រៅពីបន្ទុកមួយផ្នែក (បន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួន) មកវិញ។

ថ្លៃព្យាបាលបង់មុនដែលមានតំលៃខ្ពស់

គឺជាប្រព័ន្ធសងប្រាក់ដែលលើសត្រឡប់វិញ ក្នុងករណីដែលចំនួនទឹកប្រាក់បង់នៅកន្លែងបង់លុយនៃស្ថាប័នវេជ្ជសាស្ត្រ ឬឱសថស្ថាន (មិនរាប់ចូលនូវបន្ទុកថ្លៃហូបចុកនៅពេលដេកពេទ្យ និងថ្លៃប្តូរគ្រែដេកជាដើមទេ) មានចំនួនលើសពីកម្រិតកំណត់មួយក្នុងអំឡុងពេល 1 ខែ។ □ បន្ទុកខ្ពស់បំផុត □ ដែលជាបន្ទុកផ្ទាល់ខ្លួនចុងក្រោយគឺខុសគ្នាទៅតាមកម្រិតចំណូលរបស់សមាជិក។

ថ្លៃបញ្ជូន

ចំពោះអ្នកជំងឺដែលមានជំងឺប្រសព្វដែលមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ ហើយត្រូវបានបញ្ជូនក្រោមការបញ្ជូនរបស់គ្រូពេទ្យ នឹងអាចទទួលបាននូវថ្លៃបញ្ជូនមកវិញជាសាច់ប្រាក់ក្នុងករណីដែលស្របនឹងលក្ខខណ្ឌដូចខាងក្រោម៖

- មានទទួលបានការព្យាបាលសមស្របក្នុងគ្រូពេទ្យមានបញ្ញត្តិ
- ការដល់ជំងឺ ឬប្រសព្វដល់ជាដើមហេតុនៃការបញ្ជូន ធ្វើអោយមានការលំបាកក្នុងការធ្វើដំណើរ
- មានភាពបន្ទាន់ ឬមិនអាចរៀនរាល់បាន



3

ថ្នាំពេទ្យ

- គេអាចទិញថ្នាំពេទ្យបាននៅឱសថស្ថាន ឬនៅ drugstore ។
 - គេប្រើប្រាស់ថ្នាំពេទ្យដើម្បីព្យាបាលជំងឺឬរោគ ប៉ុន្តែថ្នាំពេទ្យមានផលប៉ះពាល់ ដូចនេះសូមប្រុងប្រយ័ត្នអំពីរបៀបប្រើ។
 - បើមានចម្ងល់អំពីថ្នាំពេទ្យ សូមពិគ្រោះជាមួយឱសថការី ឬអ្នកលក់មានចុះបញ្ជីនៅឱសថស្ថាន ឬនៅ drugstore ។
- * អ្នកលក់មានចុះបញ្ជី អាចលក់ថ្នាំពេទ្យមួយចំនួនដែលមិនត្រូវការវេជ្ជបញ្ជា (ថ្នាំពេទ្យ OTC)។

3-1

ឱសថស្ថាន

នៅឱសថស្ថានគេផ្តល់ថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជាដែលចេញដោយគ្រូពេទ្យ ឱសថការីចែកចាយថ្នាំ ហើយអ្នកអាចទទួលបានថ្នាំបន្ទាប់ពីផ្តល់ការណែនាំអំពីរបៀបប្រើវា។ គេអាចទិញថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជាបាន។ ហើយក៏អាចទិញថ្នាំពេទ្យ OTCបានដែរ។

3-2

Drugstore

ចំពោះថ្នាំពេទ្យ OTC គេអាចទិញបានដូចនៅឱសថស្ថានដែរ។ ប៉ុន្តែនៅ drugstore គេមិនលក់ថ្នាំតាមវេជ្ជបញ្ជានោះទេ។



របបប្រាក់សោធន និងសុខុមាលភាព



1

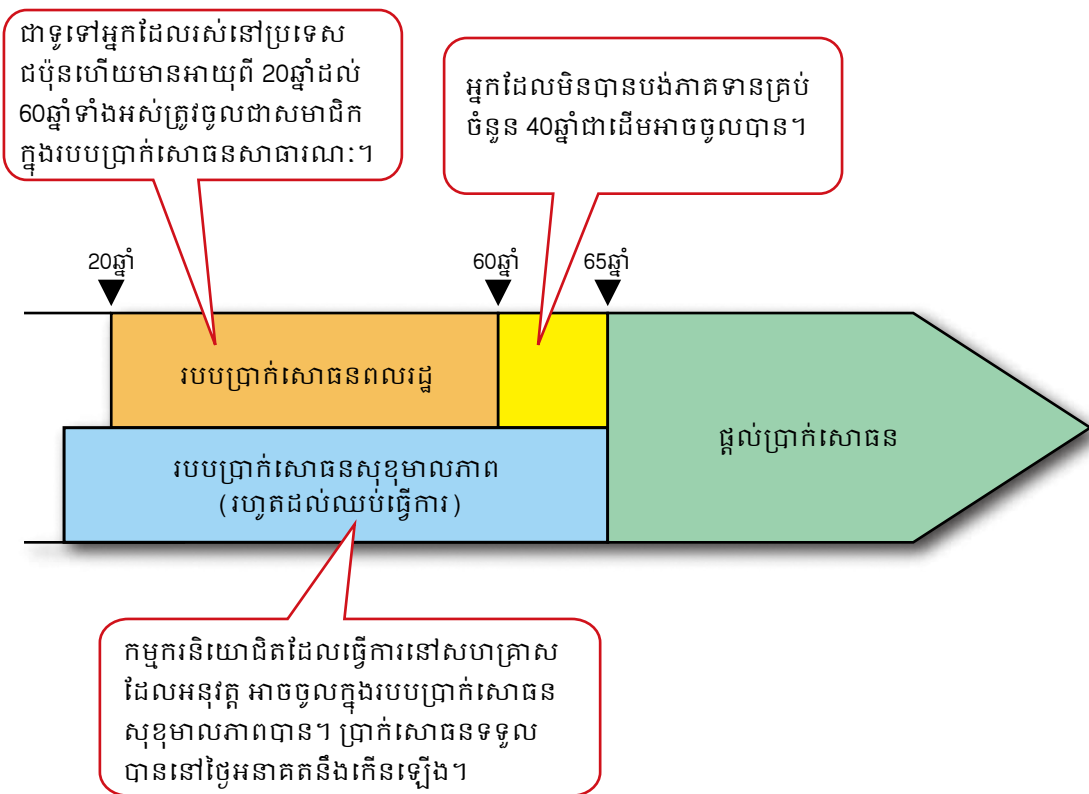
របបប្រាក់សោធន

របបប្រាក់សោធនរបស់ប្រទេសជប៉ុនគឺជាយន្តការដើម្បីសម្រេចអោយបាននូវការធានាពេញមួយជីវិត តាមរយៈការទ្រទ្រង់គ្នាទៅវិញទៅមកក្នុងសង្គមទាំងមូលមិនត្រឹមតែជំនាន់របស់ខ្លួនឡើយ។

វិធីប្រតិបត្តិការគឺប្រើប្រាស់ភាគទានដែលជំនាន់មនុស្សកំពុងធ្វើការបង់ សម្រាប់ជាតារាកាលិករបស់ អ្នកមានអាយុច្រើនជាដើម។

បន្ថែមពីលើប្រាក់សោធនជរាភាព ក៏មានប្រាក់សោធនពិការភាព និងប្រាក់សោធនអ្នកក្នុងបន្ទុក។

【ទិដ្ឋភាពបង្ហាញករណីទទួលប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន និងប្រាក់សោធនជរាភាព សុខុមាលភាព】



1-1

របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ

ក្នុងប្រព័ន្ធសោធនសាធារណៈរបស់ប្រទេសជប៉ុន ជាទូទៅអ្នកដែលរស់នៅប្រទេសជប៉ុនហើយមាន អាយុពី 20ឆ្នាំដល់ 60ឆ្នាំទាំងអស់ត្រូវចូលជាសមាជិកក្នុងរបបប្រាក់សោធនសាធារណៈ។

(1) សមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) និងនីតិវិធីចូលជាសមាជិក

សមាជិក (អ្នកចូលក្នុង) របបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋមាន 3ប្រភេទចាប់ពីប្រភេទទី1 ដល់ប្រភេទទី3។

① សមាជិកប្រភេទទី1

- អនុករកស៊ីខ្លួនឯង សិស្សសាធារណៈ អនុករកដែលមិនចូលក្នុងលក្ខខណៈនៃសមាជិក បុរសទី2 និងសមាជិកបុរសទី3 គឺជាសមាជិកបុរសទី1 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។
- ការផ្ទេរបែបបទចុះបញ្ជីសមាជិកគឺធ្វើនៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅ។

② សមាជិកប្រភេទទី2

- អនុករកការនៅក្រុមហ៊ុនជាដើម ហើយជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព គឺជា សមាជិកបុរសទី2 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។
- បែបបទនៃការចុះបញ្ជីសមាជិក គឺក្រុមហ៊ុន (មុចាស់សហគុណ) ជាដើមជាអនុករក។

③ សមាជិកប្រភេទទី3

- សហព័ទ្ធដែលក្នុងបន្ទុករបស់បុគ្គលដែលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធន សុខុមាលភាព (សមាជិកបុរសទី2 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ) គឺជាសមាជិកបុរសទី ទី3 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។
- បែបបទនៃការចុះបញ្ជីសមាជិកគឺធ្វើឡើងតាមរយៈក្រុមហ៊ុនដែលសហព័ទ្ធដែល (សមាជិក បុរសទី2 នៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ) ធ្វើការជាដើម។

* សហព័ទ្ធដែលនៅក្នុងបន្ទុករបស់សមាជិកប្រភេទទី1 គឺមិនមែនជាសមាជិកប្រភេទទី3ឡើយ។

* សហព័ទ្ធដែលនៅក្នុងបន្ទុករបស់អ្នកមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនដែលមានអាយុចាប់ពី 65ឆ្នាំឡើងហើយជាសមាជិកនៃរបប ប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព មិនមែនជាសមាជិកប្រភេទទី3 ឡើយ។

លើសពីនេះ អ្នកដែលមិនស្ថិតនៅក្រោម ① ដល់ ③ និងរស់នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុនដែលមានអាយុ ពី60 ឆ្នាំ និងក្រោម 70 ឆ្នាំអាចដាក់ពាក្យសុំក្លាយជាសមាជិករបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ (សមាជិកដែលបានចុះឈ្មោះ ដោយស្ម័គ្រចិត្ត) ប្រសិនបើបំពេញលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន។ នីតិវិធីចុះឈ្មោះត្រូវបានអនុវត្តនៅសាលាក្រុងភូមិ ឃុំសង្កាត់ដែលបុគ្គលនោះរស់នៅ។

* អ្នកដែលមានអាយុពី 65ឆ្នាំនិងក្រោម 70 ឆ្នាំត្រូវតែបំពេញតាមលក្ខខណ្ឌមួយចំនួន ដូចជាកើតមុនថ្ងៃទី 1 ខែមេសា ឆ្នាំ 1965។

(2) ភាគទាន

- ភាគទានដែលសមាជិកបុរសទី1 និងសមាជិកដែលបានចុះឈ្មោះដោយស្ម័គ្រចិត្តត្រូវបង់គឺដូចៗ គ្នា។លើសពីនេះទៀតតាមការសុំនិស្សំ វាអាចបង់ភាគទាន (ភាគទានបន្ថែម) ពីលើភាគទានធម្មតា។ សមាជិកបុរសទី2 និងសមាជិកបុរសទី3 មិនចាំបាច់បង់ ភាគទាននៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋឡើយ។
- គម្រោងបង់ភាគទានតាមរយៈវិក្កយបត្ររបស់បុរស(ការទូទាត់តាមបញ្ជីជរសុចាប់នៃហិរញ្ញប្បវត្តផុសរ ម៉ាតា។ល។) ការផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ កូរឌីតកាត។
- ការបង់ភាគទានសរុបជាមុន អាចទទួលបានការបញ្ចុះតំលៃ។

- សមាជិកបុរេភេទទី១ ក្នុងករណីដែលបុរេកម្មចំណូលធុលាក់ចុះ ឬគ្មានការងារធ្វើជាដើម ហើយមានការលំហែកក្នុងការបង់ភាគទាន គឺមានបុរេកម្មធុលាក់ចុះ ឬលើកពេលការបង់ភាគទាន។
- សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំសុរុក្ខដដែលអ្នករស់នៅ ឬទៅការិយាល័យបុរេកម្មសោធន។

※ បុរេសិនបីភាគទាននៅតែមិនបានបង់,

- "បុរេកម្មសោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន" នឹងត្រូវបានកាត់បន្ថយបុរេកម្មហៃ 20,000 យ៉ែន ក្នុងមួយឆ្នាំសម្រាប់រាល់ឆ្នាំនៃការមិនបង់បុរេកម្ម។
- បុរេសិនបីអ្នកកុលាយជាជនពិការ មានករណីខ្វះអ្នកបុរេកម្មហៃជាមិនអាចទទួលបាន"បុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន" បានទេ។
- នៅពេលសុំលាប អ្នកនៅក្នុងបន្ទុកបុរេកម្មហៃជាមិនអាចទទួលបាន "បុរេកម្មសោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក" បានទេ។

(3) តារាងលើក

ប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន

- អ្នកដែលថវិកាមានសិទ្ធិទទួល (អំឡុងពេលបង់ភាគទាននិងអំឡុងពេលដែលភាគទានត្រូវបានលើកលែងជាដើម) ចាប់ពី10 ឆ្នាំឡើងទៅ អាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនជរាភាពមូលដ្ឋានចាប់ពីអាយុ 65ឆ្នាំតទៅ។
- ទឹកប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានគឺជាអត្រាអំឡុងពេលដែលបានបង់ភាគទាន។
- បុគ្គលដែលបានបង់ភាគទានក្នុងអំឡុងពេល40ឆ្នាំចាប់ពីអាយុ20ឆ្នាំដល់អាយុ60ឆ្នាំអាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនជរាភាពមូលដ្ឋានក្នុងចំនួនពេញ។
- អ្នកដែលបានបង់ភាគទានបន្ថែមអាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនបន្ថែម (ចំនួនបុរេកម្មសោធន) នៃ "200 យ៉ែន x ចំនួនខែដែលបានបង់បន្ថែមត្រូវបានបង់" ។
 - * អំឡុងពេលដែលមិនបានបង់ភាគទាន គឺមិនមែនជាថវិកាមានសិទ្ធិទទួលឡើយ។
 - * ទឹកប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានរបស់បុគ្គលដែលមានអំឡុងពេលលើកលែងភាគទាន មានវិធីគណនាខុសៗគ្នាទៅតាមប្រភេទនៃការលើកលែង និងភាគរយនៃបន្ទុករបស់រដ្ឋក្នុងសោធនមូលដ្ឋាន។

ប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន

- បុគ្គលដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌខាងក្រោមទាំងអស់អាចទទួលបានបុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន។

- ① ស្ថិតក្នុងអំឡុងពេលដែលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ មានការពិនិត្យលើកដំបូង (កាលបរិច្ឆេទនៃការពិនិត្យលើកដំបូងដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬទន្តពេទ្យទាក់ទងនឹងជំងឺ ឬរបួសដែលបណ្តាលឱ្យមានពិការភាព)
- ② ដោយសារជំងឺ ឬរបួសមាននៅសល់ពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ
- ③ ស្របលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាននៅមួយថ្ងៃមុនទទួលបានការពិនិត្យដំបូង

- កម្រិតពិការភាពនៃបុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋានមានកម្រិត1 កម្រិត 2 និងកម្រិត 3។
- បុរេកម្មសោធនពិការភាពមូលដ្ឋានមានទឹកប្រាក់ខុសគ្នាតាមកម្រិត។

- ① កម្រិតពិការភាពកម្រិត1 → 1.25 ដងនៃទឹកប្រាក់ពេញនៃប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន
- ② កម្រិតពិការភាពកម្រិត2 → ស្មើនឹងទឹកប្រាក់ពេញនៃប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន

- ក្នុងករណីមានកូន ទាំងកូនករណីកម្រិត1 និងកម្រិត2 គឺមានការបូកបន្ថែម។

ប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក

- សហព័ទ្ធដលៃមានកូន” ឬ “កូន” ដូចលក្ខខណៈសម្រាប់គូខាងក្រោមអាចទទួលបានប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក។

⇒ ត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌ ① ឬលក្ខខណ្ឌ ②

- ① នៅខណៈពេលដែលបុគ្គលជាសមាជិក ឬធ្លាប់ជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋទទួលបានមរណភាព សាមីខ្លួនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាននៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ
- ② បុគ្គលដែលថេរវេលាមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានមានអំឡុងពេលចាប់ពី25ឆ្នាំឡើងបានទទួលមរណភាព

⇒ ជីវភាពត្រូវបានទ្រទ្រង់ដោយបុគ្គលដែលបានទទួលមរណភាព

- ប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុកមានចំនួនស្មើនឹងប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន។ ក្នុងករណីដែលមាន“កូន” គឺមានការបូកបន្ថែម។

ចំណុចគួរដឹង៖

“កូន” មានន័យថា

“កូន” គឺជាកូនដែលមិនទាន់រៀបការដូចខាងក្រោម។



- កូនមុនថ្ងៃទី31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ18ឆ្នាំ
- កូនក្រោយអាយុ 20ឆ្នាំដែលមានពិការភាពក្នុងកម្រិតពិការភាពទី1 ឬកម្រិតពិការភាពទី2

វិភាជន៍មរណភាព

- បុគ្គលដែលបានបង់ភាគទានលើសពី36ខែក្នុងនាមជាសមាជិកបុរេទេវទី1ហើយបានទទួលមរណភាពដោយមិនទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន និងប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន ក្នុងករណីដែលអ្នកនៅក្នុងបន្ទុកមិនអាចទទួលបានប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក អ្នកនៅក្នុងបន្ទុកនោះអាចទទួលបានវិភាជន៍មរណភាព។
- ទឹកប្រាក់វិភាជន៍មរណភាពខុសគ្នាទៅតាមអំឡុងពេលដែលបានបង់ភាគទាន និងអំឡុងពេលដែលភាគទានត្រូវបានលើកលែង។

ប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយ

- ប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយគឺជាកូនករណីដែលប្រពន្ធដែលបានបង់ភាគទានក្នុងនាមជាសមាជិកបុរេទេវទី1លើសពី 10ឆ្នាំ មានជីវភាពត្រូវបានទ្រទ្រង់ដោយប្រពន្ធដែលបានស្លាប់ ហើយមានទំនាក់ទំនងជាប្រពន្ធធធរមានលើសពី 10ឆ្នាំ បុរេទេវទីនោះអាចទទួលបានប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំដល់អាយុ 65ឆ្នាំ។
- ប្រាក់សោធនស្រ្តីមេម៉ាយ មានចំនួន 3ភាគ4នៃប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋានដែលត្រូវបានគណនាដោយផ្អែកលើអំឡុងពេលជាសមាជិកបុរេទេវទី1របស់ប្រពន្ធម្តាយមុនប៉ុណ្ណោះ។

1-2

របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព

កម្មករនិយោជិតដែលធ្វើការនៅសហគ្រាសដែលអនុវត្ត អាចចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពបាន។ (លក្ខខណ្ឌនៃសហគ្រាសដែលអនុវត្ត និងលក្ខខណ្ឌនៃការចូលសមាជិកគឺដូចគ្នានឹងរបបថែទាំសុខភាពដែរ។)

កម្មករនិយោជិតដែលមិនមែនជាកម្មវត្ថុនៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព គឺចូលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋ។

(1) សមាជិក (អ្នកចូល)

- បុគ្គលដែលមានអាយុតិចជាង 70 ឆ្នាំធ្វើការនៅសហគ្រាសដែលអនុវត្តតម្រូវការបំប៉នពេញលក្ខខណ្ឌឧណាមួយខាងក្រោម កុលាយជាសមាជិក (អ្នកចូល) របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព។
- អ្នកដែលមានអាយុចាប់ពី 70 ឆ្នាំឡើងក៏អាចដាក់ពាក្យសុំកុលាយជាសមាជិក (សមាជិកដែលមានចុះឈ្មោះដោយស្ម័គ្រចិត្តតសម្រាប់មនុស្សចាស់) បុរសនិងស្រីអាចចូលក្នុងក្រុមប្រឹក្សាប្រឹក្សា និងនេសាទដូចជាមិនមានសិទ្ធិទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាព។

* លក្ខខណ្ឌរបស់សហគ្រាសដែលអនុវត្ត

សហគ្រាសដូចខាងក្រោមជាសហគ្រាសដែលអនុវត្ត។

- ① នីតិបុគ្គលដូចជាក្រុមហ៊ុនទទួលខុសត្រូវមានកម្រិតជាដើម
- ② ក្រុមហ៊ុនឯកជន (លើសពី 5 នាក់) ក្រៅពីឧស្សាហកម្មផ្នែកកសិកម្ម រុក្ខាប្រមាញ់ និងនេសាទ និងឧស្សាហកម្មសេវាកម្ម
- ③ កន្លែងអាជីវកម្មដែលអនុវត្តដោយស្ម័គ្រចិត្ត តាមការព្រមព្រៀងរវាងនិយោជកនិងនិយោជិត

* លក្ខខណ្ឌក្លាយជាសមាជិក

អ្នកដែលមានត្រូវចំណុចណាមួយពី (ក) ដល់ (គ) ដែលប្រើប្រាស់នៅសហគ្រាសដែលអនុវត្តគឺក្លាយជាសមាជិក។

- (ក) បុគ្គលិកពេញម៉ោង តំណាងក្រុមហ៊ុន និងសមាជិកក្រុមប្រឹក្សាភិបាល
- (ខ) អ្នកដែលធ្វើការងារក្រៅម៉ោងជាដើម។ល។ ចំនួនម៉ោងកំណត់ធ្វើការក្នុង 1 សប្តាហ៍ឬចំនួនថ្ងៃកំណត់ធ្វើការក្នុង 1 ខែមានលើសពី 3/4 ដូចបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិដែលធ្វើការដូចគ្នានៅកន្លែងដូចគ្នា។
- (គ) បុគ្គលដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំង 4 ទោះបីជាពួកគេតិចជាង 3/4 នៃបុគ្គលិកពេញសិទ្ធិក៏ដោយ
 - (1) ម៉ោងធ្វើការប្រចាំសប្តាហ៍កំណត់គឺ 20 ម៉ោងឬច្រើនជាងនេះ
 - (2) ប្រាក់ឈ្នួលប្រចាំខែគឺ 88,000 យ៉ែន ឬច្រើនជាងនេះ
 - (3) ពួកគេមិនមែនជាសិស្ស
 - (4)) ពួកគេធ្វើការឱ្យក្រុមហ៊ុនដែលមានបុគ្គលិក 101 នាក់ ឬច្រើនជាងនេះ

- (ចំណាំ 1) បុគ្គលដែលត្រូវបានជួលដោយសហគ្រាសដែលអនុវត្តដែលជាកម្មសិទ្ធិរបស់រដ្ឋាភិបាលជាតិ ឬថ្នាក់មូលដ្ឋានគឺជាសមាជិកដែលមានលក្ខខណ្ឌតម្រូវពី (1) ដល់ (3) ប៉ុណ្ណោះ។
- (ចំណាំ 2) ទាក់ទងនឹងទំហំក្រុមហ៊ុននៅក្នុង (4) បន្ទាប់ពីថ្ងៃទី 1 ខែតុលាឆ្នាំ 2024 ចំនួនបុគ្គលិកនឹងមាន 51 នាក់ឬច្រើនជាងនេះ។
- (ចំណាំ 3) បុគ្គលដែលត្រូវបានរំពឹងថានឹងធ្វើការសម្រាប់រយៈពេលពីរខែ ឬតិចជាងនេះ ហើយមិនត្រូវបានរំពឹងថានឹងធ្វើការលើសពីរយៈពេលនោះ មិនមានសិទ្ធិទទួលបាននោះទេ។ (ទោះបីជារយៈពេលការងារដំបូងតិចជាងពីរខែក៏ដោយ ប្រសិនបើមានការរំពឹងទុកនៃការបន្ត និយោជិតអាចមានសិទ្ធិទទួលបានការធានារ៉ាប់រងសង្គមចាប់ពីដើមកិច្ចសន្យា។)

(2) ភាគទាន

- ភាគទានដែលជាបន្ទុករបស់សមីខ្លួនត្រូវបានគណនាដូចខាងក្រោម៖

$$\text{ប្រាក់បៀវត្ស (ទឹកប្រាក់ថ្លៃឈ្នួលមធ្យម) និងប្រាក់បំណាច់ (ទឹកប្រាក់បំណាច់មធ្យម)} \\ \times \text{ ភាគរយនៃភាគទាន } \div 2$$

- * ភាគទាននៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពគឺម្ចាស់សហគ្រាសនិងសមាជិក (អ្នកចូល) ទទួលបន្ទុកម្ខាងពាក់កណ្តាល។

(3) តារាងកាតព្វកិច្ច

ប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព

- បុគ្គលដែលមានអំឡុងពេលជាសមាជិក(អ្នកចូលក្នុង)របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពហើយអំឡុងពេលមានសិទ្ធិទទួលបានចាប់ពី 10ឆ្នាំ អាចទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព។
- ទឹកប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាពគឺយាងទៅតាមទឹកប្រាក់បៀវត្ស (ទឹកប្រាក់ថ្លៃឈ្នួលមធ្យម) នៅពេលដែលខ្លួនជាសមាជិក (អ្នកចូលក្នុង)របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព និងទៅតាមប្រាក់បំណាច់ដែលអំឡុងពេល។
- * អ្នកដែលកើតក្នុងផ្នែកកំណត់មួយ ហើយបំពេញកិច្ចខណ្ឌបង់ភាគទាន មានករណីខ្លះអាចទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាពនៅមុនអាយុ 65ឆ្នាំ។

ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាព

- បុគ្គលដែលបំពេញកិច្ចខណ្ឌខាងក្រោមទាំងអស់ អាចទទួលបានប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាព

- ① ស្ថិតក្នុងអំឡុងពេលដែលជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព មានការពិនិត្យលើកដំបូង (កាលបរិច្ឆេទនៃការពិនិត្យលើកដំបូងដោយវេជ្ជបណ្ឌិត ឬទទួលបានទាក់ទងនឹងជំងឺ ឬរោគសញ្ញាដែលបណ្តាលឱ្យមានពិការភាព) អំពីជំងឺ ឬរោគសញ្ញាដែលបណ្តាលឱ្យពិការភាពជាយថាហេតុត្រូវបានអនុវត្ត។
- ② ក្រោយពេលមានជំងឺ ឬរោគសញ្ញានៅសល់ពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ
- ③ ស្របលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាននៅមួយថ្ងៃមុនថ្ងៃទៅពិនិត្យដំបូង

- ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពមានទឹកប្រាក់ខុសគ្នាតាមកម្រិត1 កម្រិត2 កម្រិត3។
- ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពប្រែប្រួលតាមកម្រិត។

- ① ពិការភាពកម្រិត1 → 1.25ដងនៃប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព
- ② ពិការភាពកម្រិត2 កម្រិត3 → ស្មើគ្នានឹងប្រាក់សោធនជរាភាពសុខុមាលភាព

- * ប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពសំរាប់ពិការភាពកម្រិត3 មានចំនួនទឹកប្រាក់ធានាទាបបំផុត។

$$\text{ទឹកប្រាក់ធានាទាបបំផុត} = \text{ប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋានកម្រិត2} \times 3/4$$

ក្នុងករណីដែលពិការភាពមិនគ្រប់កម្រិតទទួលបានប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាព ក៏មានករណីអាចទទួលបានប្រាក់បំណាច់សម្រាប់ពិការភាពដែរ។

ប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក

- មនុស្សសង្ខេបករណ៍ណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោមដែលជាអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក មានជីវភាពទុរទ្រង់ ដោយបុគ្គលដែលមានទទួលមរណភាព អាចទទួលបានប្រាក់សោធនសុខុមាលភាពចំពោះអ្នក នៅក្នុងបន្ទុក៖

- ① នៅពេលដែលសមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប) បានទទួលមរណភាព ហើយបានបំពេញលក្ខខណ្ឌ បង់ភាគទាន
- ② បានបំពេញលក្ខខណ្ឌបង់ភាគទាន ហើយបានទទួលមរណភាពក្នុងអំឡុងពេល 5ឆ្នាំរាប់ ចាប់ពីថ្ងៃពិនិត្យដំបូងក្នុងអំឡុងពេលជាសមាជិក (អ្នកចូលក្នុងរបប)
- ③ បុគ្គលដែលទទួលមរណភាពជាសមាជិក ឬធ្លាប់ជាសមាជិក ហើយថេរវេលាមានសិទ្ធិទទួល ប្រាក់សោធនជរាភាពមូលដ្ឋាន មានចាប់ពី 25ឆ្នាំឡើងទៅ
- ④ នៅពេលដែលបុគ្គលដែលមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនពិការភាពសុខុមាលភាពកម្រិត1 ឬ កម្រិត2 បានទទួលមរណភាព។

ចំណុចគួរដឹង៖

“អ្នកនៅក្នុងបន្ទុក” មានន័យថា

- អ្នកនៅក្នុងបន្ទុកមានន័យថាមនុស្សដូចខាងក្រោម៖
- ① សហព័ទ្ធ (ប្តីអាយុចាប់ពី55ឆ្នាំឡើង ចាប់ផ្តើមផ្តល់ចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ)
- ② កូន (ដូចកូនក្នុងករណីនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋដែរ)
- ③ ឪពុកម្តាយ (អាយុចាប់ពី55ឆ្នាំឡើង ចាប់ផ្តើមផ្តល់ចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ)
- ④ ចៅ (មានលក្ខខណ្ឌដូចកូន)
- ⑤ តាយាយ (អាយុចាប់ពី55ឆ្នាំឡើង ចាប់ផ្តើមផ្តល់ចាប់ពីអាយុ 60ឆ្នាំ)
- * ក្នុងករណីដែលប្តីមានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនមូលដ្ឋានចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុក អាចទទួលបានប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព ចំពោះអ្នកនៅក្នុងបន្ទុកចាប់ពីអាយុ 55ឆ្នាំទៅ។
- * ចំពោះឪពុកម្តាយ ចៅ តាយាយ ក្នុងករណីដែលមនុស្សមានអាទិភាពកំពុងទទួល គឺមិនអាចទទួលបានឡើយ។



1-3

ប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ

លក្ខខណ្ឌស្នើសុំ

អ្នកដែលបំពេញលក្ខខណ្ឌទាំងអស់ខាងក្រោម ប្រសិនបើចេញពីប្រទេសជប៉ុន អាចទាមទារប្រាក់ សោធនពេលចាកចេញបាន។

- ① អ្នកដែលគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន
- ② រយៈពេលដែលបានចូលជាសមាជិក(អ្នកចូល)នៃរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព ឬ រយៈពេលនៃការបង់ភាគទានរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋក្នុងនាមជាសមាជិកប្រភេទទី1 ។ល។ មាន រយៈពេល6ខែឬលើសនេះ។
- ③ មិនបានបំពេញលក្ខខណ្ឌស្តីពីរយៈមានសិទ្ធិដើម្បីទទួលប្រាក់សោធនជរាភាព (សរុប រយៈពេល 10ឆ្នាំ)
- ④ លែងមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុនទៀត
- ⑤ លែងជាសមាជិកនៃរបបប្រាក់សោធនពលរដ្ឋនិងរបបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព
- ⑥ មិនធ្លាប់បានសិទ្ធិទទួលប្រាក់សោធនពិការភាព ជាអាទិ៍
- ⑦ ក្នុងអំឡុងពេល 2ឆ្នាំក្រោយពីបានចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន

ចំណុចត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលស្នើសុំ

នៅពេលស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ សូមពិនិត្យចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នខាងក្រោម៖

- ① នៅពេលស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ កំណត់ត្រានៃព័ត៌មានដែលបានចូលជាសមាជិករបបប្រាក់សោធនជប៉ុននឹងត្រូវបាត់បង់។ ទៅថ្ងៃអនាគតមានការពិចារណាពី លទ្ធភាពក្នុងការទទួលបានប្រាក់សោធនជរាភាព ហេតុដូច្នេះហើយ សូមគិតអោយបានច្បាស់លាស់មុននឹងសម្រេចចិត្តស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ។
* គេអាចទាញយកពាក្យស្នើសុំប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ ពីគេហទំព័ររបស់អង្គភាពសេវាកម្មសោធនជប៉ុន។ សូមមើលលំអិតរួមទាំងចំណុចប្រុងប្រយ័ត្នស្តីពីពាក្យស្នើសុំ។
- ② នៅថ្ងៃដែលអង្គភាពសេវាកម្មសោធនជប៉ុនទទួលពាក្យស្នើសុំរបស់អ្នក ហើយអ្នកនៅមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន គឺមិនអាចទទួលបានប្រាក់សោធនពេលចាកចេញឡើយ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ក្នុងករណីស្នើសុំយកប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ សូមដាក់ពាក្យជូនដំណឹងអំពីការផ្លាស់លំនៅចេញទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។
- ③ ក្នុងករណីធ្វើពាក្យស្នើសុំតាមប្រៃសណីយ៍ពីក្នុងស្រុក មុនពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន សូមធ្វើយ៉ាងណាអោយពាក្យស្នើសុំបានទៅដល់អង្គភាពសេវាកម្មសោធនជប៉ុនក្រោយថ្ងៃដែលអ្នកត្រឡប់ទៅប្រទេសវិញ។
- ④ ទឹកប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ នឹងត្រូវបានគណនាតាមរយៈពេលដែលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធនជប៉ុន ដោយច្រើនបំផុតគិតត្រឹមភាគទានដែលបានបង់ចំនួនឆ្នាំដែលត្រូវបានកំណត់។ ពីខែមេសា ឆ្នាំ2021 ចំនួនឆ្នាំដែលត្រូវបានកំណត់នេះ ត្រូវបានតម្លើង ។ ចំនួនឆ្នាំអតិបរមានេះ គឺគិតទៅតាមកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធន ដូចតទៅ៖
 - ◎ ក្នុងករណីដែលកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធន មានតែមុនខែមីនា ឆ្នាំ 2021 ត្រូវបានគណនាដោយចាត់ទុកថា កម្លុងពេលចូលក្នុងរបបសោធនមានយ៉ាងវែង 3ឆ្នាំ(36 ខែ)
 - ◎ ក្នុងករណីដែលកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធន មានរហូតដល់ពីខែមេសាឆ្នាំ2021 ដែរ ត្រូវបានគណនាដោយចាត់ទុកថា កម្លុងពេលចូលក្នុងរបបសោធនមានយ៉ាងវែង5ឆ្នាំ (60 ខែ)
 ម្យ៉ាងទៀត ចំពោះអ្នកដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុនម្តងហើយម្តងទៀតច្រើនដង ហើយចំនួនខែចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធនជប៉ុននឹងលើសចំនួនខែកំណត់ជាអតិបរមា ហើយមានបំណងចង់ស្នើសុំប្រាក់សោធនទៅតាមកម្លុងពេលចូលក្នុងរបបនេះ អាចមានករណីដែលចាំបាច់ត្រូវធ្វើការស្នើសុំប្រាក់សោធនរាល់ពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនវិញ។

សម្រាប់សេចក្តីលំអិតនៃពាក្យស្នើសុំ អាសយដ្ឋានធ្វើ និងប្រាក់សោធនពេលចាកចេញ សូមពិនិត្យមើលគេហទំព័ររបស់ អង្គភាពសេវាកម្មសោធនជប៉ុន Japan Pension Service

<https://www.nenkin.go.jp/service/jukyutodoke/kyotsu/20150406.html>



ចំណុចគួរដឹង៖

កិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គម

បច្ចុប្បន្នប្រទេសជប៉ុនបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គមជាមួយប្រទេសមួយចំនួន។ ចំពោះបុគ្គលដែលមានរយៈពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធននៃប្រទេសដែលបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គម ទោះជាយ៉ាងណាក៏ដោយ ពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធននៃប្រទេសនីមួយៗខ្លីក៏ដោយ តាមរយៈការសរុបរយៈពេលចូលក្នុងរបបប្រាក់សោធននៃប្រទេសទាំងពីរ មានករណីដែលអាចទទួលបានប្រាក់សោធននៅប្រទេសជប៉ុន ឬនៅប្រទេសដែលមានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងនឹងជប៉ុន។



ចំពោះព័ត៌មានថា តើប្រទេសជប៉ុនបានចុះកិច្ចព្រមព្រៀងផ្នែកសន្តិសុខសង្គមជាមួយប្រទេសណាខ្លះ សូមមើលគេហទំព័ររបស់ក្រសួងសុខាភិបាល ការងារ និងសុខុមាលភាព។

- ជំពូកទី1
- ជំពូកទី2
- ជំពូកទី3
- ជំពូកទី4
- ជំពូកទី5
- ជំពូកទី6
- ជំពូកទី7
- ជំពូកទី8
- ជំពូកទី9
- ជំពូកទី10
- ជំពូកទី11
- ជំពូកទី12

2

របបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ

នៅប្រទេសជប៉ុនមានប្រព័ន្ធជាធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ ដែលមានយន្តការទ្រទ្រង់ ថ្លៃថែទាំដោយសង្គមទាំងមូលសម្រាប់មនុស្សចាស់ជរាជាដើម ដែលត្រូវការការថែទាំ។ អ្នកចូលជាសមាជិករបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារត្រូវបង់ភាគទាន ហើយនៅពេល ត្រូវការការថែទាំ អាចប្រើប្រាស់សេវាគាំពារបានដោយបង់ថ្លៃមួយផ្នែក។



2-1

សមាជិកគោលដៅ

អ្នកមានអាយុចាប់ពី 40ឆ្នាំឡើងទៅ ហើយរស់នៅប្រទេសជប៉ុនលើសពី 3ខែគឺជាគោលដៅចូលជាសមាជិកនៃរបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ។

2-2

ភាគទាន

សមាជិកដែលចូលក្នុងរបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ ត្រូវបានកំណត់ភាគទានទៅតាមចំណូលនៃឆ្នាំមុន។ ភាគទាននេះក្រៅពីខុសគ្នាទៅតាមចំណូល ក៏ខុសគ្នាទៅតាមចន្លោះអាយុ តំបន់ដែលរស់នៅជាដើមផងដែរ។

- ① ចាប់ពី 65ឆ្នាំឡើង (សមាជិកប្រភេទទី1)
ជាទូទៅត្រូវបានប្រមូលដោយការកាត់ពីប្រាក់សោធនដោយផ្ទាល់ៗ (ចំពោះមនុស្សខ្លះ ត្រូវបានប្រមូលតាមរយៈវិក្កយបត្របង់ប្រាក់ជាដើម)
- ② ចាប់ពី 40ឆ្នាំដល់ 65ឆ្នាំ (សមាជិកប្រភេទទី2)
ត្រូវបានប្រមូលដោយបន្ថែមពីលើភាគទាននៃរបបធានារ៉ាប់រងសុខភាព។

ចំពោះសេចក្តីលំអិតនៃរបបធានារ៉ាប់រងលើការគាំពារ (សមាជិកប្រភេទទី 2)
សូមបញ្ជាក់មើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.mhlw.go.jp/stf/newpage_10548.html



2-3

ការប្រើប្រាស់សេវាគាំពារ

របៀបប្រើសេវាគាំពារគឺដូចខាងក្រោម។

- ① ស្នើសុំ “ការបញ្ជាក់ភាពត្រូវការគាំពារ (ត្រូវការជំនួយ)” ទៅភូមិឃុំស្រុក ហើយទទួលការបញ្ជាក់។
 - * ដើម្បីប្រើប្រាស់សេវាគាំពារគេត្រូវការ “ការបញ្ជាក់ ភាពត្រូវការគាំពារ (ត្រូវការជំនួយ)” ពីភូមិឃុំស្រុក។
 - * នៅពេលស្នើសុំ នឹងមានការស៊ើបអង្កេតអំពីស្ថានភាពនៃរាងកាយនិងសត្វ ជាទូទៅគេនឹងផ្តល់លទ្ធផលក្នុងអំឡុង 30ថ្ងៃ។
- ② ស្នើអោយអ្នកគ្រប់គ្រងការគាំពារ ឬមជ្ឈមណ្ឌលគាំពារសម្រាប់សហគមន៍ធ្វើផែនការប្រើសេវាគាំពារ (ផែនការគាំពារ)។
 - * ក្នុងករណីចូលទៅគ្រឹះស្ថានណាមួយ សូមធ្វើការស្នើសុំទៅគ្រឹះស្ថាននោះដោយផ្ទាល់។
- ③ ទទួលសេវាគាំពារតាមផែនការគាំពារ។
 - * ក្រៅពីនេះមានការគាំពារថែទាំ ជំនួយជីវភាពសម្រាប់អ្នកដែលគ្មាន “ការបញ្ជាក់ ភាពត្រូវការគាំពារ (ត្រូវការជំនួយ)” ផងដែរ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

3

សុខុមាលភាពកុមារ

3-1

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារ

សូមមើលត្រង់ 3-4 ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសម្រាប់កុមារនៃជំពូកទី 4។



3-2

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារ

- គឺជាប្រាក់ឧបត្ថម្ភដល់កុមារដែលត្រូវបានចិញ្ចឹមនៅគ្រួសារដែលមានតម្លៃដោយឬមានតម្លៃពុក (*) ។
- ក្នុងករណីចិញ្ចឹមបីហាចកុមារដែលមានលក្ខណៈណាមួយក្នុងចំណោមខាងក្រោមអាចទទួលបាន។

- ① កុមារដែលឪពុកម្តាយលែងលះគ្នា
- ② កុមារដែលឪពុក ឬម្តាយបានទទួលមរណភាព
- ③ កុមារដែលឪពុកឬម្តាយស្ថិតក្នុងស្ថានភាពមានពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ
- ④ កុមារដែលមានឪពុក ឬម្តាយដែលមិនដឹងថាស្លាប់ឬនៅរស់ ។ល។

* កូនមានន័យថា កូនមុនថ្ងៃទី 31 ខែមីនាដំបូងក្រោយថ្ងៃកំណើតអាយុ 18 ឆ្នាំ ឬកូនក្រោមអាយុ 20 ឆ្នាំដែលមានពិការភាពក្នុងកម្រិតមួយ។

ទឹកប្រាក់ផ្តល់ប្រចាំខែ

* ទឹកប្រាក់សម្រាប់ឆ្នាំសារពើពន្ធ 2022 (ប្រែប្រួលជារៀងរាល់ឆ្នាំអាស្រ័យលើតំលៃទំនិញ)

- ក្នុងករណីមានកូន 1 នាក់
ផ្តល់ពេញ៖ 43,070 យ៉ែន ផ្តល់មួយផ្នែក៖ ពី 43,060 យ៉ែនដល់ 10,160 យ៉ែន

- ទឹកប្រាក់ដល់បន្តបន្ទាប់មកបន្តបន្ទាប់ពី 2 នាក់ឡើង

[កូនទី 2]

ផ្តល់ពេញ៖ 10,170 យ៉ែន ផ្តល់មួយផ្នែក៖ ពី 10,160 យ៉ែនដល់ 5,090 យ៉ែន

[កូនទី 3 ទៅក្នុង 1 នាក់]

ផ្តល់ពេញ៖ 6,100 យ៉ែន ផ្តល់មួយផ្នែក៖ ពី 6,090 យ៉ែនដល់ 3,050 យ៉ែន

* ទឹកប្រាក់ផ្តល់ប្រែប្រួលរៀងរាល់ឆ្នាំទៅតាមតំលៃទំនិញ ហើយចំពោះអ្នកដែលឆ្នាំមុនមានចំណូលលើសពីកម្រិតមួយ គឺមិនអាចទទួលបានទេ។ ហើយក្នុងករណីដែលបានទទួលប្រាក់សោធនសាធារណៈជាដើមនោះគ្មានការផ្តល់ប្រាក់ប្រាក់ឧបត្ថម្ភទាំងស្រុង ឬមួយផ្នែកឡើយ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលម្អិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

3-3

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភចិញ្ចឹមកុមារពិសេស

ឪពុកម្តាយជាដើមដែលជាគ្រួសារចិញ្ចឹមកុមារដែលមានពិការភាពផ្នែកសតិអារម្មណ៍ ឬរាងកាយ (ក្រោម អាយុ20ឆ្នាំ) អាចទទួលបាន។

* ក្នុងករណីដែលឪពុកម្តាយជាដើមមានចំណូលលើសពីកម្រិតមួយនៅឆ្នាំមុន គឺមិនអាចទទួលបានទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មាន លំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ទឹកប្រាក់ទទួលបាន

* ទឹកប្រាក់ឆ្នាំសារពើពន្ធ 2022 (ប្រែប្រួលរៀងរាល់ឆ្នាំទៅតាមតំលៃទំនិញ)

- កូនករណីកុមារដែលមានពិការភាពកម្មវិធីធុងន់ខ្ពស់ (សូមមើលកម្មវិធី1នៃប្រាក់សោធនពិការភាព មូលដ្ឋាន)
ក្នុង1នាក់ទទួលបាន 52,400 យ៉ែន ក្នុង1ខែ
- កូនករណីកុមារដែលមានពិការភាពកម្មវិធីធុងន់ (សូមមើលកម្មវិធី2នៃប្រាក់សោធនពិការភាពមូលដ្ឋាន)
ក្នុង1នាក់ទទួលបាន 34,900 យ៉ែន ក្នុង1ខែ

3-4

ប្រាក់ឧបត្ថម្ភសុខុមាលភាពកុមារពិការ

អាចទទួលបានក្នុងករណីដែលកុមារមានពិការភាពផ្នែកសតិអារម្មណ៍ ឬរាងកាយកម្រិតធ្ងន់ ហើយ ត្រូវការគាំពារជាប្រចាំនៅក្នុងជីវភាពប្រចាំថ្ងៃ (ក្រោមអាយុ 20)។

* ក្នុងករណីដែលសមិទ្ធផលជាដើមមានចំណូលលើសពីកម្រិតមួយនៅឆ្នាំមុន គឺមិនអាចទទួលបានទេ។ សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ទឹកប្រាក់ទទួលបាន

* ទឹកប្រាក់នៅឆ្នាំសារពើពន្ធ 2022 (ប្រែប្រួលរៀងរាល់ឆ្នាំទៅតាមតំលៃទំនិញ)

14,850 យ៉ែនក្នុង1ខែ

4

សុខុមាលភាពជនពិការ

4-1

សៀវភៅ

ក្នុងករណីដែលមានពិការភាពផ្នែកសតិអារម្មណ៍ ឬរាងកាយ អាចទទួលបានសៀវភៅសម្រាប់ជនពិការ ទៅតាមកម្រិតនៃពិការភាពនោះ។

នៅពេលទទួលបានសៀវភៅសម្រាប់ជនពិការ គេអាចប្រើប្រាស់ប្រព័ន្ធដូចជាកាត់បន្ថយឬលើកលែង ពន្ធ ការបញ្ចុះថ្លៃធ្វើដំណើរជាដើម។

ប្រភេទនៃសៀវភៅសម្រាប់ជនពិការ

- សៀវភៅជនពិការ៖ អ្នកមានពិការភាពលើរាងកាយជាអចិន្តរយៈ
- សៀវភៅសុតានីតិសមុបទារ៖ អ្នកដែលមានភាពអស់ចម្លើយផ្លូវកែបញ្ញា
- សៀវភៅថែទាំសុខភាពនិងសុខុមាលភាពអ្នកជំងឺស្មារតី៖ អ្នកមានកំណត់ពុំរំនៃនិរន្តរភាពប្រចាំថ្ងៃ ជីវភាពក្នុងសង្គមជាមួយសារមានបញ្ញាផ្លូវកែសម្រួល

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

https://www.mhlw.go.jp/stf/seisakunitsuite/bunya/hukushi_kaigo/shougaishahukushi/techou.html



* ក្នុងករណីដែលចង់ពិគ្រោះ សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលនៅជិត។

4-2

សេវាវដ្តបាលចំពោះជនពិការ និងកុមារពិការ

អាចប្រើប្រាស់បាននូវសេវាផ្តល់ជំនួយផ្សេងៗដល់ការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃនិង ជីវភាពក្នុងសង្គម ស្រមាប់អ្នកមានពិការភាព។ ប្រភេទនៃសេវាមានដូចជាការ គាំទ្រដល់ការថែទាំ ការស្តារនីតិសម្បទាជាដើម។

ចំពោះសេវាវដ្តបាលចំពោះកុមារពិការមានដូចជា ការគាំទ្រដល់ ការលូតលាស់នៃកុមារពិការ ការថែទាំជាដើម។

ស្រមាប់ព័ត៌មានលំអិតអំពីសេវាវដ្តបាលចំពោះជនពិការ និងកុមារពិការ សូម ទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



5

របបជំនួយសង្គម

ក្នុងករណីដែលបានធ្វើដូចក្នុង 5-1 រួចហើយប៉ុន្តែចំណូលនៃគ្រួសារមិនគ្រប់សម្រាប់ថ្លៃជីវភាព កម្រិតទាបបំផុត អាចទទួលបាននូវជំនួយដែលមានទឹកប្រាក់ស្មើនឹងថ្លៃជីវភាពកម្រិតទាបបំផុត ដកជាមួយ ប្រាក់ចំណូល។

* ថ្លៃជីវភាពកម្រិតទាបបំផុតត្រូវបានកំណត់ដោយរដ្ឋមន្ត្រីក្រសួងសុខាភិបាល ការងារ និងសុខុមាលភាព។

ចំពោះពលរដ្ឋបរទេស ក្នុងចំណោមបុគ្គលប្រភេទខាងក្រោម មានករណីដែលជាគោលដៅទទួលបាន របបជំនួយសង្គម។

- បុគ្គលដែលមានការកំណត់ពុំដល់សកម្មភាពដូចជាអ្នកសុំនាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ សហព័ទ្ធរបស់ ជនជាតិជប៉ុនជាដើម សហព័ទ្ធរបស់អ្នកសុំនាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍ជាដើម អ្នកតាំងលំនៅអចិន្ត្រៃយ៍ សម្រាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

5-1

លក្ខខណ្ឌក្នុងការទទួលបានរបបជំនួយសង្គម

(1) ការប្រើប្រាស់ទ្រព្យសម្បត្តិ

ប្រាក់ក្នុងគណនី ប្រាក់សន្សំ ក្នុងករណីមានដីឬផ្ទះដែលមិនប្រើសម្រាប់រស់នៅ លក់ជាដើមដើម្បីបាន ប្រាក់សម្រាប់ជីវភាព។

(2) ការប្រើប្រាស់សមត្ថភាព

អ្នកដែលអាចធ្វើការបាន សូមធ្វើការតាមសមត្ថភាពរបស់ខ្លួន។

(3) តារកាលិកផ្សេងទៀតជាដើម

ក្នុងករណីអាចទទួលបានដូចជាប្រាក់សោធន ឬប្រាក់ឧបត្ថម្ភក្នុងប្រព័ន្ធផ្សេងទៀត សូមប្រើប្រាស់ ប្រាក់ឧបត្ថម្ភនោះសិន។

(4) ការចិញ្ចឹមដោយអ្នកមានកាតព្វកិច្ចចិញ្ចឹម

ក្នុងករណីដែលអាចទទួលបានការគាំទ្រពីគ្រួសារជាដើម សូមទទួលការគាំទ្រនោះ។

5-2

ប្រភេទនិងខ្លឹមសារនៃជំនួយ

ចំនួននៃការផ្តល់អោយត្រូវបានកំណត់ទៅតាមថ្លៃចំណាយចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព។

ថ្លៃចំណាយចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព	ប្រភេទជំនួយ	ខ្លឹមសារផ្តល់
ថ្លៃចំណាយចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព ប្រចាំថ្ងៃ (ថ្លៃហូបចុក សំលៀកបំពាក់ ទឹក ភ្លើង ហ្គាស។ល។)	ជំនួយជីវភាព	☐ ថ្លៃចំណាយបុគ្គលដូចជាថ្លៃហូបចុក ☐ គណនាថ្លៃចំណាយរួមសម្រាប់គ្រួសារ ដូចជាទឹក ភ្លើង ហ្គាសជាដើម
ថ្លៃជួលផ្ទះជាដើម	ជំនួយលើការ ស្នាក់នៅ	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងព្រំដែនកំណត់ មួយ
ថ្លៃប្រដាប់សិក្សាជាដើមដែលចាំបាច់ សម្រាប់ការអប់រំកាតព្វកិច្ច	ជំនួយអប់រំ	ផ្តល់ទឹកប្រាក់តាមស្តង់ដារកំណត់
ថ្លៃសេវាព្យាបាល	ជំនួយវេជ្ជសាស្ត្រ	ថ្លៃចំណាយត្រូវបានផ្តល់អោយទៅស្ថាប័ន ប៉នវេជ្ជសាស្ត្រដោយផ្ទាល់ (គ្មានបន្ទុក របស់សមិទ្ធផលឡើយ)
ថ្លៃសេវាគាំពារ	ជំនួយគាំពារ	ថ្លៃចំណាយត្រូវបានផ្តល់អោយទៅស្ថាប័ន គាំពារដោយផ្ទាល់ (គ្មានបន្ទុករបស់ សមិទ្ធផលឡើយ)
ថ្លៃសម្រាលកូន	ជំនួយ សម្រាលកូន	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងព្រំដែនកំណត់ មួយ
ចំណាយពាក់ព័ន្ធនឹងការសិក្សាជាអាទិ៍ នូវជំនាញចាំបាច់ដើម្បីធ្វើការ	ជំនួយចំពោះ ការងារសំរាប់ ការរស់នៅ	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងកម្រិតដែល បានកំណត់
ចំណាយលើបុណ្យសព	ជំនួយលើ បុណ្យសព	ផ្តល់តាមចំនួនជាក់ស្តែងក្នុងកម្រិតដែល បានកំណត់

6

ប្រព័ន្ធគាំទ្រអ្នកមានជីវភាពក្រីក្រអោយពឹងផ្អែកលើខ្លួនឯង

មានកែន្លងពេលគ្រោះស្រមាប់អ្នកមានជីវភាពក្រីក្រអោយពឹងពាក់ខ្លួនឯងបាន។ មានជំនួយដូចជាទាក់ទងនឹងការធ្វើការ ទាក់ទងនឹងថវិកាគ្រួសារជាដើម ទៅតាមខ្លឹមសារនៃការពិគ្រោះ។ ស្រមាប់ព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកកែដល់អ្នករស់នៅ។





ពលរដ្ឋបរទេស និងពន្ធ

ទោះជាពលរដ្ឋបរទេសក៏ដោយ ក្នុងករណីបំពេញកិច្ចការណ៍ណាមួយ គឺចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធ។ ខាងក្រោមជាឧទាហរណ៍អំពីករណីដែលត្រូវបង់ពន្ធ៖

- អ្នកកងលៃធុរការនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ហើយទទួលបានបុរាក់កំរៃ
→ ជាទូទៅចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល។
- អ្នកកងលៃមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុនគិតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែមករា
→ គឺចាំបាច់ត្រូវបង់ពន្ធលើនិវាសនជន (ត្រូវបានគិតពន្ធទៅតាមប្រាក់ចំណូលនៃឆ្នាំមុន)។

ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសក៏ដោយ នៅពេលធ្វើដំណើរហើយស្នាក់នៅសណ្ឋាគារ ឬហូបចុកជាដើមគឺចាំបាច់ត្រូវទទួលបានប័ណ្ណលើអាករលើតំលៃបន្ថែម។

ចំណុចគួរដឹង៖

“ពន្ធរដ្ឋ” និង “ពន្ធមូលដ្ឋាន”

ប្រព័ន្ធពន្ធនៅប្រទេសជប៉ុនគឺមាន “ពន្ធរដ្ឋ” និង “ពន្ធមូលដ្ឋាន” ទៅតាមកន្លែងដែលបង់។

- ពន្ធដែលបង់ទៅអោយរដ្ឋហៅថា “ពន្ធរដ្ឋ” ។ ឧទាហរណ៍ដូចជា “ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល”។
- ពន្ធដែលបង់ទៅអោយខេត្តក្រុងឬភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅហៅថា “ពន្ធមូលដ្ឋាន”។ ឧទាហរណ៍ដូចជា “ពន្ធលើនិវាសនជន”។

1

ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល

ពន្ធលើប្រាក់ចំណូលគឺពន្ធដែលគិតទៅតាមប្រាក់ចំណូលក្នុង១ឆ្នាំ គិតចាប់ពីថ្ងៃទី១ ខែមករា រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែធ្នូ។

វិធីគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណូលគឺគណនាតាម៖

- ① ចំណូល - សោហ៊ុយផ្សេងៗ = ប្រាក់ចំណូល (A)
- ② ប្រាក់ចំណូល (A) - ប្រាក់ដកផ្សេងៗ (សូមមើលត្រង់១-៣) = ប្រាក់ចំណូលត្រូវគិតពន្ធ (B)
- ③ ប្រាក់ចំណូលត្រូវគិតពន្ធ (B) × ភាគរយគិតពន្ធ

ភាគរយគិតពន្ធត្រូវបានគេរៀបចំអោយកាន់តែធំឡើងជាការៗ នៅពេលដែលប្រាក់ចំណូលត្រូវគិតពន្ធ (B) កាន់តែច្រើនឡើង។

1-1

អ្នកមានកាតព្វកិច្ចបង់ពន្ធនិងប្រាក់ចំណូលដែលជាគោលដៅត្រូវបង់ពន្ធ

ប្រាក់ចំណូលដែលជាគោលដៅត្រូវបង់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល គឺខុសគ្នាទៅតាមប្រភេទនៃការស្នាក់នៅ ដូចខាងក្រោម។

(1) និវាសនជន

អ្នកដែលមាន “លំនៅដ្ឋាន” នៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន ឬអ្នកដែលមាន “និវាសនដ្ឋាន” លើសពីរយៈពេល 1ឆ្នាំ រហូតមកដល់បច្ចុប្បន្ន (លើកលែងអ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍(2))។

អ្នកដែលត្រូវនឹងលក្ខខណ្ឌនេះគឺជា “និវាសនជន”។

→ ប្រាក់ចំណូលទាំងអស់រួមទាំងប្រាក់ចំណូលដែលមានប្រភពនៅបរទេសផងគឺជាគោលដៅនៃពន្ធ លើប្រាក់ចំណូលទាំងអស់។

ចំណុចគួរដឹង៖

“លំនៅដ្ឋាន” និង “និវាសនដ្ឋាន”

- “លំនៅដ្ឋាន”គឺជាមូលដ្ឋានរស់នៅរបស់បុគ្គលហើយគេធ្វើការវិនិច្ឆ័យលើការពិតតាមវត្ថុវិស័យថាជាមូលដ្ឋាននៃ ជីវភាពឬអត់ (តើធ្វើការនៅប្រទេសជប៉ុនឬអត់ តើមានគ្រួសារ ឬសហព័ទ្ធរស់នៅប្រទេសជប៉ុនដែលមានជីវភាព រួមគ្នាឬអត់)។
- “និវាសនដ្ឋាន” គឺជាកន្លែងដែលមនុស្សបន្តស្នាក់នៅក្នុងរយៈពេលមួយ ប៉ុន្តែមិនដល់ថ្នាក់ក្លាយជាមូលដ្ឋាននៃ ជីវភាពនោះទេ។

(2) អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍

ក្នុងចំណោម “និវាសនជន” អ្នកដែលគ្មានសញ្ជាតិជប៉ុន ហើយក្នុងអំឡុងពេល 10ឆ្នាំ រយៈពេលដែល មានលំនៅដ្ឋាន ឬនិវាសនដ្ឋាននៅក្នុងប្រទេសសរុបតិចជាង 5ឆ្នាំ

អ្នកដែលដូចលក្ខខណ្ឌនេះគឺជា “អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍”។

→ ① ប្រាក់ចំណូលក្រៅពីប្រាក់ចំណូលនៅក្រៅប្រទេសនិង ②ប្រាក់ចំណូលនៅក្រៅប្រទេស ហើយត្រូវបានបង់នៅក្នុងប្រទេស ឬប្រាក់ដែលត្រូវបានផ្ញើមកពីបរទេសគឺជាគោលដៅនៃពន្ធលើ ប្រាក់ចំណូល។

(3) អនិវាសនជន

បុគ្គលក្រៅពី “និវាសនជន” ឬ “អ្នកមិនស្នាក់នៅអចិន្ត្រៃយ៍” (អ្នកដែលមានលំនៅដ្ឋាននៅបរទេស ជាដើម) គឺជា “អនិវាសនជន” ។

→ ប្រាក់បៀវត្សដែលបានមកពីការធ្វើការនៅក្នុងប្រទេសជប៉ុន និងប្រាក់រង្វាន់ដែលបានមកពីការ ផ្តល់សេវាកម្មក្នុងប្រទេសជប៉ុនប៉ុណ្ណោះគឺជាគោលដៅនៃពន្ធលើប្រាក់ចំណូល។

1-2

ការប្រកាសសម្រេច សម្រាប់ពន្ធលើប្រាក់ចំណូល និងការបង់ពន្ធ

ចំពោះពន្ធលើប្រាក់ចំណូល គឺធ្វើការគណនាដោយខ្លួនឯងនូវចំនួនប្រាក់ចំណូលដែលទទួល បាននៅឆ្នាំនោះ និងពន្ធលើប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ចំនួននោះ ហើយដាក់ទម្រង់ប្រកាសសម្រេចជូនទៅ ការិយាល័យពន្ធដារមុនពេលផុតកំណត់នៃការប្រកាសពន្ធ ហើយធ្វើការទូទាត់ចំនួនលើសឬខ្វះជាមួយពន្ធ លើប្រាក់ចំណូលដែលត្រូវបានកាត់ទុក(យោងតាម 1-4)ជាដើម។ នីតិវិធីនេះហៅថា “ការប្រកាសសម្រេច”។

(1) អ្នកដែលត្រូវប្រកាសសម្រេច

ចំពោះអ្នកដែលទទួលប្រាក់បៀវត្ស ភាគច្រើនពន្ធលើប្រាក់ចំណូលជាដើមត្រូវបានកាត់ទុក (សូមមើលត្រង់ 1-4) ហើយក្រោយមកទៀតត្រូវបានទូទាត់តាមរយៈការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ (សូមមើលត្រង់ 1-4) ហេតុដូច្នេះហើយមិនត្រូវការការប្រកាសសម្រេចឡើយ។

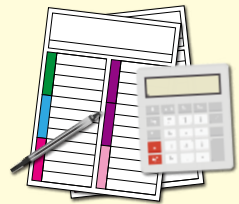
ប៉ុន្តែបុគ្គលដូចខាងក្រោមជាគោលការណ៍ចាំបាច់ត្រូវធ្វើការប្រកាសសម្រេច៖

- បុគ្គលដែលមានទទួលប្រាក់បៀវត្សពីកន្លែងណាមួយដែលមានបុរេប្រតិបត្តិការប្រកាសសម្រេច ឬបុរេប្រតិបត្តិការប្រកាសសម្រេចនៃការលាឈប់ពីការងារ ដែលមានចំនួនសរុបលើសពី 20 ម៉ឺនយ៉ែន
- បុគ្គលដែលមានទទួលប្រាក់បៀវត្សចាប់ពី 2 កន្លែងឡើងទៅ ហើយទឹកប្រាក់ចំណូលដែលមិនមានទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ ឬក៏ជាមួយទឹកប្រាក់ក្នុងប្រាក់បៀវត្ស ឬបុរេប្រតិបត្តិការប្រកាសសម្រេចនៃការលាឈប់ពីការងារ មានចំនួនលើសពី 20 ម៉ឺនយ៉ែន
- អ្នកដែលក្នុងប្រាក់បៀវត្ស មានមុខជំនួញ ឬទិញលក់មូលបត្រជាដើមដែលមានបុរេប្រតិបត្តិការប្រកាសសម្រេច ហើយក្នុងករណីគណនាពន្ធផលប្រាក់ចំណូល ឃើញថាត្រូវបង់ពន្ធទៀងទាត់។

ក្រោយការប្រកាសសម្រេចអ្នកដែលត្រូវបង់ពន្ធ ចាំបាច់ត្រូវទៅបង់ពន្ធដោយខ្លួនឯងនៅការិយាល័យពន្ធដារអោយបានមុនថ្ងៃកំណត់ (គ្មានការជូនដំណឹងពីការិយាល័យពន្ធដារជាដើមអំពីការបង់ពន្ធឡើយ)។

វិធីបង់ប្រាក់មានដូចខាងក្រោម៖

- ① ផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ
- ② ការទូទាត់ដោយផ្ទាល់(ផ្ទេរតាមគណនីធនាគារដោយ e-Tax)និងតាមធនាគារលើអ៊ីនធឺណិត
- ③ ទូទាត់ដោយកាតក្រេឌីតតាមអ៊ីនធឺណិត
- ④ ទូទាត់ជាសាច់ប្រាក់ (នៅផ្សារម៉ាតឬធនាគារ ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ នៅបញ្ចូរពន្ធដារ)



(2) អ្នកដែលអាចទទួលបានពន្ធលើប្រាក់ចំណូលមកវិញក្រោយធ្វើការប្រកាសសម្រេច

- ដោយសារមានបុរេប្រតិបត្តិការប្រកាសសម្រេច (សូមមើលត្រង់ 1-3) ក្នុងករណីដែលពន្ធផលប្រាក់ចំណូលដែលត្រូវបានកាត់ទុក (សូមមើលត្រង់ 1-4) មានចំនួនលើសចំនួនកំណត់ តាមរយៈការប្រកាសសម្រេចពន្ធផលប្រាក់ចំណូលនឹងត្រូវសងត្រឡប់មកវិញ។ គេអាចទទួលបានតាមរយៈប្រៃសណីយ៍ ឬការផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ។
- ក្នុងករណីដែលគ្មានការកាត់ទុកពន្ធផលប្រាក់ចំណូលលើសចំនួននោះគ្មានការសងត្រឡប់នូវពន្ធផលប្រាក់ចំណូលឡើយ។

(3) កាលកំណត់នៃការប្រកាសសម្រេចនិងការបង់ពន្ធ

ចំពោះពន្ធលើប្រាក់ចំណូលសម្រាប់ឆ្នាំនីមួយៗ ការពិគ្រោះលើការប្រកាសសម្រេច និងការទទួលពាក្យប្រកាសសម្រេចគឺក្នុងចន្លោះពីថ្ងៃទី 16 ខែកុម្ភៈ ដល់ថ្ងៃទី 15 ខែមីនា នៃឆ្នាំបន្ទាប់។

- * ថ្ងៃបិទការិយាល័យពន្ធដារ (ថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃបុណ្យជាដើម) ជាទូទៅមិនទទួលពិគ្រោះលើការប្រកាសសម្រេច និងមិនទទួលពាក្យប្រកាសសម្រេចនោះទេ។

កាលកំណត់នៃការបង់ពន្ធដែលបានប្រកាសសម្រេចអំពីពន្ធលើប្រាក់ចំណូលគឺត្រឹមថ្ងៃទី 15 ខែមីនា។

- * ក្នុងករណីដែលកាលកំណត់ (ថ្ងៃទី 15 ខែមីនា) ប៉ះពាល់ថ្ងៃសៅរ៍ ថ្ងៃអាទិត្យ ថ្ងៃបុណ្យជាដើម នោះថ្ងៃចូលធ្វើការបន្ទាប់ពីថ្ងៃនោះគឺជាកាលកំណត់។

(4) ក្នុងករណីចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន

- ក្នុងករណីអស់ “លំនៅដ្ឋាន” និង “និវាសនដ្ឋាន” នៅប្រទេសជប៉ុន ជាទូទៅមុនពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន គួរធ្វើការទូទាត់ពន្ធនាព្វឯកសារម្យ៉ាងម្យ៉ាងប្រកបដោយសុវត្ថិភាពជាមុនសិន។
- ក្នុងករណីដែលមានការចាំបាច់ត្រូវធ្វើការប្រកាសសម្រេចដូចក្នុង(1) នោះមុនចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនគួរធ្វើការប្រកាសសម្រេចនិងបង់ពន្ធជាមុនសិន។
- ក្នុងករណីត្រូវធ្វើនីតិវិធីដូចជាប្រកាសសម្រេចនិងបង់ពន្ធជាដើមក្រោយពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុននោះគួរជ្រើសរើសអ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធដែលមានអាសយដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន ហើយដាក់ “ពាក្យជូនដំណឹងអំពីអ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធ” ទៅការិយាល័យពន្ធដារដែលមានសមត្ថកិច្ច។ អ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធនឹងផ្ញើរបបបទជំនួសសម្មាសន៍ក្រោយពេលចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន។

1-3 ប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលសំខាន់ៗ

ដោយការយោគយល់លើស្ថានភាពរបស់បុគ្គលម្នាក់ៗ ក្នុងករណីដូចខាងក្រោម នៅពេលគណនាពន្ធលើប្រាក់ចំណូល មានការ ដក(ដាច់ចេញនូវ)ទឹកប្រាក់ក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។ (សូមមើលត្រង់រូបមន្តគណនានៅក្នុង 1)

ប៉ុន្តែចំពោះអនិវាសនជន (មើលត្រង់ 1-1 (3)) ប្រភេទនៃប្រាក់ដកដែលអាចអនុវត្តបានគឺមានកំណត់។

(1) ក្នុងករណីចិញ្ចឹមគ្រួសារ

- ក្នុងករណីចិញ្ចឹមគ្រួសារ ហើយបុរសចំណូលរបស់អ្នកដែលត្រូវបានចិញ្ចឹមបំពេញលក្ខខណ្ឌមួយចំនួនដូចជាមានចំនួនកុមារ 38 មីនយ៉ីនេជាដើម គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីបុរសចំណូលក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។
- ក្នុងករណីដែលគ្រួសារចិញ្ចឹមគឺជាអនិវាសនជន (មើលត្រង់1-1(3)) ត្រូវរាប់ជាមួយពាក្យប្រកាសសម្រេចនូវ “ឯកសារបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងជាគ្រួសារ (ឯកសារចំណងស្នៀវភៅគ្រួសារជាដើម)” និង “ឯកសារបញ្ជាក់ការចិញ្ចឹម (ឯកសារទទួលបាននៅពេលផ្សេងៗពីស្តេចាប័នហិរញ្ញវត្ថុជាដើម)” ឬបង្ហាញនៅពេលដាក់ពាក្យប្រកាសសម្រេច។
- បន្ទាប់ពីឆ្នាំ2023តទៅគ្រួសារចិញ្ចឹមដែលមិនមែនជាអនិវាសនជនដែលមានអាយុចន្ទុលៈពី30ទៅ70 ឆ្នាំ ហើយដែលមិនស្ថិតនៅក្នុងចំណុចណាមួយខាងក្រោម នឹងមិនអាចទទួលបានការកាត់បន្ថយពន្ធបុរសចំណូលបានទេ។

- ① គ្រួសារទាំងនោះគឺជាគ្រួសារដែលបាត់បង់អាស័យដ្ឋាន និងលំនៅឋានក្នុងប្រទេសជប៉ុនដោយសារតែទៅសិក្សានៅបរទេស។
- ② សមាជិកគ្រួសារនោះមានពិការភាព។
- ③ ក្នុងឆ្នាំនោះ អ្នកបានបង់ប្រាក់ 380,000 យ៉េន ឬច្រើនជាងនេះទៅឱ្យគ្រួសាររបស់អ្នកសម្រាប់ការចំណាយលើការរស់នៅ ឬថ្លៃសិក្សា។

(2) ក្នុងករណីមានសហព័ទ្ធ

- ក្នុងករណីមានសហព័ទ្ធទ្វ ហើយបំពេញលក្ខខណ្ឌឧប្បត្តិកម្ម គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។
- ក្នុងករណីដែលសហព័ទ្ធគឺជាអនិវាសនជន (មើលតួរង 1-1 (3)) ត្រូវរកជាប់ជាមួយពាក្យបុរាសសម្រេចនូវ “ឯកសារបញ្ជាក់ទំនាក់ទំនងជាសហព័ទ្ធទ្វ (ឯកសារចំណងសៀវភៅគ្រួសារជាដើម)” និង “ឯកសារបញ្ជាក់ថាមានអាហារកិច្ច (ឯកសារទទួលបាននៅពេលផ្សេងៗពីស្ថាប័នហិរញ្ញវត្ថុជាដើម)” ឬបង្ហាញនៅពេលដាក់ពាក្យបុរាសសម្រេច។

(3) ក្នុងករណីបង់ភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គម

ក្នុងករណីដែលបង់ភាគទានរបបសន្តិសុខសង្គម ដោយសម្បទានឬសហព័ទ្ធដែលមានជីវភាពរស់នៅរួមគ្នា ឬគ្រួសារផ្សេងទៀត (របបថែទាំសុខភាព របបប្រាក់សោធនសង្គម របបប្រាក់សោធនសុខុមាលភាព។ល។) អាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលនូវទំហំទឹកប្រាក់ដែលបានបង់។

(4) ក្នុងករណីបង់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងជីវិតជាដើម

ក្នុងករណីដែលសម្បទានបង់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងជីវិត ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងថែទាំសុខភាព និងភាគទានប្រាក់សោធនបុគ្គល គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលក្នុងចំនួនកំណត់មួយ។

(5) ក្នុងករណីបានបង់ថ្លៃព្យាបាល

ក្នុងករណីដែលថ្លៃព្យាបាលរបស់សម្បទានឬសហព័ទ្ធដែលមានជីវភាពរស់នៅរួមគ្នា ឬគ្រួសារផ្សេងទៀតមានចំនួនលើសពីចំនួនកំណត់មួយ គេអាចទទួលបានប្រាក់ដកពីប្រាក់ចំណូលទៅតាមថ្លៃព្យាបាលនោះ។

1-4 ពន្ធកាត់ទុក និងការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ

- ពលរដ្ឋបរទេសដែលមានទទួលបានបៀវត្សស នៅពេលទទួលបានបៀវត្សពីនិយោជក ពន្ធផលប្រាក់ចំណូលត្រូវបានកាត់ (ត្រូវបានកាត់ពន្ធទុក)។
- នៅពេលទទួលបានបៀវត្សចុងក្រោយនៅឆ្នាំនោះ ការទូទាត់ពន្ធផលប្រាក់ចំណូល (ការទូទាត់ពន្ធនៅចុងឆ្នាំ) ត្រូវបានធ្វើ។
- អ្នកផ្ទេរបៀវត្សត្រូវប្រគល់ “បង្កាន់ដៃពន្ធកាត់ទុក” ដែលមានរៀបរាប់អំពីទឹកប្រាក់ផ្ទេរជាដើម អោយទៅអ្នកទទួលបៀវត្ស។

1-5 បញ្ញត្តិពិសេសក្រោមសន្ធិសញ្ញាពន្ធ

ក្នុងករណីដែលប្រទេសកំណើតរបស់ខ្លួននិងប្រទេសដទៃបានចុះសន្ធិសញ្ញាពន្ធ នៅពេលបំពេញលក្ខខណ្ឌកំណត់មួយ មានករណីដែលពន្ធលើប្រាក់ចំណូលនឹងត្រូវបន្ថយឬលើកលែង។

2

ពន្ធលើនិវាសនជន



2-1

តើអ្វីជាពន្ធលើនិវាសនជន

- គឺជាពន្ធនាគារដែលត្រូវបង់ទៅអោយខេត្តកណ្តាល និងភូមិឃុំស្រុកដែលមាន (ចូលរាប់មាន) អាសយដ្ឋានគិតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែមករា។
- ផ្តល់ឡើងដោយ “ ផ្នែកកែតាមចំណូល ” ដែលចំនួនទឹកប្រាក់ត្រូវបានគណនាតាមចំណូលពីថ្ងៃទី១ ខែមករារហូតដល់ថ្ងៃទី ៣១ ខែធ្នូនៃឆ្នាំមុនជាដើម និង “ ផ្នែកកែថេរ ” ដែលមិនទាក់ទងនឹងប្រាក់បៀវត្សសទ្ធផលជាដើម។
- ពន្ធផលនិវាសនជនដែលត្រូវបង់ទៅខេត្តកណ្តាលត្រូវបង់ទៅអោយភូមិឃុំស្រុករួមជាមួយនឹងពន្ធផលនិវាសនជនដែលត្រូវបង់ទៅភូមិឃុំស្រុក។

2-2

ការបង្កើតលើនិវាសនជន

- វិធីបង់ពន្ធផលិតផលនិវាសនជនមាន 2បែប។

- ① ការប្រមូលពិសេស ក្រុមហ៊ុនធ្វើការកាត់ពីប្រាក់បៀវត្សនូវពន្ធលើនិវាសនជនជាមុន ហើយបង់ទៅភូមិឃុំស្រុក។ អ្នកធ្វើការនៅក្រុមហ៊ុនឬនៅរោងចក្រជាទូទៅគឺធ្វើដូច្នេះ ហើយមិនបាច់ទៅបង់ពន្ធលើនិវាសនដទៃដោយខ្លួនឯងឡើយ។
- ② ការប្រមូលធម្មតា អ្នកនឹងទទួលបានលិខិតពីភូមិឃុំស្រុកមានខ្លឹមសារថា “សូមបង់ពន្ធលើនិវាសនជន” សូមយកលិខិតនោះនិងសាច់ប្រាក់ដែលជាប្រាក់ពន្ធដែលមានសរសេរនៅក្នុងលិខិតនោះ ទៅបង់នៅភូមិឃុំស្រុក (*) ដោយខ្លួនឯង។

* មានករណីដែលអាចបង់បាននៅប្រៃសណីយ៍ ឬនៅផ្សារម៉ាត ក្នុងករណីនោះនៅក្នុងលិខិតដែលទទួលបានពីភូមិឃុំស្រុកគឺមានសរសេរនូវខ្លឹមសារនោះ។

2-3

ផ្សេងៗ

- ចំពោះពន្ធអចិន្តាសិទ្ធិសន្តិសុខ សូមប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុចខាងក្រោម៖

- ① ត្រូវបង់ពន្ធទៅអោយភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនមាន (ធ្លាប់មាន) អាសយដ្ឋានគិតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែមករា ទោះបីជាចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុនចាប់ពីថ្ងៃទី២ខែមករាតទៅក៏ដោយ ក៏ត្រូវបង់ពន្ធលើនិវាសន ជនដែរ។
- ② ក្នុងករណីដែលអ្នកដែលបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដោយការប្រមូលពិសេស (មើលត្រង់(១) នៃ២-២) លាលយប់ពីក្រុមហ៊ុន គឺត្រូវបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដែលមិនទាន់បានបង់ដោយវិធីប្រមូល ធម្មតា (មើលត្រង់(២) នៃ២-២) ប៉ុន្តែគេក៏អាចពឹងអោយក្រុមហ៊ុនជួយបង់ពន្ធលើនិវាសនជនដែល មិនទាន់បានបង់ទាំងអស់ទៅភូមិឃុំស្រុក ដោយដកពីប្រាក់បៀវត្សឬប្រាក់ឈប់ពីការងារបាន ដែរ។
- ③ ក្នុងករណីដែលមិនអាចបង់ពន្ធលើនិវាសនជនបានមុនចាកចេញពីប្រទេសជប៉ុន មុននឹងចាកចេញ ពីប្រទេសជប៉ុន ត្រូវជ្រើសរើសយកអ្នកធ្វើបែបបទបង់ពន្ធជំនួសខ្លួន (អ្នកគ្រប់គ្រងពន្ធ) ក្នុងចំណោម បុគ្គលដែលស្នាក់នៅប្រទេសជប៉ុន ហើយត្រូវជូនដំណឹងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលខ្លួនរស់នៅ។

3

អាករលើតំលៃបន្ថែម

នៅពេលទិញទំនិញឬទទួលសេវាកម្ម អាករលើតំលៃបន្ថែមគឺ10% ប៉ុន្តែ ភាគរយនៃអាករលើតំលៃបន្ថែមគឺភាគរយបន្ទុកបន្ថយ 8% ចំពោះការទិញ ម្ហូបអាហារក្រៅពីគ្រឿងស្រវឹងនឹងការហូបនៅខាងក្រៅ។



4

ពន្ធដែលម្ចាស់រថយន្តត្រូវបង់

4-1

ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តជុនស្រាល

(1) ពន្ធលើរថយន្ត ឬពន្ធលើរថយន្តជុនស្រាលតាមសមត្ថភាព បរិស្ថាន



នៅពេលទិញរថយន្ត

ម្ចាស់រថយន្តដែលទិញរថយន្ត ឬរថយន្តជុនស្រាល ត្រូវបង់ពន្ធលើរថយន្ត ឬពន្ធលើរថយន្តជុនស្រាល តាមសមត្ថភាពបរិស្ថាន។

(ភាគរយពន្ធតាមសមត្ថភាពបរិស្ថាន គឺកំណត់ទៅតាមសមត្ថភាពចំហេះជាដើម នៃរថយន្ត-រថយន្តជុន តូច។)

(2) ពន្ធលើរថយន្ត និងពន្ធលើរថយន្តជុនស្រាលតាមប្រភេទ

ក្នុងករណីមានរថយន្ត

គិតត្រឹមថ្ងៃទី1 ខែមេសា ម្ចាស់រថយន្តដែលមានរថយន្ត (ទំហំពីស្តង់ដាចាប់ពី 660 cc) ត្រូវបង់ពន្ធលើ រថយន្តតាមប្រភេទរថយន្ត(*)។

(ប្រាក់ពន្ធត្រូវបានកំណត់ទៅតាមទំហំពីស្តង់ដាជាដើម។)

* ចំពោះទឹកប្រាក់ត្រូវបង់និងវិធីបង់ ក្នុងលិខិតដែលទទួលបានពីខេត្តក្រុង មានសរសេរអំពីខ្លឹមសារនោះ។

ក្នុងករណីមានរថយន្តជុនស្រាល

គិតត្រឹមថ្ងៃទី1 ខែមេសា ម្ចាស់រថយន្តដែលមានរថយន្តជុនស្រាល (ទំហំពីស្តង់ដា 660 cc) ត្រូវបង់ពន្ធលើ រថយន្តតាមប្រភេទរថយន្ត(*)។

(ប្រាក់ពន្ធត្រូវបានកំណត់ទៅតាមទំហំពីស្តង់ដាជាដើម។)

* ចំពោះទឹកប្រាក់ត្រូវបង់និងវិធីបង់ ក្នុងលិខិតដែលទទួលបានពីខេត្តក្រុង មានសរសេរអំពីខ្លឹមសារនោះ។

4-2

ពន្ធលើរថយន្តតាមទម្ងន់

នៅពេលទទួលការឈៀកថយន្ត ឬរថយន្តធុនស្រាលជាដើម

នៅពេលទទួលការឈៀកថយន្ត ត្រូវបង់ពន្ធលើរថយន្តតាមទម្ងន់របស់រថយន្ត ដោយយោងលើទម្ងន់នៃ រថយន្ត ឬរថយន្តធុនស្រាលជាដើម។

5

ពន្ធលើអចលនទ្រព្យ

- គិតត្រឹមថ្ងៃទី១ ខែមករា ក្នុងករណីដែលមានរបស់ខាងក្រោម គឺត្រូវបង់ពន្ធនេះ

① ដី ② ផ្ទះ ③ ទ្រព្យដែលអាចរំលស់បាន

- ក្នុងករណីមានទុរពុយដដែលអាចរំលស់បាន ត្រូវធ្វើការប្រកាស។
- ប្រាក់ពន្ធគឺភូមិឃុំស្រុកជាអនុកគណនាផ្អែកលើតំលៃនៃទុរពុយ។
- ប្រាក់ពន្ធត្រូវបង់ទៅអោយភូមិឃុំស្រុកដែលទុរពុយនៅស្ថិតនៅ។

6

អាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងសួរអំពីពន្ធ

6-1

សំណួរអំពីពន្ធរដ្ឋ

សំណួរទាក់ទងនឹងពន្ធរដ្ឋ សូមប្រើមធ្យោបាយខាងក្រោម។



(1) មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ

ចំពោះការពិគ្រោះទូទៅទាក់ទងនឹងពន្ធផ្សេងៗ មានទទួលការពិគ្រោះសំខាន់ជាភាសាអង់គ្លេសតាម “មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ” ដូចតទៅ។

- មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ ការិយាល័យពន្ធដាររដ្ឋប្រចាំភ្នំពេញ
03-3821-9070
- មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ ការិយាល័យពន្ធដាររដ្ឋប្រចាំអូស្រ្តាលី (បញ្ជូនតពីលេខតំណាង)
06-4965-8298
- មជ្ឈមណ្ឌលពិគ្រោះតាមទូរស័ព្ទ ការិយាល័យពន្ធដាររដ្ឋប្រចាំណាហ្គោយ៉ា
052-971-2059

(2) Tax answer (សំណួរញឹកញាប់អំពីពន្ធ)

គេអាចស្រាវជ្រាវរកចំណេះដឹងទូទៅចំពោះសំណួរញឹកញាប់អំពីប្រភេទពន្ធនីមួយៗ។

<https://www.nta.go.jp/english/taxes/index.htm>



(3) ការណែនាំអំពីគេហទំព័ររបស់អគ្គនាយកដ្ឋានពន្ធដារ

ផ្តល់ព័ត៌មានមានអត្ថប្រយោជន៍សម្រាប់ការប្រកាសពន្ធ និងការបង់ពន្ធជាដើម។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.nta.go.jp/english/index.htm>



National Tax Agency JAPAN

ស្វែងរក



6-2

សំណួរអំពីពន្ធមូលដ្ឋាន

ពេលចង់សួរពាក់ព័ន្ធនឹងពន្ធមូលដ្ឋាន សូមប្រើគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ។

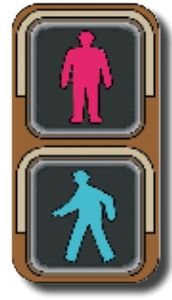
(1) សូមណែនាំឱ្យស្គាល់គេហទំព័ររបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ

មានណែនាំអំពីពន្ធលើនិវាសនជនជាតិដើម សម្រាប់ជនបរទេស

https://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_zeisei/czaisei/czaisei_seido/individual-inhabitant-tax.html



(2) ស្តីពីព័ត៌មានលំអិត សូមទាក់ទងសួរទៅភូមិឃុំស្រុកនីមួយៗ ឬខេត្តក្រុងនីមួយៗដែលលោកអ្នករស់នៅ។



1

ច្បាប់ចរាចរណ៍

នៅតាមផ្លូវមានមនុស្សជាច្រើនធ្វើដំណើរ។ ហេតុដូច្នេះហើយ ការគោរពច្បាប់ចរាចរណ៍ និងអនុវត្តន៍ សុវត្ថិភាពចរាចរណ៍ ដើម្បីអោយការធ្វើដំណើរមានសុវត្ថិភាពនិងមានភាពរលូន គឺជាកាតព្វកិច្ចរបស់ សមាជិកនៃសង្គម។

1-1

ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើង

(1) នៅពេលធ្វើដំណើរទៅមុខ

ជាទូទៅអ្នកថ្មើរជើងប្រកាន់ស្តាំ យានយន្តប្រកាន់ឆ្វេង

- ធុរិដំណើរនៅក្បែរខាងស្តាំ។
- នៅពេលមានផ្លូវសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើង ឬចិញ្ចឹមផ្លូវសម្រាប់ ធុរិដំណើរនៅលីនោះ។



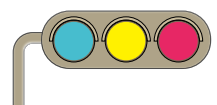
(2) វិធីឆ្លងផ្លូវ

ឆ្លងផ្លូវនៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព

- សូមឆ្លងផ្លូវនៅកន្លែងដែលមានសញ្ញាចរាចរណ៍ផ្លូវដើរឆ្លងកាត់ឬសញ្ញាអាសាមថ្មើរជើង ឬក្នុងករណីដែលមានផ្លូវថ្មើរជើងក្នុងរាងកាយដីនៅក្នុងបង្គោល សូមឆ្លងតាមនោះ។
- នៅកន្លែងដែលមានផ្លូវសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើងឆ្លងផ្លូវ គឺមិនត្រូវឆ្លងជាដាច់ខាត។
- នៅកន្លែងដែលមិនមានផ្លូវសម្រាប់អ្នកថ្មើរជើង ហើយបង្គោលអ្នកថ្មើរជើង ដើម្បីបង្ហាញដាក់បុរេគម្រោង យ៉ាង ឆ្លង ហើយមើលឆ្វេងស្តាំ ដើម្បីបង្ហាញដាក់សុវត្ថិភាព។
- ពេលកំពុងឆ្លង ត្រូវពិនិត្យមើលថា គឺមានរថយន្តតមកឬទេ។

អត្ថន័យនៃភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍

- ភ្លើងក្រហមត្រូវឈប់។
- ភ្លើងក្រហមលឿង ឬភ្លើងក្រហមប្លែកត្រូវឈប់ មិនអាចចាប់ផ្តើមឆ្លងបានទេ។ ក្នុងករណី ដែលកំពុងឆ្លង ត្រូវបញ្ចប់ឆ្លងអោយផុត ឬបោះបង់ការឆ្លងត្រឡប់ក្នុងរយៈពេល។



- ភូមិភាគកណ្តាលក្រុងបាឌេមៈ មិនអាចឆ្លងបានទេ។
- ក្នុងករណីភូមិភាគកណ្តាលក្រុងបាឌេមៈដែលមានប្លង់ចុះចុះប្លង់ហើយរង់ចាំរហូតដល់ភូមិភាគកណ្តាលក្រុងបាឌេមៈជាពណ៌ខៀវទីបង្អស់។

នៅពេលឆ្លងនៅកន្លែងដែលគ្មានភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍

- នៅពេលយប់អ្នកប្រើប្រាស់រថភ្លើងគួរពាក់អាវពណ៌ភ្លើងនិងវត្ថុចាំងពន្លឺ
- មុននឹងឆ្លងគួរឈប់បន្តិចសិន មើលបញ្ជាក់រថភ្លើងស្ករដាំថាគ្មានយានយន្តតមកទេ។ បើមានយានយន្តតមកជិត រង់ចាំរហូតយានយន្តទៅផុត។
- នៅពេលឆ្លងក៏គួរមើលថាគ្មានយានយន្តណាមក ហើយទៅមុខអោយគួរ។ មិនគួរឆ្លងបញ្ជីឆ្លងឡើយ។

ការឆ្លងកាត់ផ្លូវថ្នល់ភ្លើង

- ដាច់ខាតគួរឈប់បន្តិចនៅពីមុខផ្លូវថ្នល់ភ្លើង ហើយមើលស្រុតភាពរថភ្លើងស្ករដាំ។
- បុរសសិនបើម៉ាស៊ីនបន្តិចសំលេង ឬរថភ្លើងចាប់ផ្តើមផ្តាច់ចុះ មិនគួរឆ្លងផ្លូវថ្នល់ភ្លើងជាដាច់ខាត។

(3) នៅពេលធ្វើដំណើរដោយថ្មើរជើងនៅពេលយប់

នៅពេលយប់អ្នកប្រើប្រាស់គួរពាក់អាវពណ៌ភ្លើងនិងវត្ថុចាំងពន្លឺ

នៅពេលដើរលើផ្លូវពេលយប់ សូមពាក់សំលៀកបំពាក់ភ្លើងដូចជាពណ៌សឬពណ៌លឿង ភ្ជាប់វត្ថុចាំងពន្លឺ ឬភ្លើង LED នៅលើខ្លួន ឬនៅលើអីវ៉ាន់ ដើម្បីអោយយានយន្តងាយស្រួលមើលឃើញ។

1-2

ប្រការត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលជិះកង់

(1) ការគោរពចូលរួមផ្ទៃដំណើរដោយកង់ “ចូលរួមប្រើប្រាស់កង់ដោយសុវត្ថិភាពទាំង 5”

ច្បាប់ទី1 ជាទូទៅកង់ត្រូវជិះលើផ្លូវយានយន្ត ប្រកាន់ឆ្វេង ផ្លូវថ្មើរជើងគឺជាករណីលើកលែង ដោយផ្តល់អាទិភាពដល់អ្នកប្រើប្រាស់ផ្លូវថ្មើរជើង



- កង់គឺជាយានយន្ត ជាទូទៅគួរធ្វើដំណើរលើផ្លូវយានយន្តដោយប្រកាន់ឆ្វេង។
- នៅកន្លែងដែលមានផ្លូវសម្រាប់កង់ គួរធ្វើដំណើរលើផ្លូវសម្រាប់កង់។
- អ្នកអាចជិះនៅចិញ្ចឹមផ្លូវនៅខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ ប៉ុន្តែមិនគួររំខានដល់ការធ្វើដំណើរបស់អ្នកប្រើប្រាស់ផ្លូវថ្មើរជើងឡើយ។
- ផ្លូវសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ផ្លូវថ្មើរជើងដែលមានផ្តល់សញ្ញាអនុញ្ញាតអោយកង់ជិះបានជាដើម នោះគឺអាចជិះកង់បាន។
- កុមារអាយុក្រោម 13ឆ្នាំ មនុស្សចាស់អាយុចាប់ពី 70ឆ្នាំ អ្នកមានពិការភាពលើរាងកាយ អាចជិះកង់លើផ្លូវសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ផ្លូវថ្មើរជើងបាន។
- បុរសសិនបើអ្នកអាចជិះលើផ្លូវថ្មើរជើងបាន អ្នកគួរតែបែនចម្ងាយលុប្បីនក្នុងលុប្បីនដែលអនុញ្ញាតឱ្យអ្នកឈប់បានក្នុងរថភ្លើងនៅលើផ្លូវយានយន្ត។
- បុរសសិនបើមានហានិភ័យនៃការស៊ុះចរាចរណ៍នៃអ្នកប្រើប្រាស់ផ្លូវថ្មើរជើង អ្នកគួរតែឈប់។

ច្បាប់ទី2 នៅផ្លូវប្រសព្វ ត្រូវគោរពភ្លើងសញ្ញាចរាចរណ៍ ហើយឈប់បន្តិចសិន ហើយបញ្ជាក់ពីសុវត្ថិភាព

- នៅផ្លូវប្រសព្វដែលមានភូមិភាពសញ្ញាចរាចរណ៍សូមរង់ចាំរហូតដល់ភូមិភាពសញ្ញាចរាចរណ៍ខៀវហើយបញ្ជាក់ពីសុវត្ថិភាពហើយឆ្លងកាត់។
- នៅផ្លូវប្រសព្វដែលមានភូមិភាពសញ្ញាចរាចរណ៍សូមរង់ចាំរហូតដល់ភូមិភាពសញ្ញាចរាចរណ៍ខៀវហើយបញ្ជាក់ពីសុវត្ថិភាពហើយឆ្លងកាត់។

ច្បាប់ទី3 បើកភ្លើងនៅពេលយប់

- នៅពេលយប់ចាំបាច់ត្រូវបើកភ្លើង
- ត្រូវប្រុងប្រយ័ត្នបំផុតក្នុងការបើកបរ មុនពេលអ្នកជិះកង់របស់អ្នក។

ច្បាប់ទី4 ការបើកបរក្នុងស្ថានភាពស្រវឹងត្រូវបានហាមឃាត់

- ដាច់ខាតមិនអាចជិះកង់មានបន្ទាប់ពីផឹកស្រាបានឡើយ។



ច្បាប់ទី5 ការពាក់មួកសុវត្ថិភាព

- ពាក់មួកសុវត្ថិភាពសម្រាប់ជិះកង់នៅពេលជិះកង់។
- ពេលអាយុអ្នកជិះកង់ក្រោម ១២ឆ្នាំ ត្រូវពាក់មួកសុវត្ថិភាពសម្រាប់ជិះកង់។ អាណាព្យាបាលរបស់កុមារ នៅពេលអាយុក្មេងជិះកង់ និងនៅពេលអាយុកុមារជិះលើកាតាអ៊ីសម្រាប់កុមារ ត្រូវពាក់មួកសុវត្ថិភាពសម្រាប់ជិះកង់។

ច្បាប់ផ្សេងទៀត

- បញ្ឈប់ការជិះឧបត្ថម្ភ ឬជិះទន្ទឹមគ្នា
- ពេលកំពុងជិះកង់មិនអាចប្រើឆ័ត្រ ឬប្រើទូរស័ព្ទដៃបានឡើយ។
- ដើម្បីការពារកុមារ មិនគួរមើលកុមារ មុនពេលអ្នកជិះកង់ ក៏ត្រូវពាក់មួកសុវត្ថិភាពដែរ។
- លោកអ្នកអាចចូលធានារ៉ាប់រងចំពោះការទទួលខុសត្រូវនូវសំណងនៃការខូចខាតដោយសារកង់ឬចំពោះរូបសន្តានបាន។ ក្នុងនោះ ជាពិសេសស្តីពី “ការធានារ៉ាប់រងចំពោះការទទួលខុសត្រូវនូវសំណងនៃការខូចខាតដោយសារកង់ ជាអាទិ៍” មានតំបន់ជាច្រើន ដូចជា តូក្យូ អូសាកា ជាដើម គេត្រូវខិតខំចូលធានារ៉ាប់រងនេះ។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.jitensha-kyogikai.jp/project/#insurance-promotion>



(2) វិធីឆ្លងផ្លូវប្រសព្វ

ក្នុងករណីបត់ស្តាំ

- ក្នុងករណីមានភូមិភាពសញ្ញាចរាចរណ៍ នៅពេលភ្លើងសញ្ញាពណ៌ខៀវ ទៅមុខត្រង់តាមចំហៀងខាងឆ្វេងនៃផ្លូវប្រសព្វរហូតដល់ជ្រុងម្ខាងទៀតនៃផ្លូវ ពេលនោះឈប់ហើយប្តូរទិសដៅ។ នៅពេលភ្លើងសញ្ញាពណ៌ខៀវមានពណ៌ខៀវពិនិត្យសុវត្ថិភាពមុខក្រោយឆ្វេងស្តាំហើយទៅមុខត្រង់។

- កន្លែងករណីគុមានភូមិសាស្ត្រសញ្ញាចរាចរណ៍
ត្រួតពិនិត្យសុវត្ថិភាពខាងក្រោយ ទៅមុខត្រង់តាមចំហៀងខាងឆ្វេងនៃផ្លូវរហូតដល់ម្ខាងទៀតនៃផ្លូវ
ពិនិត្យសុវត្ថិភាពរួចបត់ស្តាំហើយទៅមុខត្រង់។

ក្នុងករណីបត់ឆ្វេង

ក្រោយពេលបត់ឆ្វេងចូលផ្លូវនោះហើយ ធ្វើយ៉ាងណាកុំអោយរំខានដល់អ្នកដំណើរថ្មើរជើងដែលកំពុង
ឆ្លងផ្លូវនោះ។

កន្លែងដែលមានផ្លាកសញ្ញាឈប់ជាដើម

កន្លែងដែលមានផ្លាកសញ្ញា “ឈប់” ចាំបាច់ត្រូវឈប់សិន ពិនិត្យសុវត្ថិភាពផ្លូវឆ្វេងសុដា ហើយ
ទៅមុខ។ នៅពេលឆ្លងកាត់ផ្លូវប្រសព្វដែលមើលមិនបានឃើញឆ្ងាយ ឬនៅពេលឆ្លងផ្លូវដែលមានទំហំធំ
សូមឈប់សិនហើយធ្វើការពិនិត្យសុវត្ថិភាព។

កន្លែងដែលមានតំបន់សម្រាប់កង់ឆ្លង

ក្នុងករណីដែលនៅផ្លូវប្រសព្វឬនៅក្បែរនោះមានតំបន់សម្រាប់កង់ឆ្លង សូមឆ្លងតាមនោះ។

1-3

នៅពេលបើកបរយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ)

- ដឹមប៊ីបើកបរយានយន្តគឺជាតម្រូវការមានប័ណ្ណបើកបរ។
- នៅពេលមានការលុបចោលចរាចរណ៍ឬនៅពេលមានគុកៈថ្នាក់ចរាចរណ៍ហើយប៉ូលីសទាមទារមើលប័ណ្ណបើកបរ ត្រូវតែបែងចែក។
- ត្រូវបើកបរនៅចំហៀងខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ។
- នៅពេលទៅជិតអ្នកប្រើប័ណ្ណបើកបរឬកង់ ត្រូវទុកចន្លោះសុវត្ថិភាពប្រើប័ណ្ណបើកបរ។
- នៅពេលពិសាគ្រឿងស្រវឹង មិនត្រូវបើកបរជាដាច់ខាត។
- គេក៏មិនអាចអោយអ្នកពិសាគ្រឿងស្រវឹងខូចឈ្មោះយន្ត ឬណែនាំអោយអ្នកបើកបរយានយន្តពិសាគ្រឿងស្រវឹង ឬពឹងអោយអ្នកពិសាគ្រឿងស្រវឹងបើកបរបានឡើយ។
- នៅពេលបើកបរយានយន្តគឺត្រូវពាក់ខ្នងក្បាលកំពុងសុវត្ថិភាព។ ហើយអ្នកជិះជាមួយក៏ត្រូវពាក់ខ្នងក្បាលកំពុងសុវត្ថិភាពដែរ។
- ចំពោះកុមារអាយុក្រោម 6ឆ្នាំគឺត្រូវប្រើកាត់សម្រាប់កុមារ។
- នៅពេលបើកបរមិនត្រូវប្រើបុរសស្រីពូជដទៃឡើយ។



ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>



2

ប័ណ្ណបើកបរ

ដើម្បីបើកបរយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ) ឬក៏មានមាស៊ីនរុញមានវិធី 3 យ៉ាងដូចតទៅ។

- ① យកប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុន
- ② បើកបរដោយប្រើប័ណ្ណបើកបរអន្តរជាតិ
(ចេញដោយប្រទេសសមាជិកសន្ធិសញ្ញាទីក្រុងហ្សឺណែវ ហើយត្រូវនឹងទម្រង់កំណត់)
- ③ បើកបរដោយប្រើប្រាស់ប័ណ្ណបើកបររបស់បរទេស ដោយភ្ជាប់ឃ្លាបកប្រែជាភាសាជប៉ុន
ដោយស្ថានទូតជាដើម
(ស្វីស អាឡឺម៉ង់ បារាំង បែលហ្សិក ម៉ូណាកូ តៃវ៉ាន់ សរុប 6 ប្រទេស-តំបន់)

- * Moped គឺជាប្រភេទកង់មានមាស៊ីនរុញ ហេតុដូច្នេះហើយគេត្រូវបើកបរដោយវិធីណាមួយក្នុងចំណោម ① ដល់ ③។
- * គេអាចបើកបរដោយប័ណ្ណបើកបរ ② ឬ ③ បានយ៉ាងយូរបំផុតត្រឹម 1 ឆ្នាំ។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>



2-1

ការយកប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសជប៉ុន

- ដើម្បីយកប័ណ្ណបើកបររបស់ជប៉ុន មានវិធីដូចខាងក្រោម៖

- ① វិធីយកប័ណ្ណបើកបរដោយចូលប្រឡងក្នុងការប្រឡងយកប័ណ្ណបើកបររបស់ជប៉ុន។
 - ប្រឡងអនុវត្តន៍ ប្រឡងទ្រឹស្តី ប្រឡងអំពីភាពសមស្រប (សមត្ថភាពមើលឃើញ។ល។) នៅមជ្ឈមណ្ឌលប័ណ្ណបើកបរជាដើម ដោយចាំបាច់ត្រូវប្រឡងអោយជាប់។
 - ប្រសិនបើបញ្ចប់វគ្គបង្រៀនបើកបរ (សាលាបង្រៀនបើកបរកំណត់) នោះការប្រឡងអនុវត្តន៍ត្រូវបានលើកលែង។
- ② វិធីប្តូរប័ណ្ណបើកបរបរទេសមកជាប័ណ្ណបើកបរជប៉ុន
 - ចំពោះអ្នកដែលមានប័ណ្ណបើកបរមកពីបរទេស ក្នុងករណីដែលគេបញ្ជាក់អំពីចំណេះដឹង និងសមត្ថភាពក្នុងការបើកបរ ហើយត្រូវបានទទួលស្គាល់ថាមានភាពសមស្របអាចបើកបរបាន នោះការប្រឡងទ្រឹស្តីនិងការប្រឡងអនុវត្តន៍នឹងត្រូវបានលើកលែង។
 - ក្នុងលក្ខខណ្ឌដែលបានស្នាក់នៅចាប់ពី 3 ខែឡើងទៅ ក្រោយពីបានទទួលប័ណ្ណបើកបរក្នុងប្រទេសខ្លួន។
 - ការស្នើសុំធ្វើនៅមជ្ឈមណ្ឌលប័ណ្ណបើកបររបស់ប៉ូលីសនៃខេត្តក្រុងដែលអ្នករស់នៅជាដើម។
 - ចំពោះឯកសារចាំបាច់សម្រាប់ការស្នើសុំជាដើម សូមធ្វើការទាក់ទងសួរទៅមជ្ឈមណ្ឌលប័ណ្ណបើកបររបស់ប៉ូលីសជាដើម។

2-2

ការបន្តសុពលភាពប័ណ្ណបើកបររបស់ប្រទេសដប៉ុនជាដើម

ការបន្តសុពលភាពប័ណ្ណបើកបរ

- បំណុលបើកបររបស់ដប៉ុនមានកាលកំណត់នៃសុពលភាព។
- កាតប៉ុស្តិ៍ចាស់ដែលមានរៀបរាប់អំពីបែបបទចាំបាច់ក្នុងការបន្តសុពលភាពនឹងត្រូវបានផ្ញើទៅអាសយដ្ឋានដែលមានសរសេរលើបំណុលបើកបរ។ សូមផ្ញើបែបបទបន្តសុពលភាពក្នុងអំឡុងកាលកំណត់។
- បើមិនបន្តសុពលភាពទេ គឺលែងអាចបើកបរបានហើយ។



ការប្តូរអាសយដ្ឋាននៃប័ណ្ណបើកបរជាដើម

- នៅពេលមានការប្តូរឈ្មោះអាសយដ្ឋានជាដើមដែលមានសរសេរនៅលើបំណុលបើកបរសូមផ្ញើបែបបទប្តូរនៅការិយាល័យប៉ូលីសដែលនៅក្នុងតំបន់ជាដើម។
- ចំពោះខុលីមសារលំអិតដូចជាការចាំបាច់ជាដើម សូមទាក់ទងសួរទៅការិយាល័យប៉ូលីសនៅក្នុងតំបន់ដែលអ្នករស់នៅ។

2-3

ប្រព័ន្ធដាក់ពិន្ទុលើប័ណ្ណបើកបរ

- ក្នុងករណីដែលមានការប្តូរពិន្ទុតូចលុះត្រឹមតែចាប់ចរាចរណ៍ ឬមានគ្មានចុះចរាចរណ៍ គឺមានការដាក់ពិន្ទុទុកកំណត់មួយ។
- មានការពិន័យដូចជាបញ្ឈប់ ឬលុបចោលបំណុលបើកបរ ទៅតាមពិន្ទុសរុបក្នុងអំឡុងពេល 3 ឆ្នាំចុងក្រោយ។

3

ការធ្វើជាម្ចាស់យានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូ)

3-1

ការចុះបញ្ជីយានយន្ត

ក្នុងករណីមិនចុះបញ្ជីយានយន្តទេគឺមិនអាចប្រើប្រាស់យានយន្តនោះបានទេ។
ហើយក្នុងករណីដែលម្ចាស់យានយន្តដែលបានធ្វើការចុះបញ្ជីមានការប្តូរឈ្មោះ ឬអាសយដ្ឋានជាដើម ឬលែងប្រើប្រាស់នៅប្រទេសដប៉ុនតទៅទៀតក៏ត្រូវធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីដែរ។

(1) កាលៈទេសៈដែលត្រូវធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងឈ្មោះនៃបែបបទចុះបញ្ជី

ការចុះបញ្ជីយានយន្តដែលមិនត្រូវបានប្រើ

- នៅពេលចាប់ផ្តើមប្តូរយានយន្តដែលមិនត្រូវបានប្រើ → ការចុះបញ្ជីដំបូង

ការចុះបញ្ជីយានយន្តដែលកំពុងប្រើ

- នៅពេលមានការប្តូររូបរាងឬអាសយដ្ឋានរបស់មុចាស់ជាដើម → ការចុះបញ្ជីប្តូរ
- នៅពេលមានការប្តូរមុចាស់យានយន្ត → ការចុះបញ្ជីផ្សេងទៀត
- នៅពេលកម្មវិធីយានយន្ត ឬនៅពេលនាំយានយន្តត្រឡប់មកក្រុងភ្នំពេញវិញ → ការចុះបញ្ជីលុបចោល

(2) ទីកន្លែងដែលអាចធ្វើបែបបទចុះបញ្ជីនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនង

- បែបបទចុះបញ្ជីអាចធ្វើទៅបាននៅការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជនចំនួន 91កន្លែងទាំងបុរេសេ និងនៅការិយាល័យគ្រួសារពិនិត្យចុះបញ្ជីយានយន្ត។
- ចំពោះចំណុចដែលដល់មិនយល់អំពីនីតិវិធីចុះបញ្ជី សូមទាក់ទងសួរទៅការិយាល័យដឹកជញ្ជូន ឬការិយាល័យគ្រួសារពិនិត្យចុះបញ្ជីយានយន្តនៅក្នុងកន្លែងអនុករស្តី។

សេចក្តីណែនាំឱ្យដឹងអំពីការិយាល័យដឹកជញ្ជូនទូទាំងប្រទេស

https://www.mlit.go.jp/jidosha/kensatoroku/ans_system/help02.htm



3-2

លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត

ដើម្បីក្លាយជាម្ចាស់យានយន្ត ម្ចាស់យានយន្តត្រូវរកកន្លែងរក្សាទុកយានយន្តអោយបាន។

ហេតុដូច្នេះហើយ នៅពេលទិញយានយន្ត ឬនៅពេលផ្លាស់ប្តូរអាសយដ្ឋានជាដើម ត្រូវទទួលលិខិតបញ្ជាក់កន្លែងរក្សាទុកយានយន្ត (លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត) ពីប្រធានការិយាល័យប៉ូលីសមានសមត្ថកិច្ច ដើម្បីបញ្ជាក់ទីកន្លែងរក្សាទុក ដែលត្រូវការនៅពេលចុះបញ្ជីយានយន្ត។



ចំពោះយានយន្តជនប្រមាណ ចាំបាច់ត្រូវជូនដំណឹងអំពីកន្លែងរក្សាទុកទៅប្រធានការិយាល័យប៉ូលីសមានសមត្ថកិច្ច។

កន្លែងដែលត្រូវធ្វើបែបបទដូច្នេះ ចំពោះរថយន្តជនប្រមាណគឺនៅខណ្ឌទាំង 23 និងស្រុកខ្លះៗ ចំពោះរថយន្តផ្សេងក្រៅពីនេះ មាននៅភូមិខ្លះនៃខណ្ឌទាំង 23 ស្រុក ក្រុង។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតអំពីនីតិវិធីផ្តល់លិខិតបញ្ជាក់កន្លែងទុកយានយន្ត សូមទាក់ទងសួរទៅការិយាល័យប៉ូលីសមានសមត្ថកិច្ចនៃកន្លែងទុក (ចំណាត់យានយន្ត)។

3-3

ការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត (រួមទាំងម៉ូតូប្រភេទខ្លះផង)

- មុចាស់យានយន្តត្រូវទទួលការត្រួតពិនិត្យលក្ខណបច្ចេកទេសយានយន្ត (ឈៀក) តាមរយៈពេលទៀងទាត់ដល់កំណត់ដោយច្បាប់។
- វិធីទទួលការឈៀករថយន្តមាន 2បុរេសេ។

① ករណីប្រើសេវារោងចក្រថែទាំយានយន្ត

បច្ចុប្បន្ននៅប្រទេសជប៉ុនមនុស្សប្រហែល 90% ប្រើសេវារបស់រោងចក្រថែទាំយានយន្តសម្រាប់ការឈៀក ហើយការមិនធ្វើការថែទាំ ឬត្រួតពិនិត្យដោយខ្លួនឯងគឺទូទៅ។ ចំពោះការប្រើសេវាកម្មឈៀក សូមពិគ្រោះជាមួយយានដ្ឋានជួសជុលយានយន្តដែលមានយីហោពណ៌ខៀវ (យានដ្ឋានដែលត្រូវបានកំណត់) ឬយានដ្ឋានដែលមានយីហោពណ៌លឿង ឬពណ៌បៃតង (យានដ្ឋានដែលមានការទទួលស្គាល់) ដែលនៅក្បែរកន្លែងអ្នក។

② ក្នុងករណីធ្វើការឈៀកដោយខ្លួនឯង

បច្ចុប្បន្ននៅប្រទេសជប៉ុន មនុស្សប្រហែល 10% ទទួលបានការឈៀកយានយន្តដោយខ្លួនឯង។ ក្នុងករណីនេះត្រូវយកយានយន្តទៅបង្ហាញនៅស្ថាប័នរបស់រដ្ឋ ដូចជាការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជាដើម ដើម្បីទទួលបានការត្រួតពិនិត្យ។ កន្លែងដែលអាចទទួលបានការឈៀកយានយន្តដូចជាការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជាដើម មានចំនួន៩៣ កន្លែង (ចំពោះរថយន្តធុនស្រាលមាន ៨៩កន្លែង) ទូទាំងប្រទេស។ ក្នុងករណីនេះ ការថែទាំចាំបាច់ជាដើមគឺសម្លឹងជាអ្នកធ្វើ។ ចំពោះនីតិវិធីទទួលបានការឈៀកយានយន្តដោយខ្លួន សូមទាក់ទងទៅការិយាល័យដឹកជញ្ជូនជាដើមដែលនៅក្បែរកន្លែងអ្នក។

ការណែនាំអំពីការិយាល័យដឹកជញ្ជូនទូទាំងប្រទេស

https://www.mlit.go.jp/jidosha/kensatoroku/ans_system/help02.htm



ការណែនាំអំពីរថយន្តធុនស្រាល

https://www.keikenkyo.or.jp/procedures/procedures_000134.html



- នៅពេលដលៃការត្រួតពិនិត្យយានយន្តជាប់នឹងទទួលបានប័ណ្ណណែនាំសំគាល់ការឈៀកនិងបដិរូបសំគាល់ការត្រួតពិនិត្យ (តមែ) សូមបិទតមែនៅលើកញ្ចប់កំខាងមុខ (ករណីទាចកុរយានយន្តត សូមបិទនៅលើផ្ទៃលាក់លេខ ផ្ទុកខាងឆ្វេងនៅខាងលើ) ហើយយកប័ណ្ណណែនាំសំគាល់ការឈៀកយានយន្តតតាមខុល្លូននៅពេលបើកបរយានយន្តត។

3-4

ធានារ៉ាប់រងលើយានយន្ត

(1) ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

អ្វីជាធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

- គឺជាធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចដែលយានយន្តទាំងអស់ដូចជា រថយន្ត និងម៉ូតូជាដើមចាំបាច់ត្រូវចូល ដឹមម៉ូសង់គ្នាជនរងគ្រោះដោយគ្មានថ្លៃថ្នូរចំពោះចរាចរណ៍។
- ក្នុងករណីធុរិយាបាលអ្នកមុខងារឡើងវិញ ឬស្ថាប័នដោយគ្មានថ្លៃថ្នូរចំពោះចរាចរណ៍ បុរាភក្តិ ធានារ៉ាប់រង(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) នឹងត្រូវបានបង់ពីធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ។
- ក្នុងករណីមិនចូលក្នុងធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ចាប់មិនអនុញ្ញាតិ អោយបើកបររថយន្ត ឬម៉ូតូឡើយ។
- វិញ្ញាបនបត្រនឹងត្រូវបានចេញនៅពេលអ្នកចូលក្នុងការធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច(ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ដូចនេះត្រូវប្រាកដថា កិច្ចការប្រកាសបញ្ជាជាមួយអ្នកនៅពេលបើកបរ។ សុលាក សញ្ញា(សុទ្ធិកម្ម)ធានារ៉ាប់រង (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ក៏ត្រូវបានចេញសម្រាប់ឡានដដែលមានម៉ាស៊ីន កម្រិតលំដាប់ 250cc ឬតិចជាងនេះផងដែរ ដូចនេះសូមប្រុងប្រយ័ត្នខ្លាំងណាស់លើផ្លូវលក់លេខ (សម្រាប់ កង់ដែលមានម៉ាស៊ីនរុញ ប៊ិចនៅជួនកែងដែលអាចមើលឃើញយ៉ាងងាយនៃសុលាកលខេ។)
- ក្នុងករណីមិនចូលធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ច (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ហើយធុរិយាបាលអ្នក មុខងារឡើងវិញឬស្ថាប័នដោយគ្មានថ្លៃថ្នូរចំពោះចរាចរណ៍ គឺត្រូវបង់ថ្លៃប្រាក់ប្រចាំខែនិងថ្លៃសំណងដ៏ថ្លៃថ្លា ដោយខ្មួចខ្មោច។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.mlit.go.jp/jidosha/anzen/04relief/index.html>



ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត

- គោលការណ៍ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត នៅក្នុងដៃដូចខាងក្រោម៖

- ① សាខា ឬភ្នាក់ងាររបស់ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង (សហករណ៍ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ជាដើម
- ② ហាងលក់រថយន្តឬម៉ូតូ។ល។
- ③ ចំពោះកង់មានម៉ាស៊ីនរុញ និងម៉ូតូ មាននៅការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ (មានការិយាល័យខ្លះមិន ទទួលធ្វើទេ) ចំពោះក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រង (សហករណ៍ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ខ្លះគឺតាមអ៊ីនធឺ ណែត ឬផ្សារម៉ាត

* ចំពោះចំណុចមិនច្បាស់អំពីនីតិវិធីនៃការចូល សូមសាកសួរទៅភ្នាក់ងារទទួលបន្ទុកធ្វើដែលនៅក្បែរកន្លែងអ្នកបំផុត។

(2) ធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

ទោះបីជាចូលធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ក៏ដោយ ករណីគ្រោះថ្នាក់ខូចខាតរបស់ (ក្នុងករណីដែលរថយន្តខូចខាត) ជាដើមគឺមិនមែនជាគោលដៅទទួលបានប្រាក់ធានារ៉ាប់រងឡើយ។

ហេតុដូច្នេះហើយទើបមានធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) សម្រាប់គ្របដណ្តប់ផ្នែកដែលមិនមែនជាគោលដៅផ្តល់ប្រាក់ធានារ៉ាប់រងដោយធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ។

ភាពខុសគ្នារវាងធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) និងធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)

	ធានារ៉ាប់រងដោយកាតព្វកិច្ចលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)	ធានារ៉ាប់រងស្ម័គ្រចិត្តលើយានយន្ត (ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក)
វិធីចូល	ចូលដោយកាតព្វកិច្ច	ចូលដោយស្ម័គ្រចិត្ត (ក្រុមហ៊ុនធានារ៉ាប់រងឯកជន (សហករណ៍ជួយគ្នាទៅវិញទៅមក) ។ល។)
គោលដៅសំណង	• មានតែសំណងលើមនុស្ស	• សំណងលើមនុស្សស • សំណងលើរបស់ • រហូសខូចខាតបុរាណ • សំណងលើរថយន្ត ។ល។ ខុសគ្នាទៅតាមកិច្ចសន្យា
ទឹកប្រាក់សំណង	មានចំនួនកំណត់	ចំនួនកំណត់ខុសគ្នាតាមកិច្ចសន្យា

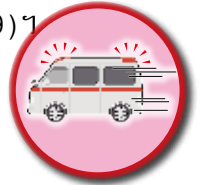
4 ដំណោះស្រាយនៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់ ចរាចរណ៍កើតឡើង

4-1 បញ្ឈប់ការបើកបរយានជំនិះ

- បញ្ឈប់ការបើកបរយានជំនិះភ្លាមៗ
- បំបាត់ទីយានជំនិះទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាពដូចជាចិញ្ចឹមផ្ទាល់ ឬដីទំនេរជាដើម កុំអោយរំខានដល់ ចរាចរណ៍អ្នកដទៃ។

4-2 ការជូនដំណឹងទៅក្រុមសង្គ្រោះបន្ទាន់ និងប៉ូលីសចរាចរណ៍

- ក្នុងករណីដែលមានអ្នករងរបួស ហាវថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់ (លេខទូរស័ព្ទទះ 119)។
- មុនពេលដល់ថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់មកដល់កុំធ្វើចលនាអ្នកមានរបួសលើសពី ការចាំបាច់ គឺធ្វើតាមការណែនាំរបស់អ្នកទទួលទូរស័ព្ទទះ ហើយធ្វើវិធានការសង្គ្រោះ តាមដំណើរការដូចជាឃាត់ឈាមជាដើម។
- ទោះជាមានអ្នករងរបួសឬគ្មានក៏ដោយ ត្រូវជូនដំណឹងទៅប៉ូលីស (លេខទូរស័ព្ទទះ 110)។
- មុនពេលមនុស្សប៉ូលីសមកដល់កន្លែងកើតហេតុ មិនត្រូវចាកចេញពីកន្លែង កើតហេតុឡើយ។
- នៅពេលដល់មនុស្សប៉ូលីសមកដល់ រាយការណ៍អំពីស្ថានភាពនៃគ្រោះថ្នាក់ ដើម្បីអោយធ្វើការត្រួតពិនិត្យកន្លែងកើតហេតុ។



4-3 ការពិនិត្យវិនិច្ឆ័យដោយគ្រូពេទ្យ

- នៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់កើតឡើងទោះជាគិតថាគ្មានរបួសឬរបួសស្រាលក៏ដោយអាចនឹងមានករណីដែល ថ្លង់ក្បែរយានជំនិះបង្កើនថាមានរបួសធ្ងន់។
- វាជាការល្អអង្គការគ្រូពេទ្យស្រាវជ្រាវអោយគ្រូពេទ្យពិនិត្យ។

ចំពោះសេចក្តីលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម។

<https://www.npa.go.jp/english/bureau/traffic/index.html>



4-4

ការស្នើសុំលិខិតបញ្ជាក់គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍

- កុរុយពលេមានគុះថ្នាក់ចរាចរណ៍ គេត្រូវការ “លិខិតបញ្ជាក់គុះថ្នាក់ចរាចរណ៍” ដើម្បីប្រើប្រាស់សម្រាប់ទទួលការគាំទ្រផ្លូវដង្ហើម។
- គេអាចទទួលបាន “លិខិតបញ្ជាក់គុះថ្នាក់ចរាចរណ៍” ដោយសុំសុំទៅមជ្ឈមណ្ឌលសុវត្ថិភាពបើកបរនៃយានយន្ត។ ចំពោះបែបបទនៃការសុំសុំ សូមធុរការសាកសួរទៅការិយាល័យប៉ូលីសដែលមានជូនដំណឹងអំពីគុះថ្នាក់។
- ប៉ុន្តែចំពោះគុះថ្នាក់ដែលមិនមានជូនដំណឹងទៅប៉ូលីសគឺមិនអាចសុំសុំ “លិខិតបញ្ជាក់គុះថ្នាក់ចរាចរណ៍” បានឡើយ។ ហេតុដូច្នេះនេះនៅពេលមានគុះថ្នាក់ចរាចរណ៍ត្រូវតែជូនដំណឹងទៅប៉ូលីសកុំខាន។

មជ្ឈមណ្ឌលសុវត្ថិភាពបើកបរនៃយានយន្ត

<https://www.jsdc.or.jp/center/tabid/106/Default.aspx>





1

លេខទូរស័ព្ទទំនាក់ទំនងពេលមានអាសន្ន

1-1

ជំងឺឬរបួសបន្ទាន់ ឬអគ្គិភ័យ (លេខ 119)

នៅពេលមានជំងឺឬរបួសបន្ទាន់ ឬមានអគ្គិភ័យ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ 119។

នៅពេលមានជំងឺបន្ទាន់ ឬមានរបួស

- ① នៅពេលទូរស័ព្ទទៅលេខ 119 អ្នកទទួលទូរស័ព្ទនឹងសួរមកថា “អគ្គិភ័យ ឬសង្គ្រោះបន្ទាន់” សូមឆ្លើយថា “សង្គ្រោះបន្ទាន់”។
- ② សូមប្រាប់កន្លែង ឬតម្រុយដែលចង់អោយរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់មក។
- ③ សូមប្រាប់អំពីអាការៈ និងអាយុរបស់អ្នកជំងឺ។
- ④ សូមប្រាប់ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក។

នៅគេហទំព័រខាងក្រោមនេះ គេអាចមើលអំពីវិធីហៅរថយន្តសង្គ្រោះបន្ទាន់បាន (ជាពហុភាសា)៖

https://www.fdma.go.jp/html/life/gaikokujin_kyukyusya_guide/index.html



នៅពេលមានអគ្គិភ័យ

- ① នៅពេលទូរស័ព្ទទៅលេខ 119 អ្នកទទួលទូរស័ព្ទនឹងសួរមកថា “អគ្គិភ័យ ឬសង្គ្រោះបន្ទាន់” សូមឆ្លើយថា “អគ្គិភ័យ”។
- ② សូមប្រាប់ទីកន្លែងនៃអគ្គិភ័យ។
- ③ សូមប្រាប់ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នក។

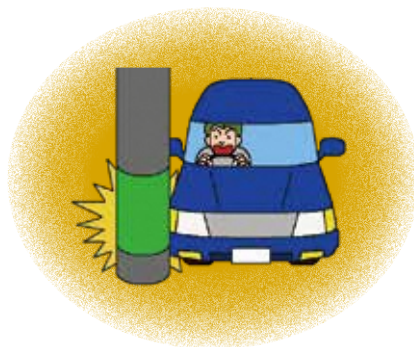
1-2

គ្រោះថ្នាក់ចរាចរណ៍ ឬការរងគ្រោះពីបទល្មើសផ្សេងៗ (លេខ 110)

- នៅពេលជួបគ្នាថ្មីនាក់ចរាចរណ៍ ឬការរងគ្រោះពីបទល្មើស ហើយចង់អោយប៉ូលីសមកតុលាម។ សូមទូរស័ព្ទទៅកាន់លេខ110 ដើម្បីរាយការណ៍ទៅប៉ូលីស។
- នៅពេលទូរស័ព្ទទៅលេខ 110 អ្នកទទួលទូរស័ព្ទនឹងសួរសំណួរភាគច្រើនអំពីបុរេការខាងក្រោម ដូច្នេះសូមកុំភ័យ ហើយព្យាយាមឆ្លើយអោយបានសុក្រឹតបំផុត៖

- ① ពេលណា នៅទីណា មានអ្វីកើតឡើង
- ② ឈ្មោះនិងអាសយដ្ឋានទំនាក់ទំនងរបស់អ្នកជាដើម
- ③ ភេទ ចំនួនមនុស្ស អាយុ សំលៀកបំពាក់នៃគូភាគីគ្រោះថ្នាក់ ឬជនល្មើសជាដើម
- ④ តើមានអ្នករងរបួសឬទេ

- ក្នុងករណីដែលមិនអាចទូរស័ព្ទដោយខ្លួនឯងបានទេ សូមរកជំនួយពីអ្នកនៅក្នុបផ្ទះ។



2

គ្រោះមហន្តរាយ



2-1

ព្យុះ ឬភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- នៅពេលផ្តល់សេចក្តីព្រមាន ខុសពីព្រឹត្តិការណ៍ដែលកើតឡើងភ្លាមៗ និងខុសពីការដាក់មកពីទិសខាងជើង (ខុសមុខ) សូមត្រៀមខ្លួនឡើងវិញរយៈពេលយូរក្នុងអំឡុងពេលព្រឹក្សាសីលធម៌ប្រទេសជប៉ុន ដល់ធុរកិច្ចអាចមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងជាញឹកញាប់។
- នៅពេលដែលព្យុះឬសំពាធទាបដល់មានខុសមុខឆ្ងល់កាត់ក្នុងប្រទេសជប៉ុនធុរកិច្ចអាចមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងនៅតាមតំបន់នានា។
- ដោយសារទ្រង់ទ្រាយដ៏ធំធេង ធុរកិច្ចអាចមានការរុញច្រានខ្លាំងលើខ្នង បង្កឱ្យមានការរំលោភខូចខាត (បណ្តុំពុំពេក) ក៏ដូចជាការខូចខាតផ្សេងៗ ធុរកិច្ចអាចមានហេតុផលភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងរយៈពេលយូរ (ភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង) ក៏ដូចជា។
- នៅពេលដែលមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងបែបនេះ ធុរកិច្ចអាចមានគុណភាពបាត់បង់ដីឬគុណភាពទឹកជំនន់ នាំឱ្យមានមហន្តរាយផ្សេងៗ ដូចនេះគេត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន។

(1) ទឹកជំនន់ពីទន្លេ

- នៅពេលភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងជាដើម ធុរកិច្ចអាចមានទឹកហូរហៀរចេញពីទន្លេ ហើយនៅពេលមានទឹកជំនន់ វាអាចធុរកិច្ចអាចមានលិចលង់ផ្ទះសំបែង ឬទឹកហូរនាំយកមនុស្សសត្វជាមួយ។
- ដើម្បីការពារជីវិតពីទឹកជំនន់ សូមធុរកិច្ចអាចមានការប្រុងប្រយ័ត្នខាងក្រោម។

ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

សំខាន់គឺ ត្រូវប្រើផែនទីគ្រោះថ្នាក់ ជាអាទិ៍ ជាប្រចាំ ដើម្បីបញ្ជាក់ជាមុននូវកន្លែងដែលអាចនឹងលេចទឹកកន្លែងភៀសខ្លួន ផ្លូវដែលមានសុវត្ថិភាពពីផ្ទះលោកអ្នកទៅកន្លែងភៀសខ្លួនជាមុន ជាការល្អ។

ចំណុចគួរដឹង៖

ផែនទីគ្រោះថ្នាក់

គឺជាផែនទីគូសបង្ហាញទីកន្លែងដែលមានហានិភ័យគ្រោះថ្នាក់កើតឡើង។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://disaportal.gsi.go.jp/>



នៅពេលមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- ① ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយ និងឧត្តនិយម ជាអាទិ៍ របស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុនជាដើម នៅពេលដែលអ្នកគិតថាមានគ្រោះថ្នាក់សូមគិតដោយខ្លួនឯងហើយធ្វើការភៀសខ្លួន។
- ② ក្នុងករណីដែលមានព័ត៌មានអោយភៀសខ្លួនចេញ ដោយភូមិឃុំស្រុក សូមធ្វើការភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលមានគ្រោះថ្នាក់ ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។
- ③ ចំពោះវិធីភៀសខ្លួន សូមពិនិត្យត្រង់ “៣ ការភៀសខ្លួន”។

(2) គ្រោះបាក់ដី

គ្រោះបាក់ដីគឺជាមហន្តរាយដែលកើតឡើងដោយសារភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំងជាដើម ធ្វើអោយដីឬថ្មខ្សាច់មានចលនា។ វាធ្វើអោយបាក់ភ្នំឬដីចំណោត ធ្វើអោយថ្ម ដី ខ្សាច់ហូរលាយជាមួយទឹក បំផ្លាញឬកប់អគារ ឬធ្វើអោយខូចផ្លូវលែងធ្វើដំណើរបាន។

ដើម្បីការពារជីវិតពីគ្រោះបាក់ដី សូមធ្វើសកម្មភាពខាងក្រោម។

ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

សំខាន់គឺ ត្រូវប្រើផែនទីគ្រោះថ្នាក់ ជាអាទិ៍ ជាប្រចាំ ដើម្បីបញ្ជាក់ជាមុននូវកន្លែងដែលអាចនឹងមានគ្រោះបាក់ដី ឬកន្លែងភៀសខ្លួន ផ្លូវដែលមានសុវត្ថិភាពពីផ្ទះលោកអ្នកទៅកន្លែងភៀសខ្លួនជាមុន ជាការល្អ។

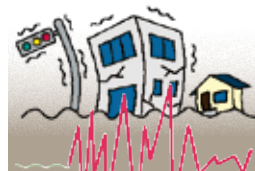
នៅពេលមានភ្លៀងធ្លាក់ខ្លាំង

- ① ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានស្តីពីគ្រោះមហន្តរាយ និងឧត្តនិយម ជាអាទិ៍ របស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុនជាដើម នៅពេលដែលអ្នកគិតថាមានគ្រោះថ្នាក់សូមគិតដោយខ្លួនឯងហើយធ្វើការភៀសខ្លួន។
- ② ក្នុងករណីដែលមានព័ត៌មានអោយភៀសខ្លួនចេញដោយភូមិឃុំស្រុក សូមធ្វើការភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលមានគ្រោះថ្នាក់ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព។
- ③ ចំពោះវិធីភៀសខ្លួន សូមពិនិត្យត្រង់ “៣ ភៀសខ្លួន”។

2-2

គ្រោះរញ្ជួយដី

- បុរេសេដ្ឋប្បវេណីសុចិត្តនាតាមបណ្តាញអ៊ីនធឺណិតថា Ring of Fire ឬខ្ទួនក្បែរវាត៍ Circum-Pacific Belt ហើយបាន tectonic ជាច្រើនមានប៉ះទង្គិច និងបុកគ្នា លក្ខណៈពិសេសនេះធ្វើអោយកុលាយទៅជា តំបន់ដែលមានគុះរញ្ជួយដីច្រើនជាងគេបំផុតមួយលើសកលលោក។
- នៅពេលដែលគុះរញ្ជួយដីកើតឡើងដំបូងគួរការពារជីវិតខ្លួនឯងនិងសហការជាមួយមនុស្សសក្តានុពល សហគមន៍ដើម្បីការពារជីវិត ទាំងនេះគឺមានសារៈសំខាន់ណាស់។
- ដើម្បីការពារជីវិតពីគុះរញ្ជួយដី គួរធ្វើសកម្មភាពខាងក្រោមជាប្រចាំ។



ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

- ① ពិគ្រោះជាមួយគ្រួសារអំពីកន្លែងត្រូវរៀបចំខ្លួននៅក្នុងករណីដែលមានគ្រោះរញ្ជួយដី កើតឡើង។
- ② ចូលរួមក្នុងការហ្វឹកហ្វឺតការពារគ្រោះមហន្តរាយរបស់សហគមន៍ និងយល់អំពីសកម្មភាព របស់សហគមន៍។
- ③ រៀបចំទុកនូវម្ហូបអាហារនិងទឹកបរិភោគសម្រាប់យ៉ាងហោច 3 ថ្ងៃនិងសម្ភារៈដែលអាច ប្រើប្រាស់បាននៅពេលមានរបួសជាដើម។
- ④ ភ្ជាប់គ្រឿងសង្ហារឹមអោយជាប់កុំអោយដួលរលំបាន។ កន្លែងដាក់ក៏ត្រូវលៃយ៉ាងណាកុំអោយ ប៉ះពាល់ ទោះជាដួលរលំក៏ដោយ។

ចំណុចគួរដឹង៖

កម្រិតអានុភាព (Magnitude) និងកម្រិតរំញ័រ

- កម្រិតអានុភាពបង្ហាញជាលេខនូវទំហំនៃរញ្ជួយដី។នៅពេលដែលតំលៃនៃកម្រិតអានុភាពកើនឡើង1ថាមពល មានប្រហែល 32 ដង។
- កម្រិតរំញ័រ បង្ហាញពីភាពខ្លាំងនៃរំញ័រនៅកន្លែងនោះដោយសាររញ្ជួយដី។ នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមដប៉ុនធ្វើការ ចំណាត់ថ្នាក់អំពីកម្រិតរំញ័រជា 10 កម្រិត (0, 1, 2, 3, 4, 5ស្រាល, 5ខ្លាំង, 6ស្រាល, 6ខ្លាំង, 7)។
- ព័ត៌មានទាំងអស់នេះ អាចទទួលបានតាមទូរទស្សន៍ វីឡូ អ៊ីនធឺណិត ។ល។

នៅពេលគ្រោះរញ្ជួយដីកើតឡើង

នៅពេលគ្រោះរញ្ជួយដីកើតឡើង សូមកុំធ្វើសកម្មភាពដោយភាពស្លន់ស្លា។ ចំពោះសកម្មភាពដែល ត្រូវធ្វើគឺខុសគ្នាទៅតាមកន្លែងដែលអ្នកនៅ នៅពេលដែលរញ្ជួយដីកើតឡើង សូមប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុច ខាងក្រោម៖

① មិនភ័យស្លន់ស្លោ

- ក្នុងករណីនៅក្នុងផ្ទះ ឬក្នុងអគារ
លាក់ខ្លួននៅក្នុងតុរឹងមាំជាដើម ដើម្បីការពារកុំអោយធ្លាក់របស់លើក្បាលដោយសាររំញ័រ
ហើយរង់ចាំរហូតដល់បាត់រំញ័រ។
- ក្នុងករណីនៅខាងក្រៅ
ប្រសិនបើនៅជិតអគារ គឺមានហានិភ័យដែលផ្លាកយីហោ ជញ្ជាំងឬកញ្ចក់បង្អួចធ្លាក់មក
លើ ដូច្នេះសូមការពារក្បាលរបស់អ្នកដោយកាបូបជាដើម ហើយភៀសខ្លួនទៅកន្លែងមាន
សុវត្ថិភាព។
- ក្នុងករណីកំពុងជិះនៅក្នុងយានយន្ត
នៅពេលអ្នកចាប់អារម្មណ៍ថាមានរំញ័រ សូមកុំស្លន់ស្លោ ហើយពន្លត់ម៉ាស៊ីនបញ្ឈប់
យានយន្តនៅផ្នែកខាងឆ្វេងនៃផ្លូវ។ ចុះពីយានយន្តហើយដើរទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព ប៉ុន្តែ
មិនបាច់ដកសោចេញពីយានយន្តឡើយ។

② ការពន្លត់ភ្លើង

- នៅពេលដែលមានគ្រោះរញ្ជួយដី ហើយធ្វើអោយមានអគ្គិភ័យ នាំអោយការខូចខាតកាន់តែ
ធ្ងន់ធ្ងរ។
- នៅពេលដែលហាត់រំញ័រ ត្រូវពន្លត់ភ្លើងនៅចុងក្រុងហាយ និងចុងក្រុងកំដៅ។
 - ក្នុងករណីដែលមានភ្លើងឆេះរាលដាល ត្រូវពន្លត់ភ្លើងដោយបំពង់ពន្លត់អគ្គិភ័យជាដើម
អោយអស់លទ្ធភាព។
 - អាចមានករណីលេចហួតាសចេញក្នុងរយពេលមានរញ្ជួយដីកើតឡើងសូមកុំបញ្ជូនភ្លើង។

③ ភៀសខ្លួនទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព

- ដោយសារការរញ្ជួយដី ធ្វើអោយមានហានិភ័យរលំអគារ ឬអគ្គិភ័យជាដើម។
- នៅក្នុងបន្ទប់ជាដើមអាចនឹងមានការហាក់ដូចជាដីនៅពេលដែលហាត់រំញ័រសូមបញ្ឈប់ភៀសខ្លួនទៅ
កន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពដដែលកំណត់ដោយភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។
 - នៅក្នុងរយពេលស្រាវជ្រាវវិញពីការដាច់ភ្លើងអគ្គិភ័យអាចមានភ្លើងចេញពីឧបករណ៍ប្រើ
អគ្គិភ័យនី ហាតុនេះហើយ មុននឹងភៀសខ្លួនចេញ សូមទុកមុលាក់ឱ្យស្ងួត។

④ ការសហការ និងការជួយគ្នារវាងអ្នកជិតខាង

- នៅពេលមានគ្រោះអាសន្នកើតឡើង ការជួយគ្នាទៅវិញទៅមករវាងអ្នកជិតខាងគឺមាន
សារៈសំខាន់ណាស់។
- ជាពិសេសគួរសហការសាកសួរ និងជួយដល់ចាស់ជរាដែលរស់នៅមុនាក់ងង និងជនពិការ
ជាដើម។

⑤ ទទួលយកព័ត៌មានច្បាស់លាស់

- ក្រោយពេលមានគ្រោះរញ្ជួយដីធំ មានព័ត៌មានផ្សេងៗលេចចេញ។
- សូមប្រមូលយកព័ត៌មានចម្លងបំផុតនិងច្បាស់លាស់ តាមរយៈទូរទស្សន៍វិទ្យុ ទូរស័ព្ទដៃ
វិទ្យុរបស់រដ្ឋបាលការពារគ្រោះមហន្តរាយជាដើម ហើយផ្លាស់ប្តូរមុខងារជាមុនភាពដោយពុំមានភាព
ស្ងួតស្ងា។

ចំណុចគន្លឹះ

ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី (ប្រកាសព្រមាន)

- នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុននឹងធ្វើការប្រកាសព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី (ប្រកាសព្រមាន) ចំពោះតំបន់ណាដែលមានកម្រិតរំញ័រចាប់ពីកម្រិត 4 ឡើងទៅ នៅពេលដែលគេរំពឹងថាកម្រិតរំញ័រធំបំផុតមានដល់ចាប់ពី 5 ឡើងទៅ។
- ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដីមានផ្សាយតាមទូរទស្សន៍ វីឡូ ទូរស័ព្ទចល័ត វីឡូរបស់រដ្ឋបាលការពារគ្រោះមហន្តរាយជាដើម។

វីដេអូស្តីអំពីគ្រោះរញ្ជួយដី និងព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី (ភាសាអង់គ្លេស ចិន កូរ៉េ ជប៉ុន)

https://www.jma.go.jp/jma/kishou/books/sokuho_dvd/index.html



ពេលស្តាប់ឬមើលព័ត៌មានបន្ទាន់ស្តីពីការរញ្ជួយដី សូមកុំស្លន់ស្លោហើយគិតអំពីសុវត្ថិភាពជាមុន។

2-3

គ្រោះរលកស៊ីណាមី

- នៅពេលដែលមានរញ្ជួយដីធំនៅហាតសមុទ្រឬអោយហាតសមុទ្រប៉ោងឡើងឬចុះលាក់ចុះ។ ហាតតូចនេះឬអោយផ្ទុះទឹកសមុទ្រមានការប្តូរលំហូរ ក្នុងរយៈពេលយូរជាងរលកដ៏ធំរាលដាលគ្រប់ទិសទី នេះហើយគឺជារលកស៊ីណាមី។
- មានពាក្យច្បាស់អាមាមថា “ទឹកសមុទ្រដាច់ខាតត្រូវនាចនៅមុនពេលមានរលកស៊ីណាមី” នេះមិនមែនត្រូវតែទាំងស្រុងឡើយ។



ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

ដើម្បីការពារខ្លួនពីគ្រោះរលកស៊ីណាមី សូមប្រើប្រាស់ផែនទីគ្រោះថ្នាក់ជាដើម ដើម្បីពិនិត្យមើលកន្លែងភៀសខ្លួន និងត្រួតពិនិត្យផ្លូវសុវត្ថិភាពពីផ្ទះរបស់ខ្លួនជាដើមទៅកន្លែងភៀសខ្លួន។

នៅពេលរលកស៊ីណាមីកើត (បានកើត)ឡើង

- បើគេរង់ចាំរហូតដល់រលកស៊ីណាមីមកដល់ច្រាំងទើបចាប់ផ្តើមភៀសខ្លួននោះគឺមិនទាន់ពេលឡើយ។ សូមភៀសខ្លួនដោយប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុចខាងក្រោម៖
- នៅពេលទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានរំញ័រខ្លាំងនៅក្នុងតំបន់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេទោះជាវាជារំញ័រខ្លាំងក៏ដោយ នៅពេលទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានរញ្ជួយដីយឺតៗរយៈពេលយូរ សូមប្តូរចាកចេញពីមាត់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេ ហើយភៀសខ្លួនទៅកន្លែងខ្ពស់ដូចជាទីទួលខ្ពស់ ឬអគារភៀសខ្លួនជាដើម។
- ទោះបីជាមិនទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានរញ្ជួយដីក៏ដោយនៅពេលដែលមានការប្រកាសព្រមានអំពីស៊ីណាមីដោយនាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន ឬពេលដែលមានការបង្គាប់ឱ្យរត់ភៀសខ្លួនពីភូមិឃុំសុរុក សូមប្តូរចាកចេញពីមាត់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេ ហើយភៀសខ្លួនទៅកន្លែងខ្ពស់ដូចជាទីទួលខ្ពស់ ឬអគារភៀសខ្លួនជាដើម។
- សូមប្រុងប្រយ័ត្នព័ត៌មានច្បាស់លាស់តាមរយៈទូរទស្សន៍វីឡូ ទូរស័ព្ទចល័តវីឡូរបស់រដ្ឋបាលការពារគ្រោះមហន្តរាយ ឬគេហទំព័រជាភាសាអង់គ្លេសរបស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយម Safety tips ។

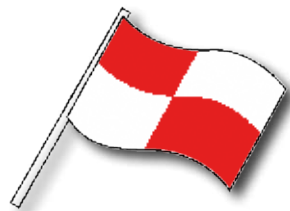
ជំពូកទី 1
ជំពូកទី 2
ជំពូកទី 3
ជំពូកទី 4
ជំពូកទី 5
ជំពូកទី 6
ជំពូកទី 7
ជំពូកទី 8
ជំពូកទី 9
ជំពូកទី 10
ជំពូកទី 11
ជំពូកទី 12

- រលកស៊ីណាមីក៍ការរាយការណ៍លុកមុជងហើយមុជងៗត្រូវបានដឹងពីការស្ទង់ទៅជិតមាត់សមុទ្រឬមាត់ទន្លេមុនពេលដល់ការប្រកាសព្រមាន ឬអោយប្រុងប្រយ័ត្នត្រូវបានដកចេញ។

ចំណុចផ្សេងៗ

ស្តីពីទង់រលកស៊ីណាមី

- ពីខែមិថុនា ឆ្នាំ2020 ទៅ នៅតាមឆ្នេរសមុទ្រសម្រាប់ឆ្នាំទឹក ជាដើម គេបានចាប់ផ្តើមប្រើ “ទង់រលកស៊ីណាមី” ដែលមានក្រឡាពណ៌ក្រហមនិងស សម្រាប់ប្រកាសអាសន្នអំពីលក្ខណៈស៊ីណាមី ឬរលកស៊ីណាមី ឬប្រកាសឱ្យប្រុងប្រយ័ត្នរលកស៊ីណាមី តាមរយៈការមើលនឹងភ្នែក។
- តាមរយៈការប្រើ “ទង់រលកស៊ីណាមី” នេះ អ្នកពិការត្រចៀក ឬអ្នកកំពុងហែលទឹកហើយឆ្លងសម្លេងរលក ស្តាប់មិនឮ ព្រមទាំងជនបរទេសក៏អាចដឹងអំពីការប្រកាសអាសន្នដែរ។



ស្តីពី “ទង់រលកស៊ីណាមី” (ភាសាអង់គ្លេស)

https://www.data.jma.go.jp/eqev/data/en/tsunami/tsunami_flag.html



2-4

គ្រោះផ្ទុះភ្នំភ្លើង

- នៅប្រទេសជប៉ុនមានភ្នំភ្លើងរស់ 111។
- នៅពេលដល់ភ្នំភ្លើងផ្ទុះ អាចបង្កគុរះមហន្តរាយផ្ទុះផ្ទុះរហូតដល់ជីវិត។
- ដើម្បីការពារជីវិតអ្នកពិគុរះផ្ទុះភ្នំភ្លើង អ្នកត្រូវធ្វើសកម្មភាពដូចខាងក្រោម។



ធ្វើការត្រៀមទុកជាមុន

- សូមប្រុងប្រយ័ត្ននៃទីគុរះផ្ទុះភ្នំ ដើម្បីពិនិត្យមើល □ព័ត៌មាននៃការប្រុងប្រយ័ត្ន □ ទុកជាមុន។
- នៅពេលឡើងភ្នំ ធ្វើការរៀបចំដូចខាងក្រោម៖

- ① បញ្ជាក់មើលព័ត៌មានប្រកាសដោយនាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន អំពីភ្នំភ្លើង ដូចជា ការប្រកាសអំពីការផ្ទុះភ្នំភ្លើង ឬកម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ និងផែនទីគ្រោះថ្នាក់ដែលបង្កើតឡើងដោយភូមិឃុំស្រុក ជាដើម។
- ② ដាក់ពាក្យជូនដំណឹងអំពីការឡើងភ្នំ។
- ③ រៀបចំឧបករណ៍ទំនាក់ទំនង និងម្ហូបស្រព។

ចំណុចគួរដឹង៖

កម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ

- គឺជាព័ត៌មានដែលគេផ្សាយឱ្យដឹងភ្លាមៗអំពី “តំបន់ចាំបាច់ត្រូវប្រយ័ត្ន” និង “សកម្មភាពដែលត្រូវធ្វើ” ទៅតាមស្ថានភាពនៃ សកម្មភាពរបស់ភ្នំភ្លើង។
- ក្នុងចំណោមភ្នំភ្លើងរស់ទាំងអស់ដែលមាននៅប្រទេសជប៉ុន គេអនុវត្តចំពោះភ្នំភ្លើង 49 (ត្រឹមខែមិនា ឆ្នាំ 2022)
- កម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ មានទាំងអស់ 5កម្រិត។

កម្រិតទី 5·····ភៀសខ្លួន (ភៀសខ្លួនពីតំបន់លំនៅដ្ឋានដែលមានគ្រោះថ្នាក់ជាដើមគឺចាំបាច់)

កម្រិតទី 4·····មនុស្សចាស់ ជាដើម ត្រូវភៀសខ្លួន (វាចាំបាច់ក្នុងការជម្លៀសប្រជាជនដែលត្រូវការការថែទាំពិសេស ដូចជាមនុស្សចាស់ នៅតាមតំបន់លំនៅដ្ឋាន ដែលតម្រូវឱ្យមានការប្រុងប្រយ័ត្ន និងរៀបចំសម្រាប់ការជម្លៀសប្រជាជនជាដើម)

កម្រិតទី 3·····ហាមមិនឱ្យឡើងភ្នំ (អាស្រ័យលើស្ថានភាព រៀបចំសម្រាប់ការជម្លៀសមនុស្សដែលត្រូវការការថែទាំពិសេស ដូចជាមនុស្សចាស់ជាដើម។ ការហាមឃាត់ការឡើងភ្នំ ការរឹតត្បិតការឡើងភ្នំជាដើម ហាមមិនឱ្យចូលតំបន់គ្រោះថ្នាក់ ជាដើម)

កម្រិតទី 2·····ហាមនៅជុំវិញមាត់ភ្នំភ្លើង (ហាមមិនឱ្យចូលទៅជុំវិញមាត់ភ្នំភ្លើង ជាដើម)

កម្រិតទី 1·····ប្រយ័ត្នភ្នំភ្លើងនៅរស់ (មិនមានវិធានការអ្វីពិសេសទេ)

ស្តីពីការប្រកាសការផ្ទុះភ្នំភ្លើង-កម្រិតប្រយ័ត្នទៅលើការផ្ទុះ (ភាសាអង់គ្លេស)

<https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/kaisetsu/English/level.html>



នៅពេលគ្រោះផ្ទុះភ្នំភ្លើងកើត (បានកើត) ឡើង

- យោងលើព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគុណៈផ្ទុះភ្នំភ្លើងផ្សេងៗគ្នាដែលបានចេញដោយនាយកដ្ឋានឧត្តុនិយមជប៉ុន ផ្អែកលើការព្យាយាមអំពីការផ្ទុះភ្នំភ្លើង ឬកម្រិតនៃការបំប្លែងប្រយ័ត្នលើការផ្ទុះភ្នំភ្លើង ក្នុងករណីចាំបាច់ សូមគិតដោយខ្លួនឯងហើយធ្វើការភៀសខ្លួន។
- ក្នុងករណីដែលមានការបង្កគ្រោះថ្នាក់ដោយភ្នំភ្លើងចេញដោយភូមិឃុំស្រុក សូមធ្វើការភៀសខ្លួនទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាព។
- ក្នុងករណីដែលកំពុងឡើងភ្នំភ្លើងហើយទទួលបានព័ត៌មានដូចខាងលើ ឬមានភ្នំភ្លើងផ្ទុះ សូមធ្វើសកម្មភាពដូចខាងក្រោម៖

- ① ប្រញាប់ចាកចេញពីមាត់ភ្នំភ្លើង។
- ② ភៀសខ្លួនទៅកាន់ខ្ទមលើភ្នំឬកន្លែងជ្រកជាដើម។
- ③ ពាក់មួកសុវត្ថិភាពដើម្បីការពារក្បាល។

3

ការភៀសខ្លួន

3-1

កន្លែងភៀសខ្លួន

កន្លែងភៀសខ្លួនគឺជាកន្លែងឬអគារសម្រាប់គេចខ្លួនមួយរយៈ ដើម្បីការពារខ្លួនពីគ្រោះថ្នាក់។

នៅពេលគ្រោះថ្នាក់កើត (បានកើត) ឡើង

- ភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលមានគុះថ្មនាក់ ទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពជាបុរេប្រដាប់ ដោយផ្អែកលើព័ត៌មានស្តីពីការភៀសខ្លួន ជាដើម។
- ពិនិត្យមើលអំពីកន្លែងដែលភៀសខ្លួននៃសហគមន៍ដែលអ្នករស់នៅទុកជាមុន។
- គណនាពិនិត្យមើលអំពីកន្លែងដែលភៀសខ្លួនតាមផែនទីគុះថ្មនាក់ឬតាមគោរំរបស់ភូមិឃុំសុរុកនីមួយៗជាដើម។
- ក្នុងករណីដែលទឹកជំនន់បានកើតឡើង ហើយគិតឃើញថា ការភៀសខ្លួនទៅ កន្លែងដែលភៀសខ្លួន វាមានគុះថ្មនាក់ទៅវិញ សូមភៀសខ្លួនទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពផ្សេងទៀត (ភៀសខ្លួនទៅអគាររឹងមាំ (លូអ) នៅក្នុងតំបន់ ក្នុងករណីបែនេះក៏ពិបាកធ្វើការភៀសខ្លួន អ្នកគួររកភៀសខ្លួនទៅកន្លែងដែលសុវត្ថិភាពដូចជាជាន់ទី២ឡើងទៅនៅផ្ទះ) ជាដើម ដើម្បីការពារជីវិត។

3-2

ព័ត៌មានសម្រាប់ការភៀសខ្លួន

ព័ត៌មានសម្រាប់ការភៀសខ្លួនគឺជាព័ត៌មានផ្សាយចេញដើម្បីប្រាប់អោយភៀសខ្លួននៅពេលមានគ្រោះថ្នាក់នឹងកើត (បានកើត) ឡើង។

ការប្រយ័ត្នកម្រិតទី 3 មនុស្សចាស់ត្រូវភៀសខ្លួន

- ព័ត៌មានបែបណា ?
ជាព័ត៌មានប្រាប់អោយមនុស្សចាស់ឬកុមារជាដើម ដែលត្រូវការពេលវេលាដើម្បីភៀសខ្លួន អោយធ្វើការភៀសខ្លួន ដោយសារតែអាចទទួលបានគ្រោះដោយសារគ្រោះមហន្តរាយ។
- នៅពេលព័ត៌មាននេះចេញមក
មនុស្សខាងក្រោមចាប់ផ្តើមភៀសខ្លួនពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់៖

- ① មនុស្សចាស់
- ② មនុស្សពិការ
- ③ កុមារ
- ④ ក្រៅពីនេះ អ្នកដែលមានការពិបាកនឹងភៀសខ្លួនដោយខ្លួនឯង ឬអ្នកដែលត្រូវការពេលវេលាដើម្បីភៀសខ្លួនផ្សេងទៀត (ស្ត្រីមានផ្ទៃពោះជាដើម)
- ⑤ អ្នកអមដំណើរមនុស្ស ① ដល់ ④
- ⑥ អ្នកដែលទទួលបានអារម្មណ៍ថាមានគ្រោះថ្នាក់

អ្នកផ្សេងទៀតក៏ត្រូវបង្ហាញសកម្មភាពដែលធ្វើធម្មតា ឬចាប់ផ្តើមរៀបចំដើម្បីភៀសខ្លួន ទៅតាមការចាំបាច់។

ការប្រយ័ត្ន កម្រិតទី 4 ការបង្ហាត់ឱ្យភៀសខ្លួន

- ការណែនាំបែបណា ?
ជាព័ត៌មានដែលចេញមកនៅពេលដែលហានិភ័យនៃការខូចខាតដោយសារគ្រោះមហន្តរាយកើនឡើង។
- នៅពេលព័ត៌មាននេះចេញមក
ទាំងអស់គ្នាត្រូវភៀសខ្លួនពីកន្លែងដែលគ្រោះថ្នាក់ ទៅកន្លែងដែលមានសុវត្ថិភាពខាងក្រោមនេះ៖

- ① កន្លែងភៀសខ្លួន
- ② កន្លែងមានសុវត្ថិភាពផ្សេងទៀត (ផ្ទះញាតិមិត្ត, សណ្ឋាគារ, ផ្ទះសំណាក់ ជាដើមដែលមានសុវត្ថិភាព)

ម្យ៉ាងទៀត ពេលបញ្ជាក់មើលផែនទីគ្រោះថ្នាក់ ហើយអាចវិនិច្ឆ័យថា ខ្លួនស្របនឹងលក្ខខណ្ឌ៣ខាងក្រោមនេះ អាចនៅក្នុងផ្ទះដើម្បីរក្សាសុវត្ថិភាពក៏បានដែរ។

- ① មិនស្ថិតនៅក្នុងតំបន់ដែលផ្ទះអាចបែកបាក់ ឬរលំដោយសារទឹកជំនន់ (តំបន់ចាត់ទុកថា ផ្ទះអាចបែកបាក់ ឬរលំ ជាអាទិ៍ ដោយសារទឹកជំនន់)
- ② រស់នៅក្នុងអគារខ្ពស់ៗដែលទឹកជំនន់មិនដល់
- ③ មានគ្បុបស្សន្ទរទឹក និងចំណីអាហារជាដើម គ្រប់គ្រាន់ដល់អាចទុករហូតដល់ទឹកស្រកវិញ

ការប្រយ័ត្នកម្រិតទី 5 ត្រូវរកកន្លែងមានសុវត្ថិភាពជាបន្ទាន់

- វិធានការបែបណា ?
ជាព័ត៌មានដែលចេញមកនៅពេលដែលគ្រោះមហន្តរាយបានកើតមានឡើងហើយ ឬស្ថានភាពកាន់តែធ្ងន់ធ្ងរ ហើយការខូចខាតអាចនឹងកើតឡើងគ្រប់ពេលវេលា។
- នៅពេលព័ត៌មាននេះចេញមក
ពេលភៀសខ្លួន ដោយសារតែអាចមានគ្រោះថ្នាក់ដល់ជីវិត ត្រូវរក្សាសុវត្ថិភាពជាចំបង។ បើសិនជាគិតឃើញថា ពេលរត់ទៅកន្លែងភៀសខ្លួន អាចមានគ្រោះថ្នាក់ទៅវិញ សូមធ្វើសកម្មភាពដូចតទៅជាបន្ទាន់។

- ① ភៀសខ្លួនទៅអគារខ្ពស់ៗហើយមាំដែលនៅជិត
- ② ភៀសខ្លួនទៅផ្ទះដែលមាន ២ជាន់ឡើងទៅ ដែលមានសុវត្ថិភាពជាងជាដើម



ចំណុចគួរដឹង៖

ព័ត៌មានភៀសខ្លួនដោយប្រើ “កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្ន”

~តើអ្វីជាកម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្ន?~

- គឺជាព័ត៌មានដែលប្រកាសចេញមកអោយអាចដឹងភ្លាមៗថាត្រូវធ្វើសកម្មភាពអ្វីក្នុងករណីគ្រោះមហន្តរាយដោយទឹកក្រៅពីរលកស៊ីណាមី ឬនៅពេលមានគ្រោះបាក់ដីបម្រុងនឹងកើតឡើង។
- ចាប់ពីឆ្នាំ2019 តទៅ ត្រូវបានផ្សាយចេញជាមួយព័ត៌មានភៀសខ្លួន និងព័ត៌មានឧត្តនិយមការពារមហន្តរាយ។
- កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្នមាន 5កម្មវិធីដូចខាងក្រោម៖

កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្នទី1..... បង្កើនការត្រៀមរៀបចំខ្លួនទប់ស្កាត់គ្រោះមហន្តរាយ (ស្វែងរកព័ត៌មានអំពីភ្លៀងឬទឹកទន្លេនៅក្នុងទូរទស្សន៍ឬអ៊ីនធឺណែត)

កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្នទី2..... បញ្ជាក់អំពីសកម្មភាពភៀសខ្លួនដើម្បីត្រៀមភៀសខ្លួន (ស្រាវជ្រាវមើលថាតើកន្លែងដែលរស់នៅនោះមានគ្រោះថ្នាក់ឬទេ បើមានត្រូវភៀសខ្លួនទៅទីណាដោយរបៀបណា)

កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្នទី3..... មនុស្សចាស់ជាដើមភៀសខ្លួនពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ (មនុស្សដែលត្រូវការពេលវេលាដើម្បីភៀសខ្លួនដូចជាមនុស្សចាស់ជរា និងកុមារជាដើមធ្វើការភៀសខ្លួន)

កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្នទី4..... ភៀសខ្លួនទាំងអស់គ្នាពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ (ទាំងអស់គ្នាភៀសខ្លួនពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ទៅកន្លែងមានសុវត្ថិភាព)

កម្មវិធីប្រុងប្រយ័ត្នទី5..... ធ្វើសកម្មភាពទៅតាមដែលអាចធ្វើបានដើម្បីការពារជីវិត (គ្រោះមហន្តរាយបានកើតឡើង ឬនឹងកើត។ សូមថែរក្សាជីវិតដ៏មានតំលៃរបស់អ្នក!)

3-3

វិធីភៀសខ្លួន

នៅពេលភៀសខ្លួនមែនទែន សូមប្រុងប្រយ័ត្នលើចំណុចខាងក្រោម៖

- មុននឹងភៀសខ្លួន ដាច់ខាតគួរវេលាពិនិត្យស្ទង់។
- នៅពេលភៀសខ្លួន យករបស់តាមខ្លួនអោយបានតិចបំផុតហើយសុំពាយលីខ្លួនឯងជាដើម ផ្ទុយយ៉ាងណាអោយដទៃទាំងពីរទំនេរអាចប្រើបានដោយសេរី។



ចំណុចផ្សេងៗ

សេវាកម្មសារសំលេងទូរស័ព្ទសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

- ក្នុងករណីដែលមានគ្រោះរញ្ជួយដីធំកើតឡើងជាដើមគឺមានបាតុភូតដែលទូរស័ព្ទមានភាពលំបាកក្នុងការតភ្ជាប់។
- ក្នុងករណីបែបនេះ គេផ្តល់សេវាកម្មសារសំលេងទូរស័ព្ទសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ។

នៅក្នុងគេហទំព័ររបស់ក្រសួងមហាផ្ទៃ ក៏មានចុះអំពីព័ត៌មានសង្ខេបនេះដែរ។

https://www.soumu.go.jp/menu_seisaku/ictseisaku/net_anzen/hijyo/dengon.html



លេខទូរស័ព្ទសារសំលេងសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ (171)

តាមរយៈការទូរស័ព្ទទៅលេខ “171” ពីទូរស័ព្ទមានខ្សែ ឬទូរស័ព្ទដៃ គេអាចថតសារសំលេងនិងចាក់សារសំលេងបានយ៉ាងងាយស្រួលតាមការណែនាំក្នុងការប្រើប្រាស់។

ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT : <https://www.ntt.co.jp/saitai/171.html>

NTT EAST : <https://www.ntt-east.co.jp/saigai/voice171/>

NTT WEST : <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/>

NTT



NTT EAST



NTT WEST



កន្លែងសារសំលេងសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ (web171) (ភាសាអង់គ្លេស ភាសាចិន ភាសាកូរ៉េ ភាសាជប៉ុន)

គេអាចបញ្ចូលលេខទូរស័ព្ទ និងព័ត៌មានស្តីពីសុវត្ថិភាពតាមរយៈទូរស័ព្ទមានខ្សែ ឬទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូន ហើយក៏អាចបញ្ជាក់មើលព័ត៌មានបានដែរ។

សូមប្រើគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.web171.jp/web171app/topRedirect/>



ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT EAST : <http://www.ntt-east.co.jp/saigai/web171/>

NTT WEST : <https://www.ntt-west.co.jp/dengon/web171/>

NTT EAST



NTT WEST



កន្លែងទទួលសារសំលេងសម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ (ទូរស័ព្ទចល័ត)

ក្រុមហ៊ុនបម្រើសេវាទូរស័ព្ទចល័តក៏មានការផ្តល់សេវាកម្មសារផងដែរ។

សូមប្រើគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT DOCOMO : <http://dengon.docomo.ne.jp/top.cgi>

KDDI (au) : <http://dengon.ezweb.ne.jp/>

SoftBank/

Y!mobile : <http://dengon.softbank.ne.jp/>

NTT DOCOMO



KDDI (au)



SoftBank/
Y!mobile



ចំពោះខ្លឹមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

NTT DOCOMO : https://www.nttdocomo.co.jp/info/disaster/disaster_board/index.html

KDDI (au) : <https://www.au.com/mobile/anti-disaster/saigai-dengon/>

SoftBank : <https://www.softbank.jp/mobile/service/dengon/>

Y!mobile : <https://www.ymobile.jp/service/dengon/>

NTT DOCOMO



KDDI (au)



SoftBank



Y!mobile



3-4

ការទទួលព័ត៌មានអំពីអាកាសធាតុមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន ប្រកាសព័ត៌មានឧត្តនិយមដែលមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយទៅខេត្តក្រុងជាដើម។

គេអាចទទួលបានព័ត៌មានឧត្តនិយមទាំងនេះតាមរយៈទូរទស្សន៍ វីឡូ អ៊ីនធើណែត ។ល។

ព័ត៌មានអំពីភ្លៀងធំ និងការញ្ជុយដី (មានច្រើនភាសា)

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ព័ត៌មានអំពីការការពារគ្រោះមហន្តរាយ

សូមពិនិត្យមើលព័ត៌មានអំពីគ្រោះមហន្តរាយនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

<https://www.jma.go.jp/jma/en/menu.html>



Kikikuru (ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់)

សូមពិនិត្យមើលលើផែនទីអំពីកន្លែងគ្រោះថ្នាក់ ដែលគ្រោះមហន្តរាយងាយនឹងកើតឡើង។

គ្រោះលិចទឹក (មហន្តរាយដោយសារ ទឹកលិចកន្លែងទាប)

https://www.jma.go.jp/bosai/en_risk/#elements:inund

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



ទឹកជំនន់ (មហន្តរាយដោយសារទឹកហូរហៀរចេញពីទន្លេ)

https://www.jma.go.jp/bosai/en_risk/#elements:flood

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



គ្រោះបាក់ដី (គ្រោះមហន្តរាយកើតឡើងដោយសារការបាក់ដីភ្នំបូជំណោត)

https://www.jma.go.jp/bosai/en_risk/#elements:land

<https://www.jma.go.jp/jma/kokusai/multi.html>



កម្រិតប្រុងប្រយ័ត្នលើការផ្ទុះក្នុង

ព័ត៌មានអំពីក្នុង

https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/kaisetsu/level_toha/level_toha.htm#level_vol



https://www.data.jma.go.jp/vois/data/tokyo/STOCK/activity_info/map_0.html



ចំណុចគួរដឹង៖

ការព្រមានពិសេសអំពីគ្រោះថ្នាក់ភ្លៀងខ្លាំង

- នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន មានការផ្សាយចេញនូវការព្រមានពិសេសអំពីគ្រោះថ្នាក់ភ្លៀងខ្លាំង។
- គឺធ្វើការព្រមានពិសេសអំពីករណីភ្លៀងធំ ដែលអាចកើតមានឡើង 10 ឆ្នាំម្តង ឬករណីដែលមហន្តរាយធ្ងន់ធ្ងរ កើតមានឡើងហើយ។

ចំណុចគួរដឹង៖

Kikikuru (ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់)

- នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុន មានផ្តល់នូវព័ត៌មាន Kikikuru (ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់) ដោយផ្អែកលើការព្យាករណ៍អំពីភ្លៀង ហើយបង្ហាញនៅលើផែនទីអំពីកន្លែងដែលនឹងលេចទឹក ឬមានគ្រោះបាក់ដី គ្រោះទឹកជំនន់ជាដើម។
- គេអាចទទួលបានពី Kikikuru (ការបង្ហាញទីតាំងគ្រោះថ្នាក់) ពីគេហទំព័ររបស់នាយកដ្ឋានឧត្តនិយមជប៉ុនរៀងរាល់ 10 នាទី។
- នៅពេលដែលទទួលបានព័ត៌មានរយៈទូរស័ព្ទស្មាតហ្វូនជាដើមថាហានិភ័យនៃកន្លែងដែលអ្នកនៅកើនឡើងសូមប្រញាប់ភៀសខ្លួន។

ចំណុចគួរដឹង៖

កម្មវិធី “Safety tips” ដែលផ្តល់ព័ត៌មានមានប្រយោជន៍សម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ

- នៅប្រទេសជប៉ុនមានកម្មវិធីដែលផ្តល់ព័ត៌មានមានប្រយោជន៍សម្រាប់ពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ ដល់ភ្ញៀវទេសចរណ៍បរទេស។
 - នៅពេលគេទាញយកកម្មវិធីនោះហើយនៅពេលដែលមានគ្រោះមហន្តរាយដូចខាងក្រោមបម្រុងនឹងកើតឡើងវានឹងផ្តល់ដំណឹងជាមុន៖
 - 1 ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះរញ្ជួយដី (ជាការប្រាប់អោយប្រុងប្រយ័ត្នថារំញ័រខ្លាំងនឹងមកដល់ឆាប់ៗ)
 - 2 ការប្រកាសព្រមានអំពីស៊ីណាមី (ជាការប្រកាសប្រាប់អោយគេចខ្លួនទៅកន្លែងខ្ពស់ដោយសាររលកស៊ីណាមីនឹងមកដល់ឆាប់ៗ)
 - 3 ការព្រមានពិសេសពាក់ព័ន្ធនឹងអាកាសធាតុ (ជាការព្រមានកម្រិតខ្ពង់ជាងគេ 3 អោយដឹងថា អាចនឹងមានភ្លៀងធំ ឬខ្យល់ព្យុះខ្លាំង កម្រិតម្តងក្នុងអំឡុងពេលរាប់សិបឆ្នាំអាចនឹងកើតមានគ្រប់ពេល ហេតុដូច្នេះហើយអ្នកដែលមិនទាន់បានភៀសខ្លួន សូមធ្វើសកម្មភាពការពារជីវិតរបស់ខ្លួន)
 - 4 អោយដឹងថា អាចនឹងមានភ្លៀងធំ ឬខ្យល់ព្យុះខ្លាំង កម្រិតម្តងក្នុងអំឡុងពេលរាប់សិបឆ្នាំអាចនឹងកើតមានគ្រប់ពេល ហេតុដូច្នេះហើយអ្នកដែលមិនទាន់បានភៀសខ្លួន សូមធ្វើសកម្មភាពការពារជីវិតរបស់ខ្លួន)
 - 5 ព័ត៌មានបន្ទាន់អំពីគ្រោះផ្ទុះភ្នំភ្លើង (ជាការព្រមានអោយការពារខ្លួនដោយសារភ្នំភ្លើងបានផ្ទុះ)
 - 6 ព័ត៌មានស្តីពីខ្យល់ព្យុះ (ប្រកាសប្រាប់ថា ត្រូវការពារខ្លួន ពីព្រោះខ្យល់ព្យុះជិតមកដល់ហើយ)
 - ម្យ៉ាងទៀតអាចប្រើប្រាស់ព័ត៌មានដែលមានប្រយោជន៍នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយកើតឡើង។
 - ① ប្តង់ប្រាប់លំដាប់លំដោយថាត្រូវធ្វើយ៉ាងណានៅពេលមានមហន្តរាយកើតឡើង
 - ② កាត់ទំនាក់ទំនងដើម្បីនិយាយជាមួយជនជាតិជប៉ុននៅជុំវិញ
 - ③ តំណភ្ជាប់ទៅគេហទំព័រដែលអាចប្រមូលព័ត៌មានចាំបាច់នៅពេលមានគ្រោះមហន្តរាយ
- Android : <https://play.google.com/store/apps/details?id=jp.co.rcsc.safetyTips.android>
 iPhone : <https://itunes.apple.com/jp/app/safety-tips/id858357174?mt=8>

Android



iPhone



ជំពូកទី១
ជំពូកទី២
ជំពូកទី៣
ជំពូកទី៤
ជំពូកទី៥
ជំពូកទី៦
ជំពូកទី៧
ជំពូកទី៨
ជំពូកទី៩
ជំពូកទី១០
ជំពូកទី១១
ជំពូកទី១២



1

អំពីលំនៅដ្ឋាននៅប្រទេសជប៉ុន

1-1

ផ្ទះឯកជន

ផ្ទះដែលមានសិទ្ធិកាន់កាប់ នៅប្រទេសជប៉ុនគេហៅថា □ផ្ទះឯកជន□។ □ផ្ទះឯកជន□ មានច្រើនប្រភេទ ដូចផ្ទះដាច់តែឯង ឬខុសដូចជាដើម ហើយដើម្បីសង់ផ្ទះ ឬទិញផ្ទះ គេត្រូវបំពេញបែបបទនិងកិច្ចសន្យាផ្សេងៗ។

1-2

ផ្ទះរបស់រដ្ឋ

ជាផ្ទះសម្រាប់អ្នកមានចំណូលទាបហើយខ្វះកន្លែងស្នាក់នៅ ជាផ្ទះមានតំលៃជួលថោកផ្តល់ដោយ រដ្ឋបាលសាធារណៈតាមតំបន់ ដែលមានលក្ខខណ្ឌជួលនៅកំណត់ដោយប្រាក់ចំណូល ទៅតាមខេត្តក្រុង ឬភូមិឃុំស្រុកនីមួយៗ។

1-3

ផ្ទះជួលរបស់ UR

ជាផ្ទះដែលគ្រប់គ្រងដោយអង្គការ Urban Renaissance Agency ហើយដើម្បីជួលនៅត្រូវមាន ប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែច្រើនជាងតំលៃស្តង់ដារមួយកំណត់ដោយ UR ក្នុងករណីដែលមានលក្ខណៈសម្បត្តិ ស្នាក់នៅកំណត់មួយ (សូមមើលត្រង់ 2-2) គឺអាចជួលនៅបាន។

1-4

ផ្ទះជួលឯកជន

គឺជាផ្ទះជួលទូទៅ។ តាមរយៈការបង់ថ្លៃឈ្នួលផ្ទះជាដើមផ្អែកលើកិច្ចសន្យាជួលផ្ទះ អ្នកណាក៏អាច ជួលផ្ទះស្នាក់នៅបានដែរ។ ចំពោះកិច្ចសន្យាជួលផ្ទះគឺមានលក្ខណៈខុសៗគ្នាទៅតាមផ្ទះនីមួយៗ ហេតុដូច្នេះ សូមត្រួតពិនិត្យអោយបានល្អិតល្អន់។

2

អំពីការចូលរស់នៅ

2-1

ផ្ទះរបស់រដ្ឋ

- ដោយសារផ្ទះរបស់រដ្ឋជាផ្ទះសម្រាប់អ្នកមានចំណូលទាបហើយខ្វះកន្លែងស្នាក់នៅ ខេត្តក្រុង ឬភូមិឃុំស្រុកនីមួយៗដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រង ធ្វើការកំណត់លក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅកំណត់ដោយប្រាក់ចំណូលជាដើម។
- ចំពោះពលរដ្ឋបរទេសវិញ បន្ថែមពីលើលក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅទូទៅ ក្នុងករណីខ្លះមានលក្ខខណ្ឌដូចជាគួរមានលក្ខណៈសម្របតួសន្តានក្នុង ឬបុរេតួសន្តានក្នុងប្រទេសដប៉ុនលីសពី១ឆ្នាំជាដើម។
- ក្នុងករណីមានបំណងចង់ចូលរស់នៅផ្ទះរបស់រដ្ឋសូមធ្វើការដាក់ពាក្យសុំទៅខេត្តក្រុងឬភូមិឃុំស្រុក ដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះ។
- ចំពោះខ្មែរស្រីអ្នកលក់ដីក្នុងខណ្ឌចូលរស់នៅវិធីសុំជាដើម សូមទាក់ទងទៅខេត្តក្រុងឬភូមិឃុំស្រុកដែលជាអ្នកគ្រប់គ្រងផ្ទះដែលអ្នកចង់ចូលរស់នៅ។

2-2

ផ្ទះជួលរបស់ UR

- លក្ខខណ្ឌចូលរស់នៅមានដូចជា គួរមានប្រាក់ចំណូលប្រចាំខែច្រើនជាងតំលៃស្កត់ដោយមួយកំណត់ដោយអង្គការ Urban Renaissance Agency ជាដើម។
- ក្នុងករណីពលរដ្ឋបរទេស អ្នកដែលមានលក្ខណៈសម្របតួសន្តានក្នុង ការទូត ផ្សារការ អ្នកស្នាក់នៅអចិន្តរដ្ឋបាលសេ អ្នកស្នាក់នៅរយៈពេលមធ្យមឬវែង (រួមទាំងអ្នកស្នាក់នៅអចិន្តរដ្ឋបាល) អាចចូលរស់នៅបាន។
- ចំពោះវិធីដាក់ពាក្យចូលរស់នៅឬសុំបានភាពនៃការប្រកាសរកអ្នកស្នាក់នៅជាដើមសូមទាក់ទងសួរទៅសេវាទទួលអតិថិជនរបស់ UR ជាដើម។

2-3

ផ្ទះជួលឯកជន

- សម្រាប់ពលរដ្ឋបរទេសដែលស្វែងរកផ្ទះជួលឯកជននៅប្រទេសដប៉ុន គេមាន “សៀវភៅមគ្គុទ្ទេសក៍សម្រាប់រកបន្ទប់ជួល” “សៀវភៅណែនាំអំពីការចូលរស់នៅក្នុងផ្ទះជួលសម្រាប់ជនបរទេស”។
- នៅក្នុង “សៀវភៅមគ្គុទ្ទេសក៍សម្រាប់រកបន្ទប់ជួល” មានសរសេរអំពីព័ត៌មានមានប្រយោជន៍សម្រាប់ការស្វែងរកបន្ទប់ជួលដូចខាងក្រោមជាដើម សូមពិនិត្យមើល៖

- ① វិធីស្វែងរកផ្ទះជួលនៅដប៉ុន និងលំដាប់លំដោយនៃកិច្ចសន្យា
- ② ឯកសារចាំបាច់និងថ្លៃចំណាយ
- ③ នីតិវិធីចូលរស់នៅ
- ④ ច្បាប់អំពីរបៀបរស់នៅផ្ទះរបស់ដប៉ុន
- ⑤ នីតិវិធីចាកចេញ
- ⑥ វាក្យសព្ទអំពីអចលនទ្រព្យដែលត្រូវការនៅពេលជួលបន្ទប់ ។ល។



- ក្នុង “សៀវភៅណែនាំអំពីការស្វែងរកផ្ទះ” មានសរសេរអំពីព័ត៌មានសំខាន់ៗដែលអាចប្តូរនៅពេលរកបន្ទប់ជួលនៅដប៉ុន ឬគេហទំព័រកុមារភូមិអចលនទ្រព្យដែលអាចផ្តល់យន្តការជាភាសាបរទេស ជាដើម។

គេហទំព័ររបស់ក្រសួងដែនដី ហេដ្ឋារចនាសម្ព័ន្ធ ដឹកជញ្ជូន និងទេសចរណ៍
ចំពោះឱ្យមសារលំអិត សូមពិនិត្យមើលនៅគេហទំព័រខាងក្រោម៖

https://www.mlit.go.jp/jutakukentiku/house/jutakukentiku_house_tk3_000017.html



“សៀវភៅមគ្គុទេសក៍សម្រាប់រកបន្ទប់ជួល”

ភាសាជប៉ុន-JAPANESE-	http://www.mlit.go.jp/common/001317843.pdf
ភាសាអង់គ្លេស-ENGLISH-	http://www.mlit.go.jp/common/001317844.pdf
ភាសាចិន-CHINESE-	http://www.mlit.go.jp/common/001317845.pdf
ភាសាកូរ៉េ-KOREAN-	http://www.mlit.go.jp/common/001317846.pdf
ភាសាអេស៉្បាញ-SPANISH-	http://www.mlit.go.jp/common/001317847.pdf
ភាសាព័រទុយហ្គាល់-PORTUGUES-	http://www.mlit.go.jp/common/001317848.pdf
ភាសាវៀតណាម-VIETNAMESE-	http://www.mlit.go.jp/common/001316936.pdf
ភាសានេប៉ាល់-NEPALI-	http://www.mlit.go.jp/common/001316937.pdf
ភាសាថៃ-THAI-	http://www.mlit.go.jp/common/001312581.pdf
ភាសាឥណ្ឌូនេស៊ី-INDNESIAN-	http://www.mlit.go.jp/common/001312584.pdf
ភាសាកូរ៉េ-MYANMAR-	http://www.mlit.go.jp/common/001312587.pdf
ភាសាខ្មែរ-KHMER-	http://www.mlit.go.jp/common/001312589.pdf
ភាសាតាហ្គាឡុក-TAGALOG-	http://www.mlit.go.jp/common/001312590.pdf
ភាសាម៉ុងហ្គោលី-MONGOLIAN-	http://www.mlit.go.jp/common/001312591.pdf



“សៀវភៅណែនាំអំពីការចូលរស់នៅផ្ទះជួលសម្រាប់ជនបរទេស”

<https://www.mlit.go.jp/common/001334734.pdf>



ព័ត៌មានអំពីផ្ទះដែលពលរដ្ឋបរទេសអាចជួលបាន

<https://www.safetynet-jutaku.jp/guest/index.php> (ភាសាជប៉ុន)



ច្បាប់ និងទំនៀមទំលាប់ ក្នុងការរស់នៅប្រចាំថ្ងៃ



1

ច្បាប់នៃការរស់នៅ

1-1

សំរាម



(1) ច្បាប់មូលដ្ឋានក្នុងការចោលសំរាម

នៅពេលចោលសំរាមចាំបាច់ត្រូវគោរពច្បាប់ខាងក្រោម៖

- ត្រូវគោរពកន្ទុលដៃដាក់សំរាមនិងថង់ (ថង់ក្បែរនៃស្លែបូជាហ៍) ដាក់បុរេទេសីមួយៗ
- ចំពោះថាត្រូវដាក់សំរាមបុរេទេសីនៅទីណាគឺត្រូវធ្វើតាមច្បាប់កំណត់ដោយភូមិឃុំស្រុកដល់អ្នករស់នៅ

- * ជាទូទៅត្រូវដាក់សំរាមនៅព្រឹកនៃថ្ងៃដែលគេប្រមូលសំរាម។
- * ក្នុងករណីដែលដាក់សំរាមប្រភេទផ្សេងពីអ្វីដែលបានកំណត់ ឬដាក់នៅកន្លែងផ្សេងពីកន្លែងកំណត់ នោះគេមិនប្រមូលយកសំរាមនោះឡើយ។
- * នៅភូមិឃុំស្រុកខ្លះគេតម្រូវអោយប្រើប្រាស់ថង់ដាក់សំរាមគិតថ្លៃ ដែលកំណត់ដោយភូមិឃុំស្រុក។

ឧទាហរណ៍នៃប្រភេទសំរាម (ត្រូវអនុវត្តតាមវិន័យនៃភូមិ ឃុំស្រុក នៃកន្លែងស្នាក់នៅ)



សំរាមដុត	សំរាមនៅចេញមកពីផ្ទះបាយ ឬសំរាមក្រដាស។
សំរាមមិនដុត	ចានឬពែងបែក លោហៈធាតុ កែវ។ល។
សំរាមធនធាន	ដប កំប៉ុង ដបទឹកស្អាត កាសែត សៀវភៅ ប្រដាប់ដាក់របស់ផ្លាស្ទិច ឡាំងក្រដាស ។ល។
សំរាមធំ	គ្រឿងសង្ហារឹមដូចជាតុ កៅអី កង់ ពូក ។ល។
នៅពេលចោលមានករណីខ្លះត្រូវបង់ថ្លៃចោលឬថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ	
សំរាមគ្រឿងអគ្គិសនី	ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ឬកំដៅ ទូរទស្សន៍ ទូទឹកកក ទូភ្លាស
នៅពេលចោលមានករណីខ្លះត្រូវបង់ថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ	ម៉ាស៊ីនបោកខោអាវ ម៉ាស៊ីនសំងូតខោអាវ។ល។

ចំណុចគួរដឹង៖

ប្រេងបន្ទាប់ពីប្រើធ្វើម្ហូបរួច

មិនត្រូវបង្ហូរប្រេងចូលកន្លែងលាងបានឡើយ។ សូមអនុវត្តតាមច្បាប់របស់សាលាក្រុងភូមិឃុំសង្កាត់ដែលអ្នករស់នៅ ដូចជាដាក់កន្សែងក្រដាសនៅក្នុងឆ្នាំងដើម្បីស្រូបប្រេង ឬធ្វើឲ្យប្រេងរឹងជាមួយនឹងសារធាតុ coagulant មុននឹងបោះវាចោល។

ចំណុចគួរដឹង៖

សំរាមគ្រឿងអគ្គិសនី



នៅពេលទិញប្តូរ ឬចោលគ្រឿងអគ្គិសនីខាងក្រោម គឺត្រូវបង់ថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ (recycle) ឬបង់ថ្លៃមកប្រមូលនិងដឹកនៃគ្រឿងអគ្គិសនីនោះ៖

- ម៉ាស៊ីនត្រជាក់ឬកំដៅ
- ទូរទស្សន៍
- ទូទឹកកក ឬទូក្លាសេ
- ម៉ាស៊ីនបោកខោអាវ ម៉ាស៊ីនសំងួតខោអាវ

លើសពីនេះ ពេលបោះចោល ត្រូវពឹងក្រុមហ៊ុនណាដែលបានទទួលការអនុញ្ញាតឱ្យប្រមូលនិងដឹកជញ្ជូន។ តើត្រូវពឹងក្រុមហ៊ុនណា សូមសួរទៅភូមិឃុំស្រុកសង្កាត់ដែលរស់នៅ។

កន្លែងបង់ថ្លៃកែច្នៃឡើងវិញ (recycle) កន្លែងទទួលយកផលិតផលចាស់

① ក្នុងករណីទិញផលិតផលថ្មីប្តូរ

- ហាងទិញផលិតផលថ្មី ដោយសារគោលការណ៍ទិញលក់នៃហាងនីមួយៗខុសៗគ្នា ចំពោះខ្លឹមសារលំអិតសូមទាក់ទងសួរទៅហាងនោះ។

② ក្នុងករណីមិនទិញប្តូរ គ្រាន់តែចោលប៉ុណ្ណោះ

- ហាងដែលបានទិញផលិតផលដែលត្រូវចោល ក្នុងករណីដែលមិនដឹងថាបានទិញនៅហាងណាជាដើម សូមសាកសួរទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

(2) ការចោលសំរាមខុសច្បាប់ជាដើម (ការចោលសំរាមដោយខុសច្បាប់)

ទោះជានៅកន្លែងណាក៏ដោយមិនត្រូវចោលសំរាមពាសវាលពាសកាលក្រៅពីកន្លែងកំណត់ឡើយ។ ក្នុងករណីដែលបោះសំរាមចោលនៅក្រៅពីកន្លែងកំណត់ មានករណីខ្លះត្រូវទទួលទោសព្រហ្មទណ្ឌ។ សូមចោលសំរាមដោយគោរពច្បាប់នៃភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។

ម្យ៉ាងទៀតភូមិឃុំស្រុកជាច្រើនដាក់ចេញនូវប្រកាសហាមឃាត់ការបោះចោលសំបកកំប៉ុង ឬកន្ទុយបារីនៅតាមផ្លូវ “ការពង្រាយសំរាម”។ សូមកុំពង្រាយសំរាមព្រោះអាចទទួលទណ្ឌកម្មរដ្ឋបាល ឬទណ្ឌកម្មព្រហ្មទណ្ឌ។

1-2

សំលេងរំខាន

ជនជាតិជប៉ុនគិតថាការបញ្ចេញសំលេងខ្លាំងៗឬសំលេងនិយាយលឺ គឺជាអំពើរំខានដល់អ្នកដទៃ។

- សូមធុរិយ៉ាងណាកុំអោយមានការរំខានដល់អ្នកជិតខាងដោយសារសំលេងនិយាយគួរនាលឺៗ សំលេងជប់លៀង សំលេងទូរទស្សន៍ឬតន្ត្រីជាដើម។
- សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំបញ្ចេញសំលេងលឺខ្ពស់នៅពេលពួកពុលរឹមដូចជា ហាតខាអាវឬប៊ុរីម៉ាស៊ីនឬមធ្យូលី ឬងូតទឹកជាដើម។
- ជាពិសេសនៅផ្ទះសុំនាក់នៅរួមដូចជាបន្ទប់ទល់ ឬខុសដូចជាដើម សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំបញ្ចេញសំលេងលឺៗ។

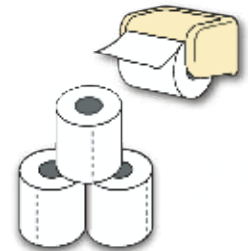


1-3

បង្គន់

បង្គន់លាងដោយទឹករបស់ជប៉ុន

- ចំពោះកូរ៉េដាសប៊ុរី គួរតែប្រើកូរ៉េដាសដែលមានដាក់នៅក្នុងបង្គន់។
- កូរ៉េដាសដែលប្រើរួច គួរតែបែងចែកចូលក្នុងបង្គន់
 - មានប្រទេសខ្លះមានទំលាប់ចោលកូរ៉េដាសដែលប្រើរួចក្នុងធុងសំរាមដែលដាក់នៅក្នុងបង្គន់ ប៉ុន្តែបើគេប្រើកូរ៉េដាសដែលមានដាក់នៅក្នុងបង្គន់នោះបង្គន់លាងដោយទឹករបស់ជប៉ុន ក៏រន្ធត់ស្ទើរណាស់។
- បង្គន់នៅផ្ទះសារទំនើបឬសុចរិតយ៉ាងណាមិញមានប្លង់បង្ហាញបង្ហាញទឹកភាគច្រើនមានសរសេរពាក្យ បង្ហាញ (FLUSH) ។



1-4

ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត

- ការប្រើទូរស័ព្ទទូរទស្សន៍ដើររបស់អ្នកដទៃប៉ះទង្គិចអ្នកដើរផ្សេងទៀតអោយមានរបួស ឬធ្វើអោយខូចបំពង់ឮសំឡេង ដូចនេះមិនគួរប្រើឡើយ។
- ការបើកយានយន្ត ឬជិះកង់របស់អ្នកប្រើទូរស័ព្ទទូរទស្សន៍ គួរបាញ់ហាមឃាត់ដោយច្បាប់។



1-5

នៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុង

នៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុងគឺជាកន្លែងសាធារណៈ សូមប្រុងប្រយ័ត្នលើចំណុចខាងក្រោម៖

- ការនិយាយដោយសំលេងលឺៗ គឺជាការខុសច្បាប់ស្តីពីការរំខាននៅក្នុងបុរេសេដ្ឋកិច្ច។
- នៅបុរេសេដ្ឋកិច្ច ការនិយាយទូរស័ព្ទនៅក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តក្រុងគឺជាការខុសច្បាប់ស្តីពីការរំខាន។
- ការស្តាប់តន្ត្រីដោយសំលេងលឺៗក៏ជាអំពើរំខានដែរ។សូមប្រុងប្រយ័ត្នកុំអោយសំលេងធុរិយាចេញពីកាសេដ្យាប៊ីប៊ីត្រចៀក។
- នៅពេលដល់ក្នុងឡានក្នុងរថភ្លើងឬរថយន្តមានមនុស្សណាម្នាក់ស្តាប់តាមការប្រាប់សុំពាក្យពីអ្នកដទៃដោយប៉ះពាល់នឹងរំខានដល់អ្នកដទៃ។

1-6

អុនសេន និងសេនតូ

- នៅកន្លែងដែលត្រូវទឹកសាធារណៈដូចជាអុនសេន និងសេនតូ គឺមានមនុស្សសប្បុរសធម៌ចម្រុះ ដូចនេះសូមគោរពច្បាប់ខាងក្រោមនៅពេលប្រើប្រាស់៖
- លាងខ្មួលនូវអាយស្កាតសិនមុនចូលក្នុងអាងទឹក។
- មិនអាចយកកន្ទុកណាមួយចូលក្នុងអាងទឹកឡើយ។
- មិនអាចប្រើសាប៊ូដុសខ្មួលឬសាប៊ូកក់សក់ ដើម្បីដុសខ្មួលឬកក់សក់ក្នុងអាងទឹកបានឡើយ។
- អ្នកដែលមានសាក់ (tattoo) ក្នុងករណីខ្វះមិនអាចចូលបានឡើយ។

1-7

សញ្ញាបង្ហាញការហាមឃាត់

មានសញ្ញាបង្ហាញថា “មិនអាចធុរ” អ្វីមួយមានច្រើនប្រភេទ។

គឺជាសញ្ញាមូលដ្ឋានបង្ហាញការហាមឃាត់។



នៅកន្លែងដែលមានសញ្ញាហាមឃាត់ សូមគោរពច្បាប់ទាំងអស់គ្នា។



“មិនអាចហែលទឹកបាន”



“មិនអាចជក់ហ្វឹកបាន”



“មិនអាចប្រើទូរស័ព្ទចល័តបាន”

2

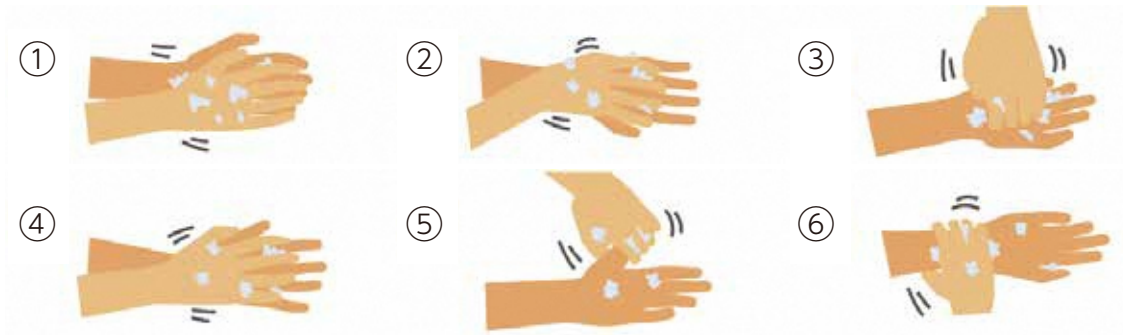
ការបង្ការជម្ងឺឆ្លង

នៅជប៉ុន ជាពិសេសពេលរដូវរងារដែលខ្យល់អាកាសស្ងួតខ្លាំង ជម្ងឺឆ្លង ដូចជា ជម្ងឺផ្តាសាយឬជម្ងឺផ្តាសាយធំ ជាដើមនឹងរាលដាល ហើយក៏អាចមានការរាលដាលនូវជម្ងឺឆ្លងដោយសារវីរុសថ្មី ដែលមិនធ្លាប់មានពីមុនៗ។ ក្នុងនេះ មានពន្យល់អំពីវិធីបង្ការមូលដ្ឋានដើម្បីកុំឱ្យជម្ងឺឆ្លងរាលដាល។ ពេលមានជម្ងឺឆ្លងរាលដាល សូមអ្នកទាំងអស់គ្នាប្រុងប្រយ័ត្នរៀងៗខ្លួនដូចខាងក្រោមនេះ។

2-1

ការលាងដៃ

ការលាងដៃដោយទឹកស្អាតនិងសាប៊ូ គឺជាវិធីកំចាត់វីរុសពីម្រាមដៃនិងដៃជាដើម ប្រកបដោយប្រសិទ្ធភាព។ ពេលត្រឡប់មកពីក្រៅ ឬមុននិងក្រោយពេលធ្វើម្ហូប មុនពេលញ៉ាំបាយជាដើម សូមលាងដៃរាល់ដង។ របៀបលាងដៃគឺដូចតទៅ។



- ① លាងដៃនឹងទឹកសិន ហើយលាបសាប៊ូលើបាតដៃឱ្យស្រួលបូល។
- ② លាបសាប៊ូទៅខាងខ្នងដៃឱ្យស្រួលបូល។
- ③ លាបសាប៊ូតាមម្រាមដៃនិងក្រចកឱ្យហ្មត់ចត់។
- ④ លាងសំអាតម្រាមដៃនឹងទឹក។
- ⑤ យកម្រាមដៃទៅលាងបាតដៃ។
- ⑥ សូមកុំភ្លេចលាងកដៃផងដែរ។

* ពេលលាងដៃដោយសាប៊ូរួចហើយ សូមលាងទឹកឱ្យអស់សាប៊ូ ត្រូវសម្ងួតដៃដោយក្រណាត់ឬក្រដាសឱ្យស្ងួត។

2-2

សុជីវធម៌ពេលក្អក

សុជីវធម៌ពេលក្អក គឺជាការប្រើម៉ាស់ ឬក្រដាស ឬកូនកន្សែង ឬដៃអាវ ជាដើម បិទមាត់ ឬច្រមុះ នៅពេលក្អក ឬកណ្តាស់ ដើម្បីកុំឱ្យចម្លងជម្ងឺឆ្លងទៅអ្នកដទៃ។

ពេលក្អក ឬកណ្តាស់ សូមធ្វើដូចតទៅ៖

- ពាក់ម៉ាស់ បិទមាត់និងច្រមុះ។
- ពេលអត់មានម៉ាស់ សូមយកកុរដាស ឬកន្ទុយដៃបិទមាត់និងច្រមុះ។
- ពេលបន្ទាន់ សូមយកដៃអាវជូនកែខាងក្នុងទៅបិទមាត់និងច្រមុះ។
- មិនគួររកុអក ឬកណ្តាស់ដោយមិនធុរអីទាំងអស់ ឬដោយយកដៃបិទមាត់និងច្រមុះ។

លើសពីនេះ ពេលប្រើម៉ាស់ សំខាន់គឺត្រូវប្រើឱ្យបានត្រឹមត្រូវ។ ការប្រើម៉ាស់ ត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោមនេះ។

- ① បិទម៉ាស់ទាំងច្រមុះនិងមាត់។
- ② បំពាក់ខ្សែយឺតទៅនឹងត្រចៀក
- ③ ត្រូវបិទទាំងច្រមុះ កុំឱ្យមានគម្លាត

2-3

សំណើម

ពេលខ្យល់ស្ងួត មុខងារបង្ការនៃជាតិអ៊ីលក្នុងបំពង់កនឹងធ្លាក់ចុះ ហើយងាយស្រួលឆ្លងជម្ងឺឆ្លង។ ជាពិសេស នៅក្នុងបន្ទប់ដែលងាយស្រួលស្ងួត សូមប្រើម៉ាស៊ីនបញ្ចេញចំហាយទឹកធ្វើឱ្យមានសំណើមសមស្រប (50~60%) ជាដើម នឹងមានប្រសិទ្ធភាព។

2-4

ការសម្រាកនិងការញាំឱ្យមានជីវជាតិ

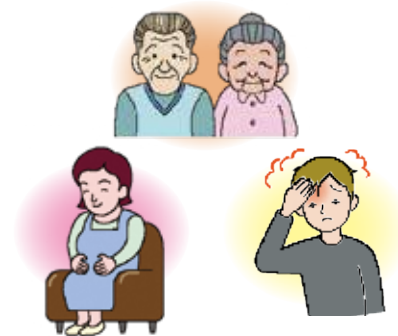
ដើម្បីធ្វើឱ្យខ្លួនប្រាណងាយស្រួលប្រឈមនឹងជម្ងឺឆ្លង ត្រូវសម្រាកឱ្យបានច្រើន ហើយញាំចំណីអាហារដែលមានជីវជាតិល្អគ្រប់គ្រាន់ជាប្រចាំ។

2-5

ការចេញទៅក្រៅ

ពេលមានជម្ងឺឆ្លងរាលដាល ជាពិសេសចំពោះមនុស្សចាស់ ឬអ្នកដែលមានរោគសំខាន់ប្រចាំកាយ ស្រ្តីមានផ្ទៃពោះ អ្នកដែលមិនស្រួលខ្លួន អ្នកដែលសម្រានមិនគ្រប់គ្រាន់ ជាដើម មិនគួរចេញទៅក្រៅទេ បើអាចធ្វើបាន។ ជាពិសេស សូមកុំចេញទៅកន្លែង ឬផ្សារណាដែលមានមនុស្សច្រើន។

ម្យ៉ាងទៀត ពេលចេញក្រៅ ត្រូវពាក់ម៉ាស់។ បើសិនជាមានការអ្វីចូលកន្លែងដែលមានមនុស្សច្រើន សូមប្រើម៉ាស់ដែលធ្វើពីក្រណាត់មិនមែនគ្បាញ ដើម្បីឱ្យអាចបង្ការបានខ្លះៗនូវការឆ្លងតាមរយៈដំណក់តូចៗ ជាដើម។



3

អ្វីដែលចាំបាច់ក្នុងការរស់នៅ

3-1

ជីវភាពក្នុងសហគមន៍

(1) សហគមន៍មូលដ្ឋាន (សមាគមមូលដ្ឋាន សមាគមអ្នកជិតខាង)

នៅប្រទេសជប៉ុនអ្នកដែលរស់នៅក្នុងសហគមន៍នាំគ្នាស្ម័គ្រចិត្តបង្កើតជាសមាគម ធ្វើសកម្មភាពផ្សេងៗដើម្បីអោយងាយស្រួលរស់នៅ និងបង្កើតជាកន្លែងដែលអាចរស់នៅដោយគ្មានការព្រួយបារម្ភ។ ចំណាយផ្សេងៗក្នុងការធ្វើសកម្មភាពគឺជាបន្ទុករបស់សមាជិក។

ខ្លឹមសារនៃសកម្មភាពសំខាន់ៗ

- ការហ្វឹកហាត់ការពារគុះមហានុគរាយក្តីមសម្រាប់ករណីគុះរេញជួយដី ឬអគ្គតិក្សីកើតឡើង
 - សកម្មភាពការពារកុមារទៅមកពីសាលា
 - សកម្មភាពទាក់ទងនឹងសុខុមាលភាពរបស់មនុស្សចាស់និងជនពិការ
 - ការចែកចាយប្រាក់ព័ត៌មានដល់ទទួលបានពីសាលាក្នុងជាដើម
 - បង្កើតកម្មវិធីផ្តល់ដូចជាពិធីបុណ្យ កម្មវិធីកីឡាជាដើមដើម្បីរឹតចំណងទាក់ទងរវាងសមាជិក។
- ល។
- សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



(2) ការរាប់អានអ្នកជិតខាង

- តាមរយៈការនិយាយពាក្យសុភាគមន៍ជាមួយអ្នកជិតខាងជាប្រចាំ និងការរាប់អានដោយចូលរួមក្នុងកម្មវិធីផ្តល់ដូចជា ជុំវិញការបញ្ចូលរវាងអ្នកជិតខាងដូចគ្នាពិបាកកើតឡើង ហើយក៏អាចផ្តល់សំបុត្រព័ត៌មានផ្តល់ដូចជាចំណុចគួររំលឹកប្រយោជន៍នៅតំបន់នោះជាដើម។
- នៅពេលមានគុះមហានុគរាយកើតឡើងជាដើម ក៏អាចជួយគ្នាបានដែរ។

3-2

ការការពារបទល្មើស

- សូមប្រុងប្រយ័ត្ននូវចំណុចខាងក្រោម ដើម្បីកុំអោយជួបបទល្មើសចោរកម្ម ឬការបៀតបៀនផ្លូវភេទ៖
- នៅពេលចេញទៅកុំ ត្រូវចាក់សាទុវារបង្អួចផុតជានិច្ច។
 - នៅពេលទុករថយន្ត ម៉ូតូ កង់ ត្រូវចាក់សាជានិច្ច។
 - នៅពេលកាន់របស់សំខាន់តាមខ្លួនដូចជា កាបូបយួរ កាបូបលុយ សូមកុំដាក់ចោលនៅកន្ទុលដៃមើលមិនឃើញ។
 - នៅពេលយប់សូមកុំដើរនៅផ្លូវងងឹត ឬកន្ទុលដៃមិនសូវមានមនុស្សស្រឡាត់។
 - ទាក់ទងនឹងការការពារបទល្មើស បីមានចំណុចមិនយល់ឬមានការព្រួយបារម្ភ សូមពិគ្រោះជាមួយការិយាល័យប៉ូលីសដល់នៅក្នុងតំបន់។

3-3

សេវាកម្មចាំបាច់សម្រាប់ជីវភាព

(1) អគ្គិសនី

ការចាប់ផ្តើមប្រើអគ្គិសនី

ដើម្បីចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់អគ្គិសនីចាំបាច់ត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោម៖



- ① កំណត់ថ្ងៃដែលអ្នកចង់ចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់អគ្គិសនី។
- ② ចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមអ៊ីនធឺណែតឬទូរស័ព្ទ។
- ③ នៅថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ គេគ្រាន់តែបើកដៃហ្វូងទ័រគឺអាចប្រើអគ្គិសនីបានហើយ។

ប៉ុន្តែចំពោះខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យាខ្លះ ឬសម្ភារៈនៅក្នុងផ្ទះខ្លះ ចាំបាច់ត្រូវអោយបុគ្គលិករបស់ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីមកជួប។ ក្នុងករណីនោះនឹងមានការណែនាំពីក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនី សូមប្រុងប្រយ័ត្ន។

វិធីបង់ថ្លៃអគ្គិសនី

- មានជីវិតច្រើនទៅតាមរបៀបប្រើរបស់អ្នកប្រើអគ្គិសនី។ គេអាចជ្រើសរើសយកកិច្ចចុះសន្យាដលៃត្រូវនឹងរបៀបប្រើអគ្គិសនីរបស់ខ្លួន។
- ជាទូទៅតំលៃប្រើប្រាស់កំណត់ដោយបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់ ប៉ុន្មាន ៤ តំលៃមូលដ្ឋាន គឺមិនប្រែប្រួលទោះជាបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់តិចឬច្រើននោះទេ គឺត្រូវបង់ក្នុងតំលៃថ្លៃរៀងរាល់ខែ។
- វិធីបង់ថ្លៃអគ្គិសនីមានវិធីដកពីគណនីធនាគារដោយស៊ុយប្រតិបត្តិវិធីបង់នៅផ្ទះសារម៉ាតឬនៅធនាគារបង់តាមកាតកុរខ្មែរជាដើម។
 - * ចំពោះបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់ បុគ្គលិករបស់ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី នឹងត្រួតពិនិត្យក្នុងទំរង់បរិមាណប្រើ តាមផ្ទះនីមួយៗដោយទៅផ្ទាល់ ឬពីចម្ងាយក្នុងមួយខែម្តង។
 - * ក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីជូនដំណឹងទៅអ្នកប្រើប្រាស់រៀងរាល់ខែ តាមរយៈ □ សេចក្តីជូនដំណឹងអំពីបរិមាណអគ្គិសនីប្រើប្រាស់ □ ។
 - * ចំពោះខ្លឹមសារនៃកិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់អគ្គិសនី គេអាចត្រួតពិនិត្យមើលឯកសារដែលក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនីផ្តល់អោយនៅក្នុងអំឡុងពេលចុះកិច្ចសន្យា។

នៅពេលឈប់ប្រើអគ្គិសនី

ដើម្បីបញ្ចប់ការប្រើប្រាស់អគ្គិសនី គេត្រូវធ្វើដូចខាងក្រោម៖

- ① កំណត់ថ្ងៃឈប់ប្រើអគ្គិសនី។
- ② បញ្ចប់កិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់អគ្គិសនីតាមអ៊ីនធឺណែតឬទូរស័ព្ទ។

នៅថ្ងៃបញ្ចប់ការប្រើប្រាស់ ជាទូទៅមិនចាំបាច់អ្នកប្រើប្រាស់នៅជួបក៏បាន។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលក្នុងទំរង់ស្ថិតនៅកន្លែងដែលមិនអាចមើលពីក្រៅផ្ទះបាន មានករណីតម្រូវអោយនៅជួប។ ក្នុងករណីនោះមានការណែនាំពីក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី សូមប្រុងប្រយ័ត្ន។

ចំពោះអ្នកដែលមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពលក់ ឬធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនអគ្គិសនី សូមទៅពិគ្រោះតាមកន្លែងខាងក្រោមនេះ។

<https://www.emsc.meti.go.jp/general/consult.html>



(2) ហ្គាស

ប្រភេទហ្គាស



- ហ្គាសដដែលអាចប្រើបានតាមផ្ទះទូទៅមានបុរេភូមិយូឡូប៉ូ ឬហ្គាស 13A សម្រាប់ទីក្រុង ឬហ្គាស LP ជាដើមទៅតាមលក្ខខណៈពិសេសនៃប្រទេស។
 - ចំពោះឧបករណ៍ប្រើហ្គាសនៅផ្ទះសូមជ្រើសរើសឧបករណ៍ដដែលអាចប្រើបានតាមបុរេភូមិយូឡូប៉ូ ឬហ្គាស។
- * ការប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ដែលដែលមិនត្រូវនឹងប្រភេទហ្គាស ជាការគ្រោះថ្នាក់ខ្លាំងណាស់ព្រោះវាអាចនាំអោយមានអគ្គិភ័យ ឬចំហេះមិនសព្វ។

ការចាប់ផ្តើមប្រើហ្គាស

- ដើម្បីចាប់ផ្តើមប្រើហ្គាសបុរេភូមិយូឡូប៉ូ ឬហ្គាស LP ត្រូវដូចខាងក្រោម៖

- ① កំណត់ថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ហ្គាស។
 - ② ចុះឈ្មោះប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនហ្គាសនៅតំបន់រស់នៅ ឬតាមអ៊ីនធឺណែតឬទូរស័ព្ទ។
- * នៅថ្ងៃចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ បុគ្គលិកក្រុមហ៊ុនហ្គាសមកដល់កន្លែង ត្រួតពិនិត្យសម្ភារៈរួច ចាប់ផ្តើមផ្គត់ផ្គង់ហ្គាស និងពន្យល់ណែនាំអំពីរបៀបប្រើប្រាស់ឧបករណ៍ប្រើហ្គាស។

ថ្លៃហ្គាសនិងវិធីបង់ថ្លៃហ្គាស

- ក្រុមហ៊ុនហ្គាសនៅតំបន់រស់នៅ មានជ័រសំគាល់ប្រើហ្គាសទៅតាមរបៀបបុរេភូមិយូឡូប៉ូ ឬហ្គាស LP ។
 - ជាទូទៅតំលៃហ្គាសមានមកពីតំលៃមូលដ្ឋានដដែលជាតំលៃថ្លៃ ឬក៏ជាមួយនឹងតំលៃសេវាផ្សេងៗទៀត។
 - វិធីបង់ថ្លៃហ្គាសមាន វិធីដកពីគណនីធនាគារដោយស៊ុយប៊ុយប៊ុយ វិធីបង់នៅផ្សារម៉ាត ឬនៅធនាគារបង់តាមកាតកុរខ្ចីតជាដើម។
- * ស្តីពីឱ្យសារនៃកិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ហ្គាស គេអាចត្រួតពិនិត្យមើលឯកសារដែលក្រុមហ៊ុនហ្គាសបានផ្តល់អោយនៅក្នុងអំឡុងពេលចុះកិច្ចសន្យា។

នៅពេលឈប់ប្រើហ្គាស

- ដើម្បីបញ្ចប់ការប្រើហ្គាសបុរេភូមិយូឡូប៉ូ ឬហ្គាស LP ត្រូវដូចខាងក្រោម៖

- ① កំណត់ថ្ងៃដែលអ្នកចង់ចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ហ្គាស។
 - ② បញ្ចប់កិច្ចសន្យាប្រើប្រាស់ជាមួយក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ហ្គាស តាមអ៊ីនធឺណែតឬទូរស័ព្ទ។
- * សូមត្រៀមវិក្កយបត្រដែលទទួលបានរៀងរាល់ខែ ហើយប្រាប់ទៅក្រុមហ៊ុនហ្គាសនូវ "លេខអតិថិជន" នោះនឹងធ្វើអោយនីតិវិធីមានភាពរលូន។

នៅថ្ងៃបញ្ចប់ការប្រើប្រាស់ បុគ្គលិកនឹងបញ្ចប់ក្នុងទំហ្គាស។ ប៉ុន្តែក្នុងករណីដែលក្នុងទំហ្គាសនៅកន្លែងដែលបុគ្គលិកមិនអាចចូលទៅបាន គឺត្រូវការអោយអ្នកប្រើប្រាស់ហ្គាស ឬអ្នកតំណាងនៅចាំជួប។

ចំពោះអ្នកដែលមានបញ្ហាពាក់ព័ន្ធនឹងសកម្មភាពលក់ ឬធ្វើកិច្ចសន្យាជាមួយនឹងក្រុមហ៊ុនហ្គាស សូមទៅពិគ្រោះតាមកន្លែងខាងក្រោមនេះ៖

<https://www.emsc.meti.go.jp/general/consult.html>



(3) ទឹកស្អាត

ការប្រើប្រាស់ទឹកស្អាត

នៅពេលដែលត្រូវការប្រើទឹកស្អាតដោយសារមូលហេតុដូចជាផ្លាស់ទីលំនៅមកថ្មីជាដើម អ្នកដែលប្រើទឹកស្អាតត្រូវចុះឈ្មោះអំពីការចាប់ផ្តើមប្រើប្រាស់ទឹកស្អាតជាមុនទៅការិយាល័យ ទទួលបន្ទុកផ្នែកទឹកស្អាតនៃភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ ឬក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត។

សូមទាក់ទងទៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅ។



ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹកស្អាត

ការបង់និងគិតថ្លៃទឹកស្អាតគឺដូចខាងក្រោម៖

- ① ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតនៅភូមិឃុំស្រុកដែលអ្នករស់នៅនីមួយៗជាអ្នកកំណត់តម្លៃឯកតា។ ក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាតធ្វើការត្រួតពិនិត្យបរិមាណទឹកស្អាតដែលអ្នកប្រើប្រាស់បានប្រើតាមរយៈ កុងទ័រទឹក ហើយគិតថ្លៃទៅតាមបរិមាណទឹកដែលបានប្រើប្រាស់។
- ② ថ្នល់ទឹកស្អាតត្រូវបានគិតដោយយក “តំលៃមូលដ្ឋាន” ឬក៏ជាមួយ “តំលៃតាមបរិមាណ ប្តីប្រពន្ធ”។ “តំលៃមូលដ្ឋាន” ត្រូវបានគិតទៅតាមទំហំទុយាផ្គត់ផ្គង់កុងទ័រទឹក ទំហំទុយា កាន់តែធំតំលៃកាន់តែថ្លៃ។ ចំពោះ “តំលៃតាមបរិមាណប្តីប្រពន្ធ” គឺកំណត់ដោយបរិមាណទឹក ស្អាតដែលបានប្រើប្រាស់ជាក់ស្តែង ការប្រើប្រាស់ បរិមាណទឹកប្រើប្រាស់កាន់តែច្រើន ទឹកប្រាក់ ក៏ច្រើនតាមនោះដែរ។
- ③ វិធីបង់ថ្លៃប្រើប្រាស់ទឹកស្អាតខុសៗគ្នាទៅតាមក្រុមហ៊ុនផ្គត់ផ្គង់ទឹកស្អាត។ ជាទូទៅគេអាច ជ្រើសរើសក្នុងចំណោម វិធីផ្ទេរតាមគណនីធនាគារ និងវិធីបង់នៅធនាគារ ឬផ្សារម៉ាត់ជាដើម។

3-4

ការប្រើប្រាស់ទូរស័ព្ទចល័ត



(1) កិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័ត

- នៅពេលចុះកិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័ត ចាំបាច់ត្រូវទទួលការបញ្ជាក់សមិទ្ធផល។
- ដំបូងបញ្ជាក់សាមីខ្លួន មានវិធីដូចតទៅ។
 - ① បង្ហាញជូនអង្គភាពអាជីវកម្មទូរស័ព្ទចល័ត
 - ② ធ្វើឯកសារថតចម្លង តាមបុគ្គលិកប្រៃសណីយ៍ ឬធ្វើតាមអ៊ីនធឺណិត

នៃឯកសារជាផ្លូវការ (ឯកសារបញ្ជាក់សាមីខ្លួន) ដែលមានចុះអំពីឈ្មោះ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត។
- ឧទាហរណ៍ឯកសារដូចខាងក្រោមអាចប្តូរវិធីជាឯកសារបញ្ជាក់សមិទ្ធផលបាន៖

- ① ប័ណ្ណស្នាក់នៅ
- ② ប័ណ្ណបើកបរ
- ③ កាតលេខសំគាល់បុគ្គល
- ④ លិខិតឆ្លងដែន (ចំពោះតែករណីមានសរសេរអាសយដ្ឋានបច្ចុប្បន្ន)

- ក្នុងករណីដែលអ្នកមិនទាន់គ្រប់អាយុ ឯកសារខាងក្រោមត្រូវការទាំងអស់៖

- ① ឯកសារបញ្ជាក់សមីខ្លួន
- ② ការយល់ព្រមពីអាណាព្យាបាល

- គត្រូវការរបស់មួយក្នុងចំណោមខាងក្រោម ដើម្បីធ្វើវិនិច្ឆ័យបង់ប្រាក់៖

- ① កាតក្រេឌីត
- ② កាតATM នៃធនាគារណាមួយក្នុងប្រទេសជប៉ុន
- ③ សៀវភៅធនាគារនៃធនាគារណាមួយក្នុងប្រទេសជប៉ុន

- កុំរុមភ័ន្តទូរស័ព្ទចល័តខ្លួន៖មានសេវាផ្តល់យកតាមគេហទំព័រ ឬនៅហាងជាភាសាបរទេស។
- គេអាចបញ្ញត្តិជាមុនអំពីឯកសារត្រូវការចាំបាច់ក្នុងការចុះកិច្ចសន្យា ឬអាចសួរបញ្ជាក់អំពីសេវាកម្មមុនទូរស័ព្ទចល័តបាន។

(2) ចំណុចប្រុងប្រយ័ត្ននៅពេលធ្វើកិច្ចសន្យា និងនៅពេលប្រើប្រាស់

- មានជនខ្លះខ្លួនពុំយាយាមមកជិតអ្នកដោយនិយាយថា “នឹងចុះកិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័តជំនួសអ្នក” ហើយប្តូររូបសំណាកឯកសារបញ្ជាក់សមីខ្លួនអ្នកចុះកិច្ចសន្យាទូរស័ព្ទចល័តតាមចិត្ត ហើយយកទៅប្តូរសម្រាប់បុរសវត្តមានបណ្តើរៗ។
- ក្នុងករណីពឹងពាក់អ្នកដទៃដោយចុះកិច្ចសន្យាជំនួសសូមត្រួតពិនិត្យយុទ្ធសាស្ត្រដោយខ្លួនឯងផងដែរ។
- ការយកទូរស័ព្ទចល័តដែលខ្លួនមានចុះកិច្ចសន្យាអោយទៅអ្នកដទៃដោយគ្មានការយល់ព្រមពីកុមារភ័ន្តទូរស័ព្ទចល័ត នឹងត្រូវផ្ទេរទាទាសដោយច្បាប់។

3-5

គណនីធនាគារ



(1) បើកគណនីធនាគារ

- គេអាចបើកគណនីធនាគារនៅសាខាធនាគារបាន។ ចំពោះធនាគារខ្លះអាចផ្ទេរបែបបទតាមប្រៃសណីយ៍កម្មវិធីក្នុងទូរស័ព្ទសម្រាប់អ្នកប្រើប្រាស់ ឬកុំព្យូទ័រក៏បាន។ ជាទូទៅកាត ATM នឹងត្រូវផ្ញើតាមប្រៃសណីយ៍មកផ្ទះតាមកុំរុមភ័ន្ត។

- នៅពេលបើកគណនីធនាគារ សូមយកឯកសារខាងក្រោមទៅធនាគារ៖

- ① ឯកសារបញ្ជាក់សមីខ្លួន (ឧទាហរណ៍៖ ប័ណ្ណស្នាក់នៅ)
- ② ត្រា (មានធនាគារខ្លះចុះហត្ថលេខាក៏បាន។)
- ③ កាតបុគ្គលិកក្រុមហ៊ុន ឬកាតនិស្សិត (ក្នុងករណីគ្មាន សូមហៅមនុស្សក្នុងក្រុមហ៊ុន ឬមនុស្សនៅសាលាមកជាមួយ។)

- ក្នុងករណីមានការហាមមុខការទាក់ទងជាភាសាជប៉ុន សូមពឹងពាក់ទៅអ្នកដទៃជួយគាំទ្រអ្នកជាប្រចាំ (មនុស្សនៅកន្លែងធ្វើការ ឬសាលារបស់អ្នក) អោយជួយបកប្រែ។

(2) ពេលប្តូរអាសយដ្ឋាន ឬមានការប្រែប្រួលអំពីកម្មងពេលស្នាក់នៅ ត្រូវជូនដំណឹងប្រាប់ធនាគារភ្លាមៗ

- ក្នុងករណីដែលមានការប្តូរព័ត៌មានស្តីពីអាសយដ្ឋានកម្មលុះពេលស្នាក់នៅលក្ខខណៈសម្បត្តិគិតនៃការស្នាក់នៅ កន្លែងផ្ទះការ ជាដើម សូមទាក់ទងទៅធនាគារដែលមានបង្កើតគណនីជាបន្តបន្ទាប់។ ក្នុងករណីនេះ ដើម្បីបញ្ជាក់មើលថា អ្នកមិនមានប្តូរព័ត៌មានអ្វីទេ ធនាគារក៏អាចទាក់ទងទៅក៏មានដែរ។
- បើសិនជាមិនទាក់ទងទៅធនាគារអំពីការប្តូរព័ត៌មានស្តីពីអាសយដ្ឋាន កម្មលុះពេលស្នាក់នៅលក្ខខណៈសម្បត្តិគិតនៃការស្នាក់នៅ កន្លែងផ្ទះការជាដើម ឬក៏មិនមានឆ្លើយតបនៅពេលមានការសួរពីធនាគារទេ អាចមានករណីដែលមិនអាចប្តូរគណនីធនាគារនោះតទៅទៀតបាន។

(3) ការបិទគណនីធនាគារមិនប្រើប្រាស់

- ក្នុងករណីដែលអ្នកក្លែងប្រែប្រួលប្រើប្រាស់ធនាគារដោយសារត្រូវត្រូវទ្រទ្រង់សេរីជាដើមសូមបិទគណនីធនាគារ។ គេអាចផ្ទេរបែបបទបិទគណនីនៅសាខាធនាគារបាន។
- * ការលក់ ឬប្រគល់គណនីធនាគារ (កាត ATM សៀវភៅធនាគារ លេខសម្គាល់ចូល ពាក្យសម្ងាត់ជាដើម) គឺជាបទល្មើស។ សូមកុំប្រព្រឹត្តិអោយសោះ។ ក្នុងករណីល្មើស អាចទទួលទោសជាប់ពន្ធនាគាររយៈពេលក្រោម១ឆ្នាំ ឬពិន័យជាប្រាក់ក្រោម 1លាន យ៉ែន។

ធនាគារខុសច្បាប់

ដើម្បីធ្វើអាជីវកម្មធនាគារចាំបាច់ត្រូវមានអាជ្ញាប័ណ្ណពីរដ្ឋាភិបាលជប៉ុន អ្នកមិនអាចស្នើសុំដូចជាការផ្ទេរប្រាក់ទៅបរទេស ដោយការបង់លុយទៅកាន់បុគ្គលដែលមិនទទួលស្គាល់ដោយរដ្ឋាភិបាលឬធនាគារខុសច្បាប់ជាដើម។

ប្រសិនបើអ្នកមិនប្រាកដអំពីធនាគារខុសច្បាប់ឬក៏អ្នកផ្តល់សេវាកម្មឬអត់ទេសូមកុំប្រើប្រាស់ សូមប្រឹក្សាជាមួយអ្នកនៅក្រុមហ៊ុនឬសាលា។

3-6 ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍

- សញ្ញាសំគាល់ការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ និងប្រអប់សំបុត្រប្រៃសណីយ៍របស់ជប៉ុនគឺ 〓 ដែលមានពណ៌ក្រហមជាគោល។
- នៅការិយាល័យប្រៃសណីយ៍ គេអាចទទួលសេវាកម្មមួយខាងក្រោមបាន៖

- ① អាចផ្ញើសំបុត្រ កាតប៉ុស្តិ៍ ឬកញ្ចប់ទំនិញទៅក្នុងនិងក្រៅប្រទេសបាន។
- ② អាចសន្សំប្រាក់ ផ្ទេរប្រាក់ បង់ប្រាក់ថ្លៃសេវាសាធារណៈជាដើមបាន។
- ③ អាចចូលធានារ៉ាប់រងជីវិតបាន។

4

ចរាចរណ៍សាធារណៈ

4-1

កាត IC

(1) មុខងារមូលដ្ឋាន

កាត IC សម្រាប់ធ្វើចរាចរណ៍អាចបង់ថ្លៃធ្វើដំណើរតាមរថភ្លើង ឬរថយន្តក្រុងរបស់ក្រុមហ៊ុនផ្សេងៗបាន។ នេះជាសេចក្តីពន្យល់អំពីមុខងារនៃកាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ទូទៅ។

- តារាងៈការបញ្ចូលបុរាណក្នុងកាត IC ជាមុន (charge) គឺអាចកាត់ចាញ់នូវពេលវេលាខាតក្នុងការទិញសំបុត្រនៅកន្លែងដែលម៉ាស៊ីនលក់សំបុត្រមាន។
- គេអាចរកទិញបាននៅម៉ាស៊ីនលក់សំបុត្របុរាណជនបរទេសនិយមភូមិភាគ ឬកន្លែងលក់សំបុត្ររថយន្តក្នុងជាតិ។
- មានករណីដែលមូលដ្ឋានថ្នាក់កណ្តាលបង់ដោយសាច់ប្រាក់។

(2) កាតមានឈ្មោះ

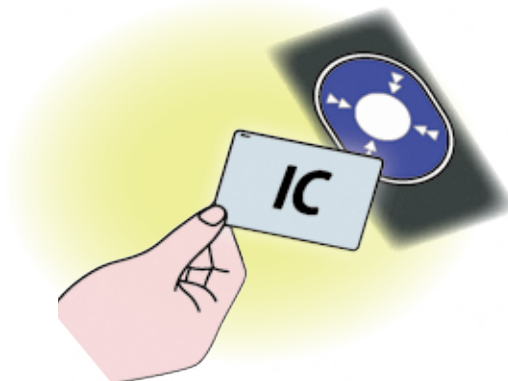
- ជាកាតដែលមានសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកប្រើ។
- ត្រូវបញ្ចូលទិន្នន័យឈ្មោះ លេខទូរស័ព្ទ ថ្ងៃខែឆ្នាំកំណើត ភេទបុរសឬស្រី។
- ទោះជាហាត់កាត ក៏អាចចេញកាតថ្មីបានដែរ។

(3) កាតគ្មានឈ្មោះ

- គ្មានសរសេរឈ្មោះរបស់អ្នកប្រើ។
- ទោះក្នុងករណីហាត់កាត គេមិនអាចចេញកាតថ្មីបានទេ។

(4) ប្រាក់កក់ (deposit)

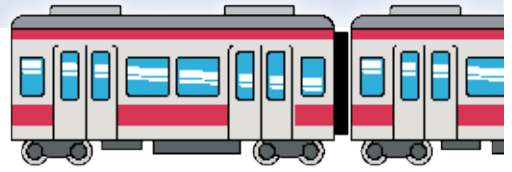
- ជាទូទៅនៅពេលទិញកាតគេត្រូវបង់ប្រាក់កក់។
- ជាប្រាក់ដែលនឹងទទួលបានមកវិញនៅពេលសងកាត □□។



4-2

ផ្លូវដែក

នៅប្រទេសជប៉ុនបណ្តាញផ្លូវដែកមានការរីកចម្រើនខ្លាំង ដែលត្រូវបានប្រើប្រាស់ជាមធ្យោបាយធ្វើដំណើរពេញនិយម រួមទាំងការទៅមកធ្វើការ ឬសាលាផងដែរ។



(1) ការប្រើប្រាស់បណ្តាញផ្លូវដែក

លំដាប់លំដោយមូលដ្ឋានក្នុងការធ្វើដំណើរតាមផ្លូវដែកគឺដូចខាងក្រោម៖

- ① មើលបញ្ជាក់គោលដៅត្រូវទៅតាមផែនទីរថភ្លើង
- ② ទិញសំបុត្ររថភ្លើងនៅស្ថានីយ៍ក្នុងទឹកប្រាក់រហូតដល់គោលដៅ ហើយចូលតាមច្រកយកសំបុត្រ។ (ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ គេអាចឆ្លងច្រកយកសំបុត្រដោយគ្រាន់តែដាក់កាតនៅត្រង់កន្លែងម៉ាស៊ីនអាន។)
- ③ ធ្វើដំណើរក្នុងស្ថានីយ៍ទៅកាន់ច្រកដែលរថភ្លើងធ្វើដំណើរទៅកាន់គោលដៅរបស់អ្នកឈប់និងចេញដំណើរ។
- ④ សូមរង់ចាំរថភ្លើងនៅវេទិការង់ចាំ ដោយមិនត្រូវឆ្លងការ៉ូឡាពណ៌សឬពណ៌លឿងឡើយ។
- ⑤ នៅគោលដៅ សូមប្រើសំបុត្រជិះដែលបានទិញដើម្បីឆ្លងច្រកឆែកសំបុត្រ។ (ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ ថ្លៃធ្វើដំណើរត្រូវបានដកពីក្នុងទឹកប្រាក់ដែលបានបញ្ចូលដោយគ្រាន់តែដាក់កាតនៅត្រង់កន្លែងម៉ាស៊ីនអាន។)

(2) ប្រភេទនៃសំបុត្រ

① សំបុត្រជិះធម្មតា៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលជិះរថភ្លើង។
② សំបុត្រមានច្រើនសន្លឹក៖	គេអាចទិញសំបុត្រសម្រាប់ចន្លោះជិះដដែលចំនួន 11 សន្លឹក ក្នុងតំលៃស្មើនឹង 10 សន្លឹក (សុពលភាពមាន 3 ខែ)។
③ សំបុត្រសម្រាប់រយៈពេលកំណត់៖	គេប្រើសម្រាប់ជិះទៅធ្វើការ ឬទៅសាលារៀន ដែលត្រូវជិះក្នុងចន្លោះកំណត់មួយជាប្រចាំសម្រាប់ខែនីមួយៗ។ តំលៃត្រូវបានគេកំណត់អោយធ្លាក់ថ្លៃជាងជិះដោយសំបុត្រធម្មតាក្នុងចន្លោះដូចគ្នា។ មានការកំណត់សម្រាប់រយៈពេល 1 ខែ 3 ខែ 6 ខែ 1 ឆ្នាំ។

(3) សំបុត្រផ្សេងទៀត

ក្នុងករណីដូចជាជិះរថភ្លើងលឿន ឬប្រើប្រាស់សម្ភារៈពិសេសនៃរថភ្លើង ក្រៅពីសំបុត្រជិះគេត្រូវទិញសំបុត្រ (សំបុត្រគិតថ្លៃ) ខាងក្រោម៖

① សំបុត្រលឿន៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលជិះរថភ្លើងស៊ីនកាន់សេន ឬរថភ្លើងលឿន។
② សំបុត្រកំណត់កៅអី៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលប្រើប្រាស់កៅអីកំណត់។ មានករណីខ្លះជាលុតជាមួយសំបុត្រលឿន។
③ សំបុត្របែតង៖	ជាសំបុត្រដែលត្រូវការនៅពេលជិះក្នុងទូរថភ្លើងដែលមានលក្ខណៈល្អជាងទូរថភ្លើងធម្មតា។

4-3

រថយន្តក្រុង



(1) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរផ្លូវឆ្ងាយ (រថយន្តក្រុងផ្លូវឆ្ងាយ)

- ជាទូទៅចាំបាច់ត្រូវបង់ថ្លៃសាហ៊ុយមុនជិះរថយន្ត ដូចជាទិញសំបុត្រជាដើម។

(2) រថយន្តក្រុងធ្វើដំណើរតាមផ្លូវកំណត់នៅតំបន់រស់នៅ (រថយន្តក្រុងក្នុងតំបន់)

① ក្នុងករណីថ្លៃជិះថេរទោះជិះទៅដល់ណាក៏ដោយ

- ដាក់ប្រាក់ចូលក្នុងប្រអប់ដាក់ថ្លៃសាហ៊ុយនៅពេលជិះរថយន្តក្នុងតំបន់។
- ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ ដាក់កាតនៅក្នុងប្រអប់ដាក់ថ្លៃសាហ៊ុយជិះរថយន្ត។

② ក្នុងករណីថ្លៃជិះប្រែប្រួលតាមចំងាយ

- នៅពេលឡើងជិះរថយន្តក្នុងតំបន់ ដកយកសំបុត្រដែលមានសរសេរលេខសំគាល់ ហើយនៅពេលចុះ រកមើលលេខដូចលេខដែលមានសរសេរក្នុងសំបុត្រនៅលើកុដរថយន្តកែខាងលិខិតកម្រិតបរ ហើយបង់ថ្លៃជិះក្នុងចំនួនដូចដែលមានបង្ហាញលើកុដរថយន្ត។
- ក្នុងករណីប្រើប្រាស់កាត IC សម្រាប់ចរាចរណ៍ ត្រូវដាក់អាយម៉ាស៊ីនអានកាតនៅពេលឡើងនិងពេលចុះសរុបចំនួន 2 ដង។